หนังสือภาษาเกาหลีมาตรฐาน

EPS-TOPIK



สำหรับผู้เรียนชาวไทย

สื่อการสอนแบบเรียนด้วยตัวเอง

태국인을 위한

한국어 1

ภาษาเกาหลี 1



HRDK 한국산업인력공단

หนังสือภาษาเกาหลีมาตรฐาน

EPS-TOPIK



สำหรับผู้เรียนชาวไทย

สื่อการสอนแบบเรียนด้วยตัวเอง

태국인을 위한

한국어 1

ภาษาเกาหลี 1





교재 길잡이 คู่มือการใช้หนังสือ

이 교재는 고용허가제 한국어능력시험을 대비하는 데 도움을 주기 위해 집필된『한국어 표준교재 개정판』을 집에서 스스로 공부할 수 있도록 개발한 책입니다. 특히 태국 사람들이 한국어를 쉽고 재미있게 배울 수 있도록 현지의 언어 및 사회 · 문화적 환경에 맞추어 개발한 자가학습 교재입니다. 이러한 이유로 교재의 앞부분에는 한국어와 태국어의 차이점을 간략히 정리하여 제시하였습니다.

หนังสือเรียน『ภาษาเกาหลีมาตรฐานฉบับปรับปรุงใหม่』เล่มนี้จัดทำขึ้นเพื่อให้ผู้ที่มีความประสงค์จะสอบวัดระดับภาษาเกาหลีในระบบอนุญาตจ้างงานสามารถเตรียมสอบที่บ้านด้วยตนเองได้ภายในหนังสือได้มีการปรับภาษา สิ่งแวดล้อมทางสังคมและวัฒนธรรม ให้สอดคล้องกับผู้เรียนชาวไทยเป็นกรณีพิเศษเพื่อให้ผู้เรียนสามารถเรียนรู้ภาษาเกาหลีได้ง่ายและสนุกยิ่งขึ้น ด้วยเหตุนี้เนื้อหาในช่วงแรกของหนังสือจึงเป็นการเปรียบเทียบและชี้แจงความแตกต่างระหว่างภาษาเกาหลีและภาษาไทยให้ผู้เรียนได้รับทราบโดยสังเขป

이 교재는 현지에 한국어 교육기관과 한국어 교사가 충분하지 않다는 점을 감안하여 참고서의 역할을 하는 친절한 교재가 되도록 애를 썼습니다. 또한 한국어를 연습할 기회가 많지 않은 현지 환경을 고려하여 익힘책의 기능을 하도록 하였으며, 나아가 EPS-TOPIK을 준비할 수 있도록 구성하였습니다. 이렇게 구성된 교재는 가상의 교사를 설정하여 학습 안내를 하도록 하였습니다. 특히 '한글 익히기' 단원과 과마다 수록되어 있는 문법 항목에 대한 설명은 태국어로 녹음을 하여 제시함으로써 이해를 돕고자 하였습니다. 부록에는 어휘 목록 및 동사와 형용사의 활용표를 제시하여 편리함을 더하고자 하였습니다.

คณะผู้จัดทำเล็งเห็นว่าประเทศไทยยังขาดแคลนหน่วยงานที่เกี่ยวข้องกับภาษาเกาหลีและหนังสือเรียนภาษาเกาหลี จึงต้องการจัดทำหนังสือที่เป็นมิตรกับผู้เรียนและเป็นหนังสือที่นำไปใช้อ้างอิงได้เมื่อพิจารณาถึงจุดที่ผู้เรียนไม่มีโอกาสได้ฝึกใช้ภาษาเกาหลีในชีวิต ประจำวันมากนักจึงได้จัดทำหนังสือเล่มนี้ขึ้นเพื่อเป็นทั้งคู่มือและหนังสือสำหรับเตรียมสอบวัดระดับ EPS-TOPIK ในขณะเดียวกัน โครงสร้างของหนังสือเล่มนี้ถูกออกแบบมาให้ผู้เรียนรู้สึกว่ามีอาจารย์ผู้สอนอยู่จริง ๆ โดยเฉพาะในพาร์ต'เรียนรู้ อักษรฮันกึล' และคำอธิบายไวยากรณ์ในบทต่างๆนั้นมีการอัดเสียงเป็นภาษาไทยเพื่อเสริมความเข้าใจให้แก่ผู้เรียน ยิ่งไปกว่านั้น ในภาคผนวกยังมีการชี้แจงดัชนีคำศัพท์และตารางการผันคำกริยาคำคุณศัพท์เพื่อเพิ่มความสะดวกให้ผู้ใช้หนังสืออีกด้วย




17 휴가 때 제주도에 다녀올 거예요

대화 1

리한 씨는 제주도에 가 봤어요?

네, 가 봤어요.

제주도가 어땠어요? 좋았어요?

네, 정말 좋았어요.

특히 바다가 너무 아름다웠어요.

그래요? 저도 제주도에 가 보고 싶어요.

01 대화 บทสนทนา

본문의 내용을 쉽게 이해할 수 있도록 대화 앞에 대화의 상황을 설명하는 글을 제시하였습니다. 본문은 태국어로 번역하여 제시하였습니다. 학습자들이 본문을 이해하는 데 도움을 주기 위해 본문에 사용된 어휘 및 표현 중 설명이 필요하다고 생각되는 것을 골라 예문과 함께 태국어로 제시하였습니다. 본문 학습 후에는 스스로 본문에 대한 이해 정도를 측정할 수 있도록 내용 확인 문제를 제시하였습니다.

ก่อนอ่านบทสนทนาหลักของบท จะมีคำอธิบายสถานการณ์ที่ตัวละครกำลังพูดคุยกันเพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหาได้ง่ายยิ่งขึ้น บทสนทนานี้ยังได้รับการแปลเป็นภาษาไทยควบคู่ไปด้วย ภายในบทยังมีการเลือกคำศัพท์หรือรูปประโยคที่สำคัญในบทสนทนาออกมาอธิบายพร้อมตัวอย่างและมีคำแปลภาษาไทย นอกจากนี้ยังมีคำถามเพื่อวัดความเข้าใจต่อเนื่องจากบทสนทนาอีกด้วย

02 어휘 คำศัพท์

교재에 제시된 어휘를 학습을 염두에 두고 어휘의 특성(유사한 의미군, 유의어, 반의어 등)을 고려하여 재배열한 후에 태국어와 함께 제시하였습니다. 교재에 수록된 어휘 연습 문제 외에도 여백이 허락할 경우 추가로 문제를 실었습니다.

การจัดเรียงลำดับของคำศัพท์ ในหนังสือเล่มนี้ ได้ถูกจัดเรียงใหม่ ได้พิจารณาจากลักษณะของกลุ่ม คำศัพท์ (เช่น คำศัพท์ที่ความหมายใกล้เคียงกัน, คำที่ความหมายเหมือนกัน, คำที่มีความหมายตรงข้ามกัน เป็นต้น) และมีคำแปลภาษาไทยควบคู่ไปด้วย ผู้จัดทำยังได้เพิ่มแบบฝึกหัดเข้าไปตาม ความเหมาะสมในแต่ละบทอีกด้วย


어휘 1

여행지

산 동굴 폭포 호수

강 바다 섬 온천

유적지 민속촌 놀이공원 드라마 촬영지

아름답다 유명하다 경치가 좋다 사람들이 친절하다



03 문법 กิจกรรม

문법은 표로 정리하여 제시함으로써 이해를 돕고자 하였습니다. 자가 학습의 능률을 높일 수 있도록 한국어와 태국어의 대조적 정보를 제공하였습니다. 목표 문법 항목을 예문과 함께 제시한 후 기 학습한 유사 문법 항목과 비교함으로써 두 문법 항목 간의 차이점을 이해하기 쉽도록 하였습니다. 또한 본 교재에는 같은 지면에 제시되어 있는 어휘와 문법 연습 문제를 해당 항목 후 바로 연습할 수 있도록 배치하였고 연습 문제를 추가로 구성하여 학습 내용을 내재화 할 수 있도록 하였습니다.

ไวยากรณ์ในเล่มนี้มีการอธิบายในรูปแบบตารางเพื่อช่วยเสริมความเข้าใจให้ผู้เรียน และยังมีข้อมูลเปรียบเทียบความแตกต่างระหว่าง ภาษาไทยและภาษาเกาหลีเพื่อการเรียนที่มีประสิทธิภาพมากขึ้นไวยากรณ์ประจำบทจะมีประโยคตัวอย่าง และยังมีเปรียบเทียบกับไวยากรณ์ที่มีความหมายคล้ายคลึงกันเพื่อให้ผู้เรียนสามารถเข้าใจความแตกต่างระหว่างไวยากรณ์ทั้งสองตัวได้อย่างชัดเจนนอกจากนั้น ในหนังสือเล่มนี้ยังได้มีการจัดทำแบบฝึกหัดในส่วนของคำศัพท์และไวยากรณ์ไว้ เพื่อให้ผู้เรียนได้ฝึกฝน และยังมีแบบฝึกหัดเสริมเพิ่มเติมเพื่อให้ผู้เรียนเข้าใจเนื้อหามากขึ้นด้วย

04 활동 กิจกรรม

자가 학습의 능률을 높일 수 있도록 태국어로 번역하여 제시하였고, 활동에 대한 〈내용 확인〉을 통해 스스로 학습 성취 여부를 판단할 수 있도록 하였습니다. 또한 여백이 허락할 경우 〈퀴즈〉를 통해 학습 동기를 유발하고 학습의 흥미를 유지할 수 있도록 하였습니다.

ในส่วนนี้มีการนำเสนอควบคู่กับคำแปลภาษาไทยเพื่อให้ผู้เรียนสามารถเรียนรู้ด้วยตนเองอย่างมีประสิทธิภาพมากขึ้น ผู้เรียนจะสามารถวัดผลการเรียนของตนได้ผ่านหัวข้อ <เช็คความเข้าใจเนื้อหา> นอกจากนี้ยังมีการเพิ่ม <คำถาม> เข้าไปเพื่อกระตุ้นความสนใจของผู้เรียนและเพิ่มความน่าสนใจอีกด้วย






정보

한국의 관광지

05 정보 · 문화 ข้อมูลทั่วไป · วัฒนธรรม

정확한 전달을 위해 정보 및 문화 내용을 태국어로 번역하여 제시하였습니다. 또한 〈내용 확인〉 문제를 통해 스스로 내용 이해 여부를 판단할 수 있도록 하였습니다.

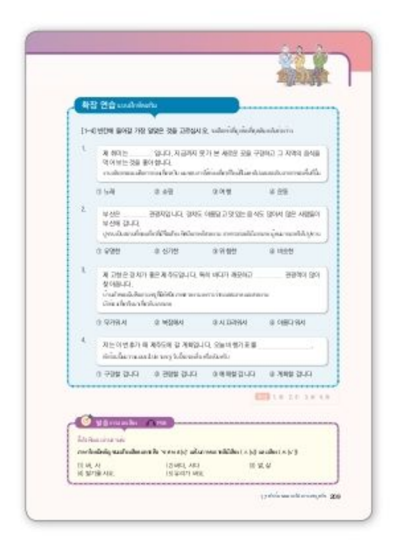
ข้อมูลทั่วไปและวัฒนธรรมมีการแปลเป็นภาษาไทยเพื่อให้ผู้เรียนสามารถรับข้อมูลและเนื้อหาทางวัฒนธรรมได้อย่างครบถ้วนและถูกต้องผู้เรียนยังสามารถวัดระดับความเข้าใจของตนได้จากในหัวข้อ <เช็คความเข้าใจเนื้อหา> ด้วย

06 EPS-TOPIK

읽기와 듣기에서 다루고 있는 주제에 대해 간략히 태국어로 설명해 줌으로써 한국어 수준이 좀 부족하더라도 한국어를 혼자서 공부하는 데 어려움이 없도록 하고자 하였습니다. 듣기 대본을 한국어와 태국어로 제시해 줌은 물론 정답도 함께 제시해 줌으로써 학습의 효율성을 높이고자 하였습니다. 비슷한 유형의 다른 문제를 연습할 수 있도록 〈확장 연습〉을 제공해 줌으로써 학습 효과를 극대화하고자 하였습니다.

คณะผู้จัดทำได้เขียนอธิบายเนื้อหาในส่วนของข้อสอบการอ่านและการฟังเป็นภาษาไทยให้ผู้เรียนเข้าใจ ดังนั้นแม้ยังขาดทักษะภาษาเกาหลีอยู่บ้างแต่ผู้เรียนจะสามารถเรียนรู้ ได้ด้วยตนเองบทพูดการฟังก็มีทั้งภาษาเกาหลีและภาษาไทยพร้อมด้วยคำเฉลยผู้เรียนจึงสามารถเรียนรู้ ได้อย่างมีประสิทธิภาพนอกจากนี้ยังมีการเพิ่ม <แบบฝึกหัดเพิ่มเติม> เพื่อให้ผู้เรียนฝึกทำแบบฝึกหัดที่คล้ายคลึงกัน


확장 연습



07 발음 การออกเสียง

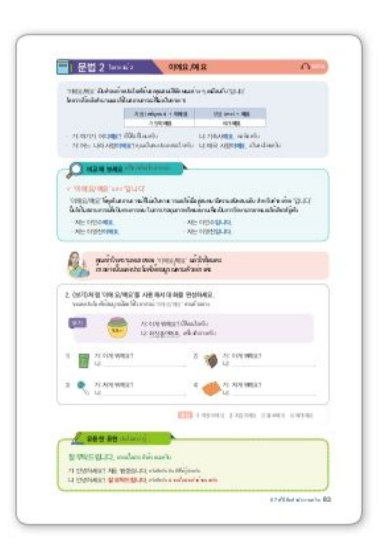
교사가 없는 상황에서 발음 연습을 하는 데에는 한계가 있습니다. 따라서 혼자 듣고 따라 읽으면서 발음 연습을 할 수 있도록 하였습니다. 모음, 자음의 발음은 물론 한국어 음운 현상에 대해서도 다루었으며 모두 31개의 항목으로 나누어 구성하였습니다.

ในกรณีที่ไม่มีครูผู้สอน การฝึกออกเสียงย่อมมีข้อจำกัดไปโดยปริยาย ดังนั้นหนังสือเล่มนี้จึงได้จัดทำขึ้นเพื่อให้ผู้เรียนสามารถอ่านตามและฝึกออกเสียงตามไปด้วยได้ หนังสือเล่มนี้ได้แบ่งออกเป็น 31 หัวข้อ ที่ไม่เพียงแต่กล่าวถึงการออกเสียงสระและพยัญชนะเท่านั้นแต่ยังรวมไปถึงการออกเสียงอื่นๆ ตามหลักสัทศาสตร์อีกด้วย

08 유용한 표현 ประโยคน่ารู้

한국 사람들이 일상생활에서 자주 사용하는 유용한 표현을 전형적인 상황 맥락에서의 대화문을 통해 번역문과 함께 곳곳에 제시하였습니다.

ประโยคน่ารู้ที่คนเกาหลีใช้เป็นประจำในชีวิตประจำวันจะมีอยู่ในเนื้อหาบทสนทนารวมถึงการแปลความหมายไว้หลายแห่ง





듣기 파일 안내 ข้อแนะนำการใช้ไฟล์เสียงการฟัง		
	Track 01 – Track 180	『한국어 표준교재』에 수록된 듣기 파일 ไฟล์เสียงในหนังสือ 『หนังสือภาษาเกาหลีมาตรฐาน』
	TK 1	인사말 คำทักทาย
	TK 2	태국어와 한국어 대조 การเปรียบเทียบภาษาไทยและภาษาเกาหลี
	K-1 ~ K-8	한글 익히기 I & II เรียนรู้อักษรฮันกึล I & II
	G06-1 ~ G50-2	각 과의 문법 포인트 강의 예 G30-1 → 30과의 문법 1에 대한 포인트 강의 คำอธิบายไวยากรณ์ในแต่ละบท ต.ย. G30-1 : คำอธิบายไวยากรณ์ 1 ในบทที่ 30
	L-06 ~ L-58	각 과의 듣기 확장 연습 예 L-30 → 30과의 듣기 확장 연습 แบบฝึกหัดฟังเพิ่มเติมในแต่ละบท ต.ย. L-30 : แบบฝึกหัดฟังเพิ่มเติมสำหรับบทที่ 30
	P-01 ~ P-31	발음 연습 แบบฝึกหัดออกเสียง



목차 สารบัญ



일상 및 여가 생활 ชีวิตประจำวันและงานอดิเรก

공공기관 ส่วนราชการ

부록 ภาคผนวก

주제 หัวข้อ	과 บท	제목 ชื่อบท	기능/직무 구조 ทักษะ, ลักษณะงาน	어휘 คำศัพท์	문법 ไวยากรณ์	정보/문화 ข้อมูลทั่วไป, วัฒนธรรม
예비편 ก่อนเข้าบทเรียน	1	한글 익히기 I เรียนรู้อักษรฮันกึล I				
	2	한글 익히기 II เรียนรู้อักษรฮันกึล II				
	3	교실 한국어 ภาษาเกาหลีในห้องเรียน				
	4	안녕하세요 สวัสดีครับ				
	5	주말 잘 보내세요 ขอให้มีความสุขในวันสุดสัปดาห์ครับ				
기본생활 การใช้ชีวิตประจำวัน	6	저는 투안입니다 ผมชื่อตวนครับ	자기소개하기 การแนะนำตัว	나라 ประเทศ 직업 อาชีพ	입니다 입니까	인사 예절 มารยาทในการทักทาย
	7	여기가 사무실이에요 ที่นี่คือสำนักงานครับ	장소 및 물건 묻고 대답하기 ถาม-ตอบ เกี่ยวกับสถานที่และสิ่งของ	장소 สถานที่ 물건 สิ่งของ	이/가 이에요/예요	한국의 좌식 문화 วัฒนธรรมการนั่งพื้นแบบเกาหลี 생활필수품 ของใช้จำเป็นในชีวิตประจำวัน
	8	12시 30분에 점심을 먹어요 ทานอาหารกลางวันตอน 12.30 น. ครับ	일과 시간 묻고 대답하기 ถาม-ตอบ เกี่ยวกับชีวิตประจำวันและเวลาได้	일과 ชีวิตประจำวัน 시간 เวลา	–아요/어요 에(시간)	출근 시간을 지킵시다 รักษาเวลาเข้างานกันเถอะ
	9	가족이 몇 명이에요? คุณมีสมาชิกครอบครัวกี่คนครับ	가족에 대해 묻고 대답하기 สามารถถาม-ตอบคำถามเกี่ยวกับครอบครัวได้	가족 ครอบครัว 외모와 성격 รูปลักษณ์และนิสัย	하고 에(장소)	높임말과 반말 การพูดแบบสุภาพและการพูดแบบเป็นกันเอง
	10	어제 도서관에서 한국어를 공부했어요 เมื่อวานผมเรียนภาษาเกาหลีที่ห้องสมุดครับ	날짜와 장소 묻고 대답하기 ถามตอบเกี่ยวกับอากาศและสถานที่	날짜와 요일 วันและวันที่ 장소 및 동작 สถานที่และการกระทำ	–았/었– 에서	한국의 공휴일 วันหยุดของประเทศเกาหลี
	11	사과 다섯 개 주세요 ขอแอปเปิ้ล 5 ลูกครับ	물품 구매하기 การซื้อสินค้า	과일과 식료품 ผลไม้และอาหาร 화폐 및 물품 구매 เงินและการซื้อสินค้า	주세요 –아/어 주세요	의류 เสื้อผ้า
	12	병원 옆에 약국이 있어요 มีร้านขายยาอยู่ข้างโรงพยาบาลครับ	위치와 길 찾기 การหาตำแหน่งที่ตั้งและทิศทาง	이동 동사 คำกริยาเคลื่อนที่ 위치와 방향 ตำแหน่งที่ตั้งและทิศทาง	–(으)세요 (으)로	길거리 ถนน
	13	시청 앞에서 일곱 시에 만나요 เจอกันที่หน้าศาลาว่าการจังหวัดตอน 7.00 น. ครับ	약속 시간과 장소를 정하기 การนัดหมาย (เวลาและสถานที่)	상태 1 คำคุณศัพท์ 1 상태 2 คำคุณศัพท์ 2	–고 싶다 –(으)ㄹ까요	한국 사람들이 인사로 하는 약속 คำสัญญาที่ใช้เพื่อการทักทายของคนเกาหลี
	14	저는 비빔밥을 먹을래요 ผมจะกินข้าวยำบิบิมบับครับ	음식 주문하기 การสั่งอาหาร	식당 ร้านอาหาร 음식의 맛 รสชาติอาหาร	–(으)ㄹ래요 안	음식 메뉴 เมนูอาหาร
	15	날씨가 맑아서 기분이 좋아요 อารมณ์ดีเพราะอากาศแจ่มใสครับ	날씨와 기분 이야기하기 สนทนาเกี่ยวกับอากาศและความรู้สึก	날씨와 계절 สภาพอากาศและฤดู 기분과 감정 อารมณ์และความรู้สึก	–네요 –아서/어서	한국의 사계절 ฤดูทั้ง 4 ในประเทศเกาหลี
	16	시간이 있을 때 주로 테니스를 치러 가요 เมื่อมีเวลาว่างส่วนใหญ่ผมไปตีเทนนิสครับ	취미 이야기하기 การพูดคุยเกี่ยวกับงานอดิเรก	취미 งานอดิเรก 운동 กีฬา	–(으)ㄹ 때 –(으)러 가다/오다	취미 활동 프로그램 โปรแกรมกิจกรรมงานอดิเรก
	17	휴가 때 제주도에 다녀올 거예요 พักร้อนผมจะไปเกาะเชจูครับ	여행 경험 및 계획 이야기하기 สนทนาเกี่ยวกับประสบการณ์และการวางแผนการท่องเที่ยว	여행지 สถานที่ท่องเที่ยว 여행 준비와 활동 การวางแผนการท่องเที่ยวและกิจกรรมต่าง ๆ	–아/어 보다 –(으)ㄹ 거예요	한국의 관광지 สถานที่ท่องเที่ยวในประเทศเกาหลี



주제 หัวข้อ	과 บท	제목 ชื่อบท	기능/직무 구조 ทักษะ, ลักษณะงาน	어휘 คำศัพท์	문법 ไวยากรณ์	정보/문화 ข้อมูลทั่วไป, วัฒนธรรม
일상 및 여가생활 ชีวิตประจำวันและงานอดิเรก	18	버스나 지하철을 타고 가요 ขึ้นรถเมล์หรือรถไฟใต้ดินไปครับ	교통수단과 소요 시간 말하기 พูดถึงวิธีการเดินทางและเวลาที่ใช้ในการเดินทาง	교통 การคมนาคม 이동 เคลื่อนที่, เคลื่อนย้าย	(이)나 에서 까지	대중교통 이용 방법 วิธีการใช้ขนส่งสาธารณะ
	19	거기 한국가구지요? ที่นั่นบริษัทฮันกุกเฟอร์นิเจอร์ใช่ไหมครับ	전화하기 การโทรศัพท์ 인터넷에 대해 말하기 การพูดถึงบริการอินเทอร์เน็ต	전화 โทรศัพท์ 인터넷 อินเทอร์เน็ต	-지요 -고	생활에 유용한 전화번호 เบอร์โทรศัพท์ที่มีประโยชน์ในชีวิตประจำวัน
	20	저는 설거지를 할게요 ผมจะล้างจานเองครับ	집안일 부탁하기 ขอให้ช่วยทำงานบ้าน 집안일 말하기 พูดถึงการทำงานบ้าน	청소 ทำความสะอาด 집안일 งานบ้าน	-(으)ㄹ게요 -는 것	쓰레기 분리수거 ระบบคิดเงินค่าทิ้งขยะตามน้ำหนักและการแยกขยะ
	21	상 차리는 것을 도와줄까요? ผมช่วยเตรียมโต๊ะอาหารไหมครับ	설명하기 การอธิบาย 허락 구하기 การขออนุญาต	약속 สัญญา, นัด 초대 การเชื้อเชิญ	-는데/(으)ㄴ데 -(으)ㄹ까요	집들이 선물 ของขวัญงานขึ้นบ้านใหม่
	22	무단횡단을 하면 안 돼요 ข้ามถนนโดยไม่ใช้ทางม้าลายไม่ได้นะครับ	금지하기 การห้าม (ไม่ให้ผู้อื่นทำอะไรบางอย่าง) 이유 말하기 การบอกเหตุผล	금지 ข้อห้าม 하면 안 되는 행동 พฤติกรรมที่ไม่ควรทำ	-(으)면 안 되다 -(으)니까	공공장소 표지판 ป้ายในที่สาธารณะ
	23	어른께는 두 손으로 물건을 드려야 돼요 ต้องใช้สองมือมอบของให้ผู้อาวุโสกว่าครับ	높임말 말하기 การพูดโดยใช้คำสุภาพ 조언하기 การแนะนำ	어휘 높임 คำสุภาพ 생활 예절 มารยาทในชีวิตประจำวัน	-(으)시- -아야/어야 되다/하다	한국인들에게 나이란? สำหรับชาวเกาหลี อายุคือ
	24	한국 영화를 보면서 공부해요 ผมดูหนังเกาหลีไปด้วยและเรียนไปด้วยครับ	공부 방법 말하기 พูดคุยเกี่ยวกับวิธีเรียน 신청 방법 설명하기 อธิบายเกี่ยวกับการสมัคร (ลงทะเบียน)	공부 การเรียน 교육 การฝึกอบรม	-(으)면서 -기 쉽다/어렵다	외국인 근로자 교육 프로그램 โปรแกรมการศึกษาของแรงงานชาวต่างชาติ
	25	일요일마다 교회에 가요 ฉันไปโบสถ์ทุกวันอาทิตย์ค่ะ	빈도 표현하기 การแสดงความถี่ 소원 말하기 การพูดความปรารถนา	종교 ศาสนา 종교 활동 กิจกรรมทางศาสนา	마다 -았으면/었으면 좋겠다	종교 행사 งานสำคัญทางศาสนา
공공기관 ส่วนราชการ	26	밥을 먹은 후에 이 약을 드세요 กรุณาทานยานี้หลังรับประทานอาหารค่ะ	순서 말하기 การบอกลำดับ 금지하기 การห้าม (ไม่ให้ผู้อื่นทำอะไรบางอย่าง)	신체 อวัยวะ 증상 อาการต่าง ๆ	-(으)ㄴ 후에 -지 마세요	가정 비상약 ยาสามัญประจำบ้าน
	27	어디가 아프십니까? ไม่สบายตรงไหนครับ	조건 말하기 พูดคุยเกี่ยวกับสภาพทั่วไป 증상 묻고 대답하기 ถามตอบเกี่ยวกับความรู้สึก	병원 โรงพยาบาล 치료 การรักษา	-(으)면 -ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다	외국인근로자센터 진료 안내 ข้อมูลการให้การรักษาพยาบาลของศูนย์แรงงานชาวต่างชาติ
	28	통장을 만들려고 왔어요 ผมจะมาเปิดสมุดบัญชีครับ	의도 말하기 พูดถึงสิ่งที่ต้องการจะทำ 방법 표현하기 บอกวิธีในการทำอะไรบางอย่าง	은행 ธนาคาร 은행 업무/현금인출기 ธุรกรรมธนาคาร, ATM	-(으)려고 -(으)면 되다	외국인 근로자 전용 금융 서비스 บริการด้านการเงินการธนาคารสำหรับผู้ใช้แรงงานชาวต่างชาติ
	29	필리핀으로 엽서를 보내고 싶은데요 ผมอยากจะส่งโปสการ์ดไปที่ฟิลิปปินส์ครับ	편지 보내기 ส่งจดหมาย 요청하기 ร้องขอ	우편물 ไปรษณียภัณฑ์ 소포/택배 พัสดุ/บริการส่งของ	(으)로 -(으)십시오	국제특급 우편 서비스 การบริการส่งด่วน (EMS)
	30	거기에서 태권도를 배울 수 있어요? ผมสามารถเรียนเทควันโดที่นั่นได้ไหมครับ	이용 문의하기 สอบถามการใช้บริการ 교육 신청하기 ลงทะเบียนเรียน (สมัครเรียน)	교육 및 서비스 การอบรมและการบริการ 외국인력 지원 센터 이용 การใช้บริการศูนย์แรงงานชาวต่างชาติ	-(으)ㄹ 수 있다/없다 -(으)려면	외국인 근로자를 위한 지원 기관 ฝ่ายสนับสนุนช่วยเหลือแรงงานชาวต่างชาติ

주제 หัวข้อ	과 บท	제목 ชื่อบท	기능/직무 구조 ทักษะ, ลักษณะงาน	어휘 คำศัพท์	문법 ไวยากรณ์	정보/문화 ข้อมูลทั่วไป, วัฒนธรรม
한국에 대한 이해 ความเข้าใจเกี่ยวกับประเทศเกาหลี	31	우리 고향은 서울보다 공기가 맑아요 บ้านเกิดของผมอากาศแจ่มใสกว่าที่กรุงโซลครับ	날씨 표현하기 การบอกสภาพอากาศ 비교하기 การเปรียบเทียบ	날씨 สภาพอากาศ 도시의 특성 ลักษณะของเมือง	-지만 보다	한국의 행정구역 เขตการปกครองของเกาหลี
	32	복날에는 삼계탕을 먹어요 ในวันที่อากาศร้อนที่สุดเรามักจะทานซัมกเยทังครับ	한국의 음식 문화 알기 เข้าใจวัฒนธรรมอาหารของเกาหลี 조리법 설명하기 อธิบายวิธีทำอาหาร	계절 음식 อาหารตามฤดูกาล 재료 및 조리법 วัตถุดิบและวิธีทำอาหาร	-(으)ㄴ -아서/어서	특별한 날 먹는 음식 อาหารที่รับประทานในวันพิเศษ
	33	송편을 만드는 체험도 할 수 있어요 สามารถลองทำซงพยอนได้ด้วยค่ะ	추측하기 การคาดเดา 계획 말하기 การบอกแผนการ	설날 วันปีใหม่ (ปฏิทินจันทรคติ) 추석 เทศกาลชูซ็อก (ไหว้พระจันทร์)	-겠- -는	한국의 명절 เทศกาลของประเทศเกาหลี
	34	아기 옷을 선물하는 게 어때요? ให้ของขวัญเป็นเสื้อผ้าเด็กดีไหมคะ	추천하기 การแนะนำ 순서 말하기 การบอกลำดับ	특별한 날 วันพิเศษ 결혼 문화 วัฒนธรรมการแต่งงาน	-는 게 어때요 -고 나서	한국인의 경조사 วันสำคัญในชีวิตของคนเกาหลี
	35	한국 드라마가 재미있잖아요 ก็ละครเกาหลีสนุกนี่คะ	이유 말하기 การบอกเหตุผล 추측하기 การคาดเดา	한류 ฮันรยู (กระแสเกาหลี) 경제 및 산업 เศรษฐกิจและอุตสาหกรรม	-잖아요 -는/(으)ㄴ 것 같다	한류 여행 ทัวร์ตามรอยเกาหลี
직장문화 วัฒนธรรมในที่ทำงาน	36	단정한 모습이 좋아 보여요 การแต่งตัวให้เรียบร้อยเป็นสิ่งที่ดีครับ	복장 설명하기 อธิบายเรื่องการแต่งกาย 충고하기 การให้คำแนะนำ	복장 เครื่องแต่งกาย 태도 ท่าทาง	-아/어 보이다 -게	작업 현장의 복장 การแต่งกายในที่ทำงาน
	37	출입문을 꼭 닫읍시다 ปิดประตูเข้าออกให้เรียบร้อยด้วยครับ	기숙사 주의사항 알리기 บอกกฎและข้อบังคับของหอพักได้	기숙사 หอพัก 냉난방기 เครื่องปรับอากาศและฮีตเตอร์	-(으)ㅂ시다 -는 동안	한국의 주거 형태 ประเภทของที่อยู่อาศัยในเกาหลี
	38	일할 맛이 나요 ค่อยรู้สึกดีกับการทำงานหน่อยครับ	직장의 분위기 소개하기 พูดเรื่องบรรยากาศในที่ทำงาน 동료와의 갈등 표현하기 พูดเรื่องความขัดแย้งกับเพื่อนร่วมงาน	직장의 분위기 บรรยากาศในที่ทำงาน 동료와의 갈등 ความขัดแย้งกับเพื่อนร่วมงาน	-는/-(으)ㄴ 편이다 -다고 하다	직장 내에서의 호칭 การเรียกเพื่อนร่วมงาน 갈등 해결 방법 วันนี้จะชวนไปกินเลี้ยงหลังเลิกงานกัน
	39	오늘 회식을 하자고 해요 การแจ้งเวลาของการกินเลี้ยงหลังเลิกงาน	회식 일정 공지하기 การแนะนำพนักงานใหม่ 새 직원 소개하기 งานกินเลี้ยงหลังเลิกงาน	회식 งานกินเลี้ยงหลังเลิกงาน 직장에서의 모임 การนัดรวมตัวในที่ทำงาน	-자고 하다 -(으)라고 하다	한국의 회식 문화 วัฒนธรรมกินเลี้ยงหลังเลิกงานของชาวเกาหลี
	40	불쾌감을 느꼈다면 그건 성희롱이에요 หากรู้สึกไม่สบายใจแสดงว่ามันคือการล่วงละเมิดทางเพศ	성희롱 예방 조언하기 การให้คำแนะนำเพื่อป้องกันการคุกคามทางเพศ 성추행에 대한 강의 듣기 ฟังบรรยายเกี่ยวกับการล่วงละเมิดทางเพศ	성희롱 การล่วงละเมิดทางเพศ 성희롱 대처 방법 วิธีรับมือกับการคุกคามทางเพศ	-냐고 하다 간접화법의 축약형	성희롱의 개념과 처벌 การคุกคามทางเพศและบทลงโทษ
	41	드라이버로 해 보세요 ลองใช้ไขควงดูสิครับ	작업 도구 제안하기 แนะนำเครื่องมือในการทำงาน 작업 상황 설명하기 อธิบายความคืบหน้า	제조업 수공구 เครื่องมือการช่างในอุตสาหกรรมการผลิต 제조업 기계 เครื่องจักรในอุตสาหกรรมการผลิต	(으)로 -고 있다	작업에 필요한 도구 เครื่องมือที่จำเป็นในการทำงาน
	42	이 기계 어떻게 작동하는지 알아요? คุณรู้ไหมว่าเครื่องจักรเครื่องนี้ทำงานอย่างไรครับ	기계 작동법 설명하기 การอธิบายวิธีใช้เครื่องจักร 작업 보고하기 การรายงานการทำงาน	기계 작동 การใช้เครื่องจักร 포장 작업 งานบรรจุภัณฑ์	-는지 알다/모르다 -(으)ㄹ 것 같다	안전한 도구 및 기계 사용법 วิธีใช้เครื่องมือและเครื่องจักรอย่างปลอดภัย



주제 หัวข้อ	과 บท	제목 ชื่อบท	기능/직무 구조 ทักษะ, ลักษณะงาน	어휘 คำศัพท์	문법 ไวยากรณ์	정보/문화 ข้อมูลทั่วไป, วัฒนธรรม
직장생활 ชีวิตการทำงาน	43	**철근을 옮겨 놓으세요** ย้ายเหล็กเส้นมาวาง ให้เรียบร้อยด้วยครับ	작업 지시하기 การสั่งงาน 작업 확인하기 ตรวจสอบการทำงาน	건설 현장 เขตก่อสร้าง 유통업 포장 งานบรรจุภัณฑ์เพื่อการจัดส่งสินค้า	- 아/어 놓다 - 지요	건설 현장의 중장비 เครื่องมือหนักในเขตก่อสร้าง
	44	**페인트 작업을 했거든요** นั่นเป็นเพราะผมทาสีครับ	작업장 환경 묘사하기 บรรยายสภาพแวดล้อมในการทำงาน 정리 정돈 말하기 พูดเรื่องการจัดระเบียบ	작업장 환경 สภาพแวดล้อมในที่ทำงาน 폐기물과 정리 도구 ขยะและเครื่องมือเก็บกวาด	- 거든요 - 아지다/어지다	작업 도구 정리 정돈 การจัดการและจัดเก็บ เครื่องมือปฏิบัติงาน
	45	**호미를 챙겼는데요** ฉันเอาจอบมาแล้วค่ะ	작업 변경 요구하기 ขอเปลี่ยนงาน 작업 요청하기 ขอปฏิบัติงาน	농업 1 อุตสาหกรรมการเกษตร 1 농업 2 อุตสาหกรรมการเกษตร 2	- 는데요 - 기 전에	한국 농촌의 사계절 ฤดูทั้ง 4 ในหมู่บ้านเกษตรกรเกาหลี
	46	**더 신경 쓰도록 하자** มาเอาใจใส่ให้มากกว่าเดิมกันเถอะ	문제 원인 찾기 หาสาเหตุของปัญหา 해결 방안 말하기 บอกวิธีแก้ปัญหา	축산업 อุตสาหกรรมปศุสัตว์ 어업 อุตสาหกรรมประมง	- 도록 하다 - 게 되다	축산업과 어업 현장의 직업 ประเภทของงานในอุตสาหกรรม ปศุสัตว์และอุตสาหกรรมประมง
	47	**재고를 파악하는 것이 중요해요** การเช็กสต๊อกเป็นสิ่งสำคัญครับ	업무 관리하기 จัดการหน้าที่ 업무 실수 말하기 บอกความผิดพลาดในการทำงาน	창고 관리 การจัดการโรงเก็บสินค้า(โกดัง) 가구 제조 การผลิตเฟอร์นิเจอร์	-는 것이 중요하다 -(으)ㄹ 것이다	직장에서의 칭찬 노하우 วิธีกล่าวคำชมเชยในที่ทำงาน
	48	**다치지 않도록 조심하세요** ระวังอย่าให้เจ็บตัวด้วยครับ	기계 작업 시 주의사항 말하기 บอกข้อควรระวังขณะใช้เครื่องจักร 위험 상황 대처하기 การรับมือกับเหตุอันตราย	기계 작업 การทำงานกับเครื่องจักร 재해 การบาดเจ็บจากการทำงาน	-(으)ㄴ 적이 있다/없다 - 지 않도록 조심하다	작업장 사고 อุบัติเหตุในสถานที่ปฏิบัติงาน
	49	**안전화를 안 신으면 다칠 수 있어요** ถ้าไม่ใส่รองเท้านิรภัย อาจจะบาดเจ็บได้นะครับ	위험 상황 예방하기 ป้องกันเหตุอันตราย 위험 가능성 경고하기 เตือนความเสี่ยงในการทำงาน	보호구 อุปกรณ์ป้องกันอันตราย 작업장 사고 อุบัติเหตุในสถานที่ปฏิบัติงาน	-(으)ㄹ 수 있다 - 기 때문에	신체 기관과 보호구 อวัยวะต่าง ๆ ของร่างกายและ อุปกรณ์ป้องกันอันตราย
	50	**열심히 해 준 덕분이에요** ทั้งหมดนี้เป็นเพราะ คุณตั้งใจทำงานครับ	업무 평가하기 ประเมินการทำงาน 건강 말하기 พูดเรื่องสุขภาพ	안전 수칙 ข้อบังคับเพื่อความปลอดภัย 건강 증진 การดูแลรักษาสุขภาพ	-(으)ㄴ 덕분에 - 기로 하다	건강을 위한 스트레칭 การยืดเส้นยืดสายเพื่อสุขภาพ
법령 및 제도 ระบบกฎหมายและข้อบังคับ	51	**한국에 가서 일을 하고 싶은데요** ผมอยากไปทำงานที่เกาหลีครับ	고용허가제에 대해 묻고 답하기 ถามตอบเกี่ยวกับระบบอนุญาตจ้างงาน EPS-TOPIK에 대해 문의하기 การสอบถามเรื่องการทดสอบความ สามารถทางภาษากาหลี EPS-TOPIK	고용허가제 ระบบอนุญาตจ้างงาน 한국어 능력시험 สอบวัดความสามารถทางภาษาเกาหลี	EPS - TOPIK 신청서 작성하기 กรอกใบสมัครความ สามาถทางภาษา เกาหลี EPS-TOPIK	고용허가제 이해하기 การทำความเข้าใจเกี่ยวกับ ระบบอนุญาตจ้างงาน
	52	**근로 조건이 좋은 편이에요** เงื่อนไขการจ้างงานค่อนข้างดีครับ	근로계약서 내용 문의하기 การสอบถามเกี่ยวกับ สัญญาการจ้างงาน 근로 계약 체결하기 การทำสัญญาจ้างงาน	근로 조건 เงื่อนไขการจ้างงาน 취업 절차 ขั้นตอนต่าง ๆ ของการจ้างงาน	표준근로계약서 작성하기 การกรอกสัญญา จ้างงานมาตรฐาน	표준근로계약서 สัญญาจ้างงานมาตรฐาน



2권 교재 구성표

ขอบเขตและลำดับของเนื้อหา



주제 หัวข้อ	과 บท	제목 ชื่อบท	기능/직무 구조 ทักษะ, ลักษณะงาน	어휘 คำศัพท์	문법 ไวยากรณ์	정보/문화 ข้อมูลทั่วไป, วัฒนธรรม
법령 및 제도 ระบบกฎหมายและข้อบังคับ	53	외국인 등록을 하러 가요 ผมจะไปขึ้นทะเบียนชาวต่างชาติครับ	입국 심사 받기 การเข้ารับการตรวจคนเข้าเมือง 외국인 등록하기 การขึ้นทะเบียนชาวต่างชาติ	입국 절차 ขั้นตอนการเข้าเมือง 외국인 등록 ขึ้นทะเบียนชาวต่างชาติ	취업 교육 이해하기 เข้าใจการอบรมก่อนเริ่มงาน	외국인 등록 ขึ้นทะเบียนชาวต่างชาติ
	54	보험금을 신청하려고요 ผมตั้งใจว่าจะยื่นขอรับเงินประกันครับ	보험 가입하기 การสมัครประกัน 보험금 청구하기 การยื่นขอรับเงินประกัน	보험 가입 การสมัครประกัน 보험금 청구 การขอรับเงินประกัน	보험 안내 이해하기 เข้าใจรายละเอียดของประกัน	외국인 근로자 보험 ประกันภัยสำหรับผู้ใช้แรงงานชาวต่างชาติ
	55	급여 명세서를 확인해 보세요 กรุณาตรวจสอบสลิปเงินเดือนครับ	급여 명세서 확인하기 การตรวจสอบสลิปเงินเดือน 수당 확인하기 การตรวจสอบรายได้พิเศษ	급여와 세금 เงินเดือนและภาษี 수당 ค่าจ้าง, ค่าล่วงเวลา	급여 명세서 읽기 การอ่านสลิปเงินเดือน	월급 เงินเดือน
	56	이번 여름 휴가 계획은 세웠어? คุณได้วางแผนวันหยุดพักร้อนนี้หรือยังครับ	휴가 알아보기 รู้จักวันลาหยุด 병가 신청하기 การลาป่วย	휴가 วันลา (วันหยุด) 병가 ลาป่วย	휴가 신청서 이해하기 เข้าใจการกรอกแบบฟอร์มใบลา	휴가에 대한 근로기준법의 이해 เข้าใจข้อกำหนดพื้นฐานเกี่ยวกับการลาหยุด
	57	사업장을 변경하고 싶은데 ผมอยากเปลี่ยนสถานที่ทำงาน	사업장 변경 절차 알아보기 เข้าใจเกี่ยวกับขั้นตอนการเปลี่ยนเปลี่ยนสถานที่ทำงาน 일시 출국 절차 확인하기 ขั้นตอนการออกนอกประเทศชั่วคราว	사업장 변경 การเปลี่ยนสถานที่ทำงาน 조기 귀국과 일시 출국 การกลับประเทศก่อนกำหนดและการออกนอกประเทศชั่วคราว	재입국 허가 동의서 이해하기 เข้าใจเกี่ยวกับใบรับรองการกลับเข้าประเทศ	사업장 변경 การเปลี่ยนสถานที่ทำงาน
	58	체류 기간을 연장한 후에 꼭 신고해야 해 คุณต้องรายงานหลังจากขยายเวลาพำนักอาศัย	체류 연장 절차 알아보기 เข้าใจเกี่ยวกับขั้นตอนขยายเวลาพำนักอาศัย 체류 자격 변경 이해하기 เข้าใจเกี่ยวกับการเปลี่ยนสถานะวีซ่า	체류 기간 연장 ขยายเวลาพำนักอาศัย 체류 자격 สถานะการพำนักอาศัย (ประเภทวีซ่า)	체류 기간 연장 신청서 작성하기 การกรอกแบบฟอร์มการขยายเวลาพำนักอาศัย	체류 기간 연장 신청 การสมัครขยายเวลาพำนักอาศัย
직장생활용어 คำศัพท์เฉพาะในการทำงาน	59	산업 안전 Ⅰ ความปลอดภัยในโรงงานอุตสาหกรรมกรรม I	산업 안전표지 익히기 เข้าใจเกี่ยวกับสัญลักษณ์ความปลอดภัยในงานอุตสาหกรรม 제조업 관련 안전 수칙 익히기 เข้าใจกฎข้อบังคับด้านความปลอดภัยในโรงงาน	산업 안전표지 สัญลักษณ์ความปลอดภัยในงานอุตสาหกรรม 제조업 관련 안전 수칙 ข้อบังคับด้านความปลอดภัยในโรงงาน		직업병 โรคที่เกิดจากการทำงาน
	60	산업 안전 Ⅱ ความปลอดภัยในโรงงานอุตสาหกรรมกรรม II	건축업 관련 안전 수칙 익히기 เข้าใจกฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในงานก่อสร้าง	건축업 관련 안전 수칙 กฎเกณฑ์ด้านความปลอดภัยในงานก่อสร้าง		직업병 예방 การป้องกันโรคที่เกิดจากการทำงาน





선생님 คุณครู


리한 ริฮานู
ปากีสถาน


투안 ตวน
เวียดนาม


바루 บารุ
อินโดนีเซีย


아딧 อดิศร์
ไทย


카림 คาริม
อุซเบกิสถาน


바트 บาธ
มองโกเลีย


칸 ข่าน
กัมพูชา


타타 ตาต้า
อินโดนีเซีย


이반 อีวาน
อุซเบกิสถาน


인디카 อินดิกา
ศรีลังกา


리리 ลี่ลี่
จีน


수피카 สุภิกา
ไทย


흐엉 เฮือง
เวียดนาม


모니카 โมนิกา
ศรีลังกา


수루 ซูหรู
จีน


박지훈 ปาร์กจีฮุน
เกาหลี


김건우 คิมกอนอู
เกาหลี


이미영 อีมียอง
เกาหลี


정소희 ชองโซฮี
เกาหลี


이민우 อีมินอู
เกาหลี

การเปรียบเทียบภาษาไทยกับภาษาเกาหลี

1 ตระกูลภาษา

TK 2

ภาษาไทยอยู่ในตระกูลภาษาไท-กะได (Tai-Kadai language) ส่วนภาษาเกาหลีอยู่ในตระกูลภาษาอัลไต (Altaic language) ภาษาไทยมีเสียงวรรณยุกต์ 5 เสียง แต่ในภาษาเกาหลีไม่มีเสียงวรรณยุกต์ ต่อไปนี้เป็นภาษาที่ใกล้เคียงกับภาษาไทยและภาษาเกาหลี

	ตระกูลภาษา	ภาษาที่ใกล้เคียงกัน
ภาษาไทย	ภาษาไท-กะได	ภาษาลาว
ภาษาเกาหลี	ภาษาอัลไต	ภาษาตุรกี, ภาษาอุสเบก, ภาษาคาซัค

2 การออกเสียง

① เสียงในภาษาไทยหนึ่งเสียงสามารถเขียนแทนด้วยพยัญชนะหลายตัว (เช่น พยัญชนะ ‘ศ, ษ, ส, ซ’ ออกเสียง [s] พยัญชนะ ‘ท, ธ, ฒ, ถ, ฐ, ฑ’ ออกเสียง [t^h]) แต่ในภาษาเกาหลีเสียงพยัญชนะหรือสระหนึ่งเสียงจะเขียนแทนด้วยพยัญชนะหนึ่งตัว

② พยัญชนะในภาษาไทยมี 21 ตัว (รวมเสียง ว, ย) เท่ากันกับภาษาเกาหลี พยัญชนะเสียงกักหรือเสียงระเบิดในภาษาไทยแบ่งได้เป็นคู่เทียบเสียงพยัญชนะแบบพ่นลมเบาและพ่นลมแรง แต่ในภาษาเกาหลีจะแบ่งเป็นตามปริมาณการพ่นลมสามระดับคือ 평음, 경음, 격음

③ ในภาษาไทยมีพยัญชนะเสียงเสียดแทรก ฟ [f] แต่ภาษาเกาหลีไม่มี ภาษาไทยมีพยัญชนะ ล[l] และพยัญชนะ ร[r] แยกจากกัน แต่ในภาษาเกาหลีมีพยัญชนะ ‘ㄹ’ เพียงตัวเดียวแต่ออกเสียงได้ทั้งสองเสียง ภาษาไทยไม่มีตัวสะกดแม่กล แต่ภาษาเกาหลีมีตัวสะกด แม่กล เช่น 달 (พระจันทร์), 말 (ม้า), 딸 (ลูกสาว)

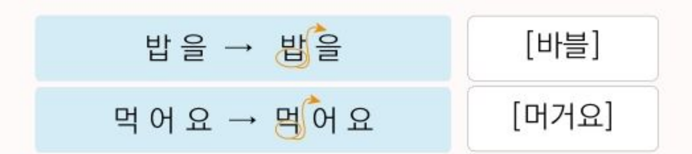
④ สระในภาษาไทยแบ่งออกเป็นสามประเภท คือ สระเสียงสูง, สระเสียงกลาง, สระเสียงต่ำและสระแบ่งออกเป็นสระเสียงสั้นและสระเสียงยาว

⑤ ในภาษาไทยพยางค์ทุกพยางค์จะต้องมีสระ ตำแหน่งพยัญชนะต้นสามารถมีเสียงพยัญชนะได้ถึงสองเสียงส่วนตำแหน่งตัวสะกดสามารถออกเสียงได้เพียงหนึ่งเสียง ในภาษาเกาหลีพยางค์ทุกพยางค์จะต้องมีสระ ตำแหน่งพยัญชนะต้นและตำแหน่งตัวสะกดสามารถออกเสียงได้เพียงหนึ่งเสียงเท่านั้น



⑥ การออกเสียงตัวสะกดภาษาไทยและภาษาเกาหลีจะไม่ปล่อยลมออกมา กล่าวคือ ในภาษาแถบยุโรปตัวสะกด เช่น [p, t, k, m, n, ŋ] เสียงที่เป็นเสียงระเบิดจะปล่อยลมออกมาส่วนเสียงนาสิกก็จะออกเสียงตามปกติ แต่สำหรับภาษาเกาหลีจะมีเสียงตัวสะกดทั้งหมด 7 ตัวรวมถึงตัวสะกด 'ㄹ แม่กล' ที่ไม่มีในภาษาไทยด้วย

⑦ พยางค์แต่ละพยางค์ในภาษาไทยไม่มีการโยงเสียง แต่ในภาษาเกาหลีถ้าพยางค์หน้ามีตัวสะกดและพยางค์หลังขึ้นต้นด้วยสระ ดังนั้นตัวสะกดในพยางค์หน้าจะโยงเสียงขึ้นไปเป็นเสียงพยัญชนะต้นของพยางค์หลัง



⑧ การอ่านออกเสียงในภาษาไทยจะออกเสียงเป็นคำคำ ดังนั้นเมื่อพยัญชนะเจอกับพยัญชนะใดจึงไม่มีการแปรของเสียงเกิดขึ้น แต่ในภาษาเกาหลีจะมีการแปรของเสียงเกิดขึ้นเมื่อตัวสะกดในพยางค์หน้าเจอกับพยัญชนะต้นของพยางค์หลัง

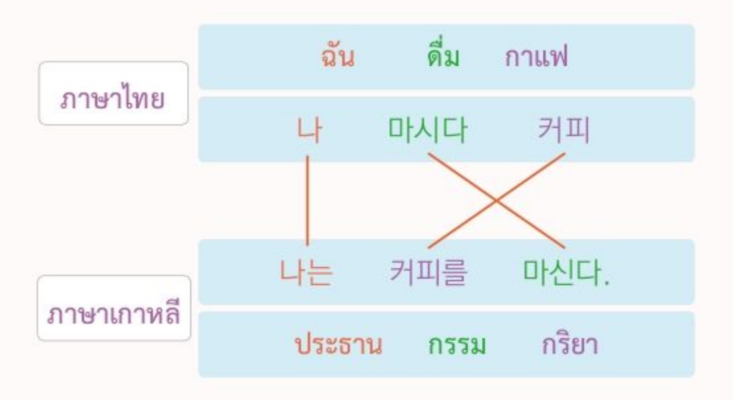
ตัวอย่าง) ภาษาไทย: 'ตกน้ำ [똑남]' '물에 빠지다', 'จับมือ [짭므]' '손을 잡다'
ภาษาเกาหลี: 막내 'makne' [maŋne]'ลูกคนเล็ก(ของครอบครัว)'
밥물 'papmul' [mammul] 'น้ำข้าว'

3 ไวยากรณ์

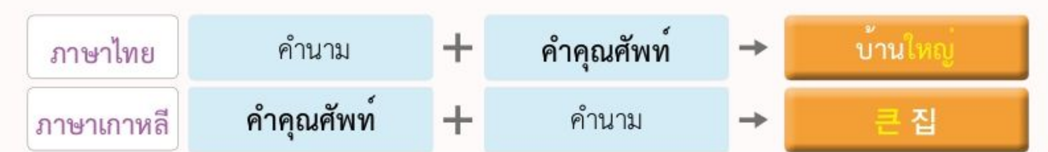
3.1 โครงสร้างประโยค

① โครงสร้างประโยคทั่วไป

โครงสร้างประโยคภาษาไทยคือ SVO (ประธาน+กริยา+กรรม) แต่โครงสร้างประโยคภาษาเกาหลี คือ SOV (ประธาน+กรรม+กริยา)



② ในกรณีที่มีการใช้คำคุณศัพท์เพื่อขยายคำนามโดยปกติคำขยายในภาษาไทยจะอยู่ด้านหลังเสมอแต่คำขยายในภาษาเกาหลีจะอยู่ในตำแหน่งตรงกันข้ามคือด้านหน้า



③ คำบุพบท ‘at’ หรือ ‘in’ ในภาษาอังกฤษจะใช้กับคำนามสถานที่หรือคำบอกเวลาเพื่อระบุสถานที่หรือเวลาเช่นเดียวกับภาษาไทย และจะวางคำเหล่านี้ไว้หน้าคำนาม (เช่น at home, in Korea) แต่ในภาษาเกาหลีคำบ่งชี้เหล่านี้จะวางไว้หลังคำนามกล่าวคือในภาษาไทย (preposition) ในภาษาเกาหลี (post position)



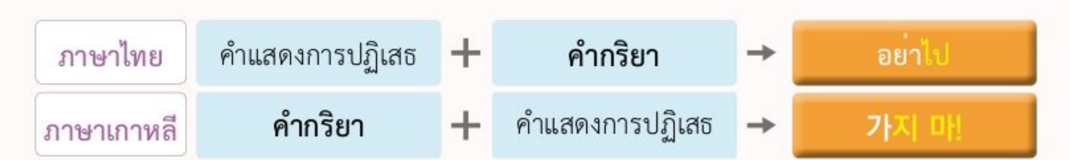
④ ในกรณีที่มีการใช้คำแสดงความเป็นเจ้าของในภาษาไทยจะกล่าวถึงสิ่งของก่อนเจ้าของคือ “บ้าน” มาก่อนคำว่า “เพื่อน” แต่ในภาษาเกาหลีจะวางตำแหน่งสลับกัน



⑤ ประโยคแสดงความต้องการ เช่น ‘가고 싶어요’ ภาษาไทยก็เหมือนกับภาษาอังกฤษ คือ ‘must go’ หรือ ‘would like to go’ คือ คำกริยาช่วยอยู่หน้าคำกริยาแท้ แต่ในภาษาเกาหลีตำแหน่งจะวางสลับกัน



⑥ โครงสร้างประโยคปฏิเสธในภาษาไทยนั้นเหมือนกับภาษาอังกฤษ เช่น ‘don’t go’ ซึ่งคำที่แสดงการปฏิเสธจะอยู่หน้าคำกริยาแต่ในภาษาเกาหลีคำแสดงการปฏิเสธจะอยู่หลังคำกริยา





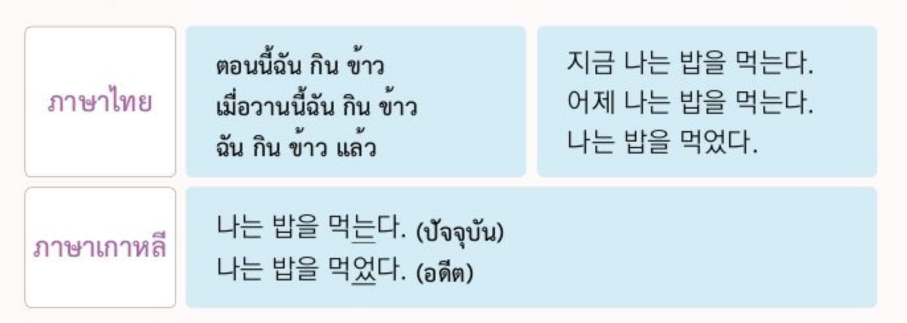
3.2 โครงสร้างประโยค

① ภาษาไทยเป็นภาษาที่ไม่มีวิภัติปัจจัย คำแต่ละคำก็จะทำหน้าที่เมื่อนำไปวางตามโครงสร้างของประโยคแต่ในภาษาเกาหลีมีหน่วยคำเล็ก ๆ เพื่อใช้เป็นคำบ่งชี้ระบุหน้าที่ที่แตกต่างกันออกไปของคำศัพท์เหล่านั้น

ภาษาไทย	**เขา**	**เป็น**	**คน**	**ดี**	**เขาเป็นคนดี**
ภาษาเกาหลี	그 사람	이다	사람	좋다(ส่วนขยาย)	그 사람은 **좋은** 사람이다.

ภาษาไทย	**อากาศ**	**ดี**	**อากาศดี**
ภาษาเกาหลี	날씨	좋다(ภาคแสดง)	날씨가 **좋다**.

② ภาษาไทยมีกาลวิเศษณ์ (คำวิเศษณ์บอกเวลาหรือคำว่า "แล้ว") เพื่อบอกถึงรูปอดีตแต่ในภาษาเกาหลีจะมีหน่วยคำเล็ก ๆ วางไว้หลังคำกริยาเพื่อบอกกาล



ภาษาไทย	ตอนนี้ฉัน กิน ข้าว เมื่อวานนี้ฉัน กิน ข้าว ฉัน กิน ข้าว แล้ว	지금 나는 밥을 먹는다. 어제 나는 밥을 먹는다. 나는 밥을 먹었다.
ภาษาเกาหลี	나는 밥을 먹는다. (ปัจจุบัน) 나는 밥을 먹었다. (อดีต)	

③ ภาษาเกาหลีมีคำสุภาพเหมือนกับภาษาไทย ตัวอย่างต่อไปนี้ชี้ให้เห็นว่าคำว่าบ้านในภาษาเกาหลี คือ 집(บ้าน) และคำสุภาพคือ 댁 (บ้าน) และคำว่าอยู่ 있다 (อยู่) คำสุภาพคือ 계시다 (อยู่)

ภาษาไทย	ฉัน	**บ้าน**	**อยู่**
ภาษาเกาหลี	저는	**집**에	**있습니다**.

ภาษาไทย	ครู	**บ้าน**	**อยู่**
ภาษาเกาหลี	선생님**께서**	**댁**에	**계십니다**.

④ การบอกที่อยู่ในภาษาไทยจะเริ่มจากส่วนที่เล็กที่สุดไปส่วนที่ใหญ่ที่สุดแต่ในทางกลับกันภาษาเกาหลีจะบอกจากส่วนที่ใหญ่ที่สุดไปส่วนที่เล็กที่สุด

ภาษาไทย	1095	โฮซันโร	นัมกู	กรุงโซล	เกาหลีใต้
	เลขที่	ชื่อถนน	เขต	เมือง	ประเทศ
ภาษาเกาหลี	대한민국	서울시	남구	호산로	1095
	ประเทศ	เมือง	เขต	ชื่อถนน	เลขที่

ในภาษาไทยจะเขียนเรียงลำดับ "วัน/เดือน/ปี" แต่ในทางตรงกันข้ามภาษาเกาหลีจะเขียนเรียงลำดับ "ปี/เดือน/วัน" ตามลำดับ

ภาษาไทย	5	พฤศจิกายน	2016
	วันที่	เดือน	ปี
ภาษาเกาหลี	2016년	11월	5일
	2016	พฤศจิกายน	5

3.3 อื่น ๆ

① ตำแหน่งของสระในภาษาไทยมีหลายตำแหน่ง กล่าวคือ สระในภาษาไทยอยู่บนพยัญชนะ อยู่ใต้พยัญชนะ, อยู่ด้านซ้ายพยัญชนะ, อยู่ด้านขวาพยัญชนะ แต่สระในภาษาเกาหลีจะอยู่ด้านขวาหรือใต้พยัญชนะเท่านั้น

ภาษาไทย	กี, กู, เก, กา
ภาษาเกาหลี	마, 모

② การเขียนประโยคภาษาไทยไม่มีการเว้นวรรคภายในประโยคและไม่มีการใช้เครื่องหมาย แต่ภาษาเกาหลีการเว้นวรรคภายในประโยคและมีการใช้เครื่องหมาย เช่น เครื่องหมายปรัศนี (?), เครื่องหมายมหัพภาค (.), เครื่องหมายอัศเจรีย์ (!) เป็นต้น





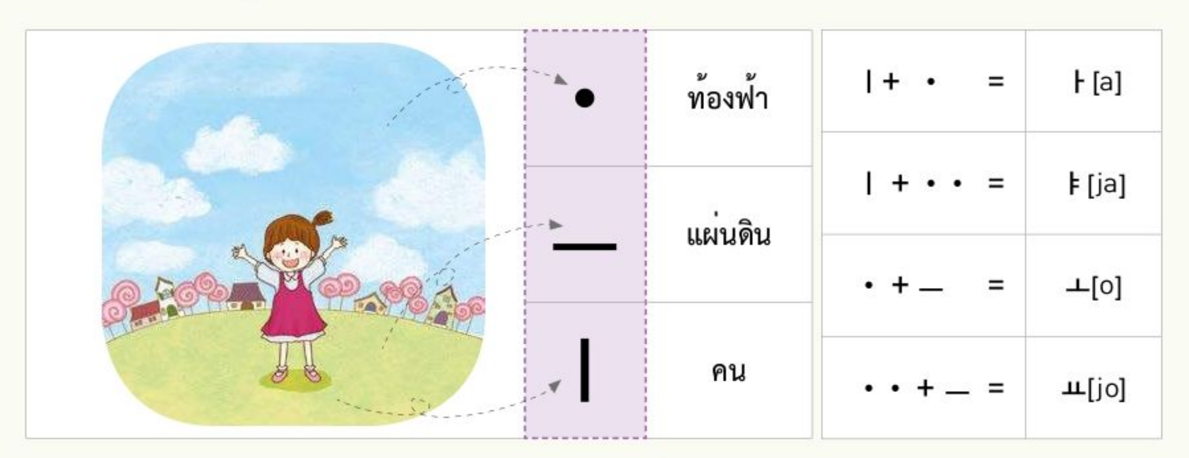
01 한글 익히기 I
เรียนรู้อักษรฮันกึล I

1 한글 소개 ข้อมูลทั่วไปเกี่ยวกับฮันกึล

K-1

ตัวอักษรฮันกึลประดิษฐ์ขึ้นเมื่อปี ค.ศ.1443 โดยพระเจ้าเซจงมหาราช แห่งราชวงศ์โชซอนซึ่งก่อนหน้านั้นชาวเกาหลีใช้ตัวอักษรจีนในการเขียน อย่างไรก็ตามตัวอักษรจีนยากและเป็นอุปสรรคต่อประชาชนทั่วไปที่ไม่รู้หนังสือ ดังนั้นพระเจ้าเซจงจึงคิดค้นประดิษฐ์ตัวอักษรที่เรียกว่า "ฮันกึล" เพื่อให้ประชาชนทั่วไปใช้ได้ง่ายยิ่งขึ้น

(1) การสร้างสระมีรูปแบบดังนี้



•	ท้องฟ้า
ㅡ	แผ่นดิน
ㅣ	คน

ㅣ+ • =	ㅏ[a]
ㅣ + • • =	ㅑ[ja]
• + ㅡ =	ㅗ[o]
• • + ㅡ =	ㅛ[jo]

พระเจ้าเซจงมหาราชประดิษฐ์สระ 'ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ' ขึ้นจากองค์ประกอบ 3 อย่าง คือ ท้องฟ้า (•), พื้นดิน (ㅡ), คน (ㅣ) สระอื่น ๆ ก็เกิดจากแนวคิดดังกล่าว

(2) การสร้างพยัญชนะมีรูปแบบดังนี้

ㄱ	พยัญชนะพื้นฐาน 'ㄱ, ㄴ, ㅁ, ㅅ, ㅇ' เป็นเสียงที่เกิดขึ้นจากอวัยวะส่วนต่าง ๆ ของปาก

ㄱ [k/g]	→ ㅋ [kʰ]	เมื่อเพิ่มปริมาณลมที่มากขึ้นในการออกเสียง จะทำให้พยัญชนะพื้นฐานกลายเป็นพยัญชนะเสียงหนัก ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ
ㄷ [t/d]	→ ㅌ [tʰ]	
ㅂ [p/b]	→ ㅍ [pʰ]	
ㅈ [ʧ/ʤ]	→ ㅊ [ʧʰ]	

ㄱ [k/g]	→ ㄲ [k′]	เมื่อเขียนพยัญชนะตัวเดียวซ้อนกันจะได้พยัญชนะ ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ ซึ่งออกเสียงไม่พ่นลมหรือเบา
ㄷ [t/d]	→ ㄸ [t′]	
ㅂ [p/b]	→ ㅃ [p′]	
ㅅ [s]	→ ㅆ [s′]	
ㅈ [ʧ/ʤ]	→ ㅉ [ʧ′]	

(3) การสร้างพยางค์มีรูปแบบดังนี้

พยางค์ประกอบไปด้วยพยัญชนะและสระ ในการเขียนพยางค์ทุกพยางค์จะต้องมีพยัญชนะและสระอย่างน้อย 1 ตัว พยัญชนะไม่สามารถ อยู่โดดเดี่ยวได้ เช่นเดียวกันกับสระก็ไม่สามารถอยู่โดดเดี่ยวได้ อย่างไรก็ตามในภาษาเกาหลี ถ้าพยางค์ไม่มีเสียงพยัญชนะต้นจะเขียนด้วยพยัญชนะ ‘ㅇ’ ที่เปรียบได้กับพยัญชนะไม่มีเสียง พยัญชนะสามารถเป็นพยัญชนะต้นและตัวสะกดได้

①	พยัญชนะ + สระ (แนวตั้ง)	CV	나
	พยัญชนะ + สระ (แนวนอน)	C V	노
②	พยัญชนะ (‘ㅇ’ ไม่ออกเสียง) + สระ (แนวตั้ง)	CV	아
	พยัญชนะ (‘ㅇ’ ไม่ออกเสียง) + สระ (แนวนอน)	C V	오
③	พยัญชนะ + สระ (แนวตั้ง) + พยัญชนะ (ตัวสะกด)	CV C	밥
	พยัญชนะ + สระ (แนวนอน) + พยัญชนะ (ตัวสะกด)	C V C	문
④	พยัญชนะ ‘ㅇ’ ไม่ออกเสียง + สระ (แนวตั้ง) + พยัญชนะ (ตัวสะกด)	CV C	안
	พยัญชนะ ‘ㅇ’ ไม่ออกเสียง + สระ (แนวนอน) + พยัญชนะ (ตัวสะกด)	C V C	웅

2 모음 1 สระ 1

K-2

ภาษาเกาหลีมีสระทั้งหมด 21 ตัว มีสระที่เขียนในแนวตั้งคือ (ㅣ, ㅏ, ㅑ, ㅓ, ㅕ)
และสระที่เขียนในแนวนอนคือ (ㅡ, ㅗ, ㅛ, ㅜ, ㅠ)

1. การออกเสียงสระ



พร้อมที่จะฝึกออกเสียงสระกันหรือยังคะ ก่อนอื่นลองหากระจกมาส่องระหว่างที่ฝึกออกเสียงกันด้วยนะคะ ฝึกออกเสียงให้รูปปากตรงตามรูปภาพต่อไปนี้ค่ะ เราจะฝึกออกเสียงกันทั้งสระแนวตั้งและแนวนอนค่ะ

สระแนวตั้ง		สระแนวนอน	
ㅣ [i]		ㅡ [ɨ]	
ㅏ [a]		ㅗ [o]	
ㅑ [ja]	[i] + [a]	ㅛ [jo]	[i] + [o]
ㅓ [ʌ]		ㅜ [u]	
ㅕ [jʌ]	[i] + [ʌ]	ㅠ [ju]	[i] + [u]

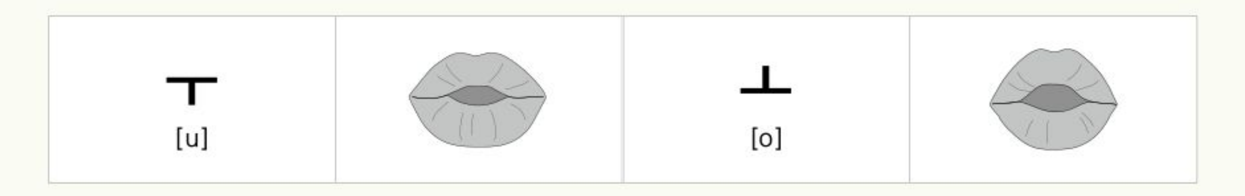


เรามาลองฝึกกันอีกครั้งไหมคะ

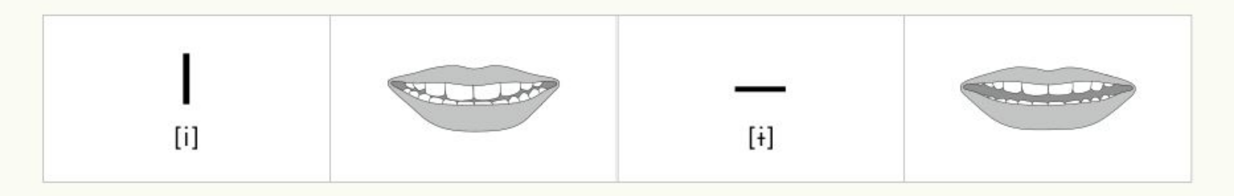
(1) ลองออกเสียงสระ ‘ㅏ’ ค่ะ แล้วฝึกออกเสียงสระ ‘ㅓ’ ค่ะ รูปปากของสระ ‘ㅏ’ และสระ ‘ㅓ’ แตกต่างกันอย่างไรคะลองเปิดปากกว้างเมื่อออกเสียงสระ ‘ㅏ’ แล้วลดปากให้แคบลงเมื่อออกเสียงสระ ‘ㅓ’ ค่ะ ลองออกเสียงสระ ‘ㅏ’ และสระ ‘ㅓ’ สลับกันหลาย ๆ ครั้งโดยลองเปรียบเทียบรูปปากค่ะ



(2) ลองออกเสียงสระ ‘ㅜ’ ค่ะ แล้วฝึกออกเสียงสระ ‘ㅗ’ ค่ะ รูปปากของสระ ‘ㅜ’ และสระ ‘ㅗ’ แตกต่างกันอย่างไรคะ เมื่อออกเสียงสระ ‘ㅜ’ รูปปากจะเป็นรูปวงกลมแล้วยื่นไปด้านหน้า เมื่อออกเสียงสระ ‘ㅗ’ รูปปากจะเป็นวงกลมแต่เปิดปากขึ้นเล็กน้อยลองออกเสียงสระ ‘ㅜ’ และสระ ‘ㅗ’ สลับกันหลาย ๆ ครั้งโดยเปรียบเทียบรูปปากค่ะ



(3) ลองออกเสียงสระ ‘ㅣ’ ค่ะ แล้วฝึกออกเสียงสระ ‘ㅡ’ ค่ะ รูปปากของสระ ‘ㅣ’ และสระ ‘ㅡ’ แตกต่างกันอย่างไรคะเมื่อออกเสียงสระ ‘ㅣ’ ลิ้นจะยื่นไปทางด้านหน้ามากกว่าการออกเสียงสระ ‘ㅡ’ การออกเสียงสระ ‘ㅡ’ ไม่จำเป็นต้องยื่นลิ้นไปด้านหน้า ไม่ต้องทำปากเป็นรูปวงกลมและไม่ต้องเปิดปากกว้างเพียงแค่ปล่อยลมออกมาเปิดปากเพียงเล็กน้อยและออกเสียงอย่างเป็นธรรมชาติ ลองออกเสียงสระ ‘ㅣ’ และสระ ‘ㅡ’ สลับกันดูโดยสังเกตรูป ปากค่ะ





ต่อไปนี้เรามาลองเรียนรู้และฝึกออกเสียงสระประสมกันนะคะ สระแนวตั้งที่มีเส้นแนวนอนสั้น ๆ 2 เส้น สระ ‘ ㅑ ’ และ ‘ ㅕ ’ และสระแนวนอนที่มีเส้นแนวตั้งสั้น ๆ 2 เส้นคือสระ ‘ㅛ’ และ ‘ㅠ’ เรียกสระประสมค่ะ

(1) ลองออกเสียงสระ ‘ ㅑ ’ ค่ะ แล้วฝึกออกเสียงสระ ‘ ㅕ ’ ค่ะ เมื่อออกเสียงสระ ‘ ㅑ ’ ให้ออกเสียงสระ ‘ ㅣ ’ สั้น ๆ และออกเสียงสระ ‘ ㅏ ’ ยาว ๆ ต่อเนื่องและ พร้อม ๆ กัน เมื่อออกเสียงสระ ‘ ㅕ ’ ให้ออกเสียงสระ ‘ ㅣ ’ สั้น ๆ และเสียงสระ ‘ ㅓ ’ ยาว ๆ เราจะไม่ออกเสียงสระทั้งสองตัวด้วยความยาวที่เท่ากันค่ะ



(2) ลองออกเสียงสระ ‘ㅛ’ ค่ะ แล้วฝึกออกเสียงสระ ‘ㅠ’ ค่ะ เมื่อออกเสียงสระ ‘ㅛ’ ให้ออกเสียงสระ ‘ ㅣ ’ สั้น ๆ และออกเสียงสระ ‘ㅗ' ยาว ๆ ต่อเนื่องและพร้อม ๆ กัน เมื่อออกเสียงสระ ‘ ㅕ ’ ให้ออกเสียงสระ ‘ ㅣ ’ สั้น ๆ และเสียงสระ ‘ㅜ’ ยาว ๆ เราจะไม่ออกเสียงสระทั้งสองตัวด้วยความยาวที่เท่ากันค่ะ



2. การเขียนสระ

ถ้าอย่างนั้นสระเขียนอย่างไรนะคะ เมื่อเขียนสระแนวตั้งเริ่มจากด้านบนลงล่าง สระแนวนอนเริ่มจากซ้ายไปขวา

สระแนวตั้ง			สระแนวนอน		
ㅣ [i]	(◯)	(X)	ㅡ [ɨ]	(◯)	(X)



ถ้าอย่างนั้นมาลองเขียนกันดูไหมคะ เขียนสระแนวตั้งให้เหมือน 'คนยืน' และเส้นแนวนอนก็เขียนสั้น ๆ ค่ะ สระแนวนอนให้ลากเส้นแนวนอนเหมือนกับ 'พื้นราบ' แล้วลากเส้นแนวตั้งสั้น ๆ ค่ะ เรามาลองฟังเสียงสระแล้วอ่านตามพร้อมกับเขียนไปด้วยค่ะ

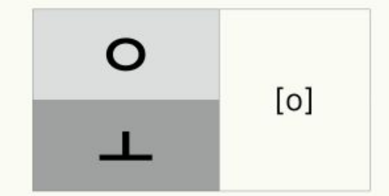
สระ	ขั้นตอน	การเขียน					
ㅣ [i]	ㅣ ①						
ㅏ [a]	ㅏ ① ②						
ㅑ [ja]	ㅑ ① ② ③						
ㅓ [ʌ]	ㅓ ① ②						
ㅕ [jʌ]	ㅕ ① ② ③						
ㅡ [ɨ]	ㅡ ①						
ㅗ [o]	ㅗ ① ②						
ㅛ [jo]	ㅛ ① ② ③						
ㅜ [u]	ㅜ ① ②						
ㅠ [ju]	ㅠ ① ② ③						



เขียนเสร็จแล้วใช่ไหมคะ คราวนี้ลองฟังเสียงสระอีกครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

พยางค์ต้องมีพยัญชนะและสระ แต่ถ้าพยัญชนะต้นไม่มีเสียงใช้ตัวอักษร ‘ ㅇ ’ แทนค่ะ
สระแนวตั้งจะเขียนไว้หลังตัวอักษร ‘ ㅇ ’ สระแนวนอนจะเขียนไว้ใต้ตัวอักษร ‘ ㅇ ’ ค่ะ







จงฟังแล้วอ่านตามพร้อมเขียน

สระ	การออกเสียง	การเขียน					
ㅣ	[i]	이	이	이			
ㅏ	[a]	아	아	아			
ㅑ	[ja]	야	야	야			
ㅓ	[ʌ]	어	어	어			
ㅕ	[jʌ]	여	여	여			
ㅡ	[ɨ]	으	으	으			
ㅗ	[o]	오	오	오			
ㅛ	[jo]	요	요	요			
ㅜ	[u]	우	우	우			
ㅠ	[ju]	유	유	유			



연습 แบบฝึกหัด

1. จงอ่านออกเสียงสระต่อไปนี้ทีละคำ เสร็จเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นจงฟัง CD แล้วตรวจสอบดูว่าออกเสียงได้ถูกต้องแล้วหรือไม่ เสียงที่อ่านผิดให้ระมัดระวัง ลองฟังอีกครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

(1) 아 어 오 우 으　　(2) 오 아 어 우 이
(3) 야 여 요 유　　(4) 요 야 여 유

2. จงฟังแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

(1) 아 오　　(2) 우 으　　(3) 어 오
(4) 야 아　　(5) 오 요　　(6) 여 유

3. จงฟังแล้วโยงเส้นตามลำดับตัวอักษร รูปภาพอะไร

이 •　　• 우

아 •　　• 여

으 •

정답 2. (1) 아 (2) 우 (3) 오 (4) 야 (5) 요 (6) 유 3. ☆

4. จงฟังและเขียนตามคำบอกเป็นภาษาเกาหลี

(1) 2				
(2) 5				
(3)				
(4)				
(5)				
(6)				



เขียนเสร็จแล้วใช่ไหมคะ ต่อไปออกเสียงไปด้วยแล้วเขียนอีก 3 ครั้งค่ะ

정답 (1) 이 (2) 오 (3) 아이 (4) 오이 (5) 우유 (6) 여우

3 모음 2 สระ 2

K-3



เรามาดูสระที่เหลือกันต่อเลยนะคะ ฟัง CD แล้วอ่านตามค่ะ

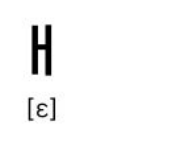
ㅐ [ɛ]	ㅏ + ㅣ	ㅘ [wa]	ㅗ + ㅏ	ㅚ [ø/we]	ㅗ + ㅣ
ㅔ [e]	ㅓ + ㅣ	ㅝ [wʌ]	ㅜ + ㅓ	ㅙ [wɛ]	ㅗ + ㅐ
ㅒ [jɛ]	ㅑ + ㅣ	ㅟ [y/wi]	ㅜ + ㅣ	ㅞ [we]	ㅜ + ㅔ
ㅖ [je]	ㅕ + ㅣ	ㅢ [ɨi]	ㅡ + ㅣ		

ยังมีสระประสมแนวตั้ง ‘ㅒ’ และ ‘ㅖ’ ที่มีเส้นตัดแนวนอน 2 เส้นและมีสระ ‘ㅘ’ และสระ ‘ㅝ’ ที่ประสมกันระหว่างสระแนวนอนและแนวตั้ง



เรามาลองฝึกกันอีกครั้งไหมคะ

(1) ลองออกเสียงสระ ‘ㅐ’ และ ‘ㅔ’ คล้ายกันใช่ไหมคะ โดยปกติสระทั้งสองออกเสียงต่างกันแต่ปัจจุบันนี้ออกเสียงคล้ายกัน ทำให้การแยกเสียงสระทั้งสองทำได้ยาก แต่ไม่ต้องกังวลนะคะ เพราะคนเกาหลีเองก็ไม่สามารถแยกเสียงได้เหมือนกันค่ะ





(2) ลองออกเสียงสระ ‘ ㅒ ’ และ ‘ ㅖ ’ ค่ะสระทั้งสองเป็นสระประสมแนวตั้งและมีเส้นตัดแนวนอน 2 เส้น สระทั้งสองออกเสียงคล้ายกัน ทำให้การแยกเสียงสระทั้งสองทำได้ยาก แต่ไม่ต้องกังวลนะคะ เพราะคนเกาหลีเองก็ไม่สามารถแยกเสียงได้เหมือนกับสระ ‘ ㅐ ’ และ ‘ ㅔ ’ ด้านบนค่ะ



(3) ลองออกเสียงสระ ‘ㅚ’ และ ‘ㅙ’, ‘ㅞ’ ค่ะ สระทั้ง 3 ตัวนี้ก็มีเสียงคล้ายกัน โดยสระทั้ง 3 เป็นสระประสมระหว่างสระแนวตั้งและสระแนวนอนค่ะ



(4) ลองออกเสียงสระ ‘ㅘ’ ลองออกเสียงสระ ‘ㅝ’ แล้วลองออกเสียงสลับกัน สระทั้ง 2 เป็นสระประสมระหว่างสระแนวตั้งและสระแนวนอนค่ะ



(5) ลองออกเสียงสระ ‘ㅟ’ และ ‘ㅚ’ สลับกัน สระทั้ง 2 เป็นสระประสมระหว่างสระแนวตั้งและสระแนวนอนค่ะ



(6) ลองออกเสียงสระ ‘ㅢ’ อีกครั้ง ออกเสียงสระ ‘ㅡ’ สั้น ๆ และตามด้วยสระ ‘ ㅣ ’ เร็ว ๆ สระ ‘ㅡ’ เป็นสระประสมระหว่างสระแนวตั้งและสระแนวนอนค่ะ





ถ้าอย่างนั้น ลองเขียนดูซักครั้งไหมคะ ฟัง CD แล้วอ่านตามพร้อมกับฝึกเขียนไปด้วยค่ะ

สระ	ขั้นตอน	การเขียน					
ㅐ [ɛ]							
ㅔ [e]							
ㅒ [jɛ]							
ㅖ [je]							
ㅘ [wa]							
ㅝ [wʌ]							
ㅟ [y/wi]							
ㅚ [ø/we]							
ㅙ [wɛ]							
ㅞ [we]							
ㅢ [ɨi]							



เขียนเสร็จแล้วใช่ไหมคะ คราวนี้ลองฟังเสียงสระอีกครั้งแล้วอ่านตามค่ะ



ระวังอย่าเขียนแบบแถวล่างนะคะ

ㅘ (○)	ㅝ (○)	ㅟ (○)	ㅞ (○)
ㅗㅓ (X)	ㅜㅏ (X)	ㅣㅜ (X)	ㅜㅔ (X)

ตัวหนังสือต้องมีพยัญชนะและสระ แต่ถ้าพยัญชนะต้นไม่มีเสียงใช้ตัวอักษร ‘ㅇ’ แทนค่ะ สระแนวตั้งจะเขียนไว้หลังตัวอักษร ‘ㅇ’ สระแนวนอนจะเขียนใต้อักษร ‘ㅇ’ ค่ะ



ลองฟังแล้วอ่านตามพร้อมทั้งเขียนสระประสมกับพยัญชนะ 'ㅇ' กันค่ะ

สระ	การออกเสียง	การเขียน					
ㅐ	[ɛ]	애	애	애			
ㅔ	[e]	에	에	에			
ㅒ	[jɛ]	얘	얘	얘			
ㅖ	[je]	예	예	예			
ㅘ	[wa]	와	와	와			
ㅝ	[wʌ]	워	워	워			
ㅟ	[y/wi]	위	위	위			
ㅚ	[ø/we]	외	외	외			
ㅙ	[wɛ]	왜	왜	왜			
ㅞ	[we]	웨	웨	웨			
ㅢ	[ɨi]	의	의	의			



연습 แบบฝึกหัด

1. จงอ่านออกเสียงสระต่อไปนี้ทีละคำ เสร็จเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นฟัง CD แล้วใส่เครื่องหมาย CD แล้วใส่เครื่องหมาย '○' ข้าง ๆ เสียงที่ถูกต้องเมื่อเสร็จเรียบร้อยแล้วฟังและอ่านตามอีกครั้ง

(1) 애 예 와 워 (2) 위 의 와 웨
(3) 워 에 예 의 (4) 왜 와 에 예

2. จงฟังแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

(1) 애 예 (2) 웨 워
(3) 위 의 (4) 와 왜

3. จงฟังแล้วโยงเส้นตามลำดับตัวอักษร

아이 얘
와 위
여우 에 의
왜 오이 우유

정답 2. (1) 애 (2) 웨 (3) 위 (4) 와 3. ☆ (위 → 여우 → 에 → 의 → 와 → 오이 → 위)

4. จงฟังและเขียนตามคำบอกเป็นภาษาเกาหลี

(1)				
(2)				
(3)				
(4)				
(5)				
(6)				



เขียนเสร็จแล้วใช่ไหมคะ ต่อไปออกเสียงไปด้วยแล้วเขียนอีก 3 ครั้งค่ะ

정답 (1) 예 (2) 와 (3) 왜 (4) 와요 (5) 위에 (6) 외워요



한글 익히기 Ⅱ
เรียนรู้อักษรฮันกึล II

1 자음 1 พยัญชนะ 1

K-4

ภาษาเกาหลีมีพยัญชนะทั้งหมด 19 ตัว ซึ่งเสียงของพยัญชนะจะเกิดจากอวัยวะส่วนต่าง ๆ ของปาก พยัญชนะ 'ㄱ' เกิดจากหลังของลิ้นปิดกั้นบริเวณเพดานปาก พยัญชนะ 'ㄴ' เกิดจากปลายลิ้นสัมผัสปุ่มที่เหงือกด้านบน พยัญชนะ 'ㅁ' เกิดจากการกักลมที่ริมฝีปากด้านบน พยัญชนะ 'ㅅ' เกิดจากการพ่นลมระหว่างไรฟัน พยัญชนะ 'ㅇ' เกิดจากการใช้ลำคอในการออกเสียง













ถ้าอย่างนั้น ต่อไปนี้เรามาเริ่มเรียนพยัญชนะกันไหมคะ ฟัง CD แล้วอ่านตามค่ะ

자음 1 พยัญชนะ 1				
ㄱ [k/g]	ㄴ [n]	ㄷ [t/d]	ㄹ [r/l]	ㅁ [m]
ㅂ [p/b]	ㅅ [s/ʃ]	ㅇ [ŋ]	ㅈ [ʧ/ʤ]	ㅎ [h]



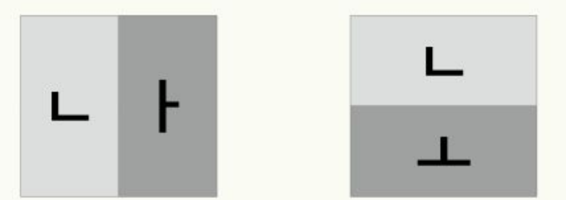
เสร็จเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ คราวนี้ฟังอีกครั้งพร้อมกับเขียนพยัญชนะไปด้วยค่ะ

พยัญชนะ	ขั้นตอน	การเขียน					
ㄱ [k/g]	① ㄱ						
ㄴ [n]	① ㄴ						
ㄷ [t/d]	① ② ㄷ						
ㄹ [r/l]	① ② ③ ㄹ						
ㅁ [m]	① ② ③ ㅁ						
ㅂ [p/b]	① ② ③ ④ ㅂ						
ㅅ [s/ʃ]	① ② ㅅ						
ㅇ [ŋ]	① ㅇ						
ㅈ [ʧ/ʤ]	① ② ㅈ						
ㅎ [h]	① ② ③ ㅎ						



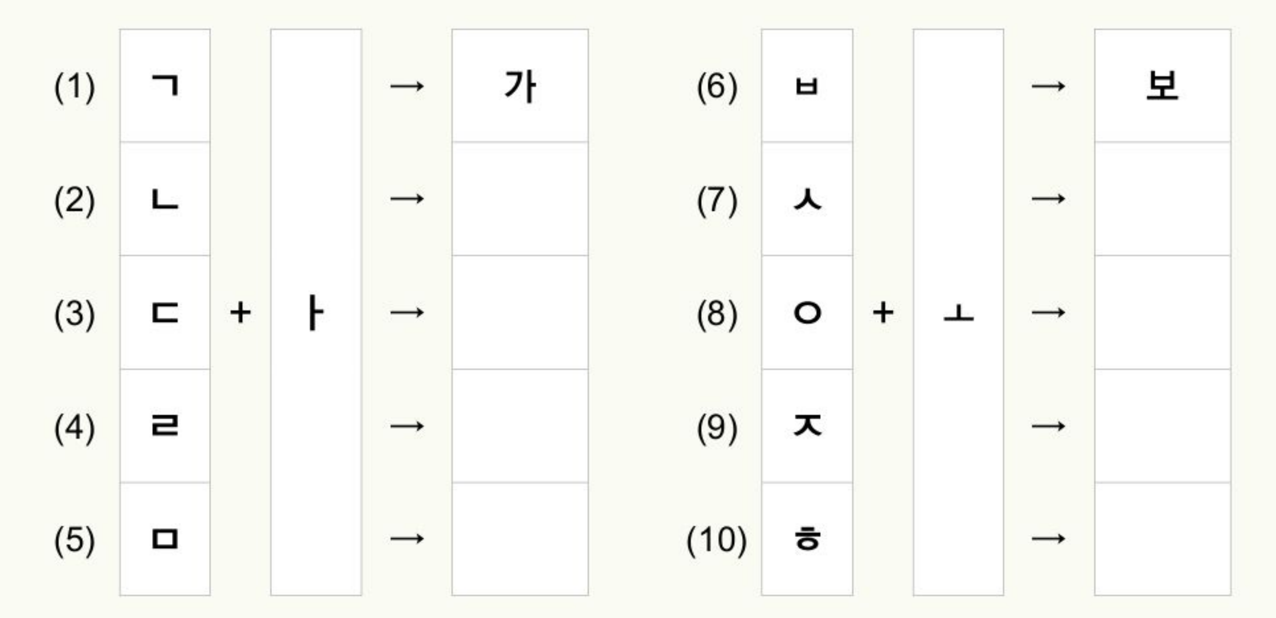
เขียนเสร็จแล้วใช่ไหมคะ คราวนี้ลองฟังเสียงพยัญชนะอีกครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

※ ดังที่กล่าวเบื้องต้นพยัญชนะ ‘ㅇ’ ถ้าอยู่ในตำแหน่งตัวสะกดจะออกเสียงแม่กง [ŋ] และทุก ๆ พยางค์ในภาษาเกาหลีจะต้องมีพยัญชนะกับสระ พยัญชนะจะเขียนไว้ทางด้านซ้ายของสระแนวตั้งและจะเขียนไว้บนสระแนวนอน





ถ้าอย่างนั้น ลองฟังแล้วอ่านตามไปพร้อม ๆ กับฝึกเขียนพยัญชนะและสระกันไหมคะ



(1)	ㄱ				→	가
(2)	ㄴ				→	
(3)	ㄷ	+	ㅏ		→	
(4)	ㄹ				→	
(5)	ㅁ				→	

(6)	ㅂ				→	보
(7)	ㅅ				→	
(8)	ㅇ	+	ㅗ		→	
(9)	ㅈ				→	
(10)	ㅎ				→	



ตอนนี้ลองฝึกเขียนพยัญชนะและสระค่ะ สระแนวตั้งวางไว้ด้านขวาของพยัญชนะ สระแนวนอนวางไว้ใต้พยัญชนะค่ะ ดูดี ๆ แล้วฝึกเขียนนะคะ

สระ / พยัญชนะ	ㅏ	ㅑ	ㅓ	ㅕ	ㅗ	ㅛ	ㅜ	ㅠ	ㅡ	ㅣ
ㄱ	가				고					
ㄴ		냐								
ㄷ			더							
ㄹ				려						
ㅁ					모					
ㅂ										
ㅅ										
ㅇ										
ㅈ										
ㅎ										



เราลองฟังแล้วอ่านตามดูไหมคะ ลองมาออกเสียงคำที่ผสมระหว่างพยัญชนะและสระเดี่ยวกันดูนะคะ เริ่มจากด้านสระแนวนอนก่อนค่ะ



ตั้งใจฟังเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ตอนนี้อ่านสระแนวตั้งค่ะ

가　　고

※ พยัญชนะ ‘ㄱ’ จะเขียนแตกต่างกันเล็กน้อยเมื่อเขียนกับสระแนวตั้งและสระแนวนอนดังนั้นจึงควรระมัดระวังในการเขียน



연습 แบบฝึกหัด

1. จงอ่านออกเสียงคำต่อไปนี้ทีละคำค่ะ เสร็จเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นฟัง CD แล้วเขียนเครื่องหมาย O ข้างเสียงที่อ่านถูกค่ะ เสียงที่อ่านผิดให้ระมัดระวังแล้วเราลองมาฟังและอ่านตามกันอีกครั้งค่ะ

(1) 가 다 마 사　(2) 바 나 라 자　(3) 후 주 수 부　(4) 로 도 노 고
(5) 너 러 저 허　(6) 규 류 슈 쥬　(7) 드 므 브 스　(8) 기 리 지 히

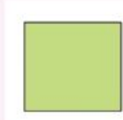
2. จงฟังแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

(1) 노래 모래　(2) 가수 다수　(3) 사요 자요
(4) 고리 도리　(5) 머리 허리　(6) 비누 부누

3. จงฟังคำศัพท์ต่อไปนี้แล้วอ่านตาม

(1) 가수
นักร้อง


(2) 아기
เด็กเล็ก


(3) 네모
สี่เหลี่ยม


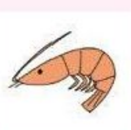
(4) 다리
ขา


(5) 소리
เสียง


(6) 모자
หมวก


(7) 아버지
คุณพ่อ


(8) 사자
สิงโต


(9) 새우
กุ้ง


4. ต่อไปนี้จงฟังแล้วเขียนตามคำบอก

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)



เขียนเสร็จแล้วใช่ไหมคะ ลองฟังอีกครั้งค่ะ



คราวนี้ฟังแล้วลองออกเสียงตามด้วยค่ะ ออกเสียงซ้ำกัน 3 ครั้งค่ะ

정답 1. (1) 마 (2) 자 (3) 부 (4) 도 (5) 너 (6) 류 (7) 스 (8) 히
2. (1) 노래 (2) 가수 (3) 자요 (4) 고리 (5) 허리 (6) 비누
4. (1) 고기 (2) 나무 (3) 도로 (4) 모자 (5) 버스 (6) 바지

5 자음 2 พยัญชนะ 2

K-5

พยัญชนะเดี่ยว 'ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ' จะเปลี่ยนเป็นพยัญชนะเสียงหนัก 'ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ' การออกเสียงพยัญชนะ 'ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ' ต้องออกเสียงโดยปล่อยลมในช่องปากออกมาข้างนอก และจะมีน้ำหนักและปริมาณลมมากกว่าการออกเสียงพยัญชนะ 'ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ' ฟัง CD แล้วอ่านออกเสียงตาม

ㄱ [k/g]		ㅋ [kʰ]
ㄷ [t/d]		ㅌ [tʰ]
ㅂ [p/b]	→	ㅍ [pʰ]
ㅈ [ʧ/ʤ]		ㅊ [tʃʰ]



เรามาลองฝึกกันอีกครั้งไหมคะ

(1) อ่านออกเสียง 'ㄱ' และ 'ㅋ' สลับกัน
(2) อ่านออกเสียง 'ㄷ' และ 'ㅌ' สลับกัน
(3) อ่านออกเสียง 'ㅂ' และ 'ㅍ' สลับกัน
(4) อ่านออกเสียง 'ㅈ' และ 'ㅊ' สลับกัน



รู้สึกความแตกต่างของแรงลมไหมคะ



ถ้าอย่างนั้นคราวนี้ฟังเสียงพยัญชนะอีกครั้งแล้วเขียนค่ะ

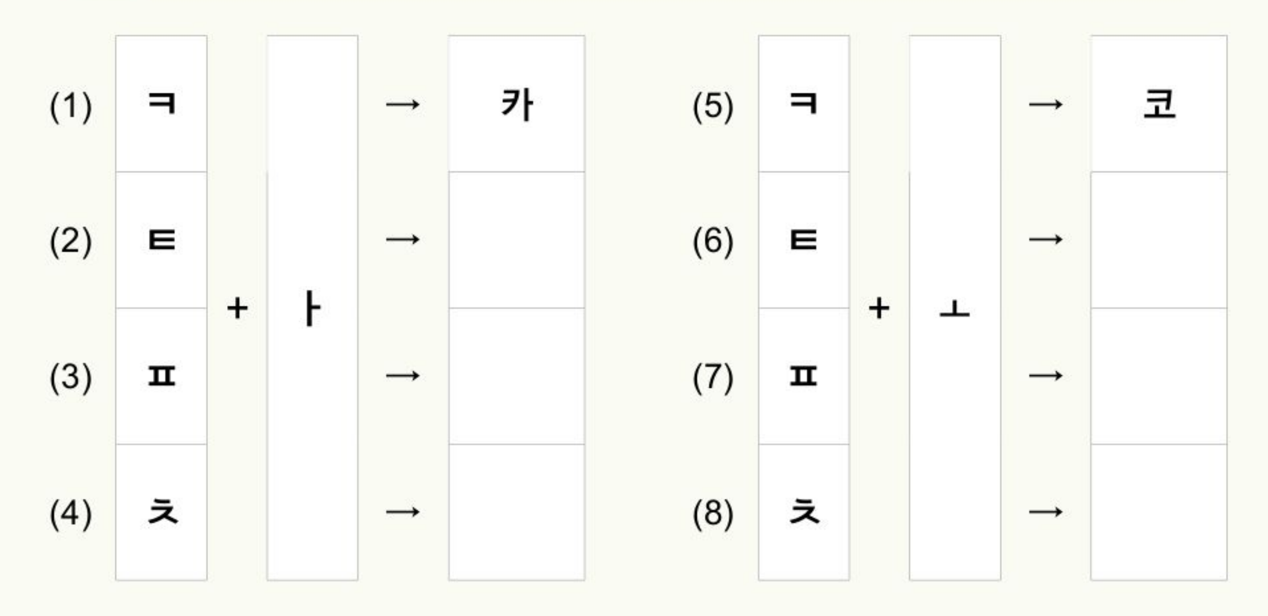
พยัญชนะ	ขั้นตอน	การเขียน					
ㅋ [kʰ]	①②ㅋ						
ㅌ [tʰ]	①②③ㅌ						
ㅍ [pʰ]	①②③④ㅍ						
ㅊ [tʃʰ]	①②③ㅊ						



เขียนเสร็จแล้วใช่ไหมคะ คราวนี้ลองฟังเสียงพยัญชนะอีกครั้งแล้วอ่านตามค่ะ



ถ้าอย่างนั้นเรามาลองฝึกเขียนผสมคำระหว่างพยัญชนะเสียงหนักกับสระกันดูไหมคะ
คราวนี้เรามาฟังแล้วออกเสียงตามพร้อมกับเขียนพยัญชนะและสระไปพร้อม ๆ กันไหมคะ



(1)	ㅋ	+	ㅏ	→	카		(5)	ㅋ	+	ㅗ	→	코
(2)	ㅌ	+	ㅏ	→			(6)	ㅌ	+	ㅗ	→	
(3)	ㅍ	+	ㅏ	→			(7)	ㅍ	+	ㅗ	→	
(4)	ㅊ	+	ㅏ	→			(8)	ㅊ	+	ㅗ	→	



คราวนี้ลองเขียนพร้อมกับสระดูนะคะ เขียนพยัญชนะไว้ด้านซ้ายของสระแนวตั้งและเขียนพยัญชนะไว้ด้านบนของสระแนวนอนทราบใช่ไหมคะ ดูให้ดี ๆ แล้วลองเขียนค่ะ

สระ / พยัญชนะ	ㅏ	ㅓ	ㅗ	ㅜ	ㅡ	ㅣ	ㅐ	ㅔ
ㅋ	카		코			키		
ㅌ		터					태	
ㅍ			포		프			
ㅊ				추				



เสร็จเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ฟังและอ่านตามอีกครั้งหนึ่งค่ะ เริ่มจากอ่านสระแนวนอนก่อนค่ะ



ตั้งใจฟังเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ คราวนี้อ่านสระแนวตั้งค่ะ



연습 แบบฝึกหัด

1. จงอ่านออกเสียงคำต่อไปนี้ทีละคำค่ะ เสร็จเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นฟัง CD แล้วเขียนเครื่องหมาย O ข้างเสียงที่อ่านถูกค่ะ เสียงที่อ่านผิดให้ระมัดระวังแล้วเราลองมาฟังและอ่านตามกันอีกครั้งค่ะ

(1) 차 카 타 파 (2) 초 코 토 포 (3) 쿠 투 푸 추 (4) 티 치 키 피

2. จงฟังแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

(1) 보도 포도 (2) 기자 기차 (3) 고 코
(4) 타요 다요 (5) 치마 지마 (6) 스키 수키

3. จงฟังคำศัพท์ต่อไปนี้แล้วอ่านตาม

(1) 치마
กระโปรง

(2) 코
จมูก

(3) 타조
นกกระจอกเทศ

(4) 포도
องุ่น

(5) 카메라
กล้องถ่ายรูป

(6) 스키
สกี

(7) 커피
กาแฟ

(8) 기차
รถไฟ

(9) 피아노
เปียโน

4. ต่อไปนี้จงฟังแล้วเขียนตามคำบอก

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)


เขียนเสร็จแล้วใช่ไหมคะ ลองฟังอีกครั้งค่ะ


คราวนี้ฟังแล้วลองออกเสียงตามด้วยค่ะ ออกเสียงซ้ำกัน 3 ครั้งค่ะ



1. (1) 차 (2) 코 (3) 푸 (4) 티
2. (1) 포도 (2) 기차 (3) 코 (4) 타요 (5) 치마 (6) 스키
4. (1) 치즈 (2) 커피 (3) 기타 (4) 포크 (5) 고추 (6) 쿠키

6 자음 3 พยัญชนะ 3

K-6

พยัญชนะ ‘ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ’ เกิดจากการเขียนพยัญชนะ ‘ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅅ, ㅈ’ ซ้ำอีกครั้งหนึ่ง เสียงของพยัญชนะ ‘ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ’ มีเสียงหนักออกจากเส้นเสียงภายในลำคอ ฟัง CD แล้วออกเสียงตามค่ะ



ฟัง CD แล้วอ่านตามค่ะ

ㄱ [k/g]	→	ㄲ [k′]
ㄷ [t/d]		ㄸ [t′]
ㅂ [p/b]		ㅃ [p′]
ㅅ [s]		ㅆ [s′]
ㅈ [ʧ/ʤ]		ㅉ [ʧ′]

ฟังจบแล้วใช่ไหมคะ ต่อไปนี้ลองออกเสียงพยัญชนะ (ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅅ, ㅈ) และพยัญชนะเสียงหนัก (ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ) ต่อจากนั้นลองอ่านออกเสียงพยัญชนะคู่ (ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ) ในขณะที่ออกเสียง ‘ㄲ, ㄸ, ㅃ, ㅆ, ㅉ’ ต้องออกแรงนิดหน่อยนะคะ



ลองเอามือขึ้นมาบริเวณปากค่ะ
จากนั้นลองออกเสียงพยัญชนะดังต่อไปนี้และเปรียบเทียบลมที่ออกมานะคะ

(1) ออกเสียง ‘ㅋ’ , ‘ㄱ’ และ ‘ㄲ’ ตามลำดับ
(2) ออกเสียง ‘ㅌ’ , ‘ㄷ’ และ ‘ㄸ’ ตามลำดับ
(3) ออกเสียง ‘ㅍ’ , ‘ㅂ’ และ ‘ㅃ’ ตามลำดับ
(4) ออกเสียง ‘ㅅ’ และ ‘ㅆ’ ตามลำดับ
(5) ออกเสียง ‘ㅊ’ , ‘ㅈ’ และ ‘ㅉ’ ตามลำดับ



ถ้าอย่างนั้นคราวนี้ลองฟังอีกครั้งพร้อมกับเขียนพยัญชนะไปด้วยค่ะ

พยัญชนะ	ขั้นตอน	การเขียน					
ㄲ [k′]	①② ㄲ						
ㄸ [t′]	①②③④ ㄸ						
ㅃ [p′]	①②③④⑤⑥⑦⑧ ㅃ						
ㅆ [s′]	①②③④ ㅆ						
ㅉ [ʧ′]	①②③④ ㅉ						



เสร็จเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ คราวนี้ฟังเสียงพยัญชนะอีกครั้งแล้วอ่านตามอีกครั้งค่ะ



ถ้าอย่างนั้น ลองฟังแล้วอ่านตามไปพร้อม ๆ กับฝึกเขียนพยัญชนะและสระกันไหมคะ

(1)	ㄲ			→	까		(6)	ㄲ			→	꼬
(2)	ㄸ			→			(7)	ㄸ			→	
(3)	ㅃ	+	ㅏ	→			(8)	ㅃ	+	ㅗ	→	
(4)	ㅆ			→			(9)	ㅆ			→	
(5)	ㅉ						(10)	ㅉ				



คราวนี้ฝึกเขียนพยัญชนะและสระค่ะ

สระ / พยัญชนะ	ㅏ	ㅓ	ㅗ	ㅜ	ㅡ	ㅣ	ㅐ	ㅔ
ㄲ	까							께
ㄸ		떠					때	
ㅃ			뽀			삐		
ㅆ		써			쓰			
ㅉ				쭈			째	



เสร็จเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ลองฟังและอ่านตามอีกครั้งค่ะ เริ่มจากอ่านสระแนวนอนก่อนค่ะ



ตั้งใจฟังเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ คราวนี้อ่านสระแนวตั้งค่ะ



연습 แบบฝึกหัด

1. จงอ่านออกเสียงคำต่อไปนี้ทีละคำค่ะ เสร็จเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นฟัง CD แล้วเขียนเครื่องหมาย O ข้างเสียงที่อ่านถูกค่ะ เสียงที่อ่านผิดให้ระมัดระวังแล้วเราลองมาฟังและอ่านตามกันอีกครั้งค่ะ

(1) 까 따 빠 싸 짜　(2) 꼬 또 뽀 쏘 쪼　(3) 꾸 뚜 뿌 쑤 쭈　(4) 끼 띠 삐 씨 찌

2. จงฟังแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

(1) 가요　까요　(2) 차요　짜요　(3) 커요　꺼요
(4) 사요　싸요　(5) 부리　뿌리　(6) 아파요　바빠요

3. จงฟังคำศัพท์ต่อไปนี้แล้วอ่านตาม

(1) 까치
นกกางเขน

(2) 어깨
ไหล่

(3) 귀뚜라미
จิ้งหรีด

(4) 뿌리
ราก

(5) 아저씨
คุณลุง

(6) 찌개
แกง

4. ต่อไปนี้จงฟังแล้วเขียนตามคำบอก

(1)

(2)

(3)

(4)

(5)

(6)



เขียนเสร็จแล้วใช่ไหมคะ ลองฟังอีกครั้งแล้วตรวจสอบพร้อมกับอ่านตามค่ะ

정답
1. (1) 까 (2) 뽀 (3) 수 (4) 찌
2. (1) 가요 (2) 짜요 (3) 커요 (4) 싸요 (5) 뿌리 (6) 아파요
4. (1) 꼬리 (2) 토끼 (3) 짜다 (4) 뿌리 (5) 어깨 (6) 쓰다

7 받침 ตัวสะกด

K-7

ในภาษาไทยคำว่า 'คง, พับ' จะเขียนเหมือนภาษาอังกฤษคือเรียงจากซ้ายไปขวา แต่ในภาษาเกาหลีจะเขียนตัวสะกดไว้ข้างล่าง เช่น '공, 밥' ตัวสะกดที่เขียนไว้ข้างล่างเหล่านี้เรียกว่า 'พัดชิม'

공 밥

ตัวสะกด

พยัญชนะของภาษาเกาหลีทั้งหมด 19 ตัว มีพยัญชนะ 3 ตัวที่ไม่สามารถเป็นตัวสะกดได้ คือ (ㄸ, ㅃ, ㅉ) ตัวสะกดในภาษาเกาหลีมีทั้งหมด 7 มาตรา คือ ㄱ แม่กก, ㄴ แม่กน, ㄷ แม่กด, ㄹ แม่กล, ㅁ แม่กม, ㅂ แม่กบ, ㅇ แม่กง ซึ่งแม่กลไม่มีในภาษาไทยดังนั้นตัวสะกด ㄹ ต้องระวังในการออกเสียง

ตัวอักษร	เสียง	ตัวอย่าง
ㄴ	[n]	안: [안]
ㅁ	[m]	암: [암]
ㅇ	[ŋ]	앙: [앙]
ㄹ	[l]	알: [알]
ㅂ, ㅍ	[p]	압, 앞: [압]
ㄱ, ㄲ, ㅋ	[k]	악, 앆, 앜: [악]
ㄷ, ㅌ, ㅅ, ㅆ, ㅈ, ㅊ, ㅎ	[t]	앋, 앝, 앗, 았, 앚, 앛, 앟: [앋]



ถ้าอย่างนั้นเรามาฝึกออกเสียงตัวสะกดกันไหมคะ ตั้งใจฟังแล้วออกเสียงตามค่ะ

나 [na]	마 [ma]	x	라 [ra]	바 [pa]	가 [ka]	다 [ta]
은 [ɨn]	음 [ɨm]	응 [ɨŋ]	을 [ɨl]	읍 [ɨp]	윽 [ɨk]	읃 [ɨt]



เป็นอย่างไรบ้างคะ ไม่ยากใช่ไหมคะ

มีคำศัพท์คำว่า '밥' ใช่ไหมคะ 'ㅂ' ที่ตำแหน่งพยัญชนะต้นคำนั้นจะออกเสียง '브 (บือ)' ซึ่งเสียงมาจากการปล่อยลมออกจากจุดกำเนิดบริเวณใกล้ ๆ ปอด แต่ในทางกลับกัน 'ㅂ' ที่ตำแหน่งพยัญชนะท้ายคำหรือตัวสะกดจะออกเสียง '읍 (อึบ)' ซึ่งไม่มีการปล่อยลมออกมา จึงเห็นได้ว่าแม้จะเป็นพยัญชนะตัวเดียวกันแต่ออกเสียงจะต่างกันขึ้นอยู่กับตำแหน่งของพยัญชนะนั้น



ตั้งใจฟังอีกครั้งแล้วอ่านออกเสียงตามค่ะ

ต่อไปนี้เรามาฝึกเขียนสระและตัวสะกดดูไหมคะ การเขียนตัวสะกดไม่ว่าจะเขียนกับสระแนวนอนหรือแนวตั้งจะต้องเขียนไว้ด้านล่างเสมอ เรามาลองเขียนพยัญชนะต้นรวมกับสระแนวตั้งและลองเขียนตัวสะกดด้านล่างดูค่ะ

C V	이	아
C	ㅂ	ㄴ

아 + ㄴ	안						
야 + ㅁ	얌						
어 + ㅇ	엉						
여 + ㅂ	엽						
이 + ㄱ	익						



เสร็จเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นฟัง CD แล้วออกเสียงตามค่ะ



เอาล่ะค่ะ ต่อไปนี้ลองฝึกเขียนตัวสะกดใต้พยัญชนะต้นไม่มีเสียงกับสระแนวตั้งกันค่ะ

C V C	요 ㅇ	우 ㄴ

오 + ㄱ	옥							
요 + ㅁ	욤							
우 + ㅇ	웅							
유 + ㄴ	윤							
으 + ㅂ	읍							



เสร็จเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ คราวนี้ก็ลองฟัง CD แล้วออกเสียงตามค่ะ



คราวนี้ลองฝึกเขียนตัวสะกดใต้พยัญชนะต้นตัวอื่นๆกับสระแนวตั้งกันดูค่ะ

cv c	ㅅ ㅏ ㄴ	ㅈ ㅣ ㅂ

ㅅ + ㅏ + ㄴ	산						
ㅈ + ㅣ + ㅂ	집						
ㅂ + ㅏ + ㅁ	밤						
ㄴ + ㅓ + ㅁ	넘						
ㄱ + ㅕ + ㅇ	경						



คราวนี้ลองฝึกเขียนตัวสะกดใต้พยัญชนะต้นตัวอื่น ๆ กับสระแนวนอนกันดูค่ะ

C V C	ㄱ ㅗ ㅁ	ㅁ ㅜ ㄹ

ㄱ + ㅗ + ㅁ	곰						
ㅁ + ㅜ + ㄹ	물						
ㄱ + ㅜ + ㄱ	국						
ㅈ + ㅡ + ㅂ	즙						
ㅂ + ㅗ + ㄴ	본						



เสร็จเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ต่อไปนี้ฟัง CD แล้วออกเสียงตามค่ะ

ในภาษาเกาหลีมีตัวสะกดแบบ 2 ตัวซ้อนกันแต่จะออกเสียงตัวสะกดเพียงตัวใดตัวหนึ่งเท่านั้น



[kap]



ถ้าอย่างนั้น เรามาลองอ่านออกเสียงคำศัพท์ต่อไปนี้ดูไหมคะ ฟัง CD แล้วออกเสียงตามลำดับค่ะ

여덟	닭	몫
[yʌdʌl]	[tak]	[mok]

삶다	앉다	넓다	맑다	젊다
[samt´a]	[ant´a]	[nʌlt´a]	[makt'a]	[tʃʌmt'a]



เป็นอย่างไรบ้างคะ ยากไหมคะ จงฟังอีกครั้งและอ่านออกเสียงตามค่ะ



연습 แบบฝึกหัด

1. จงฟังแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

(1) 곰　공　　(2) 달　답　　(3) 목　몸
(4) 방　발　　(5) 삼　산　　(6) 일　입

2. จงฟังและอ่านตาม

(1) 눈　산　편지　　(2) 밤　마음　몸무게
(3) 공　양　강아지　　(4) 달　딸　일
(5) 집　잎　수업　　(6) 국　밖　부엌
(7) 옷　낮　꽃　　(8) 책　붓　아홉

3. จงฟังและทำเครื่องหมาย 'O' ที่เสียงพยัญชนะที่ได้ยิน

(1) 닭 (ㄹ, ㄱ)　　(2) 몫 (ㄱ, ㅅ)　　(3) 값 (ㅂ, ㅅ)
(4) 앉다 (ㄴ, ㅈ)　　(5) 삶 (ㄹ, ㅁ)　　(6) 넓다 (ㄹ, ㅂ)

4. จงฟังแล้วเขียนตามคำบอกเป็นภาษาเกาหลี

(1)				
(2)				
(3)				
(4)				

(5)				
(6)				
(7)				
(8)				
(9)				
(10)				
(11)				
(12)				
(13)				
(14)				



เขียนเสร็จแล้วใช่ไหมคะ ต่อไปออกเสียงไปด้วยแล้วเขียนอีก 3 ครั้งค่ะ

정답 1. (1) 곰 (2) 달 (3) 목 (4) 방 (5) 산 (6) 입
3. (1) ㄱ (2) ㄱ (3) ㅂ (4) ㄴ (5) ㅁ (6) ㄹ
4. (1) 옷 (2) 양 (3) 집 (4) 입 (5) 일 (6) 잎 (7) 책 (8) 밖 (9) 구름 (10) 산 (11) 꽃 (12) 별 (13) 말 (14) 삼

8 이어 읽기 การโยงเสียง

K-8

พยางค์ที่มีตัวสะกดและพยางค์ถัดไปขึ้นต้นด้วยสระ เสียงตัวสะกดในพยางค์หน้าจะขึ้นไปเป็นเสียงต้นคำในพยางค์หลัง

밥 을 → 밥 을	[바블]
먹 어 요 → 먹 어 요	[머거요]



ในกรณีที่ตัวสะกดมีพยัญชนะ 2 ตัว ตัวสะกดเสียงตัวสะกดตัวหน้าจะคงอยู่ที่พยางค์แรกและเสียงตัวสะกดตัวหลังจะย้ายไปเป็นเสียงพยัญชนะต้นของพยางค์หลัง สำหรับตัวสะกดแม่กล 'ㄹ' เมื่อโยงเสียงไปที่พยางค์หลังจะออกเสียง 's[r]'

음악[으막]	한국어[한구거]	할아버지[하라버지]
집에[지베]	꽃이[꼬치]	이름이[이르미]
걸어요[거러요]	앉아요[안자요]	읽어요[일거요]



ลองฝึกออกเสียงอีกครั้งด้วยตัวเองดูนะคะ ลองฟังแล้วตรวจสอบดูค่ะ



연습 แบบฝึกหัด

1. จงอ่านคำต่อไปนี้

(1) 물이 (2) 문을 (3) 앞에
(4) 닫아요 (5) 싫어요 (6) 있어요
(7) 깎아요 (8) 읽어요 (9) 앉아요

2. จงอ่านประโยคต่อไปนี้

(1) 창문을 닫으세요. (2) 사진을 찍었어요.
(3) 책에 이름을 쓰세요. (4) 물을 마시고 싶어요.
(5) 아침에 병원에 갔어요.



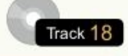
ฝึกเขียนพยัญชนะ

สระ / พยัญชนะ	ㅏ	ㅣ	ㅜ	ㅔ	ㅗ	ㅐ	ㅓ	ㅡ
ㄱ	가							
ㄴ		니						
ㄷ			두					
ㄹ				레				
ㅁ					모			
ㅂ						배		
ㅅ							서	
ㅇ								으
ㅈ								
ㅊ								
ㅋ								
ㅌ								
ㅍ								
ㅎ								
ㄲ								
ㄸ								
ㅃ								
ㅆ								
ㅉ								

03 교실 한국어

เรียนรู้อักษรฮันกึล 2

ในบทนี้เราจะมาเรียนรู้ชื่อเรียกสิ่งของต่าง ๆ ที่มีอยู่ในห้องเรียนรวมถึงประโยคที่ใช้พูดในชั้นเรียนเป็นประจำและคำศัพท์ต่าง ๆ ที่เกี่ยวข้องกับชั้นเรียน





มีใครอยู่ในห้องเรียน และมีสิ่งของอะไรที่เราสามารถเห็นได้ในห้องเรียนบ้างคะ







ครูจะพูดว่าอะไรบ้างในห้องเรียน ลองมาดูประโยคที่ใช้ในห้องเรียนเป็นประจำกันค่ะ



책을 펴세요.
เปิดหนังสือค่ะ



책을 덮으세요.
ปิดหนังสือค่ะ



보세요.
ดูค่ะ



들으세요.
ฟังค่ะ



따라하세요.
อ่านตามค่ะ



읽으세요.
อ่านค่ะ



쓰세요.
เขียนค่ะ



이야기하세요.
สนทนาค่ะ



대답하세요.
ตอบค่ะ



알겠어요?
เข้าใจไหมคะ



네, 알겠습니다.
ค่ะ เข้าใจแล้วค่ะ



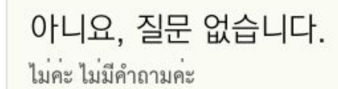
아니요, 모르겠습니다.
ไม่ค่ะ ไม่เข้าใจค่ะ



질문 있어요?
มีคำถามไหมคะ



네, 질문 있습니다.
ค่ะ มีคำถามค่ะ



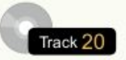
아니요, 질문 없습니다.
ไม่ค่ะ ไม่มีคำถามค่ะ



04 안녕하세요

สวัสดีครับ

ในบทนี้เราจะเรียนเกี่ยวกับการทักทายที่ใช้ในสถานการณ์ต่าง ๆ





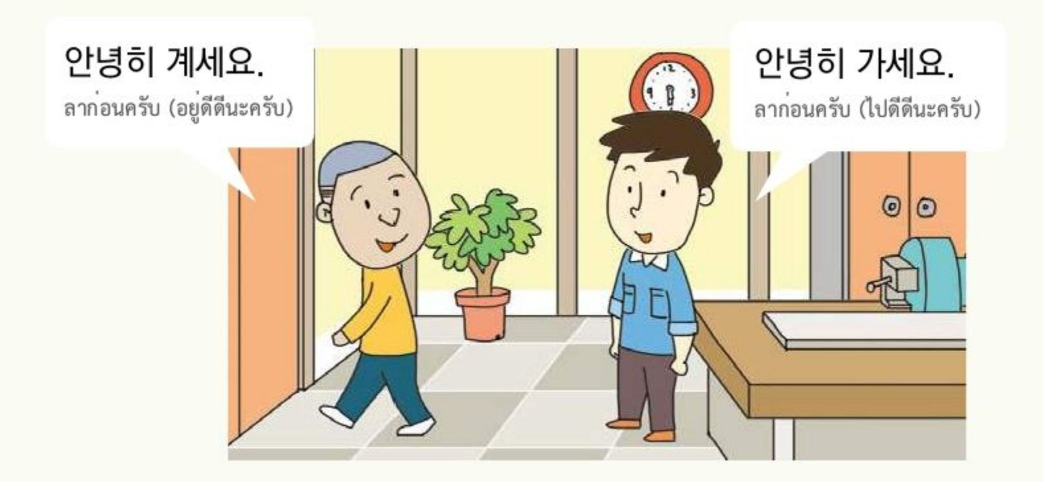
การทักทายคนที่เราพบกันครั้งแรก จะต้องทำอย่างไร เราลองมาดูกันไหมคะ







การกล่าวคำลา จะต้องทำอย่างไร เราลองมาดูกันไหมคะ





เราจะกล่าวขอบคุณอย่างไรไปดูกันเลยค่ะ





05 주말 잘 보내세요

ขอให้มีความสุขในวันสุดสัปดาห์ครับ

ในส่วนนี้เราจะเรียนเรื่องการทักทายในสถานการณ์
ต่าง ๆ เป็นภาษาเกาหลีเพิ่มเติมจากการทักทายในบทที่ 4
เราลองมาเรียนรู้การทักทายในแบบอื่นกันเถอะค่ะ





มาดูกันค่ะว่าตอนเช้าและก่อนเข้านอนเราทักทายกันอย่างไรบ้างค่ะ







ก่อนและหลังรับประทานอาหารต้องพูดว่าอย่างไรบ้างนะคะ
เราลองมาดูการทักทายในการรับประทานอาหารกันค่ะ







ขอให้มีความสุขในวันสุดสัปดาห์ จะต้องทักทายอย่างไร เราลองมาดูกันค่ะ





มาดูการกล่าวแสดงความยินดีกันค่ะ



06 저는 투안입니다
ผมชื่อตวนครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

- วัตถุประสงค์ — การแนะนำตัว
- ไวยากรณ์ — 입니다, 입니까
- คำศัพท์ — ประเทศ, อาชีพ
- ข้อมูลและวัฒนธรรม — มารยาทในการทักทาย



대화 1 บทสนทนา 1

Track 22



ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาระหว่างคุณมินซูกับคุณตวน พวกเขากำลังแนะนำตัวกันอยู่ค่ะ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

민수 안녕하세요.
สวัสดีครับ
저는 이민수입니다.
ผมชื่ออีมินซูครับ

투안 안녕하세요.
สวัสดีครับ
저는 투안입니다.
ผมชื่อตวนครับ
저는 베트남 사람입니다.
ผมเป็นคนเวียดนามครับ

저 ฉัน, ผม
ใช้เรียกแทนตัวเองแบบสุภาพและเป็นการให้เกียรติคู่สนทนา
- 저는 이영진입니다.
  ผมชื่ออียองจินครับ
- 저는 태국 사람입니다.
  ผมเป็นคนไทยครับ

안녕하세요 สวัสดีครับ
ใช้ทักทายเมื่อพบปะผู้อื่น
- 안녕하세요. 저는 이민수입니다.
  สวัสดีครับ ผมชื่ออีมินซูครับ
- 안녕하세요. 만나서 반갑습니다.
  สวัสดีครับ ยินดีที่ได้รู้จักครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨는 누구와 인사를 했어요? คุณตวนทักทายกับใคร
2. 투안 씨는 어느 나라 사람이에요? คุณตวนเป็นคนประเทศอะไร

정답 1. 민수 씨와 인사를 했어요. 2. 베트남 사람입니다.





어휘 1 คำศัพท์ 1　나라 ประเทศ



ต่อไปนี้เป็นประเทศที่มีประชากรเข้ามาทำงานในประเทศเกาหลี มีประเทศอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ



Tip 입니다 เป็น, คือ

ในภาษาอังกฤษคำกริยา 'to be' จะเปลี่ยนไปตามประธานของประโยคคือ 'am', 'are', 'is' ในภาษาเกาหลีก็มีไวยากรณ์ '입니다' แต่ไม่ว่าประธานของประโยคจะเป็นอะไรก็ใช้เหมือนกัน นอกจากนั้นในภาษาอังกฤษการทำให้เป็นประโยคคำถามโครงสร้างประโยคจะเปลี่ยนไป แต่ภาษาเกาหลีสามารถทำได้โดยการเปลี่ยนคำลงท้ายจาก '입니다 เป็น 입니까?' จะเป็นประโยคคำถาม

· 이것은 펜입니다. : 이것은 펜입니까?　นี่คือปากกาครับ : นี่คือปากกาใช่ไหมครับ



문법 1 ไวยากรณ์ 1 입니다

G06-1

'입니다' เป็นคำลงท้ายประโยคใช้เพื่อบอกถึงคุณสมบัติของประธานในประโยค โดยทั่วไปจะใช้พูดในสถานการณ์ที่เป็นทางการ ใช้กับคำนามและคำลงท้ายนี้เป็นการให้เกียรติผู้ฟัง

· 저는 한국 사람**입니다**. ฉันเป็นคนเกาหลีค่ะ

· 저는 민수**입니다**. ผมชื่อมินซูครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'입니다' และ **'이/가 아닙니다'**

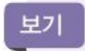
'입니다' ใช้กับคำนามเพื่อบอกถึงคุณสมบัติของประธานในประโยค ส่วนไวยากรณ์ '아닙니다' เป็นประโยคปฏิเสธโดยจะมีรูปแบบการใช้คือ '이/가 아닙니다' ซึ่งคำว่า '아닙니다' เป็นคำลงท้ายซึ่งเวลาเขียนจะต้องเว้นวรรคด้วย

· 저는 한국 사람**입니다**. (O)
· 저는 한국 사람아닙니다. (X)
· 저는 한국 사람**이 아닙니다**. (O)



เข้าใจความหมาย '입니다' แล้วใช่ไหมคะ' แล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นเติมคำลงในช่องว่างให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

1. 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요. จงแต่งประโยคให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง



보기



투안

저는 투안입니다. ผมชื่อตวนครับ

1) 

리한 ____________________.

2) 

수피카 ____________________.

2. 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요. จงแต่งประโยคให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

보기



베트남

저는 베트남 사람입니다. ผมเป็นคนเวียดนามครับ

1) 

파키스탄 ____________________.

2) 

태국 ____________________.

정답 1. 1) 저는 리한입니다 2) 저는 수피카입니다 2. 1) 저는 파키스탄 사람입니다 2) 저는 태국 사람입니다



대화 2 บทสนทนา 2

Track 23



คุณตวนกับคุณชุนกูกำลังแนะนำตัวและพวกเขากำลังพูดเกี่ยวกับอาชีพและสัญชาติของเขา เขาทั้งสองมาจากประเทศอะไรกันบ้างคะ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 저는 투안입니다.
ผมชื่อตวนครับ

준구 어느 나라 사람입니까?
คุณเป็นคนประเทศอะไรครับ

투안 베트남 사람입니다.
ผมเป็นคนเวียดนามครับ

준구 학생입니까?
คุณเป็นนักเรียนใช่ไหมครับ

투안 아니요, 회사원입니다.
ไม่ใช่ครับ ผมเป็นพนักงานบริษัทครับ

> 어느 ไหน, ใด
> ไหน, ใด + คำนาม
> ใช้ถามว่าสิ่งไหนอันไหนในจำนวนหลาย ๆ สิ่ง
> 가: 어느 나라 사람입니까?
> คุณเป็นคนประเทศอะไรครับ
> 나: 한국 사람입니다.
> เป็นคนเกาหลีครับ

> 아니요 ไม่ใช่
> เป็นคำที่ใช้เมื่อต้องการกล่าวปฏิเสธและจะใช้คำว่า '네' เมื่อต้องการตอบว่า ใช่
> 가: 러시아 사람입니까?
> คุณเป็นคนรัสเซียใช่ไหมครับ
> 나: 아니요, 태국 사람입니다.
> ไม่ใช่ครับ ผมเป็นคนไทยครับ



คราวนี้ลองสวมบทบาทเป็นคุณตวนกับคุณชุนกูแล้วฝึกสนทนาค่ะ
ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ
คุณตวนและคุณชุนกูเป็นคนประเทศอะไรคะ

1. 투안 씨는 어느 나라 사람이에요? คุณตวนเป็นคนประเทศอะไร
2. 투안 씨의 직업은 뭐예요? คุณตวนทำอาชีพอะไร

정답 1. 베트남 사람입니다. 2. 회사원입니다.

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

처음 뵙겠습니다. ยินดีที่ได้รู้จักครับ

가: 만나서 반가워요. ยินดีที่ได้รู้จักครับ
나: 투안이라고 합니다. **처음 뵙겠습니다.** ผมชื่อตวนครับ **ยินดีที่ได้รู้จักครับ**



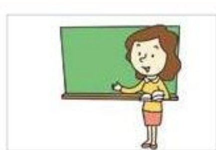
직업 อาชีพ



คำศัพท์ที่เกี่ยวกับอาชีพมีอะไรบ้างเราลองมาดูกันไหมคะ



학생
นักเรียน



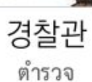
선생님
คุณครู



회사원
พนักงานบริษัท



주부
แม่บ้าน



경찰관
ตำรวจ



소방관
นักดับเพลิง



공무원
ข้าราชการ



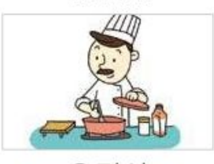
점원
พนักงานประจำร้าน



의사
หมอ



간호사
พยาบาล



요리사
พ่อครัว



운전기사
พนักงานขับรถ



기술자
ช่างเทคนิค



목수
ช่างไม้



농부
ชาวนา



어부
ชาวประมง



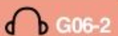
ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림을 보고 〈보기〉처럼 알맞은 말을 연결하세요. จงจับคู่ภาพและคำศัพท์ให้ถูกต้องตามตัวอย่าง



정답 ① ㉢ ② ㉠ ③ ㉤ ④ ㉣

문법 2 ไวยากรณ์ 2 입니까



'입니까?' เป็นคำลงท้ายประโยคที่เป็นประโยคคำถามเป็นภาษาสุภาพใช้ในประโยคคำถามเป็นทางการและเป็นการพูดแบบให้เกียรติคู่สนทนาเช่นเดียวกับ '입니다' ที่เป็นรูปประโยคบอกเล่า

- 가: 어느 나라 사람**입니까**? คุณเป็นคนประเทศอะไรครับ
  나: 저는 태국 사람입니다. ฉันเป็นคนไทยค่ะ
- 가: 회사원**입니까**? คุณเป็นพนักงานบริษัทใช่ไหมครับ
  나: 네, 회사원입니다. ใช่ค่ะ ฉันเป็นพนักงานบริษัทค่ะ



คุณเข้าใจความหมายของ '입니까?' แล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นจงแต่งบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요. จงแต่งประโยคให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

보기 학생 → 학생입니까? คุณเป็นนักเรียนใช่ไหมครับ

1) 회사원 → ____________________?
2) 소방관 → ____________________?
3) 간호사 → ____________________?
4) 기술자 → ____________________?

정답 1) 회사원입니까 2) 소방관입니까 3) 간호사입니까 4) 기술자입니까



เรามาลองเรียนรู้เพิ่มเติมกันดูไหมคะ จงดูภาพแล้วแต่งประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ไวยากรณ์ '입니까?' ค่ะ

1. 
가: 중국 사람입니까?
나: 아니요, ____________________.

2.
가: 간호사 ____________________?
나: 아니요, ____________________.

3. 
가: 요리사 ____________________?
나: 아니요, ____________________.

정답 1. 태국 사람입니다 2. 입니까, 의사입니다 3. 입니까, 기술자입니다

활동 กิจกรรม

〈보기〉처럼 친구들과 이름, 국적, 직업을 묻고 대답해 보세요.
จงฝึกถามตอบ ชื่อ, สัญชาติ, อาชีพ กับเพื่อนตามตัวอย่างดังต่อไปนี้

보기

투안 : 이름이 무엇입니까? คุณชื่ออะไรครับ
리한 : 리한입니다. ผมชื่อริฮานครับ
투안 : 어느 나라 사람입니까? คุณเป็นคนประเทศอะไรครับ
리한 : 파키스탄 사람입니다. ผมเป็นคนปากีสถานครับ
투안 : 회사원입니까? คุณเป็นพนักงานบริษัทใช่ไหมครับ
리한 : 네, 회사원입니다. ใช่ครับ ผมเป็นพนักงานบริษัทครับ

	이름 ชื่อ	국적 สัญชาติ	직업 อาชีพ
보기	리한 ริฮาน	파키스탄 사람 คนปากีสถาน	회사원 พนักงานบริษัท
1			
2			
3			
4			
5			



문화 วัฒนธรรม

인사 예절 มารยาทในการทักทาย

자신보다 나이가 많거나 지위가 높은 사람과 인사할 때

การทักทายผู้ที่มีอายุมากกว่าหรือผู้ที่มีตำแหน่งสูงกว่า



처음 만나는 사람과 인사할 때

การทักทายคนที่พบกันครั้งแรก



직장 동료나 아는 사람과 인사할 때

การทักทายเพื่อนร่วมงานหรือคนรู้จัก



자신보다 나이가 어리거나 친한 사람과 인사할 때

การทักทายผู้ที่มีอายุน้อยกว่าหรือคนรู้จักที่สนิทกัน





내용 확인 ทบทวนเนื้อหา

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. จงเขียนคำตอบที่ถูกต้องลงในช่องว่าง

(1) 어른을 만나면 '□□□□□'라고 인사합니다.
เมื่อพบคนที่มีอายุมากกว่าหรือตำแหน่งสูงกว่าจะกล่าวคำทักทายว่าสวัสดีครับ

(2) 처음 만나는 사람에게는 '□□□ □□□□□'라고 인사합니다.
เมื่อพบคนที่เพิ่งเคยเจอกันครั้งแรกจะกล่าวคำทักทายว่ายินดีที่ได้รู้จักครับ

(3) 친구를 만나면 '□□'이라고 인사합니다.
เมื่อพบกับเพื่อนจะกล่าวคำทักทายว่าสวัสดี

정답 (1) 안녕하세요 (2) 만나서 반갑습니다 (3) 안녕



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK การฟัง



คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงฟังคำศัพท์แล้วเลือกสัญชาติค่ะ จงฟังแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้องค่ะ

[1~3] 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน

Track 24

1. ① 중국 ② 네팔 ③ 한국 ④ 몽골

2. ① 태국 ② 미얀마 ③ 베트남 ④ 필리핀

3. ① 동티모르 ② 스리랑카 ③ 캄보디아 ④ 파키스탄



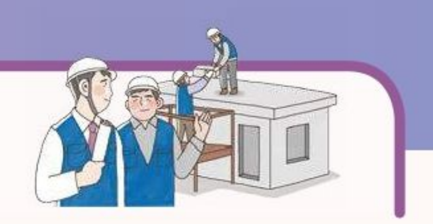
คำถามข้อที่ 4 และ 5 จงดูรูปภาพแล้วเลือกอาชีพให้ถูกต้องค่ะ
ก่อนเริ่มฟังบทสนทนาลองดูรูปภาพก่อนว่ามีอาชีพอะไรบ้างค่ะ



[4~5] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오. จงดูรูปภาพแล้วตอบคำถามให้ถูกต้อง

4. ① ② ③ ④

5. ① ② ③ ④



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. 여: 한국 เกาหลี
2. 남: 미얀마 พม่า
3. 여: 동티모르 ติมอร์ตะวันออก
4. ① 남: 의사 หมอ ② 남: 목수 ช่างไม้
   ③ 남: 학생 นักเรียน ④ 남: 주부 แม่บ้าน
5. ① 여: 회사원 พนักงานบริษัท ② 여: 소방관 นักดับเพลิง
   ③ 여: 요리사 พ่อครัว ④ 여: 기술자 ช่างเทคนิค

정답 1. ③ 2. ② 3. ① 4. ① 5. ③

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม L-06

1. 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน

   ① 태국 ② 라오스 ③ 미얀마 ④ 스리랑카

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

   ① 네, 학생입니다. ② 네, 회사원입니다.
   ③ 아니요, 한국 사람입니다. ④ 아니요, 태국 사람입니다.

3. 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오. จงดูรูปภาพแล้วตอบคำถามให้ถูกต้อง



   ① ② ③ ④

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 태국 ประเทศไทยครับ
2. 남: 한국 사람입니까? คนเกาหลีใช่ไหมครับ
3. ① 남: 기술자 ช่างเทคนิค ② 남: 요리사 พ่อครัว
   ③ 남: 경찰관 ตำรวจ ④ 남: 회사원 พนักงานบริษัท

정답 1. ① 2. ④ 3. ④



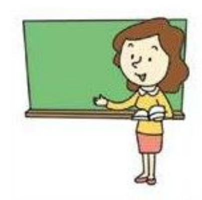
EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 เกี่ยวกับคำศัพท์อาชีพต่าง ๆ ค่ะ
ดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วหาคำศัพท์ที่ตรงกับรูปภาพค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어를 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง

1.



① 회사원 ② 선생님
③ 경찰관 ④ 공무원

2.



① 점원 ② 어부
③ 목수 ④ 농부



คำถามข้อที่ 3 จงเลือกคำศัพท์ในการบอกสัญชาติที่ถูกต้องค่ะ
คำถามข้อที่ 4 เป็นคำถามเพื่อถามชื่อ ส่วนคำถามข้อที่ 5 เป็นการฝึกใช้ '네' และ '아니요' ค่ะ ลองทบทวนเนื้อหาที่เรียนไปในวันนี้แล้วตอบคำถามค่ะ

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3. 저는 베트남 ____________ 입니다. ฉันเป็นคนเวียดนาม

① 몽골 ② 사람 ③ 인사 ④ 나라

4. 가: ____________이 무엇입니까? คุณชื่ออะไรครับ
나: 리한입니다. ผมชื่อริฮานครับ

① 한국 ② 직업 ③ 이름 ④ 점원

5. 가: 학생입니까? คุณเป็นนักเรียนใช่ไหมคะ
나: ____________, 회사원입니다. ไม่ใช่ครับ ผมเป็นพนักงานบริษัทครับ

① 네 ② 아니요 ③ 괜찮아요 ④ 감사합니다

정답 1. ② 2. ④ 3. ② 4. ③ 5. ②



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 태국 사람입니다.
② 라오스 사람입니다
③ 미얀마 사람입니다.
④ 스리랑카 사람입니다.

2. 

① 장화
② 양말
③ 베개
④ 구두

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3.

가: ____________________?
나: 아니요, 농부입니다. ไม่ใช่ครับ เป็นชาวนาครับ

① 농부입니까
② 목수입니까
③ 투안 씨입니까
④ 어느 나라 사람입니까

4.

가: 축하합니다. ขอแสดงความยินดีด้วยครับ
나: ____________________.

① 감사합니다
② 잘 먹겠습니다
③ 안녕히 주무세요
④ 주말 잘 보내세요

정답 1. ① 2. ④ 3. ② 4. ①



발음 การออกเสียง



ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

ในภาษาเกาหลีสระเดี่ยว 8 ตัวคือ (아, 이, 우, 애, 오, 에, 어, 으)
แต่ปัจจุบันคนเกาหลีไม่สามารถแยกกันระหว่างเสียงสระ ‘ㅔ[เอ]’ และสระ ‘ㅐ[แอ]’ ได้

(1) 이, 에, 애, 아
(2) 우, 오, 어, 아
(3) 우, 으
(4) 아이, 오이, 아우, 우애



여기가 사무실이에요

ที่นี่คือสำนักงานครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	ถาม-ตอบ เกี่ยวกับสถานที่และสิ่งของ
□ ไวยากรณ์	이/가, 이에요/예요
□ คำศัพท์	สถานที่, สิ่งของ
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	วัฒนธรรมการนั่งพื้นแบบเกาหลี, ของใช้จำเป็นในชีวิตประจำวัน (อุปกรณ์อาบน้ำ)



대화 1 บทสนทนา 1

Track 25



ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาระหว่างคุณมินซูกับคุณตวน
คุณมินซูแนะนำห้องน้ำและสำนักงานในบริษัทให้คุณตวน ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 여기가 사무실입니까?
ที่นี่ใช่สำนักงานไหมครับ

민수 네, 사무실입니다.
ใช่ครับ ที่นี่คือสำนักงานครับ

투안 화장실이 어디입니까?
ห้องน้ำอยู่ที่ไหนครับ

민수 저기입니다.
ที่โน่นครับ

여기 ที่นี่
· 여기가 사무실입니다.
ที่นี่คือสำนักงานครับ
· 여기가 집입니다.
ที่นี่คือบ้านครับ

어디 ที่ไหน
· 사무실이 어디입니까?
สำนักงานอยู่ที่ไหนครับ
· 저기가 어디입니까?
ที่โน่นคือที่ไหนครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 민수 씨는 무엇을 하고 있어요? คุณมินซูทำอะไรอยู่
2. 두 사람은 지금 어디에 있어요? สองคนนั้นตอนนี้อยู่ที่ไหน

정답 1. 회사를 소개하고 있어요. 2. 사무실에 있어요.



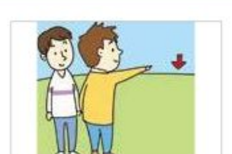
어휘 1 คำศัพท์ 1 — 장소 สถานที่



ต่อไปนี้เป็นคำศัพท์เกี่ยวกับสถานที่ อันดับแรกลองดูซิคะว่ามีคำศัพท์ที่คุณรู้จักบ้างไหม แล้วดูรูปภาพพร้อมกับเรียนรู้คำศัพท์เป็นภาษาเกาหลีค่ะ



여기
ที่นี่



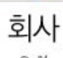
저기
ที่โน่น



거기
ที่นั่น



어디
ที่ไหน



회사
บริษัท



사무실
สำนักงาน



화장실
ห้องน้ำ



식당
ร้านอาหาร



집
บ้าน



기숙사
หอพัก



세탁소
ร้านซักรีด



미용실
ร้านเสริมสวย



시장
ตลาด



마트
ศูนย์การค้า



편의점
ร้านสะดวกซื้อ



슈퍼마켓
ซูเปอร์มาเก็ต

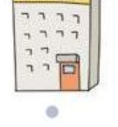


ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

① 

② 

③ 

④ 





㉠ 회사 ㉡ 사무실 ㉢ 집 ㉣ 화장실

정답 ① ㉢ ② ㉠ ③ ㉡ ④ ㉣

문법 1 ไวยากรณ์ 1 이/가



'이/가' วางไว้หลังคำนามเพื่อชี้ว่าคำนามนั้นทำหน้าที่เป็นประธานของประโยค คำนาม '저, 나, 너' เมื่อตามหลังด้วย '가' จะเปลี่ยนเป็น '제가, 내가, 네가'

자음 (พยัญชนะ) + **이**	모음 (สระ) + **가**
사무실**이**	여기**가**

· 여기**가** 사무실입니다. ที่นี่คือสำนักงานครับ

· 시장**이** 어디입니까? ตลาดอยู่ที่ไหนครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'이/가' และ '은/는'

'이/가' และ '은/는' มักจะใช้เป็นตัวบ่งชี้ที่ตำแหน่งของประธาน '은/는' ยังสามารถอยู่ในตำแหน่งของกรรมหรือทำหน้าที่ขยายความได้อีกด้วย กล่าวคือ '이/가' จะใช้เป็นตัวบ่งชี้ประธานเท่านั้นในขณะที่ '은/는' จะมีหน้าที่หลากหลาย เช่น การเปรียบเทียบประธานหรือของสองสิ่ง เป็นต้น

· 제 이름이 김민수입니다.(X)

· 제 이름**은** 김민수입니다.(O)

· 어떤 사람**이** 길을 물었습니다.(O)

· 어떤 사람은 길을 물었습니다.(X)



คุณเข้าใจความหมายของ '이/가' แล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นจงแต่งประโยคให้สมบูรณ์ดังตัวอย่างค่ะ

2. <보기>처럼 '이/가'를 사용해서 문장을 완성하세요.
จงแต่งประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ไวยากรณ์ '이/가' ตามตัวอย่าง

보기 화장실(이) 어디입니까? ห้องน้ำอยู่ที่ไหนครับ

1) 식당( ) 어디입니까?
ร้านอาหารอยู่ที่ไหนครับ

2) 세탁소( ) 어디입니까?
ร้านซักรีดอยู่ที่ไหนครับ

3) 여기( ) 시장입니다.
ที่นี่คือตลาดครับ

4) 편의점( ) 저기입니다.
ร้านขายของชำอยู่ตรงโน้นครับ

정답 1) 이 2) 가 3) 가 4) 이



เรามาลองเรียนรู้เพิ่มเติมกันอีกหน่อยดีไหมคะ จงดูภาพแล้วทำประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ '이/가' ค่ะ

1. ________이/가 어디입니까?

2. 

________이/가 어디입니까?

정답 1. 시장이 2. 슈퍼마켓이

대화 2 บทสนทนา 2

Track 26

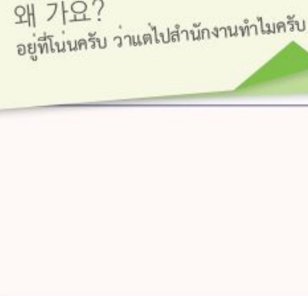


คุณริฮานและคุณตวนกำลังพูดคุยเกี่ยวกับสิ่งของที่มีอยู่ในห้องที่หอพัก ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

리한 여기가 기숙사예요.
ที่นี่คือหอพักครับ
이건 기숙사 열쇠예요.
อันนี้คือกุญแจหอพักครับ

투안 감사합니다.
ขอบคุณครับ
그런데 저게 뭐예요?
แต่ว่าโน่นอะไรครับ

리한 가족사진이에요.
รูปภาพครอบครัวครับ



뭐 อะไร
รูปแบบย่อของ '무엇'
ใช้ในภาษาพูดเป็นส่วนใหญ่
· 이름이 뭐예요?
คุณชื่ออะไรครับ
· 이게 뭐예요?
นี่คืออะไรครับ



คราวนี้ลองสวมบทบาทเป็นคุณริฮานกับคุณตวนแล้วฝึกสนทนาค่ะ
ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 리한 씨와 투안 씨는 어디에 있어요? คุณริฮานและคุณตวนอยู่ที่ไหน
2. 기숙사에 뭐가 있어요? มีอะไรอยู่ในหอพัก

정답 1. 기숙사 2. 열쇠, 가족사진

Tip 줄임말 คำย่อ

말하기에서는 줄임말을 많이 사용합니다.
คำย่อที่มักใช้ในภาษาพูด

· 이것은 → 이건　　이것이 → 이게
· 저것은 → 저건　　저것이 → 저게
· 그것은 → 그건　　그것이 → 그게

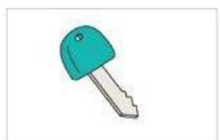
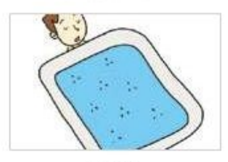


어휘 2 คำศัพท์ 2

물건 สิ่งของ



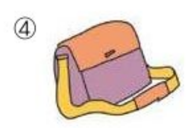
คำศัพท์เกี่ยวกับสิ่งของมีอะไรบ้างเราลองมาดูกันไหมคะ

			
열쇠 ลูกกุญแจ	가족사진 รูปถ่ายครอบครัว	가방 กระเป๋า	지갑 กระเป๋าสตางค์
			
여권 หนังสือเดินทาง	우산 ร่ม	거울 กระจก	화장품 เครื่องสำอาง
			
빗 หวี	헤어드라이어 ไดร์เป่าผม	베개 หมอน	이불 ผ้าห่ม



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

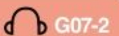
1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

①  ②  ③   ④ 

㉠ 가방 ㉡ 여권 ㉢ 이불 ㉣ 우산

정답 ① ㉢ ② ㉡ ③ ㉣ ④ ㉠

문법 2 ไวยากรณ์ 2 이에요/예요



'이에요/예요' เป็นคำลงท้ายประโยคใช้บอกคุณสมบัติลักษณะต่าง ๆ เหมือนกับ '입니다' โดยวางไว้หลังคำนามและใช้ในสถานการณ์ที่ไม่เป็นทางการ

자음 (พยัญชนะ) + **이에요**	모음 (สระ) + **예요**
가방**이에요**	베개**예요**

· 가: 여기가 어디**예요**? ที่นี่คือที่ไหนครับ　나: 기숙사**예요**. หอพักครับ
· 가: 어느 나라 사람**이에요**? คุณเป็นคนประเทศอะไรครับ　나: 태국 사람**이에요**. เป็นคนไทยครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

✓ '이에요/예요' และ '입니다'

'이에요/예요' ใช้พูดในสถานการณ์ที่ไม่เป็นทางการและใช้เมื่อคู่สนทนามีความสนิทสนมกัน สำหรับคำลงท้าย '입니다' นั้นใช้ในสถานการณ์ที่เป็นทางการเช่น ในการประชุมการพรีเซนต์งานเพื่อเป็นการรักษามารยาทและให้เกียรติผู้ฟัง

· 저는 이민수**예요**.　· 저는 이민수**입니다**.
· 저는 이영진**이에요**.　· 저는 이영진**입니다**.



คุณเข้าใจความหมายของ '이에요/예요' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นแต่งประโยคให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 〈보기〉처럼 '이에요/예요'를 사용해서 대화를 완성하세요.
จงแต่งประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ไวยากรณ์ '이에요/예요' ตามตัวอย่าง

보기



가: 이게 뭐예요? นี่คืออะไรครับ
나: 화장품이에요. เครื่องสำอางครับ

1) 
가: 이게 뭐예요?
나: ______________________.

2) 
가: 이게 뭐예요?
나: ______________________.

3) 
가: 저게 뭐예요?
나: ______________________.

4) 
가: 저게 뭐예요?
나: ______________________.

정답 1) 여권이에요 2) 지갑이에요 3) 열쇠예요 4) 베개예요

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

잘 부탁드립니다. ฝากเนื้อฝากตัวด้วยนะครับ

가: 안녕하세요? 처음 뵙겠습니다. สวัสดีครับ ยินดีที่ได้รู้จักครับ
나: 안녕하세요? **잘 부탁드립니다.** สวัสดีครับ **ฝากเนื้อฝากตัวด้วยนะครับ**



활동 กิจกรรม

〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요. จงสนทนากับเพื่อนตามตัวอย่าง

보기

가: 여기가 어디예요? ที่นี่คือที่ไหนคะ
나: 교실이에요. ห้องเรียนค่ะ
가: 이게 뭐예요? นี่คืออะไรคะ
나: 컴퓨터예요. คอมพิวเตอร์ค่ะ

(1)



(2)





รูปภาพที่ 1 เป็นภาพห้องเรียน และรูปภาพที่ 2 เป็นภาพห้องค่ะ ลองมาดูกันว่ามีอะไรอยู่บ้าง จากนั้นอ่านตัวอย่างแล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ



퀴즈 คำถาม

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. จงทำเครื่องหมาย ✓ ในข้อที่ถูกต้อง



☐ 시계예요.
☐ 텔레비전이에요.



☐ 책상이에요.
☐ 침대예요.

정답 1. 시계예요. 2. 침대예요.

한국의 좌식 문화
วัฒนธรรมการนั่งพื้นแบบเกาหลี

한국은 바닥에 앉아서 생활하는 좌식 문화가 발달했습니다. 그래서 한국 사람들은 대부분 집에서 신발을 벗고 생활합니다. 그리고 신발을 벗고 들어가서 식사를 하는 식당도 있습니다.

วัฒนธรรมการนั่งพื้นแบบเกาหลีนับเป็นที่รู้จักกันทั่วและส่วนใหญ่คนเกาหลีจะไม่ใส่รองเท้าเมื่ออยู่บ้าน ร้านอาหารบางร้านต้องถอดรองเท้าและนั่งพื้นรับประทานอาหาร



생활필수품(세면도구) ของใช้จำเป็นในชีวิตประจำวัน (อุปกรณ์อาบน้ำ)



린스 ครีมนวดผม	샴푸 แชมพู	비누 สบู่
칫솔 แปรงสีฟัน	치약 ยาสีฟัน	수건 ผ้าขนหนู
면도기 มีดโกน	휴지 กระดาษชำระ	컵 แก้ว



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK การฟัง



ข้อที่ 1 และ 2 เป็นคำศัพท์เกี่ยวกับสถานที่ ข้อที่ 3 เป็นคำศัพท์เกี่ยวกับสิ่งของต่าง ๆ ตั้งใจฟังแล้วเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้องค่ะ

[1~3] 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน

Track 27

1. ① 여기 ② 저기 ③ 어디 ④ 거기

2. ① 회사 ② 식당 ③ 시장 ④ 마트

3. ① 열쇠 ② 가방 ③ 우산 ④ 베개



จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง ลองพิจารณาดูข้อมูลคำถาม 1 ครั้งก่อนเริ่มฟังค่ะ

[4~5] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

4. ① ② ③ ④

5. ① ② ③ ④



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. 여: 여기 ที่นี่
2. 남: 시장 ตลาด
3. 여: 베개 หมอน
4. ① 여: 사무실 สำนักงาน ② 여: 세탁소 ร้านซักรีด
   ③ 여: 화장실 ห้องน้ำ ④ 여: 기숙사 หอพัก
5. ① 남: 지갑 กระเป๋าสตางค์ ② 남: 여권 หนังสือเดินทาง
   ③ 남: 이불 ผ้าห่ม ④ 남: 거울 กระจก

정답 1. ① 2. ③ 3. ④ 4. ③ 5. ②

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม L-07

1. 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน

① 우산 ② 가방 ③ 지갑 ④ 베개

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง



① 빗이에요. ② 열쇠예요.
③ 거울이에요. ④ 화장품이에요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 가방 กระเป๋าครับ
2. 남: 이게 뭐예요? นี่คืออะไรครับ

정답 1. ② 2. ③



유용한 표현 ประโยคน่ารู้

안부 전해 주세요. ฝากสวัสดีเขาด้วยนะคะ

가: 오랜만에 수피카 씨를 만나기로 했어요. ฉันจะไปเจอสุภิกาหลังจากไม่ได้เจอกันนาน
나: **안부 전해 주세요.** ฝากสวัสดีเขาด้วยนะคะ



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกสถานที่ให้ถูกต้อง ส่วนคำถามข้อที่ 3 เกี่ยวกับคำศัพท์สิ่งของ จงเลือกคำศัพท์ที่สอดคล้องกับรูปภาพค่ะ

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 단어를 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง

1. 

① 집 ② 시장
③ 회사 ④ 마트

2. 

① 미용실 ② 편의점
③ 세탁소 ④ 슈퍼마켓

3. 

① 이불 ② 우산
③ 열쇠 ④ 가방



จงฟังบทสนทนาต่อไปนี้แล้วเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง ทบทวนสิ่งที่เรียนมาข้างต้นแล้วลองตอบคำถามดูค่ะ

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4.
가: 여기가 ______________입니까? ที่นี่คือที่ไหนครับ
나: 사무실입니다. สำนักงานครับ

① 언제 ② 누구 ③ 어디 ④ 무슨

5.
가: 저게 ______________예요? โน่นคืออะไรครับ
나: 가족사진이에요. รูปถ่ายครอบครัวครับ

① 왜 ② 뭐 ③ 장소 ④ 나라

정답 1. ① 2. ③ 3. ② 4. ③ 5. ②



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 단어를 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง

1. 

① 기숙사예요. ② 세탁소예요.
③ 미용실이에요. ④ 화장실이에요.

2. 

① 마트예요. ② 회사예요.
③ 사무실이에요. ④ 편의점이에요.

3. 

① 베개예요 ② 이불이에요
③ 가족사진이에요 ④ 헤어드라이어예요

[4~6] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4.
가: ____________________?
나: 네, 사무실입니다. ใช่ครับ สำนักงานครับ

① 이게 뭐예요 ② 여기가 기숙사예요
③ 식당이 어디예요 ④ 저기가 사무실이에요

5.
가: 여기가 ____________________ 입니까? ที่นี่คือที่ไหนครับ
나: 세탁소입니다. ร้านซักรีดครับ

① 누구 ② 무엇
③ 어디 ④ 회사

6.
내일은 월급날입니다. 주말에 친구들과 영화를 보러 ____________________에 갈 겁니다.
พรุ่งนี้เป็นวันเงินเดือนออกครับ วันสุดสัปดาห์จะไปโรงหนังดูหนังกับเพื่อน ๆ ครับ

① 서점 ② 은행
③ 식당 ④ 극장

정답 1. ③ 2. ④ 3. ② 4. ④ 5. ③ 6. ④



12시 30분에 점심을 먹어요

ทานอาหารกลางวันตอน 12.30 น. ครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

- □ วัตถุประสงค์ ถาม-ตอบ เกี่ยวกับชีวิตประจำวันและเวลาได้
- □ ไวยากรณ์ -아요/어요, 에(เวลา)
- □ คำศัพท์ ชีวิตประจำวัน, เวลา
- □ ข้อมูลและวัฒนธรรม เรามาเข้างานให้ตรงเวลากันเถอะ



대화 1 บทสนทนา 1

Track 28



ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาระหว่างคุณซูหรูกับคุณตวน พวกเขาถามกันว่าตอนนี้กำลังทำอะไรอยู่ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

수루 투안 씨, 지금 뭐 해요?
คุณตวน ตอนนี้ทำอะไรคะ

투안 텔레비전을 봐요.
ดูโทรทัศน์ครับ
수루 씨는 뭐 해요?
คุณซูหรูทำอะไรครับ

수루 저는 지금 요리해요.
ตอนนี้ฉันทำอาหารค่ะ

씨 คุณ
ใช้วางไว้หลังชื่อหรือนามสกุลเมื่อต้องการเรียกชื่อหรือกล่าวถึงผู้อื่นอย่างสุภาพ
- 이분은 수피카 씨예요. 태국 사람이에요.
  นี่คือคุณสุภิกาครับ เธอเป็นคนไทยครับ
- 민수 씨, 지금 뭐 해요?
  คุณมินซูตอนนี้ทำอะไรครับ

을/를 คำบ่งชี้กรรม
ใช้วางไว้หลังคำนามเพื่อบ่งชี้ว่าคำนามนั้นเป็นกรรมของประโยค '를' ใช้ตามหลังคำนามที่มีตัวสะกด '을' ใช้ตามคำนามที่ไม่มีตัวสะกด สำหรับคำกริยา '하다' สามารถละคำบ่งชี้ประธาน '을/를' ได้
- 저는 점심을 먹어요.
  ผมทานอาหารกลางวันครับ
- 수루 씨는 요리를 해요.
  คุณซูหรูทำอาหารครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨는 지금 뭐 해요? คุณตวนทำอะไรอยู่ตอนนี้
2. 수루 씨는 지금 뭐 해요? คุณซูหรูทำอะไรอยู่ตอนนี้

정답 1. 텔레비전을 봐요. 2. 요리해요.





어휘 1 คำศัพท์ 1 — 일과 ชีวิตประจำวัน



ต่อไปนี้เป็นคำกริยาในภาษาเกาหลี มีคำว่าอะไรบ้างเราลองมาดูกันไหมคะ



텔레비전을 보다
ดูโทรทัศน์



장을 보다
จ่ายตลาด



일어나다
ตื่นนอน



자다
นอน



쉬다
พักผ่อน



씻다
ล้าง



커피를 마시다
ดื่มกาแฟ



아침/점심/저녁을 먹다
กินอาหารเช้า, อาหารกลางวัน, อาหารเย็น





일하다
ทำงาน

요리하다
ทำอาหาร



운동하다
ออกกำลังกาย



전화하다
คุยโทรศัพท์



회사에 가다
ไปทำงาน



집에 오다
มาบ้าน



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

① 

② 

③ 

④ 

㉠ 자다　㉡ 운동하다　㉢ 요리하다　㉣ 점심을 먹다

정답 ①㉡ ②㉢ ③㉣ ④㉠

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -아요/어요

G08-1

'-아요/어요' ใช้วางไว้หลังคำกริยาและคำคุณศัพท์ เป็นได้ทั้งประโยคบอกเล่าและประโยคคำถาม เป็นการลงท้ายประโยคแบบสุภาพแต่ไม่เป็นทางการ

ㅏ, ㅗ → **-아요**	ㅓ, ㅜ, ㅣ และอื่น ๆ → **-어요**	하다 → **해요**
가다 → **가요** 보다 → **봐요**	먹다 → 먹**어요** 읽다 → 읽**어요**	공부하다 → 공부**해요** 운동하다 → 운동**해요**

- 투안 씨는 커피를 **마셔요**. คุณตวนดื่มกาแฟครับ
- 저는 지금 점심을 **먹어요**. ฉันทานอาหารกลางวันค่ะ
- 투안 씨는 텔레비전을 **봐요**. คุณตวนดูโทรทัศน์ครับ
- 아침에 **운동해요**? คุณออกกำลังกายตอนเช้าหรือครับ



คุณเข้าใจความหมายของ '-아요/어요' แล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นจงแต่งประโยคให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.
จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

보기


씻다

가: 지금 뭐 해요? ตอนนี้คุณทำอะไรคะ
나: 씻어요. ผมล้างหน้าครับ

1) 
텔레비전을 보다

가: 지금 뭐 해요?
나: ______________.

2) 
커피를 마시다

가: 지금 뭐 해요?
나: ______________.

3) 
일하다

가: 지금 뭐 해요?
나: ______________.

4) 
운동하다

가: 지금 뭐 해요?
나: ______________.

정답 1) 텔레비전을 봐요 2) 커피를 마셔요 3) 일해요 4) 운동해요



เรามาลองเรียนรู้เพิ่มเติมกันอีกหน่อยดีไหมคะ จงดูภาพแล้วทำประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ '아요/어요' ค่ะ

1. 

가: 지금 뭐 해요?
나: ______________.

2. 

가: 지금 뭐 해요?
나: ______________.

정답 1. 전화해요 2. 장을 봐요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 29



คุณริฮานและคุณตวนกำลังคุยกันในขณะที่ดูนาฬิกาในห้องทำงาน
ลองมาดูกันว่าพวกเขากำลังคุยอะไรกัน ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งค่ะ

투안 지금 몇 시예요?
ตอนนี้กี่โมงครับ

리한 11시예요.
11 โมงครับ

투안 몇 시에 점심을 먹어요?
กินอาหารกลางวันตอนกี่โมงครับ

리한 12시 30분에 먹어요.
กินตอน 12.30 น. ครับ

몇 กี่, เท่าไร
- 몇 시예요?
  กี่โมงครับ
- 몇 시에 회사에 가요?
  ไปบริษัทตอนกี่โมงครับ

시, 분 ชั่วโมง, นาที
ใช้เมื่อบอกเวลา
- 지금 12시예요.
  ตอนนี้ 12.00 น. ครับ
- 6시 30분에 집에 가요.
  ไปบ้านตอน 6.30 น. ครับ



คราวนี้ลองสวมบทบาทเป็นคุณริฮานกับคุณตวนแล้วฝึกสนทนาค่ะ
ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 지금 몇 시예요? ตอนนี้กี่โมง
2. 리한 씨는 몇 시에 점심을 먹어요? คุณริฮานกินอาหารกลางวันตอนกี่โมง

정답 1. 11시예요. 2. 12시 30분에 먹어요.

Tip ○시 ○분 ○ โมง ○ นาที

○시		
01:00	1시	한 시
02:00	2시	두 시
03:00	3시	세 시
04:00	4시	네 시
05:00	5시	다섯 시
06:00	6시	여섯 시
07:00	7시	일곱 시
08:00	8시	여덟 시
09:00	9시	아홉 시
10:00	10시	열 시
11:00	11시	열한 시
12:00	12시	열두 시

○분		
00:01	1분	일 분
00:02	2분	이 분
00:03	3분	삼 분
00:04	4분	사 분
00:05	5분	오 분
00:06	6분	육 분
00:07	7분	칠 분
00:08	8분	팔 분
00:09	9분	구 분
00:10	10분	십 분
00:20	20분	이십 분
00:30	30분	삼십 분
00:40	40분	사십 분
00:50	50분	오십 분
※ 1시간 = 60분(육십 분)		



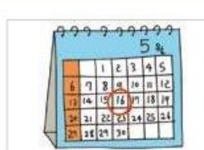

어휘 2 คำศัพท์ 2 — 시간 เวลา



คำศัพท์ที่ใช้ในการบอกเวลากันค่ะ มีคำว่าอะไรบ้างเราลองมาดูกันไหมคะ



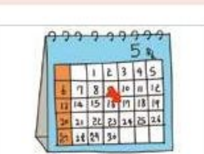
지금
ตอนนี้



오늘
วันนี้



어제
เมื่อวาน



내일
พรุ่งนี้



오전
ก่อนเที่ยง



오후
หลังเที่ยง



낮
กลางวัน



밤
กลางคืน



새벽
รุ่งสาง (ตี)



아침
ตอนเช้า/อาหารเช้า



점심
ตอนกลางวัน/อาหารกลางวัน



저녁
ตอนเย็น/อาหารเย็น



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 〈보기〉처럼 시계를 보고 문장이 맞으면 ○ 틀리면 ×로 표시하세요.
จงดูนาฬิกาและทำเครื่องหมาย O ที่ประโยคที่ถูกและใส่เครื่องหมาย X ที่ประโยคที่ผิด

보기



지금은 밤입니다. (X) ตอนนี้เป็นเวลากลางคืน

1) 

지금은 아침입니다.  (　　)

2) 

지금은 오후입니다.  (　　)

3) 

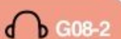
지금은 한 시입니다. (　　)

4) 

지금은 오전 열 시입니다. (　　)

정답 1) O 2) X 3) O 4) X

문법 2 ไวยากรณ์ 2 에



'에' ใช้เพื่อบอกเวลาหรือช่วงเวลาที่เกิดการกระทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งขึ้น '에' โดยมากใช้ตามหลังคำนามที่บอกเวลา

- 가: 몇 시**에** 점심을 먹어요? คุณทานอาหารกลางวันกี่โมงคะ
  나: 12시**에** 먹어요. ตอนเที่ยงค่ะ
- 가: 언제 운동해요? คุณออกกำลังกายตอนไหนครับ
  나: 저녁**에** 운동해요. ออกกำลังกายตอนเย็นค่ะ

※ '언제' ใช้ถามเวลา, วัน, วันที่ ฯลฯ



เข้าใจความหมาย '에' แล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นเขียนประโยคให้ถูกต้องดังตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.
จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

보기



가: 언제 운동해요? คุณออกกำลังกายตอนไหนครับ
나: 아침에 운동해요. ผมออกกำลังกายตอนเช้าครับ

1) 

가: 언제 운동해요?
나: ______________________.

2) 

가: 언제 커피를 마셔요?
나: ______________________.

3) 

가: 몇 시에 저녁을 먹어요?
나: ______________________.

4) 

가: 몇 시에 자요?
나: ______________________.

정답 1) 저녁에 운동해요 2) 오후에 커피를 마셔요 3) 7시에 저녁을 먹어요 4) 11시에 자요



활동 กิจกรรม

몇 시에 무엇을 해요? 〈보기〉처럼 이야기해 보세요.
คุณทำอะไรตอนกี่โมง ลองฝึกสนทนาตามตัวอย่างค่ะ





가: 몇 시에 일어나요? คุณตื่นนอนกี่โมงครับ
나: 7시에 일어나요. ผมตื่นนอนตอน 7 โมงครับ

	일과 ชีวิตประจำวัน	시간 เวลา
1	일어나다 ตื่นนอน	
2	아침을 먹다 กินอาหารเช้า	
3	점심을 먹다 กินอาหารกลางวัน	
4	저녁을 먹다 กินอาหารเย็น	
5	자다 นอน	







12:40p.m



8:00p.m







문화 วัฒนธรรม

출근 시간을 지킵시다

เรามาเข้างานให้ตรงเวลากันเถอะ

출근 시간 10분 전에는 직장에 도착해야 합니다. 출근 시간이 9시라면 8시 50분쯤 도착해야 합니다. 그리고 일할 준비를 하는 것이 좋습니다.

เราควรถึงที่ทำงานก่อนเริ่มงาน 10 นาที ถ้าเวลาทำงาน 9.00 น. เราควรถึง 8.50 น. และเตรียมตัวพร้อมทำงานจะดีมาก



대부분의 회사원들은 9시에 일을 시작합니다. 점심은 보통 12시에서 1시 사이에 먹습니다. 퇴근은 대부분 6시에 하지만, 야근을 하는 경우도 있습니다.

โดยทั่วไปบริษัทจะเริ่มงาน 9.00 น. ทานอาหารกลางวันระหว่างเที่ยงถึงบ่ายโมงและส่วนใหญ่จะเลิกงานตอน 6.00 น. และอาจจะมีการทำงานล่วงเวลาตอนกลางคืนได้ด้วยครับ



내용 확인 ทบทวนเนื้อหา

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. จงเขียนคำตอบที่ถูกต้องลงในช่องว่าง

(1) 회사에 일하러 가는 것을 ＿ ＿ 이라고 합니다.
ไปทำงานเรียกว่าเวลาเข้าทำงาน

(2) 회사에서 일이 끝나고 집으로 돌아가는 것을 ＿ ＿ 이라고 합니다.
ทำงานเสร็จแล้วกลับบ้านเรียกว่าเวลาเลิกงาน

(3) 회사에 일이 많으면 늦게까지 ＿ ＿ 을 하기도 합니다.
ถ้าที่ทำงานมีงานเยอะต้องเลิกงานช้าต้องทำงานล่วงเวลาตอนกลางคืนด้วย

정답 (1) 출근 (2) 퇴근 (3) 야근





คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงฟังแล้วเลือกเวลาที่ถูกต้อง ตั้งใจฟังแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้องค่ะ

[1~3] 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน

Track 30

1. ① 06:00 ② 07:00 ③ 08:00 ④ 09:00

2. ① 10:40 ② 11:30 ③ 12:40 ④ 01:30

3. ① 03:15 a.m. ② 03:25 p.m. ③ 04:15 p.m. ④ 04:25 p.m.



จงฟังคำถามต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูเนื้อหาของคำถามก่อนหนึ่งครั้งค่ะ

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

4. ① 씻어요. ② 회사예요.
③ 오늘이에요. ④ 오전 10시예요.

5. ① 오늘 먹어요. ② 많이 먹어요.
③ 아침을 먹어요. ④ 12시에 먹어요.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. 여: 아홉 시 9 โมง
2. 남: 열한 시 삼십 분 11.30 น.
3. 여: 오후 네 시 십오 분 บ่าย 4.15 น.
4. 남: 지금 뭐 해요? ตอนนี้คุณทำอะไรครับ
5. 여: 몇 시에 점심을 먹어요? คุณกินอาหารกลางวันตอนกี่โมงคะ

정답 1. ④ 2. ② 3. ③ 4. ① 5. ④

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม



L-08

1. 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน

① 3:10 ② 3:20 ③ 4:10 ④ 4:20

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

① 잠을 자요. ② 이건 열쇠예요.
③ 12시에 먹어요. ④ 네, 운동을 해요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 세 시 이십분입니다. 3 โมง 20 นาทีครับ
2. 남: 지금 뭐 해요? ตอนนี้ทำอะไรครับ

정답 1. ② 2. ①

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

통화 괜찮으세요? ตอนนี้คุยโทรศัพท์ได้ไหมคะ

가: 여보세요? 과장님, 지금 **통화 괜찮으세요?** สวัสดีค่ะ หัวหน้า **ตอนนี้คุยโทรศัพท์ได้ไหมคะ**
나: 네, 괜찮아요. ได้ครับ ไม่เป็นอะไร



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงเลือกคำกริยาที่ถูกต้องสอดคล้องกับรูปภาพค่ะ

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 자요. ② 와요.
③ 일어나요. ④ 운동해요.

2. 

① 쉬어요. ② 전화해요.
③ 회사에 가요. ④ 아침을 먹어요.

3.  

① 장을 봐요. ② 커피를 마셔요.
③ 저녁을 먹어요. ④ 텔레비전을 봐요.



คำถามต่อไปนี้เกี่ยวกับเวลา ลองทบทวนสิ่งที่เรียนไปแล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4.
가: 지금 ______________ 시예요? ตอนนี้กี่โมงครับ
나: 오후 두 시예요. บ่าย 2 โมงค่ะ

① 몇 ② 왜 ③ 누구 ④ 무슨

5.
가: ______________ 운동해요? คุณออกกำลังกายเมื่อไรครับ
나: 아침에 운동해요. ออกกำลังกายตอนเช้าครับ

① 어디 ② 언제 ③ 무엇 ④ 시간

정답 1. ① 2. ③ 3. ④ 4. ① 5. ②



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 단어를 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 여섯 시 삼십 분이에요. ② 여섯 시 사십 분이에요.
③ 여덟 시 삼십 분이에요. ④ 여덟 시 사십 분이에요.

2. 

① 쉬어요. ② 운동해요.
③ 전화해요. ④ 일어나요.

3. 

① 일을 해요. ② 장을 봐요.
③ 요리를 해요. ④ 커피를 마셔요.

[4~6] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4.

제 친구는 ___________ 을/를 잘합니다. 친구가 만들어 주는 고향음식은 언제나 맛있습니다.

เพื่อนของผมทำอาหารเก่ง อาหารจากบ้านเกิดที่เพื่อนทำให้อร่อยเสมอ

① 공부 ② 요리 ③ 노래 ④ 운동

5.

다음 달에 근로계약이 끝납니다. 계약 기간을 연장할 수 있으면 여기에서 계속 ___________ 싶습니다.

เดือนหน้าสัญญาจ้างงานจะสิ้นสุด ถ้าขยายระยะเวลาสัญญาได้ ผมอยากจะทำงานที่นี่ต่อครับ

① 사귀고 ② 만들고 ③ 일하고 ④ 빠지고

6.

다음 달에 한국어능력시험이 있습니다. 한국어를 ___________ 지 얼마 되지 않았지만 시험을 치고 싶습니다.

เดือนหน้ามีสอบวัดระดับภาษาเกาหลี ยังเรียนภาษาเกาหลีได้ไม่นานแต่ผมอยากสอบครับ

① 가르친 ② 물어본 ③ 예습한 ④ 공부한

정답 1. ③ 2. ③ 3. ① 4. ② 5. ③ 6. ④



가족이 몇 명이에요?

คุณมีสมาชิกครอบครัวกี่คนครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

- □ วัตถุประสงค์ — สามารถถาม-ตอบคำถามเกี่ยวกับครอบครัวได้
- □ ไวยากรณ์ — 하고, 에(สถานที่)
- □ คำศัพท์ — ครอบครัว, รูปลักษณ์และนิสัย
- □ ข้อมูลและวัฒนธรรม — การพูดแบบสุภาพและการพูดแบบเป็นกันเอง



대화 1 บทสนทนา 1

Track 31



ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาระหว่างคุณตวนและคุณริฮาน สองคนนี้กำลังพูดคุยเกี่ยวกับจำนวนสมาชิกในครอบครัว ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

리한 투안 씨는 가족이 몇 명이에요?
คุณตวนมีสมาชิกครอบครัวกี่คนครับ

투안 어머니하고 형하고 저, 세 명이에요.
리한 씨는 가족이 몇 명이에요?
มี 3 คนครับมีคุณแม่ พี่ชาย และผมครับ
คุณริฮานมีสมาชิกครอบครัวกี่คนครับ

리한 네 명이에요. 저는 아버지하고 어머니하고 여동생이 있어요.
4 คนครับ มีผม คุณพ่อ คุณแม่ และน้องสาวครับ

> **명** คน
> เป็นลักษณะนามบอกจำนวนคน
> · 우리 가족은 세 명이에요.
> ครอบครัวของเรามี 4 คนครับ

> **있다** มี
> 있다 (↔ 없다) มี (↔ ไม่มี)
> หมายถึง 'มี' ในภาษาไทยใช้ในรูป '(คำนาม) '이/가 있다' ถ้าคำนามมีตัวสะกดใช้ '이' คำนามไม่มีตัวสะกดใช้ '가'
> · 저는 우산이 있어요.
> ฉันมีร่มค่ะ
> · 사무실 열쇠가 있어요?
> มีกุญแจสำนักงานไหมคะ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨 가족이 몇 명이에요? ครอบครัวของคุณตวนมีกี่คน
2. 리한 씨는 동생이 있어요? คุณริฮานมีน้องหรือไม่

정답 1. 세 명이에요. 2. 네, 여동생이 있어요.





어휘 1 คำศัพท์ 1 — 가족 ครอบครัว



มีคำเรียกบุคคลในครอบครัวที่หลากหลายในภาษาเกาหลี
เมื่อคุณเป็นผู้หญิงและเมื่อคุณเป็นผู้ชายจะใช้คำเรียกต่างกันอย่างไร เราลองมาดูกันไหมคะ

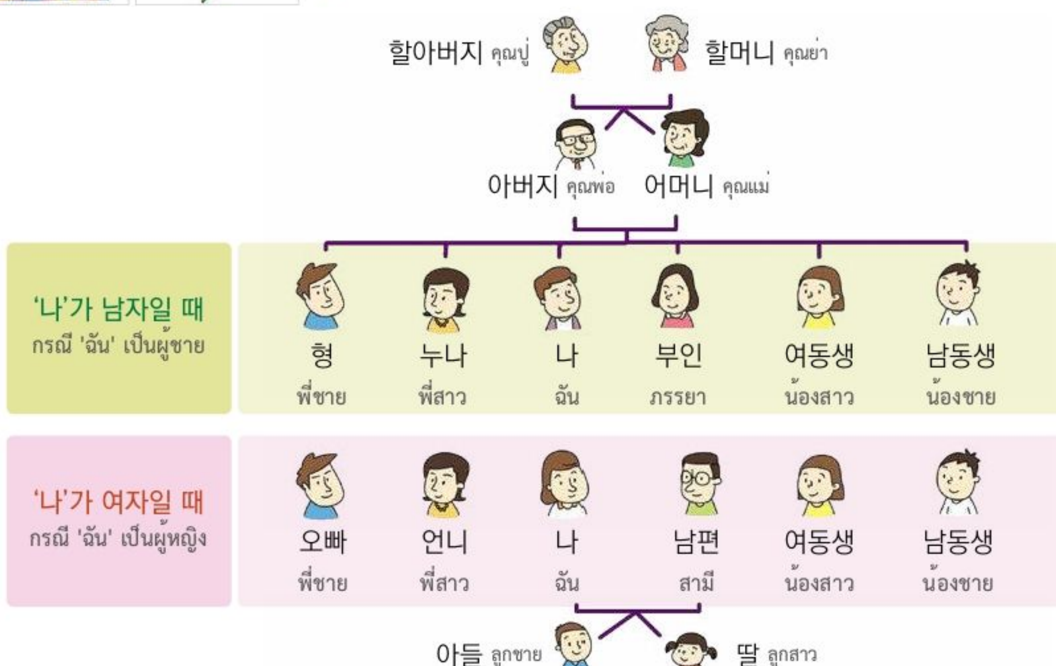
있다 มี • 저는 여동생이 **있어요.** ผมมีน้องสาวครับ

없다 ไม่มี • 저는 여동생이 **없어요.** 누나가 **있어요.**
ผมไม่มีน้องสาวครับ ผมมีพี่สาวครับ

많다 มาก, เยอะ • 저는 가족이 **많아요.** ครอบครัวผมมีหลายคน

살다 อยู่, อาศัย • 우리 가족은 베트남에 **살아요.** ครอบครัวเราอยู่ที่เวียดนาม



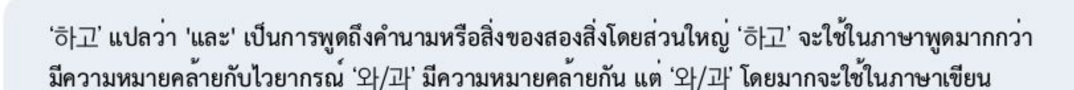


ลองตอบคำถามต่อไปนี้โดยไม่ดูคำศัพท์คำเรียกสมาชิกครอบครัวด้านบนค่ะ

1. 그림에 맞는 단어를 〈보기〉에서 골라 넣으세요. จงดูคำศัพท์กับรูปภาพให้ถูกต้อง



정답 1) 할아버지 2) 할머니 3) 아버지 4) 어머니



문법 1 ไวยากรณ์ 1 하고

G09-1

'하고' แปลว่า 'และ' เป็นการพูดถึงคำนามหรือสิ่งของสองสิ่งโดยส่วนใหญ่ '하고' จะใช้ในภาษาพูดมากกว่า มีความหมายคล้ายกับไวยากรณ์ '와/과' มีความหมายคล้ายกัน แต่ '와/과' โดยมากจะใช้ในภาษาเขียน

· 가: 지금 뭐 해요? ตอนนี้คุณทำอะไรครับ
  나: 아침을 먹어요. 빵**하고** 과일을 먹어요. กินอาหารเช้าครับ กินขนมปังและผลไม้ครับ
· 가: 지금 혼자 살아요? ตอนนี้อยู่คนเดียวหรือครับ
  나: 아니요, 부모님**하고** 같이 살아요. ไม่ใช่ครับ อยู่กับคุณพ่อคุณแม่ครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'하고' และ '와/과'

'하고' และ '와/과'เป็นการเชื่อมคำระหว่างคำนามกับคำนามหรือบอกว่ากำลังทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งอยู่กับใคร ส่วนใหญ่ '하고' จะใช้ในภาษาพูดส่วน '와/과' จะใช้ในการเขียน แต่ในการกล่าวคำปราศัยหรือการนำเสนองานหรือการพูดสถานการณ์ที่เป็นทางการจะใช้ '와/과'



คุณเข้าใจความหมายของ '하고' แล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้น ลองทำประโยคให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. จงทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

보기


남편, 딸

가: 가족이 몇 명이에요? คุณมีสมาชิกครอบครัวกี่คนครับ
나: 세 명이에요. 남편하고 딸이 있어요. มี 3 คนค่ะ มีสามีและลูกสาวค่ะ

1) 
아내, 아들

가: 가족이 몇 명이에요?
나: 세 명이에요. ______________.

2)  
아버지, 어머니

가: 가족이 몇 명이에요?
나: 세 명이에요. ______________.

3) 
할머니, 형

가: 가족이 몇 명이에요?
나: 세 명이에요. ______________.

4) 
아버지, 어머니, 누나

가: 가족이 몇 명이에요?
나: 네 명이에요. ______________.

정답 1) 아내하고 아들이 있어요 2) 아버지하고 어머니가 있어요 3) 할머니하고 형이 있어요 4) 아버지하고 어머니하고 누나가 있어요

เรามาลองเรียนเพิ่มเติมกันอีกหน่อยดีไหมคะ ลองดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วใช้คำเชื่อมไวยากรณ์ '하고' ค่ะ

1.  ______________.

2.   ______________.

오빠 언니

정답 1. 열쇠하고 지갑이 있어요 2. 오빠하고 언니가 있어요



대화 2 บทสนทนา 2



คุณตวนและคุณริฮานกำลังสนทนาเกี่ยวกับรูปครอบครัวของพวกเขา
คุณตวนถามเกี่ยวกับน้องสาวของคุณริฮาน ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 이 사람이 리한 씨 여동생이에요?
คนนี้คือน้องสาวของคุณริฮานใช่ไหมครับ

리한 네, 맞아요. 제 여동생이에요.
ใช่ครับ น้องสาวของผมครับ

투안 여동생이 정말 예뻐요. 지금 몇 살이에요?
น้องสาวสวยมากครับ ตอนนี้อายุเท่าไรครับ

리한 스무 살이에요.
อายุ 20 ปีครับ

투안 여동생은 남자 친구가 있어요?
น้องสาวมีแฟนไหมครับ

리한 아니요, 없어요.
ไม่ครับ ไม่มีครับ

이 นี้
กล่าวถึงสิ่งที่อยู่ใกล้ผู้พูด
- 이 사람은 회사원이에요.
  คนนี้เป็นพนักงานบริษัท
- 저는 이 책을 읽어요.
  ฉันอ่านหนังสือเล่มนี้

제 ของฉัน
คำสรรพนาม '저' และคำแสดงความเป็นเจ้าของ '의' รวมกันแล้วพูดย่อเป็น '내 (나의)' และเมื่อต้องการพูดเพื่อให้เกียรติผู้ฟังจะใช้คำว่า '제'
- 이게 제 가방이에요.
  นี่คือกระเป๋าของฉัน
- 제 여동생은 선생님이에요.
  น้องสาวของฉันเป็นครู



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 리한 씨 여동생은 몇 살이에요? น้องสาวคุณริฮานอายุเท่าไร
2. 리한 씨 여동생은 남자 친구가 있어요? น้องสาวของคุณริฮานมีแฟนไหม

정답 1. 스무 살이에요. 2. 아니요, 없어요.

Tip 나이를 묻고 대답하기 การถามตอบเรื่องอายุ

1) 투안: 민수 씨 아들은 몇 살이에요? ลูกชายของคุณมินซูอายุเท่าไรครับ
   민수: 세 살이에요. 3 ขวบครับ

2) 투안: 민수 씨는 나이가 어떻게 되세요? คุณมินซูอายุเท่าไรครับ
   민수: 서른 두 살이에요. 32 ปีครับ

3) 투안: 아버지는 연세가 어떻게 되세요? คุณพ่ออายุเท่าไหร่ครับ
   민수: 예순 살이세요. หกสิบปีครับ



การถามอายุมีหลากหลายรูปแบบ เช่น '나이가 어떻게 되세요?, 연세가 어떻게 되세요?' ในประโยคเหล่านี้ถ้าถามอายุผู้ใหญ่กว่าจะพูดว่า '연세가 어떻게 되세요?', คำว่า '연세' เป็นคำสุภาพของคำว่า '나이' ซึ่งจะใช้เมื่อต้องการถามอายุของคู่สนทนาหรือผู้ที่มีอายุมากกว่าผู้พูด

어휘 2 คำศัพท์ 2 외모와 성격 รูปลักษณ์และนิสัย



เรามาเรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวกับรูปลักษณ์และนิสัยของคนทั่วไปกันดูไหมคะ


예쁘다 สวย


멋있다 หล่อ, เท่


키가 크다 ตัวสูง


키가 작다 ตัวเตี้ย


날씬하다 ผอม


뚱뚱하다 อ้วน

- 여동생이 정말 **예뻐요**.
  น้องสาวของผมสวยมาก
- 제 남자 친구가 **멋있어요**. แฟนของฉันหล่อ
- 제 친구는 농구 선수예요. **키가 커요**.
  เพื่อนของผมเป็นนักกีฬาบาสเกตบอลครับ ตัวสูงครับ
- 이 아이는 다섯 살이에요. **키가 작아요**.
  เด็กคนนี้อายุ 5 ขวบ เขาตัวเตี้ยครับ
- 이 여자는 키가 커요. 그리고 **날씬해요**.
  ผู้หญิงคนนี้ตัวสูงและผอมค่ะ
- 저는 조금 **뚱뚱해요**. 매일 운동을 해요.
  ฉันอ้วนนิดหน่อยค่ะ ฉันออกกำลังกายทุกวันค่ะ

- 영화를 봐요. 아주 **재미있어요**.
  ผมดูหนังสนุกมากครับ
- 수피카 씨는 **친절해요**. 할아버지를 도와줘요.
  คุณสุภิกาใจดี เธอช่วยเหลือคุณปู่
- 제 동생은 **똑똑해요**. 수학을 잘해요.
  น้องชายของฉันฉลาด เก่งเลข
- 저는 **활발해요**. 운동을 좋아해요.
  ฉันเป็นคนกระตือรือร้น ชอบออกกำลังกาย
- 동생은 **얌전해요**. 책 읽기를 좋아해요.
  น้องของฉันเรียบร้อย ชอบอ่านหนังสือ
- 리한 씨는 낮에 일해요. 밤에 공부해요. 아주 **부지런해요**.
  คุณริฮานทำงานตอนกลางวัน ตอนกลางคืนเรียนหนังสือ เขาขยันมากครับ


재미있다 สนุก


친절하다 เป็นมิตร, ใจดี



똑똑하다 ฉลาด


활발하다 กระตือรือร้น


얌전하다
สุภาพ, เรียบร้อย, สงบเสงี่ยม


부지런하다
ขยัน



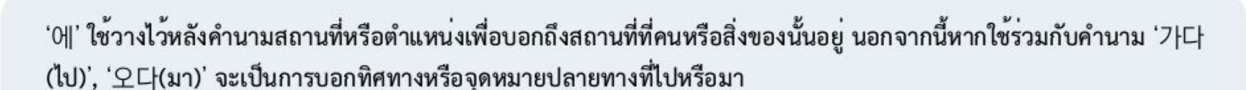
ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

① ② ③ ④

㉠ 예쁘다 ㉡ 멋있다 ㉢ 키가 크다 ㉣ 키가 작다

정답 ①㉡ ②㉢ ③㉣ ④㉠



문법 2 ไวยากรณ์ 2 에


G09-2

'에' ใช้วางไว้หลังคำนามสถานที่หรือตำแหน่งเพื่อบอกถึงสถานที่ที่คนหรือสิ่งของนั้นอยู่ นอกจากนี้หากใช้ร่วมกับคำนาม '가다(ไป)', '오다(มา)' จะเป็นการบอกทิศทางหรือจุดหมายปลายทางที่ไปหรือมา

- 리한 씨는 지금 사무실**에** 있어요. คุณริฮานอยู่ที่ทำงาน
- 책이 책상 위**에** 있어요. หนังสืออยู่บนโต๊ะ
- 저는 내일 시장**에** 가요. พรุ่งนี้ฉันไปตลาด



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'에' คำบ่งชี้สถานที่ และ '에' คำบ่งชี้เวลา

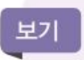
'에' วางไว้หลังคำนามสถานที่จะสามารถบอกถึงสถานที่ที่คนหรือสิ่งของนั้นอยู่ได้
นอกจากนี้เมื่อวางไว้หลังคำนามเวลาจะสามารถบอกช่วงเวลาที่มีการกระทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งเกิดขึ้นได้

- 식당**에** 사람이 많아요. (สถานที่)
- 여섯 시**에** 일이 끝나요. (เวลา)



คุณเข้าใจความหมายของ '에(장소)' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงทำรูปประโยคให้สมบูรณ์ดังตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง


보기



가: 투안 씨는 어디에 있어요? คุณตวนอยู่ที่ไหนครับ
나: 집에 있어요. อยู่บ้านครับ

1) 가: 리한 씨는 어디에 있어요?
나: ____________________.

2) 가: 여동생은 어디에 있어요?
나: ____________________.



3) 가: 형은 어디에 살아요?
나: ____________________.



4) 가: 누나는 어디에 가요?
나: ____________________.

정답 1) 식당에 있어요 2) 한국에 있어요 3) 베트남에 살아요 4) 회사에 가요

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

입이 짧아요. กินอาหารยาก

가: 리한 씨는 음식 때문에 고생하는 것 같아요. คุณริฮานน่าจะลำบากเรื่องอาหารนะครับ
나: 네, **입이 짧아요.** ใช่ครับ ผมกินอาหารยากครับ

활동 กิจกรรม



가족에 대해서 〈보기〉처럼 이야기해 보세요.
จงสนทนาเกี่ยวกับครอบครัวของคุณดังตัวอย่าง

보기

가: 가족이 몇 명이에요? คุณมีสมาชิกครอบครัวกี่คนครับ
나: 아버지, 어머니, 저, 세 명이에요. มี 3 คน ผม คุณพ่อและคุณแม่ครับ
가: 아버지는 어디에 살아요? คุณพ่ออยู่ที่ไหนครับ
나: 베트남에 살아요. อยู่เวียดนามครับ
가: 연세가 어떻게 되세요? อายุเท่าไรครับ
나: 일흔 살이세요. เจ็ดสิบปีครับ



คุณมีสมาชิกครอบครัวกี่คนครับ พวกเขาอาศัยอยู่ที่ไหนและคุณพ่อคุณแม่อายุเท่าไร จงอ่านบทสนทนาตามตัวอย่างและตอบคำถามด้านล่างค่ะ

______ 씨의 가족

가족	사는 곳	나이

퀴즈 คำถาม

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. จงทำเครื่องหมาย ✓ ในข้อที่ถูกต้อง

(1) 가족이 모두 ☐ 세 명이에요. ☐ 네 명이에요.

(2) 아버지는 ☐ 베트남에 ☐ 필리핀에 살아요.

(3) 아버지 연세는 ☐ 60살이세요. ☐ 70살이세요.

정답 (1) 세 명이에요. (2) 베트남에 (3) 70살이세요.



문화 วัฒนธรรม

높임말과 반말

การพูดแบบสุภาพและการพูดแบบเป็นกันเอง

높임말 คำสุภาพ	반말 คำไม่สุภาพ (พูดแบบเป็นกันเอง)
어디 가세요?	어디 가?
고마워요.	고 마 워.

한국어에는 높임말과 반말이 있습니다. 보통 자신보다 나이가 많은 사람에게는 높임말을 사용합니다. 그리고 자신보다 나이가 어린 사람에게는 반말을 사용합니다. 하지만 자신보다 나이가 어려도 처음 만난 사람이나 별로 가깝지 않은 사람에게는 높임말을 사용하는 것이 좋습니다. 한편 자신보다 나이가 많아도 아주 가까운 사람에게는 반말을 사용하기도 합니다.

ในภาษาเกาหลีมีคำสุภาพและคำไม่สุภาพ ปกติเราจะใช้ภาษาสุภาพกับผู้ที่มีอายุมากกว่าตนเองและเราจะใช้คำพูดแบบกันเองกับคนที่มีอายุน้อยกว่าตนเอง แต่แม้ว่าผู้ฟังมีอายุน้อยกว่าหรือเป็นคนที่ไม่ได้สนิทกันก็ควรใช้ภาษาสุภาพจะดีกว่า ในขณะเดียวกันถ้าผู้ฟังมีอายุมากกว่าแต่สนิทสนมและเป็นคนคุ้นเคยก็สามารถใช้ภาษาแบบเป็นกันเองได้เช่นเดียวกัน

높임말 คำสุภาพ	반말 คำไม่สุภาพ (พูดแบบเป็นกันเอง)	ความหมาย
네/예	응	ครับ, ค่ะ / เออ
아니요	아니	ไม่ครับ / ไม่
고마워요	고마워	ขอบคุณครับ / ขอบใจ
미안해요	미안해	ขอโทษครับ / ขอโทษ
있어요	있어	มีครับ / มี
먹어요	먹어	ทานครับ / กิน
자요	자	นอนครับ / นอน

내용 확인 ทบทวนเนื้อหา

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. จงเขียนคำตอบที่ถูกต้องลงในช่องว่าง

(1) 한국어는 높임말하고 ☐☐이 있습니다. ในภาษาเกาหลีมีคำสุภาพและคำไม่สุภาพพูดแบบเป็นกันเอง

(2) '네/예'의 반말은 ☐입니다. คำไม่เป็นทางการของคำว่า '네/예' คือ ☐

(3) '미안해'의 높임말은 ☐☐☐☐입니다. คำสุภาพของคำว่า '미안해' คือ ☐☐☐☐

정답 (1) 반말 (2) 응 (3) 미안해요



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK การฟัง



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงเลือกข้อที่ถูกต้องว่ามีสมาชิกครอบครัวกี่คน คำถามข้อที่ 3 เกี่ยวกับอายุ ตั้งใจฟังแล้วเลือกคำหรือรูปภาพที่ถูกต้องค่ะ

[1~3] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
จงตั้งใจฟังแล้วเลือกรูปภาพที่สอดคล้องกับเนื้อหา

Track 33

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④

3. ① 12살 ② 22살 ③ 32살 ④ 42살



แบบฝึกหัดต่อไปนี้จงเลือกคำตอบที่ถูกต้อง ลองพิจารณาดูคำตอบด้านล่างก่อนฟังบทสนทนาค่ะ

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

4. ① 가족이에요. ② 네 명이에요.
③ 가족이 있어요. ④ 한국에 살아요.

5. ① 학교에 가요. ② 동생이 있어요.
③ 학교에 있어요. ④ 제 동생이에요.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. 남: 네 명 4 คน
2. 여: 다섯 명 5 คน
3. 남: 스물두 살 อายุ 22 ปี
4. 여: 가족이 몇 명이에요? คุณมีสมาชิกครอบครัวกี่คนครับ
5. 남: 동생은 어디에 있어요? น้องของคุณอยู่ที่ไหนครับ

정답 1. ④ 2. ① 3. ② 4. ② 5. ③

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

L-09

1. 잘 듣고 내용과 관계있는 것을 고르십시오. จงตั้งใจฟังแล้วเลือกข้อที่มีเนื้อหาสอดคล้องกัน

① 10살 ② 20살 ③ 30살 ④ 40살

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

① 학생이에요. ② 2명 있어요.
③ 회사에 가요. ④ 한국에서 일해요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 저는 스무 살이에요. ผมอายุ 20 ปีครับ
2. 남: 동생이 몇 명이에요? มีน้องชายกี่คนครับ

정답 1. ② 2. ②

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

이따가 전화 드릴게요. อีกสักครู่โทรกลับครับ

가: 여보세요? 리한 씨 바빠요? สวัสดีครับ คุณริฮานยุ่งไหมครับ
나: 네 좀 바빠요. **이따가 전화 드릴게요.** ครับ อีกสักครู่โทรกลับครับ



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 จงดูรูปถ่ายครอบครัวแล้วเลือกข้อที่ถูกต้อง คำถามข้อที่ 2 และ 3 เป็นการหาคำที่สอดคล้องกับรูปร่างลักษณะ จงเลือกคำตอบที่สอดคล้องกับรูปภาพ

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 동생이 많아요. ② 아버지가 없어요.
③ 할머니가 있어요. ④ 가족이 세 명이에요.

2. 

① 누나는 키가 커요. ② 누나는 회사에 가요.
③ 누나는 한국에 살아요. ④ 누나하고 형이 있어요.

3. 

① 여동생이 없어요. ② 여동생이 예뻐요.
③ 여동생이 집에 없어요. ④ 여동생이 두 명이에요.



ลองคิดทบทวนเนื้อหาที่ได้เรียนไปแล้วตอบคำถามค่ะ คำถามข้อที่ 4 เป็นคำถามเกี่ยวกับคำศัพท์และข้อที่ 5 เป็นคำถามเกี่ยวกับไวยากรณ์ค่ะ

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4.
가: 여동생이 있어요? คุณมีน้องสาวไหมครับ
나: 아니요, ______________. ไม่ครับ ไม่มีครับ

① 예뻐요 ② 작아요 ③ 없어요 ④ 있어요

5.
가: 가족이 어디에 살아요? ครอบครัวของคุณอาศัยอยู่ที่ไหนครับ
나: 아버지 ______________ 어머니는 필리핀에 살아요. คุณพ่อและคุณแม่อยู่ที่ฟิลิปปินส์ครับ

① 가 ② 에 ③에서 ④ 하고

정답 1. ④ 2. ① 3. ② 4. ③ 5. ④



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 제 친구는 키가 커요. ② 제 친구는 조금 뚱뚱해요.
③ 제 친구는 키가 작아요. ④ 제 친구는 정말 똑똑해요.

2. 

① 동생은 얌전해요. ② 동생은 친절해요.
③ 동생은 재미있어요. ④ 동생은 부지런해요.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3.

가: 아버지는 ____________? คุณพ่ออายุเท่าไหร่ครับ
나: 일흔 살이세요. 70 ปีครับ

① 어디에 살아요 ② 지금 뭐 하세요
③ 가족이 몇 명이에요 ④ 연세가 어떻게 되세요

4.

투안 씨는 매우 ____________ 사람입니다. 항상 일찍 출근해서 업무를 준비하고, 근무 시간에도 열심히 일합니다.
คุณตวนเป็นคนขยันมาก ส่วนใหญ่จะเข้าทำงานเร็วแล้วเตรียมงาน และตั้งใจทำงานในขณะปฏิบัติงาน

① 똑똑한 ② 멋있는 ③ 부지런한 ④ 재미있는

정답 1. ③ 2. ② 3. ④ 4. ③



발음 การออกเสียง 

ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

ภาษาเกาหลีมีสระประสมอยู่ 13 ตัว คือ '야, 여, 요, 유, 예, 얘, 와, 워, 의, 위, 외, 왜, 웨'

(1) 야, 여, 요, 유, 의, 위
(2) 와, 워, 외, 왜, 웨
(3) 우유, 여우, 이유, 예의

10 어제 도서관에서 한국어를 공부했어요

เมื่อวานผมเรียนภาษาเกาหลีที่ห้องสมุดครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

- □ วัตถุประสงค์ — ถามตอบเกี่ยวกับอากาศและสถานที่
- □ ไวยากรณ์ — -았/었-, 에서
- □ คำศัพท์ — วันและวันที่ สถานที่และการกระทำ
- □ ข้อมูลและวัฒนธรรม — วันหยุดของประเทศเกาหลี



대화 1 บทสนทนา 1

Track 34



ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาระหว่างคุณซูหรูกับคุณตวน พวกเขาสอบถามกันว่ามาเกาหลีเมื่อไร ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

수루 투안 씨는 언제 한국에 왔어요?
คุณตวนมาประเทศเกาหลีเมื่อไรคะ

투안 올해 2월 10일에 한국에 왔어요. 수루 씨는 언제 한국에 왔어요?
ผมมาประเทศเกาหลีวันที่ 10 เดือนกุมภาพันธ์ปีนี้ครับ แล้วคุณซูหรูมาเกาหลีเมื่อไรครับ

수루 저는 작년 7월에 왔어요.
ฉันมาเดือนกรกฎาคมปีที่แล้วค่ะ

월 일 เดือน, วัน
ใช้บอกวันเดือน '월' แปลว่าเดือน '일' แปลว่าวัน
- 오늘은 9월 7일이에요. วันนี้วันที่ 7 เดือนกันยายนครับ
- 저는 3월 1일부터 회사에 가요. ฉันไปบริษัทตั้งแต่วันที่ 1 เดือนมีนาคมค่ะ

언제 เมื่อไร
ใช้ในประโยคคำถามเพื่อถามช่วงเวลา
- 언제 한국어를 공부해요? เรียนภาษาเกาหลีเมื่อไรครับ
- 수루 씨는 언제 저녁을 먹어요? คุณซูหรูทานอาหารเย็นเมื่อไรครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨는 언제 한국에 왔어요? คุณตวนมาเกาหลีเมื่อไร
2. 수루 씨는 언제 한국에 왔어요? คุณซูหรูมาเกาหลีเมื่อไรครับ

정답 1. 2월 10일에 왔어요. 2. 작년 7월에 왔어요.

Tip 날짜 วันที่

○월	1월	2월	3월	4월	5월	6월	7월	8월	9월	10월	11월	12월
	일월	이월	삼월	사월	오월	**유월**	칠월	팔월	구월	**시월**	십일월	십이월

○일	1일	2일	3일	4일	5일	6일	7일	8일	9일	10일	……
	일일	이일	삼일	사일	오일	육일	칠일	팔일	구일	십일	
	21일	22일	23일	24일	25일	26일	27일	28일	29일	30일	31일
	이십일일	이십이일	이십삼일	이십사일	이십오일	이십육일	이십칠일	이십팔일	이십구일	삼십일	삼십일일



어휘 1 คำศัพท์ 1 — 날짜와 요일 วันที่และวัน



วันนี้เป็นวันที่เท่าไร วันนี้คือวันอะไร เราจะพูดบอกวันที่และวันต่าง ๆ ได้อย่างไรลองมาดูกันไหมคะ

4						
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

지난달 เดือนที่แล้ว

2019년 5월

일요일	월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일	
			1	2	3	4	
5	6	7	8	9	10	11	← 지난주
12	13	14	15 어제	16 오늘	17 내일	18 주말	← 이번 주
19 주말	20	21	22	23	24	25	← 다음 주
26	27 ←	28	29 주중	30	31 →		

이번 달 เดือนนี้

6						
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

다음 달 เดือนหน้า

어제 เมื่อวาน	오늘 วันนี้	내일 พรุ่งนี้
지난주 สัปดาห์ที่แล้ว	이번 주 สัปดาห์นี้	다음 주 สัปดาห์หน้า
주중 ระหว่างสัปดาห์	주말 วันสุดสัปดาห์	

5 2018년

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

작년 ปีที่แล้ว

5 2019년

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

올해 ปีนี้

5 2020년

			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

내년 ปีหน้า



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

2019년 3월

일요일	월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10 오늘	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31			

보기
가: 오늘은 무슨 요일이에요? วันนี้เป็นวันอะไรคะ
나: 수요일이에요. วันพุธค่ะ

1) 가: 내일은 무슨 요일이에요?
나: ______________________.

2) 가: 어제는 무슨 요일이에요?
나: ______________________.

3) 가: 오늘은 몇 월 며칠이에요?
나: ______________________.

4) 가: 이번 주 토요일은 몇 월 며칠이에요?
나: ______________________.

정답 1) 목요일이에요 2) 화요일이에요 3) 삼월 십일이에요 4) 삼월 십삼일이에요

Tip 시간 부사 คำบอกเวลา

คำบ่งชี้ '에' วางไว้หลังคำบอกเวลา แต่เราจะไม่วางคำบ่งชี้ '에' ไว้หลัง '어제 (เมื่อวาน)' , '오늘 (วันนี้)' , '내일 (พรุ่งนี้)', '올해 (ปีนี้)', '언제 (เมื่อไร)'

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -았/었-

G10-1

'-았/었-' วางไว้หลังคำกริยาและคำคุณศัพท์เพื่อบอกถึงสภาพอดีตกาล กล่าวคือในขณะที่พูดการกระทำหรือสถานการณ์ที่เกิดขึ้นในประโยคนั้นเป็นสิ่งที่เกิดขึ้นแล้วในอดีต

ㅏ, ㅗ → **-았어요**	ㅓ, ㅜ, ㅣ และอื่น ๆ → **-었어요**	하다 → **했어요**
가다 → **갔어요** 보다 → **봤어요**	먹다 → 먹**었어요** 읽다 → 읽**었어요**	공부하다 → 공부**했어요** 운동하다 → 운동**했어요**

- 친구하고 시장에 **갔어요**. ไปตลาดกับเพื่อนค่ะ
- 식당에서 점심을 **먹었어요**. กินอาหารกลางวันที่ร้านอาหารค่ะ
- 기숙사에서 한국어를 **공부했어요**. เรียนภาษาเกาหลีที่หอพักค่ะ



คุณเข้าใจไวยากรณ์ในรูปแบบอดีตแล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองแต่งประโยคให้สมบูรณ์ดังตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

보기


운동하다

가: 어제 뭐 했어요? เมื่อวานนี้คุณทำอะไรครับ
나: 운동했어요. ผมออกกำลังกายครับ

1) 텔레비전을 보다
가: 어제 저녁에 뭐 했어요?
나: ______________.

2) 친구를 만나다
가: 일요일에 뭐 했어요?
나: ______________.

3) 저녁을 먹다
가: 친구하고 뭐 했어요?
나: ______________.

4) 
쉬다
가: 5월 5일에 뭐 했어요?
나: ______________.

정답 1) 텔레비전을 봤어요 2) 친구를 만났어요 3) 저녁을 먹었어요 4) 쉬었어요



เรามาลองเรียนรู้เพิ่มเติมกันอีกหน่อยดีไหมคะ
จงดูภาพแล้วทำประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ไวยากรณ์รูปอดีตค่ะ

1. 
어제 ______________.

2. 
주말에 ______________.

정답 1. 커피를 마셨어요 2. 요리했어요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 35



คุณริฮานและคุณตวนกำลังสนทนาเกี่ยวกับสิ่งที่พวกเขาทำเมื่อวานนี้ เมื่อวานนี้พวกเขาทำอะไร ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

리한 **투안 씨, 어제 뭐 했어요?**
คุณตวนเมื่อวานคุณทำอะไรครับ

투안 **친구하고 PC방에서 게임했어요. 리한 씨는 어제 뭐 했어요?**
ผมเล่นเกมกับเพื่อนที่ร้านอินเทอร์เน็ตครับ แล้วเมื่อวานคุณริฮานทำอะไรครับ

리한 **도서관에서 한국어를 공부했어요.**
ผมเรียนภาษาเกาหลีที่ห้องสมุดครับ

하고 ด้วย, ด้วยกัน
เมื่อกระทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งร่วมกับผู้อื่นจะใช้ร่วมกับคำว่า '같이'
· 저는 리한 씨하고 한국어를 배워요.
ผมเรียนภาษาเกาหลีกับคุณริฮาน
· 동생하고 같이 저녁을 먹어요.
ผมกินอาหารเย็นกับน้อง



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨는 어제 뭐 했어요? เมื่อวานนี้คุณตวนทำอะไร
2. 리한 씨는 도서관에서 뭐 했어요? คุณริฮานทำอะไรที่ห้องสมุด

정답 1. 친구하고 PC방에서 게임했어요. 2. 한국어를 공부했어요

Tip '하다' 동사 คำกริยา '하다'

คำว่า '게임을 했어요' สามารถเขียนรวมกันเป็น '게임했어요' และยังมีคำกริยาในภาษาเกาหลีอื่น ๆ อีกมากมายที่สามารถรวมกันได้

· 공부를 하다 → 공부하다
· 노래를 하다 → 노래하다
· 전화를 하다 → 전화하다
· 요리를 하다 → 요리하다
· 운동을 하다 → 운동하다
· 쇼핑을 하다 → 쇼핑하다
· 게임을 하다 → 게임하다
· 일을 하다 → 일하다



ในภาษาเกาหลีมีคำกริยาเช่น '공부를 하다', '운동을 하다', '노래를 하다', '쇼핑을 하다', '요리를 하다', '게임을 하다' และอื่น ๆ รูปแบบ 'คำนาม (N) + 을/를 + 하다' คำกริยาเหล่านี้สามารถลดรูป 을/를 ได้ ดังนั้น 공부를 하다 สามารถเขียนเป็น 공부하다. ได้

어휘 2 คำศัพท์ 2 장소와 동작 สถานที่และกิริยาท่าทาง



ในสถานที่ต่อไปนี้เราทำอะไรบ้าง ลองมาดูกันไหมคะ



공원
สวนสาธารณะ



커피숍
ร้านกาแฟ



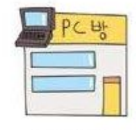
서점
ร้านหนังสือ



도서관
ห้องสมุด



백화점
ห้างสรรพสินค้า



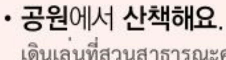
노래방
ห้องคาราโอเกะ



PC방
ร้านอินเทอร์เน็ต

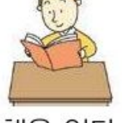


영화관(극장)
โรงหนัง




산책하다
เดินเล่น


친구를 만나다
เจอเพื่อน


책을 읽다
อ่านหนังสือ


한국어를 공부하다
เรียนภาษาเกาหลี

- **공원**에서 **산책해요.**
  เดินเล่นที่สวนสาธารณะครับ
- **커피숍**에서 **친구를 만나요. 커피를 마셔요.**
  เจอเพื่อนที่ร้านกาแฟครับ ดื่มกาแฟครับ
- **서점**에서 책을 사요.
  ซื้อหนังสือที่ร้านหนังสือครับ
- **도서관**에서 **책을 읽어요. 한국어를 공부해요.**
  อ่านหนังสือที่ห้องสมุดครับ เรียนภาษาเกาหลีครับ
- **백화점**에서 **쇼핑해요.**
  ชอปปิงที่ห้างสรรพสินค้าครับ
- **노래방**에서 **노래해요.**
  ร้องเพลงที่ห้องคาราโอเกะครับ
- PC방에서 **게임해요.**
  เล่นเกมที่ร้านอินเทอร์เน็ตครับ
- **영화관**에서 **영화를 봐요.**
  ดูหนังที่โรงหนังครับ
- 기숙사에서 **음식을 만들어요.**
  ทำอาหารที่หอพักครับ


쇼핑하다
ช้อปปิ้ง


노래하다
ร้องเพลง


게임하다
เล่นเกม

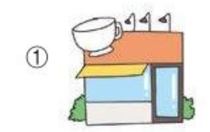
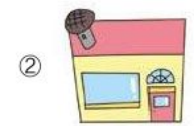
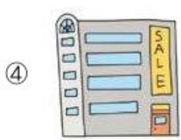

영화를 보다
ดูหนัง


음식을 만들다
ทำอาหาร



ลองตอบคำถามต่อไปนี้โดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนดูไหมคะ

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

① 
② 
③ 
④ 

㉠ 노래방 ㉡ 커피숍 ㉢ 백화점 ㉣ 영화관

정답 ①㉡ ②㉠ ③㉣ ④㉢



문법 2 ไวยากรณ์ 2 에서

G10-2

'에서' เป็นคำบ่งชี้สถานที่ที่คนใดคนหนึ่งกระทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง โดยวางไว้หลังคำนามสถานที่

· 가: 어디**에서** 한국어를 공부해요? คุณเรียนภาษาเกาหลีที่ไหนครับ
  나: 도서관**에서** 공부해요. เรียนที่ห้องสมุดครับ
· 가: 어디**에서** 친구를 만났어요? คุณเจอเพื่อนที่ไหนครับ
  나: 영화관**에서** 만났어요. เจอที่โรงหนังครับ
· 가: 백화점**에서** 쇼핑했어요? คุณช้อปปิ้งที่ห้างสรรพสินค้าหรือครับ
  나: 아니요, 시장**에서** 쇼핑했어요. ไม่ใช่ครับ ชอปปิงที่ตลาดครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

คำบ่งชี้สถานที่ '에' และ '에'

'에' และ '에서' เป็นคำบ่งชี้สถานที่โดยวางไว้หลังคำนามสถานที่ '에' หมายถึงสถานที่ที่คนหรือสิ่งของอยู่ที่นั่นแต่ '에서' จะหมายถึงสถานที่ที่มีการกระทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งในที่นั่น

· 투안 씨는 한국**에** 있어요. (O)
· 투안 씨는 한국에서 있어요. (X)
· 투안 씨가 운동장에 축구를 해요. (X)
· 투안 씨가 운동장**에서** 축구를 해요. (O)

คุณเข้าใจความหมายของ '에서' แล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นแต่งประโยคให้สมบูรณ์ดังตัวค่ะ

2. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

보기



가: 어제 뭐 했어요? เมื่อวานนี้คุณทำอะไรครับ
나: 공원에서 산책했어요. เดินเล่นที่สวนสาธารณะครับ

1) 
가: 어제 뭐 했어요?
나: ________________.

2) 
가: 어제 뭐 했어요?
나: ________________.

3) 
가: 어제 뭐 했어요?
나: ________________.

4) 
가: 어제 뭐 했어요?
나: ________________.

정답 1) 도서관에서 한국어를 공부했어요 2) 백화점에서 쇼핑했어요
3) 영화관에서 영화를 봤어요 4) 커피숍에서 친구를 만났어요



유용한 표현 ประโยคน่ารู้

마음에 들어요. ถูกใจ

가: 이 잠바 어때요? เสื้อแจ็คเก็ตตัวนี้เป็นอย่างไรครับ
나: **마음에 들어요.** ถูกใจครับ



활동 กิจกรรม

이번 달에 어디에서 무엇을 했어요? 달력을 보면서 친구에게 이야기해 주세요.
เดือนนี้คุณทำอะไรที่ไหนครับ จงดูปฏิทินแล้วฝึกสนทนากับเพื่อน



일요일	월요일	화요일	수요일	목요일	금요일	토요일
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11 영화관
12	13	14	15	16 오늘	17	18
19	20	21	22	23	24 백화점	25
26	27	28	29	30	31	



ดูปฏิทินด้านบนแล้วตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. จงทำเครื่องหมาย ✓ ในข้อที่ถูกต้อง

1. 내일은 5월 17일이에요. พรุ่งนี้วันที่ 17 เดือนพฤษภาคมครับ ☐ 네 ☐ 아니요
2. 이번 주 토요일에 영화를 봐요. วันเสาร์นี้ผมดูหนังครับ ☐ 네 ☐ 아니요
3. 주말에 백화점에서 쇼핑했어요. วันสุดสัปดาห์ผมช้อปปิ้งที่ห้างสรรพสินค้าครับ ☐ 네 ☐ 아니요
4. 다음 주 화요일은 5월 21일이에요. วันอังคารหน้าคือวันที่ 21 เดือนพฤษภาคมครับ ☐ 네 ☐ 아니요

정답 1. 네 2. 아니요 3. 아니요 4. 네



퀴즈 คำถาม

✚ 다음 단어를 보고 생각나는 장소가 어디예요?
จงดูคำศัพท์ต่อไปนี้และตอบว่าเป็นสถานที่ใด



정답 공원



정보 ข้อมูลทั่วไป

한국의 공휴일 วันหยุดของประเทศเกาหลี



- 신정 วันปีใหม่

  เป็นวันแรกของปีตามปฏิทินตะวันตก

- 설날 วันปีใหม่ (ปฏิทินจันทรคติ)

  เป็นวันสำคัญวันหนึ่งของประเทศเกาหลีที่มีการรวมตัวของครอบครัวและญาติมีการไหว้บรรพบุรุษและทำความเคารพซึ่งกันและกัน

- 삼일절 วันประกาศเอกราช

  วันที่ 1 มีนาคมเป็นวันหยุดที่รำลึกถึงการต่อต้านการยึดครองโดยรัฐบาลญี่ปุ่น

- 근로자의 날 วันแรงงาน

  เป็นวันที่กำหนดขึ้นเพื่อให้รำลึกถึงความสำคัญของผู้ใช้แรงงาน

- 어린이날 วันเด็ก

  เป็นวันที่กำหนดขึ้นเพื่ออำนวยพรให้เด็กๆ แข็งแรงและมีความสุข

- 석가탄신일 วันประสูติของพระพุทธเจ้า

  เป็นวันรำลึกถึงวันประสูติของพระพุทธเจ้า

- 현충일 วันรำลึกถึงวีรชนแห่งชาติ

  เป็นวันที่รำลึกถึงทหารตำรวจผู้เสียสละชีวิตในการปกป้องประเทศเกาหลี

- 광복절 วันประกาศเอกราช

  เป็นวันที่ประกาศอิสรภาพจากการปกครองของญี่ปุ่นโดยเป็นวันหยุดราชการ

- 추석 เทศกาลชูซ็อก (ไหว้พระจันทร์)

  ตรงกับวันที่ 15 ค่ำเดือนสิงหาคม ตามปฏิทินจันทรคตินับเป็นหนึ่งในเทศกาลที่สำคัญของเกาหลี มีการไหว้บรรพบุรุษเพื่อขอบคุณสำหรับผลผลิตที่เก็บเกี่ยวได้ในปีนี้ มีการกินขนมซงพยอนและผลไม้ที่ออกผลในปีนั้น

- 개천절 วันชาติเกาหลี

  วันที่ประกาศก่อตั้งประเทศเกาหลี

- 한글날 วันภาษาเกาหลี

  วันที่รำลึกถึงพระเจ้าเซจงมหาราชที่ได้ประดิษฐ์ตัวอักษรภาษาเกาหลีที่ชื่อว่า 'ฮันกึล'

- 크리스마스 วันคริสต์มาส

  เป็นวันที่รำลึกถึงวันประสูติของพระเยซู



EPS-TOPIK การฟัง



ฟังให้ดี แล้วเลือกวันที่ถูกต้องค่ะ

[1~3] 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน



1. ① 1월 2일 ② 1월 12일 ③ 2월 21일 ④ 2월 22일

2. ① 3월 10일 ② 3월 20일 ③ 4월 10일 ④ 4월 20일

3. ① 11월 15일 ② 11월 25일 ③ 12월 15일 ④ 12월 25일



แบบฝึกหัดต่อไปนี้จงเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังคำถามลองพิจารณาดูเนื้อหาของคำตอบก่อนหนึ่งครั้งค่ะ

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

4. ① 작년에 왔어요. ② 베트남에서 왔어요.
③ 동생이 한국에 왔어요. ④ 친구하고 한국에 왔어요.

5. ① 도서관이 커요. ② 도서관에 가요.
③ 도서관에 없어요. ④ 도서관에서 공부했어요.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. 여: 일월 십이일 วันที่ 12 เดือนมกราคม
2. 남: 사월 십일 วันที่ 10 เดือนเมษายน
3. 여: 십이월 이십오일 วันที่ 25 เดือนธันวาคม
4. 남: 언제 한국에 왔어요? คุณมาเกาหลีเมื่อไรครับ
5. 여: 어제 뭐 했어요? ผมก็คิดว่าอย่างนั้นค่ะ

정답 1. ② 2. ③ 3. ④ 4. ① 5. ④

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม L-10

1. 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน

① 내일은 7월 11일이에요. ② 내일은 7월 30일이에요.
③ 오늘은 7월 20일이에요. ④ 오늘은 7월 31일이에요.

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

① 10일이에요. ② 12월이에요.
③ 화요일이에요. ④ 5시 10분이에요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 오늘은 7월 31일이에요. วันนี้วันที่ 31 เดือนกรกฎาคมครับ
2. 남: 내일이 무슨 요일이에요? พรุ่งนี้วันอะไรครับ

정답 1. ④ 2. ③

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

제 생각에도 그래요. ผมก็คิดว่าอย่างนั้น

가: 회식도 회사 생활에서 중요한 것 같아요. ผมคิดว่าการกินเลี้ยงก็เป็นกิจวัตรสำคัญของบริษัทครับ
나: **제 생각에도 그래요.** ผมก็คิดว่าอย่างนั้นครับ



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 เกี่ยวกับสถานที่ ส่วนคำถามข้อที่ 2 และ 3 เกี่ยวกับการกระทำ จงเลือกคำศัพท์ที่สอดคล้องกับรูปภาพค่ะ

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกคำศัพท์หรือประโยคที่ถูกต้อง

1.



① 커피숍 ② 도서관
③ 노래방 ④ 백화점

2.



① 쇼핑해요. ② 노래해요.
③ 공부해요. ④ 게임해요.

3.



① 책을 읽어요. ② 영화를 봐요.
③ 친구를 만나요. ④ 음식을 만들어요.



แบบฝึกหัดต่อไปนี้จงเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้องเติมลงในช่องว่าง ลองคิดทบทวนเกี่ยวกับประโยคคำถามและการทำให้เป็นรูปอดีตที่เรียนมาแล้วตอบคำถามค่ะ

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4.

가: ______________ 한국에 왔어요? มาเกาหลีเมื่อไรครับ
나: 작년 7월에 왔어요. มาเดือนกรกฎาคมปีที่แล้วค่ะ

① 누가 ② 어디 ③ 무슨 ④ 언제

5.

가: 어제 뭐 했어요? เมื่อวานนี้คุณทำอะไรครับ
나: 극장에서 영화를 ______________. ดูหนังที่โรงหนังค่ะ

① 갔어요 ② 봤어요 ③ 쇼핑했어요 ④ 산책했어요

정답 1. ① 2. ② 3. ③ 4. ④ 5. ②



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 서점 ② 도서관
③ 백화점 ④ 영화관

2. 

① 게임을 해요. ② 산책을 해요.
③ 영화를 봐요. ④ 책을 읽어요.

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3.

저는 ______에 운동을 합니다. 토요일에는 등산을 하고 일요일에는 회사 동료들과 축구를 합니다.

ผมออกกำลังกายวันสุดสัปดาห์ วันเสาร์ปีนเขาและวันอาทิตย์เล่นฟุตบอลกับเพื่อนร่วมงานครับ

① 내년 ② 어제 ③ 작년 ④ 주말

4.

가: 주말에 어디에서 쇼핑했어요? วันสุดสัปดาห์ช้อปปิ้งที่ไหน
나: ____________________.

① 구두를 샀어요 ② 지난주에 샀어요
③ 백화점에서 쇼핑했어요 ④ 동생하고 쇼핑했어요

정답 1. ④ 2. ① 3. ④ 4. ③



발음 การออกเสียง  P-03

ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

ในภาษาเกาหลีมีการออกเสียง 3 แบบ คนเกาหลีสามารถแยกเสียงทั้งสามพยัญชนะ ㅂ, ㅃ, ㅍ [p, p', pʰ])ได้ แต่ผู้ที่เรียนภาษาเกาหลีอาจจะไม่สามารถแยกได้ กรณีพยัญชนะ ㄷ, ㄸ, ㅌ ([t, t', tʰ]) และ ㅈ, ㅉ, ㅊ ([ʧ, ʧ', ʧʰ]) ก็เช่นกัน

(1) ㅂ, ㅃ, ㅍ : ㄷ, ㄸ, ㅌ : ㄱ, ㄲ, ㅋ : ㅈ, ㅉ, ㅊ
(2) 바, 빠, 파 : 다, 따, 타 : 가, 까, 카 : 자, 짜, 차
(3) 보, 뽀, 포 : 도, 또, 토 : 고, 꼬, 코 : 조, 쪼, 초
(4) 사자, 기차, 커피, 포도, 도토리, 토끼, 코끼리



사과 다섯 개 주세요

ขอแอปเปิ้ล 5 ลูกครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	การซื้อสินค้า
□ ไวยากรณ์	주세요, -아/어 주세요
□ คำศัพท์	ผลไม้และอาหาร, เงินและการซื้อสินค้า
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	เสื้อผ้า



대화 1 บทสนทนา 1

Track 37



ต่อไปนี้เป็นการสนทนาที่ร้านผลไม้ ตวนถามพ่อค้าเกี่ยวกับราคาของแอปเปิ้ล ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

주인 **어서 오세요.**
ยินดีต้อนรับครับ

투안 안녕하세요?
สวัสดีครับ

이 사과 얼마예요?
แอปเปิ้ลนี้เท่าไรครับ

주인 이천 **원**이에요.
2,000 วอนครับ

투안 다섯 개 **주세요**.
ขอ 5 ลูกครับ

> **어서 오세요**
> ยินดีต้อนรับครับ
> ใช้เวลากล่าวต้อนรับลูกค้าที่มารับบริการ

> **원** วอน
> แบงค์เกาหลี 100 วอน เรียกว่า '백 원[แพกวอน]' 1,000 วอน เรียกว่า '천 원[ชอนวอน]' 10,000 วอน เรียกว่า '만 원[มานวอน]' 100,000 วอน เรียกว่า '십만 원[ชิมมานวอน]'



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 사과가 얼마예요? แอปเปิ้ลราคาเท่าไร
2. 투안 씨는 사과를 몇 개 샀어요? คุณตวนซื้อแอปเปิ้ลกี่ลูก

정답 1. 이천 원이에요. 2. 다섯 개 샀어요.

Tip 단위 명사 1 ลักษณะนาม 1

대상에 따라서 세는 단위 명사가 달라집니다. คำลักษณะนามใช้แตกต่างกันออกไปขึ้นอยู่กับประเภทของคำนั้น ๆ

- 사과, 오렌지, 우유 แอปเปิ้ล, ส้ม, นม : 개 อัน (한 개, 두 개, 세 개, …) (หนึ่งอัน, สองอัน, สามอัน)
- 포도, 바나나, 꽃 องุ่น กล้วย ดอกไม้ : 송이 ช่อ, หวี (한 송이, 두 송이, 세 송이, …) (หนึ่งช่อ, สองช่อ, สามช่อ)
- 수박, 배추 แตงโม, ผักกาด : 통 หัว (한 통, 두 통, 세 통, …) (หนึ่งหัว, สองหัว, สามหัว)
- 물, 맥주 น้ำ, เบียร์ : 병 ขวด (한 병, 두 병, …) (หนึ่งขวด, สองขวด)
- 커피, 주스 กาแฟ, น้ำผลไม้ : 잔 แก้ว (한 잔, 두 잔, …) (หนึ่งแก้ว, สองแก้ว)
- 밥, 국, 반찬 ข้าว, ซุป, เครื่องเคียง : 그릇 ถ้วย (한 그릇 , 두 그릇, …) (หนึ่งถ้วย, สองถ้วย)





과일과 식료품 ผลไม้และอาหาร



คุณชอบผลไม้อะไรและชอบดื่มอะไรคะ คำศัพท์ที่เกี่ยวผลไม้, อาหารและเครื่องดื่มมีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ





ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง



정답 ① ㉢ ② ㉣ ③ ㉠ ④ ㉡

문법 1 ไวยากรณ์ 1 주세요



'주세요' ใช้วางไว้หลังคำนามเพื่อร้องขอสิ่งใดสิ่งหนึ่งอย่างสุภาพหรือเพื่อเป็นคำสั่งแบบสุภาพ มักจะใช้ในกรณีซื้อสินค้าต่าง ๆ

- 가: 뭘 드릴까요? รับอะไรดีคะ
  나: 커피 두 잔 **주세요**. ขอกาแฟ 2 แก้วครับ
- 가: 오렌지 얼마예요? ส้มราคาเท่าไรครับ
  나: 한 개에 천 원이에요. ลูกละ 1,000 วอนครับ
  가: 그럼, 오렌지 다섯 개 **주세요**. ถ้าอย่างนั้นขอส้ม 5 ลูกครับ



คุณเข้าใจความหมายของ '주세요' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงตอบคำถามต่อไปนี้ให้ถูกต้องดังตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요.
จงดูภาพแล้วตอบคำถามตามตัวอย่าง

보기
가: 뭘 드릴까요? รับอะไรดีคะ
나: 사과 다섯 개 주세요. ขอแอปเปิ้ล 5 ลูกครับ

1) 가: 뭘 드릴까요?
나: ______________________.

2) 가: 뭘 드릴까요?
나: ______________________.

3) 가: 뭘 드릴까요?
나: ______________________.

4) 가: 뭘 드릴까요?
나: ______________________.

정답 1) 사과 두 개 주세요 2) 오렌지 두 개 주세요 3) 빵 네 개 주세요 4) 우유 한 개 주세요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 38



บทสนทนาต่อไปนี้เป็นการสนทนาที่ร้านรองเท้า ริฮานจ่ายเงินสำหรับรองเท้าผ้าใบไปเท่าไรคะ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

리한 사장님, 이 운동화 얼마예요?
คุณเจ้าของร้านครับ รองเท้าผ้าใบคู่นี้ราคาเท่าไรครับ

주인 오만 오천 원이에요.
55,000 วอนครับ

리한 오만 오천 원요? 좀 비싸요.
55,000 วอนหรือครับ แพงไปนิดนะครับ
깎아 주세요.
ลดหน่อยนะครับ

주인 그래요? 알았어요. 오만 원 주세요.
อย่างงั้นหรือครับ ได้ครับ ขอ 50,000 วอนครับ

그래요? อย่างนั้นหรือ
ใช้เมื่อรู้สึกตกใจหรือแปลกใจเล็กน้อยกับคำพูดของคู่สนทนา
· 가: 오늘 저녁에 회식이 있습니다.
วันนี้ตอนเย็นมีกินเลี้ยงบริษัทครับ
나: 그래요? 저는 약속이 있어요.
หรือครับ ผมมีนัดครับ

좀 นิดหน่อย คำว่า 조금 และ 좀 มีความหมายเหมือนกัน แต่คำว่า 좀 สามารถใช้เมื่อต้องการขอร้องให้ผู้อื่นทำอะไรให้อย่างนุ่มนวลเหมือนคำว่า หน่อย ในภาษาไทย · 동생은 키가 좀 작아요.
น้องตัวเตี้ยนิดหน่อยครับ · 빵하고 우유 좀 주세요.
ขอขนมปังและนมหน่อยครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 이 운동화는 얼마예요? รองเท้าผ้าใบคู่นี้ราคาเท่าไร
2. 리한 씨는 얼마를 주고 샀어요? คุณริฮานจ่ายเงินซื้อไปเท่าไร

정답 1. 오만 오천 원이에요. 2. 오만 원을 주고 샀어요.

Tip 단위 명사 2 ลักษณะนาม 2

- 정장 ชุดสูท 한복 ชุดฮันบก(ชุดประจำชาติเกาหลี) : 벌 ตัว (한 벌, 두 벌, 세 벌, …) (หนึ่งตัว, สองตัว, สามตัว)
- 운동화 รองเท้าผ้าใบ 장갑 ถุงมือ 양말 ถุงเท้า : 켤레 คู่ (한 켤레, 두 켤레, 세 켤레, …) (หนึ่งคู่, สองคู่, สามคู่)
- 텔레비전 โทรทัศน์, 냉장고 ตู้เย็น, 자동차 รถ : 대 เครื่อง/คัน (한 대, 두 대, 세 대, …) (หนึ่งเครื่อง, สองเครื่อง, สามเครื่อง)
- 사람 คน, 어린이 เด็ก, 학생 นักเรียน, 친구 เพื่อน : 명 คน (한 명, 두 명, 세 명, …) (หนึ่งคน, สองคน, สามคน)
- 할아버지 คุณปู่, 할머니 คุณย่า, 손님 ลูกค้า : 분 ท่าน (한 분, 두 분, 세 분, …) (หนึ่งท่าน, สองท่าน, สามท่าน)
- 고양이 แมว, 강아지 สุนัข, 생선 ปลา : 마리 ตัว (한 마리, 두 마리, 세 마리, …) (หนึ่งตัว, สองตัว, สามตัว)



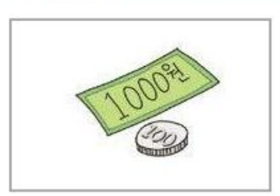
คำลักษณะนามเพิ่มเติม '장' ใช้กับรูปถ่าย, แสตมป์, การ์ด, ตั๋วและอื่น ๆ '권' ใช้กับหนังสือ, พจนานุกรม, นิตยสารและอื่น ๆ '자루' ใช้กับดินสอ, ปากกา '그루' ใช้กับต้นไม้



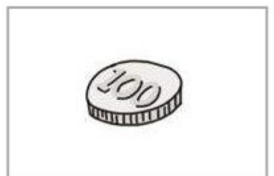
어휘 2 คำศัพท์ 2 화폐와 물품 구매 เงินและการซื้อสินค้า



เวลาซื้อสินค้าคุณใช้อะไรซื้อคะ แล้วเราจะพูดอย่างไรเวลาซื้อของเราลองมาดูกันไหมคะ



돈(현금)
เงิน (เงินสด)



동전
เหรียญ



지폐
ธนบัตร



신용카드
บัตรเครดิต



값(가격)
ราคา




싸다
ถูก



비싸다
แพง



(값을) 깎다
ลด (ราคา)



넣다
ใส่



싸다(포장하다)
บรรจุ, จัด, ห่อ, แพ็ค



바꾸다(교환하다)
เปลี่ยน (สินค้า)



환불하다
คืนเงิน



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

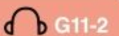
1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

① ② ③ ④

㉠ 값 ㉡ 동전 ㉢ 지폐 ㉣ 신용카드

정답 ① ㉡ ② ㉢ ③ ㉣ ④ ㉠

문법 2 ไวยากรณ์ 2 -아/어 주세요



'-아/어 주세요' ใช้วางหลังคำกริยา เพื่อขอร้องหรือเป็นประโยคคำสั่งให้ผู้อื่นทำบางสิ่งอย่างสุภาพ

ㅏ, ㅗ → **-아 주세요**	ㅓ, ㅜ, ㅣ และอื่น ๆ → **-어 주세요**	하다 → **해 주세요**
오다 → **와 주세요**	읽다 → 읽**어 주세요**	요리하다 → 요리**해 주세요**

เมื่อเราต้องการจะช่วยเหลือคู่สนทนาใช้รูปประโยค '-아/어 드릴까요?' คู่สนทนาจะตอบกลับมาในรูปประโยค '-아/어 주세요'

· 너무 더워요. 창문을 좀 **열어 주세요**. ร้อนมาก ช่วยเปิดหน้าต่างให้หน่อยค่ะ
· 이 빵을 봉투에 좀 **넣어 주세요**. ช่วยเอาขนมปังนี้ใส่ถุงให้หน่อยค่ะ
· 가: 가방을 들어 드릴까요? ผมช่วยถือกระเป๋าให้ไหมครับ
  나: 네, **들어 주세요**. 고맙습니다. ค่ะ ถือให้หน่อยค่ะ ขอบคุณค่ะ



คุณเข้าใจความหมายของ '-아/어 주세요' แล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นแต่งประโยคให้สมบูรณ์ดังตัวอย่างค่ะ

2. 〈보기〉처럼 '-아/어 주세요'를 사용해서 문장을 완성하세요.
จงแต่งประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ไวยากรณ์ '-아/어 주세요' ดังตัวอย่าง

보기 운동화를 환불하다 → 운동화를 환불해 주세요.
คืนเงินค่ารองเท้าผ้าใบ → ช่วยคืนเงินค่ารองเท้าผ้าใบให้หน่อยค่ะ

1) 봉투에 넣다 → 봉투에 ____________________.
2) 이 빵을 포장하다 → 이 빵을 ____________________.
3) 이 우유를 바꾸다 → 이 우유를 ____________________.
4) 아침에 전화하다 → 아침에 ____________________.
5) 음식을 만들다 → 음식을 ____________________.

정답 1) 넣어 주세요 2) 포장해 주세요 3) 바꿔 주세요 4) 전화해 주세요 5) 만들어 주세요

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

주말 잘 지내셨어요? คุณมีความสุขกับวันสุดสัปดาห์ที่ผ่านมาไหมครับ

가: **주말 잘 지내셨어요?** คุณมีความสุขกับวันสุดสัปดาห์ที่ผ่านมาไหมครับ
나: 네, 고향 친구를 만나서 재미있게 놀았어요. ครับ ได้เจอเพื่อนจากบ้านเกิดและเล่นกันอย่างสนุกสนานเลยครับ



활동 กิจกรรม

〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요. จงสนทนากับเพื่อนตามตัวอย่าง

보기

주인: 어서 오세요. เจ้าของร้าน : ยินดีต้อนรับครับ
손님: 사과 있어요? ลูกค้า : มีแอปเปิ้ลไหมครับ
주인: 네, 있어요. เจ้าของร้าน : ครับ มีครับ
손님: 얼마예요? ลูกค้า : เท่าไรครับ
주인: 천 원이에요. เจ้าของร้าน : 1,000 วอนครับ
손님: 다섯 개 주세요. ลูกค้า : ขอ 5 ลูกครับ





คุณเข้าใจบทสนทนาในตัวอย่างแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นตอบคำถามดังต่อไปนี้ค่ะ

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. จงทำเครื่องหมาย ✓ ในข้อที่ถูกต้อง

(1) 무엇을 샀어요? ซื้ออะไรคะ
☐ 수박 แตงโม ☐ 사과 แอปเปิ้ล

(2) 한 개에 얼마예요? ลูกละเท่าไรคะ
☐ 1,000원 1,000 วอน ☐ 2,000원 2,000 วอน

(3) 몇 개를 샀어요? ซื้อกี่ลูกคะ
☐ 4개 4 ลูก ☐ 5개 5 ลูก

정답 (1) 사과 (2) 1,000원 (3) 5개



퀴즈 คำถาม

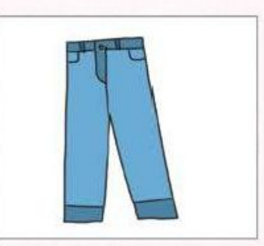
✚ 이것은 무엇일까요? นี่คืออะไรครับ

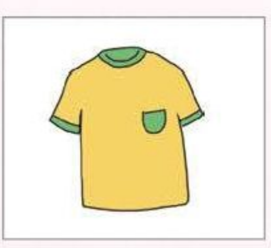
① 겉은 초록색이에요. ข้างนอกสีเขียว
② 안은 빨간색이에요. ข้างในสีแดง
③ 줄무늬가 있어요. มีลายทาง
④ 여름 과일이에요. ผลไม้หน้าร้อน

정답 수박

의류
เสื้อผ้า


치마
กระโปรง


바지
กางเกง

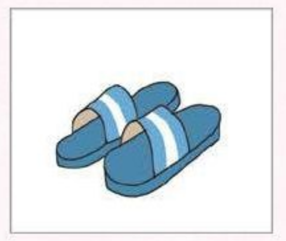

티셔츠
เสื้อเชิ้ต


잠바
เสื้อแจ็คเก็ต

입다 สวม, ใส่


운동화
สวม, ใส่


구두
รองเท้าคัทชู

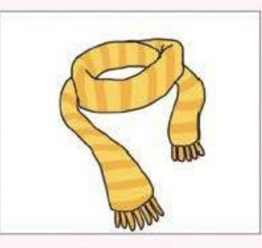

슬리퍼
รองเท้าแตะ


장화
รองเท้าบูทกันฝน

신다 สวม, ใส่

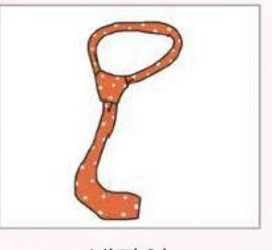

양말
ถุงเท้า
신다 สวม, ใส่


장갑
ถุงมือ



목도리
ผ้าพันคอ



모자
หมวก
쓰다 เขียน, ใช้


넥타이
เน็กไท
매다 ผูก, รัด, มัด


가방
กระเป๋า
메다 สะพาย, แบก, หาม


안경
แว่นตา



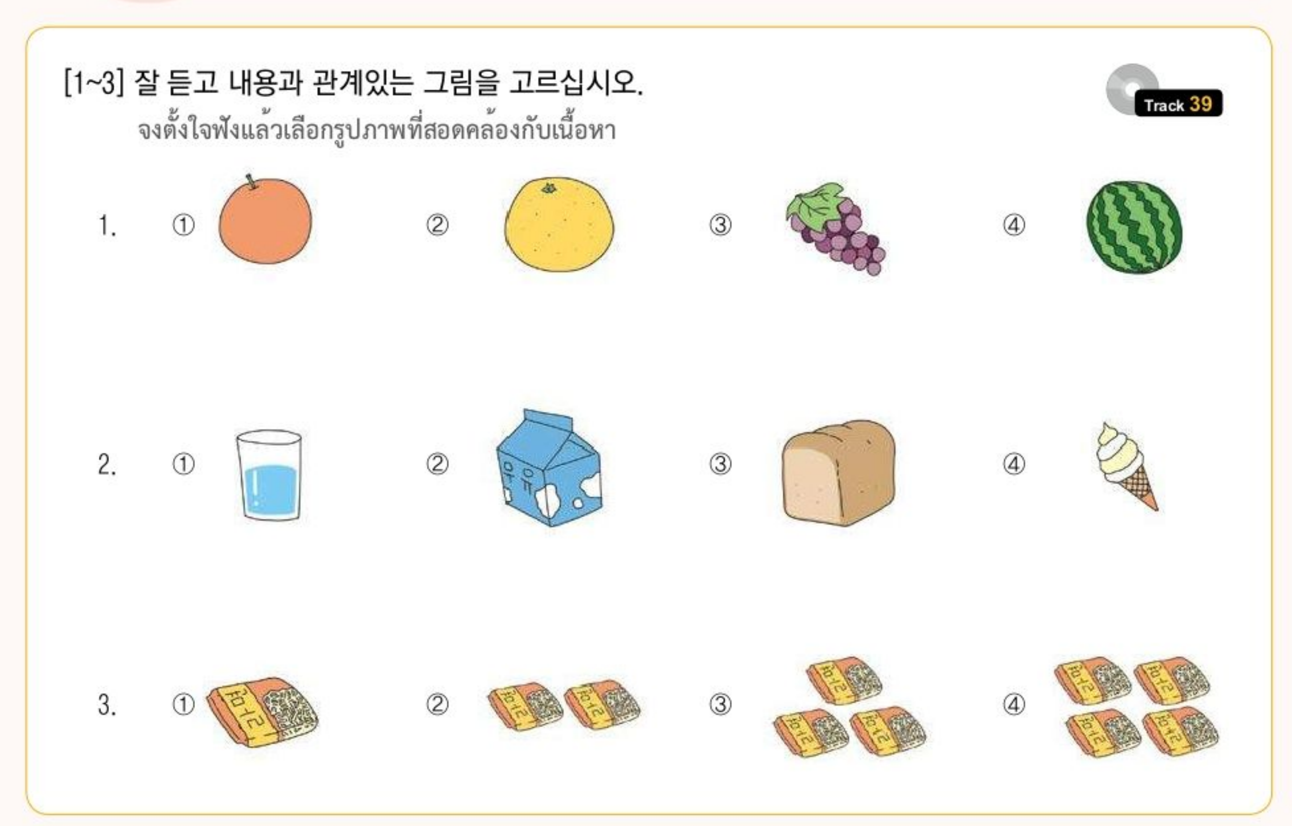
선글라스
แว่นตากันแดด
쓰다 เขียน, ใช้





คำถามข้อที่ 1 และ 2 เลือกคำศัพท์เกี่ยวกับผลไม้และอาหาร คำถามข้อที่ 3 เกี่ยวกับจำนวนของบะหมี่กึ่งสำเร็จรูป ตั้งใจฟังแล้วเลือกข้อที่ถูกต้องค่ะ

[1~3] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
จงตั้งใจฟังแล้วเลือกรูปภาพที่สอดคล้องกับเนื้อหา





แบบฝึกหัดต่อไปนี้จงเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังคำถามลองพิจารณาดูเนื้อหาของคำตอบก่อนหนึ่งครั้งค่ะ

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

4. ① 사과예요. ② 5개 주세요.
③ 1000원이에요. ④ 사과가 많아요.

5. ① 우유예요. ② 우유 주세요.
③ 여기 있어요. ④ 여기에서 마셔요.



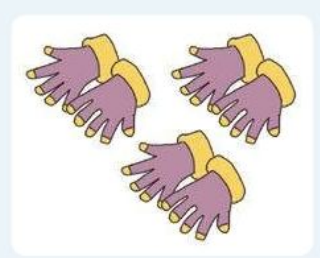
듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

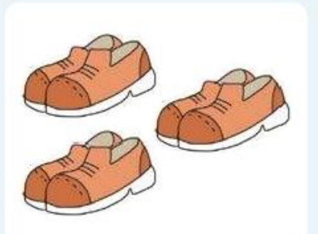
1. 남: 수박 แตงโม
2. 여: 물 น้ำ
3. 남: 라면 두 개 บะหมี่กึ่งสำเร็จรูป 2 ซอง
4. 여: 이 사과 얼마예요? แอปเปิ้ลนี้ราคาเท่าไรคะ
5. 남: 뭘 드릴까요? รับอะไรดีครับ

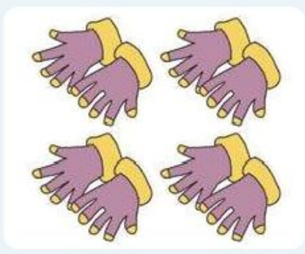
정답 1. ④ 2. ① 3. ② 4. ③ 5. ②

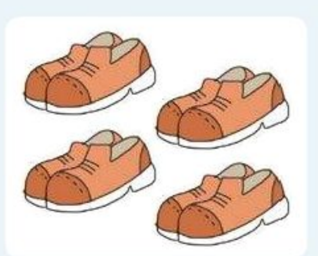
확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม L-11

1. 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오. จงตั้งใจฟังแล้วเลือกรูปภาพที่สอดคล้องกับเนื้อหา

① 

② 

③ 

④ 

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

① 조금 매워요. ② 라면 주세요.
③ 저쪽에 앉아요. ④ 식당에서 먹어요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 장갑 세 켤레 주세요. ขอถุงมือ 3 คู่ครับ
2. 남: 뭐 드릴까요? รับอะไรดีครับ

정답 1. ① 2. ②



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน

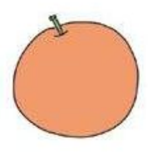


คำถามข้อที่ 1 เป็นคำถามเกี่ยวกับเงินตรา คำถามข้อที่ 2 เลือกคำศัพท์เกี่ยวกับผลไม้ ส่วนคำถามข้อที่ 3 ให้ดูราคาแล้วเลือกข้อที่ถูกต้องค่ะ

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกคำศัพท์หรือประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 돈　② 물
③ 주스　④ 카드

2. 

① 포도　② 수박
③ 사과　④ 오렌지

3. 

① 싸요.　② 비싸요.
③ 있어요.　④ 없어요.



แบบฝึกหัดต่อไปนี้ เป็นการเลือกรูปประโยคที่ใช้ในการซื้อของ ลองคิดทบทวนเนื้อหาที่ได้เรียนไปในบทนี้แล้วตอบคำถามค่ะ

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4.
가: 이 오렌지 ______________예요? ส้มลูกนี้เท่าไรครับ
나: 이천 원이에요. 2,000 วอนครับ

① 얼마　② 누구　③ 어디　④ 언제

5.
가: 이 운동화는 오만 오천 원이에요. รองเท้าผ้าใบนี้ 55,000 วอนครับ
나: 좀 비싸요. ______________. แพงไปนิดนะครับ ลดหน่อยนะครับ
가: 알았어요. 오만 원 주세요. ได้ครับ งั้น 50,000 วอนครับ

① 넣어 주세요　② 바꿔 주세요　③ 깎아 주세요　④ 포장해 주세요

정답 1. ① 2. ③ 3. ② 4. ① 5. ③



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 표현을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 안경 ② 목도리
③ 양말 ④ 티셔츠

2. 

① 구두 ② 슬리퍼
③ 장화 ④ 운동화

3. 

① 넥타이를 매요. ② 넥타이를 신어요.
③ 넥타이를 써요. ④ 넥타이를 입어요.

[4~6] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4.
가: 이 빵은 얼마예요? ขนมปังนี้ราคาเท่าไหร่
나: ____________________.

① 열 개 있어요. ② 천 원이에요.
③ 우유도 있어요. ④ 빵이 맛있어요.

5.
가: 뭘 드릴까요? รับอะไรดีครับ
나: ____________________.

① 환불해 주세요. ② 좀 깎아 주세요.
③ 사과 네 개 주세요. ④ 봉투에 넣어 주세요.

6.
가: 그 과자는 어디에서 샀어요? ขนมนั้นซื้อที่ไหนครับ
나: ____________________.

① 어제 샀어요. ② 한 개 샀어요.
③ 현금으로 샀어요. ④ 마트에서 샀어요.

정답 1. ② 2. ③ 3. ① 4. ② 5. ③ 6. ④

12 병원 옆에 약국이 있어요
มีร้านขายยาอยู่ข้างโรงพยาบาลครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	การหาตำแหน่งที่ตั้งและทิศทาง
□ ไวยากรณ์	-(으)세요, (으)로
□ คำศัพท์	คำกริยาเคลื่อนที่
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	ถนน



대화 1 บทสนทนา 1

Track 40



ตวนกำลังถามที่ตั้งธนาคาร เขาทั้งสองกำลังสนทนาอะไรกัน ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 이 건물에 은행이 있어요?
ตึกนี้มีธนาคารไหมครับ

여자 네, 있어요.
ค่ะ มีค่ะ

투안 은행이 어디에 있어요?
ธนาคารอยู่ที่ไหนครับ

여자 지하 1층에 있어요.
อยู่ที่ชั้นใต้ดิน ชั้น 1 ค่ะ
지하로 내려가세요.
เชิญลงไปชั้นใต้ดินค่ะ

지하 ชั้นใต้ดิน
- 은행이 지하에 있어요?
  ธนาคารอยู่ชั้นใต้ดินหรือคะ
- 식당이 지하 1층에 있어요?
  ร้านอาหารอยู่ชั้นใต้ดิน 1 หรือคะ

N이/가 어디에 있어요?
คำนาม이/가 อยู่ที่ไหน
ใช้สำหรับถามตำแหน่งที่ตั้ง 'คำนาม이 어디에 있어요?' ใช้กับคำนามที่มีตัวสะกด 'คำนามN가 어디에 있어요?' ใช้กับคำนามที่ไม่มีตัวสะกด
- 병원이 어디에 있어요?
  โรงพยาบาลอยู่ที่ไหนครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨는 어디에 가요? คุณตวนไปที่ไหน
2. 은행이 어디에 있어요? ธนาคารอยู่ที่ไหน

정답 1. 은행에 가요. 2. 지하에 있어요./지하 1층에 있어요.



어휘 1 คำศัพท์ 1 　이동 동사 คำกริยาเคลื่อนที่

คำกริยาเคลื่อนที่ในภาษาเกาหลี มีอะไรบ้างเราลองมาดูกันไหมคะ

내려가다 ลงไป	내려오다 ลงมา	올라가다 ขึ้นไป	올라오다 ขึ้นมา
나가다 ออกไป	나오다 ออกมา	들어가다 เข้าไป	들어오다 เข้ามา
돌아가다 กลับไป	돌아오다 กลับมา		

- 옥상에 **올라가면** 카페가 있어요.
  ถ้าขึ้นไปบนดาดฟ้ามีร้านกาแฟค่ะ
- 잠깐 **나가** 주세요. กรุณาออกไปสักครู่ค่ะ
- 내일 고향에 **돌아가요.** พรุ่งนี้กลับไปบ้านเกิดค่ะ
- 3월에 동생이 미국에서 **돌아와요.**
  เดือนมีนาคมน้องกลับมาจากอเมริกาค่ะ



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง



정답 ①㉢ ②㉣ ③㉠ ④㉡

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -(으)세요



'-(으)세요' เป็นคำลงท้ายประโยคใช้ออกคำสั่งหรือร้องขอให้คู่สนทนาทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง สามารถใช้ได้กับคำกริยาเท่านั้น

자음 (พยัญชนะ) → **-으세요**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-세요**
읽다 → 읽**으세요**	기다리다 → 기다리**세요** 만들다 → 만드**세요**

- 여기에 **앉으세요**. กรุณานั่งที่นี่ค่ะ
- 찌라유 씨, 빨리 **오세요**. คุณจิรายุรีบมานะคะ
- 잠깐만 **기다리세요**. กรุณารอสักครู่ค่ะ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'-(으)세요' และ '-아/어 주세요'

'-(으)세요' และ '-아/어 주세요' ใช้เพื่อขอร้อง,เชิญชวน, หรือออกคำสั่ง โดยทั่วไป '-(으)세요' ใช้เพื่อออกคำสั่ง ส่วน '-아/어 주세요' ใช้เพื่อขอร้องหรือเชิญชวนให้ทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง

- 창문을 **닫으세요**. (คำสั่ง)
- 창문을 **닫아 주세요**. (ขอร้อง)

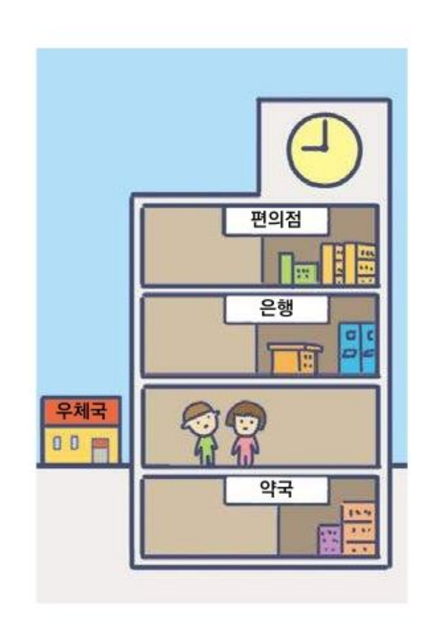


เข้าใจความหมาย '-(으)세요' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงเขียนคำตอบที่ถูกต้องแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 그림을 보고 <보기>처럼 '-(으)세요'를 사용해서 대화를 완성하세요.

จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยใช้ '-(으)세요' ตามตัวอย่าง

보기
가: 이 건물에 약국이 있어요?
มีร้านขายยาที่ตึกนี้ไหมครับ
나: 지하 1층에 있어요.
อยู่ที่ชั้นใต้ดิน ชั้น 1 ค่ะ
저쪽으로 내려가세요.
เชิญลงไปทางโน้นค่ะ



1) 가: 이 건물에 은행이 있어요?
나: 네, 2층에 있어요.
저 계단으로 ____________________.

2) 가: 이 건물에 편의점이 있어요?
나: 네, 3층에 있어요.
3층으로 ____________________.

3) 가: 이 건물에 우체국이 있어요?
나: 우체국은 밖에 있어요.
밖으로 ____________________.

정답 1) 올라가세요 2) 올라가세요 3) 나가세요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 41



คุณซูหรูกำลังมองหาร้านขายยา ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

수루 이 근처에 약국이 있어요?
แถวนี้มีร้านขายยาไหมคะ

남자 네, 있어요.
ครับ มีครับ

수루 약국이 어디에 있어요?
ร้านขายยาอยู่ที่ไหนคะ

남자 저 사거리에서 오른쪽으로 가세요.
เลี้ยวขวาที่สี่แยกตรงโน้นครับ
그러면 병원 옆에 약국이 있어요.
แล้วจะมีร้านขายยาอยู่ข้างโรงพยาบาลครับ

근처 บริเวณนั้น, ใกล้ ๆ นี้, แถวนี้

- 우리 집 근처에 은행이 있어요.
  แถวบ้านเรามีธนาคารค่ะ
- 영화관 근처에서 친구를 만났어요.
  ผมเจอเพื่อนแถวโรงหนังครับ

그러면 ถ้าอย่างนั้น, แล้ว

ใช้เมื่อประโยคหน้าและประโยคหลังเป็นประโยคเงื่อนไข

- 1층으로 내려오세요. 그러면 식당이 있어요.
  กรุณาลงมาที่ชั้น 1 ค่ะ แล้วจะมีร้านอาหารค่ะ

ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 수루 씨는 어디에 가요? คุณซูหรูไปที่ไหน
2. 약국은 어디에 있어요? ร้านขายยาอยู่ที่ไหน

정답 1. 약국에 가요. 2. 병원 옆에 있어요.

Tip 표지판 ป้ายสัญลักษณ์


앞으로 가세요.
ตรงไปข้างหน้า


뒤로 가세요.
ไปด้านหลัง


오른쪽으로 가세요.
เลี้ยวขวา


왼쪽으로 가세요.
เลี้ยวซ้าย


위로 올라가세요.
ขึ้นข้างบน


아래로 내려가세요.
ลงข้างล่าง

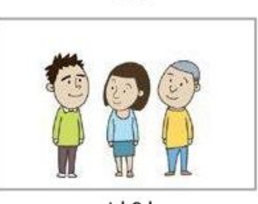
어휘 2 คำศัพท์ 2 — 위치와 방향 ตำแหน่งที่ตั้งและทิศทาง



คำศัพท์เกี่ยวกับตำแหน่งที่ตั้งและทิศทาง มีอะไรบ้างเราลองมาดูกันไหมคะ



위 บน	아래 ล่าง	앞 หน้า	뒤 หลัง
안 ใน	밖 นอก	오른쪽 ขวา	왼쪽 ซ้าย
건너편(맞은편) ฝั่งตรงข้าม	옆 ข้าง	사이 ระหว่าง	가운데(중간) ตรงกลาง







ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림을 보고 〈보기〉처럼 문장을 완성하세요. จงดูรูปภาพแล้วแต่งประโยคให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

보기



가방이 의자 위에 있어요. กระเป๋าอยู่บนเก้าอี้

1) 차가 회사 ____________에 있어요.

2) 차가 회사 ____________에 있어요.

3) 약국이 백화점 ____________에 있어요.

4) 약국이 식당 ____________에 있어요.

정답 1) 앞 2) 뒤 3) 안 4) 옆/오른쪽

문법 2 ไวยากรณ์ 2 (으)로

G12-2

'(으)로' วางไว้หลังคำนามเพื่อบอกถึงทิศทางหรือจุดหมายปลายทาง

자음 (พยัญชนะ) + **으로**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' + **로**
한국 → 한국**으로**	위 → 위**로** 서울 → 서울**로**

· 가: 화장실이 어디에 있어요? ห้องน้ำอยู่ที่ไหนครับ
  나: 사무실 옆에 있어요. **오른쪽으로** 가세요. อยู่ข้าง ๆ สำนักงานครับ ไปทางขวาครับ
· 가: 약국이 어디에 있어요? ร้านขายยาอยู่ที่ไหนคะ
  나: 2층에 있어요. **위로** 올라가세요. อยู่ชั้น 2 ค่ะ ขึ้นไปข้างบนค่ะ



เข้าใจความหมาย '(으)로' แล้วใช่ไหมคะ
จงดูรูปภาพแล้วเขียนคำตอบที่ถูกต้องทำประโยคให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '(으)로'를 사용해서 문장을 완성하세요.
จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยใช้ '(으)로' ตามตัวอย่าง

보기



앞으로 가세요. ตรงไปข้างหน้า

1)  ________ 가세요.

2)  ________ 가세요.

3)  ________ 가세요.

4)  ________ 올라가세요.

5)  ________ 내려가세요.

정답 1) 뒤로 2) 오른쪽으로 3) 왼쪽으로 4) 위로 5) 아래로

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

먼저 들어가세요. เชิญกลับไปก่อนนะครับ

가: 퇴근 시간인데 집에 안 가요? เลิกงานแล้วยังไม่กลับบ้านหรือครับ
나: 네, **먼저 들어가세요.** 저는 공구 정리 좀 하고 들어갈게요.
ครับ **เชิญกลับไปก่อนนะครับ** ผมจะเก็บอุปกรณ์ก่อนและจะกลับครับ



활동 กิจกรรม

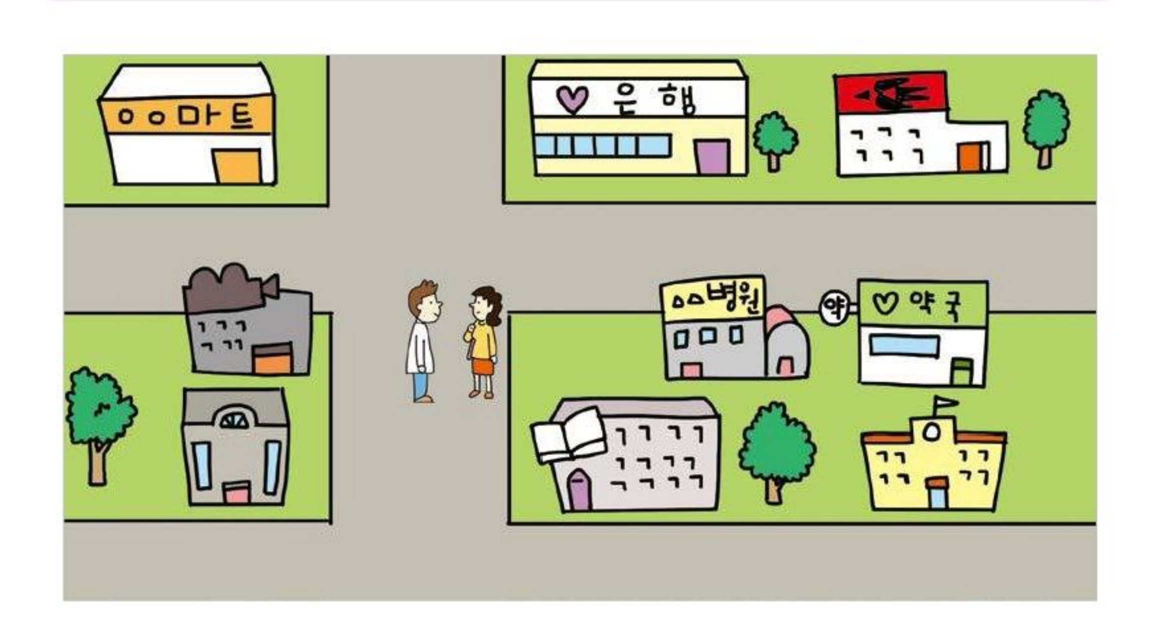
그림을 보고 〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요.
จงดูรูปภาพแล้วสนทนากับเพื่อนตามตัวอย่าง

보기

가: 약국이 어디에 있어요? ร้านขายยาอยู่ที่ไหนครับ

나: 이 사거리에서 오른쪽으로 가세요. เลี้ยวขวาที่สี่แยกนี้ครับ

그러면 병원 옆에 약국이 있어요. แล้วจะมีร้านขายยาอยู่ข้างโรงพยาบาลครับ





จงดูตัวอย่างด้านบนแล้วตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. จงทำเครื่องหมาย ✓ ในข้อที่ถูกต้อง

(1) 은행 옆에	☐ 약국이 있어요.	☐ 우체국이 있어요.
(2) 약국 옆에	☐ 병원이 있어요.	☐ 마트가 있어요.
(3) 병원 건너편에	☐ 은행이 있어요.	☐ 학교가 있어요.

정답 (1) 우체국이 있어요. (2) 병원이 있어요. (3) 은행이 있어요.



정보 ข้อมูลทั่วไป

길거리

ถนน

육교
สะพานลอย

이정표
ป้ายสัญลักษณ์

역삼사거리

신호등
สัญญาณไฟจราจร

횡단보도
ทางม้าลาย

길
ถนน, ทาง

골목
ตรอก, ซอย

도로
ถนน



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK การฟัง



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงเลือกคำศัพท์ที่เกี่ยวกับตำแหน่งให้ถูกต้อง คำถามข้อที่ 3 เลือกคำกริยาให้ถูกต้อง ตั้งใจฟังเนื้อหาแล้วเลือกข้อที่ถูกต้องค่ะ

[1~3] 듣은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน

Track 42

1. ① 위　② 옆　③ 안　④ 앞

2. ① 사이　② 왼쪽　③ 아래　④ 중간

3. ① 내려가세요　② 돌아가세요　③ 올라가세요　④ 들어가세요

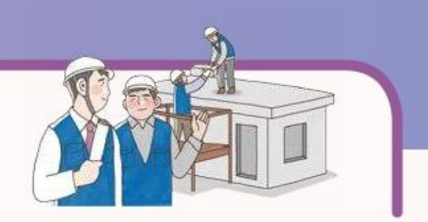


จงฟังบทสนทนาต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดเนื้อหาของคำถามก่อนหนึ่งครั้งค่ะ

[4~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
จงฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

4. 은행은 어디에 있습니까? ธนาคารอยู่ที่ไหน
① 1층　② 2층
③ 지하 1층　④ 지하 2층

5. 약국은 어디에 있습니까? ร้านขายยาอยู่ที่ไหน
① 병원 뒤　② 병원 옆
③ 병원 안　④ 병원 위



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. 여: 앞 ข้างหน้า
2. 남: 왼쪽 ซ้าย
3. 여: 들어가세요. เข้าไปค่ะ
4. 남: 은행이 어디에 있어요? ธนาคารอยู่ที่ไหนครับ
   여: 지하 1층에 있어요. อยู่ที่ชั้นใต้ดิน ชั้น 1 ค่ะ
5. 남: 약국이 어디에 있어요? ร้านขายยาอยู่ที่ไหนครับ
   여: 병원 옆에 있어요. อยู่ข้างโรงพยาบาลค่ะ

정답 1. ④ 2. ② 3. ④ 4. ③ 5. ②

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม



1. 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน

   ① 1층으로 올라오세요. ② 2층으로 올라가세요.
   ③ 1층으로 내려오세요. ④ 2층으로 내려가세요.

2. 커피숍은 어디에 있습니까? 맞는 것을 고르십시오. ร้านกาแฟอยู่ที่ไหน จงเลือกข้อที่ถูกต้อง

   ① 서점 뒤에 있어요. ② 백화점 앞에 있어요.
   ③ 서점과 백화점 사이에 있어요. ④ 서점과 백화점 건너편에 있어요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 2층으로 올라가세요. กรุณาขึ้นไปชั้น 2 ครับ
2. 남: 커피숍은 어디에 있어요? ร้านกาแฟอยู่ที่ไหนครับ
   여: 서점과 백화점 사이에 있어요. อยู่ระหว่างร้านขายหนังสือกับห้างสรรพสินค้าค่ะ

정답 1. ② 2. ③

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

덕분이에요. เป็นเพราะ

가: 일을 아주 잘 하네요. ทำงานดีมากครับ
나: 과장님 **덕분이에요.** เป็นเพราะหัวหน้าครับ



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงดูรูปภาพแล้วเลือกประโยคที่สอดคล้องกัน จงเลือกข้อที่ถูกต้องค่ะ

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 뒤로 가세요. ② 앞으로 가세요.
③ 옆으로 가세요. ④ 사이로 가세요.

2. 

① 가운데로 가세요. ② 왼쪽으로 가세요.
③ 오른쪽으로 가세요. ④ 건너편으로 가세요.

3. 

① 위로 올라가세요. ② 위로 내려가세요.
③ 아래로 올라가세요. ④ 아래로 내려가세요.



**คำถามข้อที่ 4 และ 5 จงดูรูปภาพแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ลองทบทวนเกี่ยวกับสิ่งที่ได้เรียนไปแล้วตอบคำถามค่ะ**

[4~5] 다음 그림을 보고 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้ แล้วเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4. 

가: 식당이 어디에 있어요? ร้านอาหารอยู่ที่ไหนครับ
나: ____________________.

① 1층에 있어요 ② 2층에 있어요
③ 지하 1층에 있어요 ④ 지하 2층에 있어요

5. 

가: 이 건물에 우체국이 있어요? มีที่ทำการไปรษณีย์ในตึกนี้ไหมครับ
나: ____________________.

① 네, 있어요. 1층에 있어요 ② 네, 없어요. 건물 안에 있어요
③ 아니요, 있어요. 1층에 있어요 ④ 아니요, 없어요. 건물 밖에 있어요

정답 1. ② 2. ③ 3. ④ 4. ③ 5. ④



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 표현을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1.



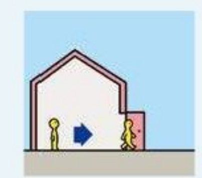
① 뒤로 가세요. ② 앞으로 가세요.
③ 왼쪽으로 가세요. ④ 오른쪽으로 가세요.

2.



① 앞으로 가세요. ② 위로 올라가세요.
③ 옆으로 가세요. ④ 아래로 내려가세요.

3.



① 집에 들어가요. ② 집에서 나가요.
③ 집에 돌아와요. ④ 집에서 나와요.

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4.



가: 꽃집이 어디에 있어요? ร้านดอกไม้อยู่ที่ไหน
나: ____________________.

① 서점 옆에 있어요. ② 병원 아래에 있어요.
③ 우체국 뒤에 있어요. ④ 편의점 앞에 있어요.

5.

무단 횡단을 하면 매우 ______________. 그러므로 길을 건널 때는 횡단보도를 이용하는 것이 안전합니다.

หากไม่ข้ามถนนตรงทางม้าลายจะอันตรายมาก ดังนั้นเมื่อจะข้ามถนน การใช้ทางม้าลายจะปลอดภัย

① 답답합니다 ② 복잡합니다
③ 불편합니다 ④ 위험합니다

정답 1. ③ 2. ② 3. ② 4. ① 5. ④

13 시청 앞에서 일곱 시에 만나요

เจอกันที่หน้าศาลาว่าการจังหวัดตอน 7.00 น. ครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	การนัดหมาย (เวลาและสถานที่)
□ ไวยากรณ์	–고 싶다, –(으)ㄹ까요
□ คำศัพท์	คำคุณศัพท์ 1, คำคุณศัพท์ 2
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	คำสัญญาที่ใช้เพื่อการทักทายของคนเกาหลี



대화 1 บทสนทนา 1

Track 43



คุณตวนและคุณซูหรูกำลังทำการนัดหมายกัน ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 수루 씨, 내일 시간 있어요?
คุณซูหรูพรุ่งนี้ว่างไหมครับ

수루 네, 시간 괜찮아요. 그런데 왜요?
คุณซูหรูพรุ่งนี้ว่างไหมครับ

투안 우리 같이 영화 볼까요?
เราไปดูหนังด้วยกันไหมครับ

수루 좋아요. 같이 영화 봐요.
ดีค่ะ ไปดูหนังกันค่ะ
무슨 영화 볼까요?
ดูหนังเรื่องอะไรดีคะ

투안 다 좋아요. 수루 씨는 뭐 보고 싶어요?
ผมชอบหมดเลยครับ คุณซูหรูอยากดูเรื่องอะไรครับ

수루 코미디 영화를 보고 싶어요.
ฉันอยากดูหนังตลกค่ะ

> 그런데 왜요? แต่ว่า ทำไมหรือครับ
> เมื่อต้องการถามถึงสาเหตุหรือเหตุผลของการกระทำที่เกิดขึ้นในประโยคที่กล่าวมาแล้วข้างต้น
> · 내일은 바빠요. 그런데 왜요?
> พรุ่งนี้ยุ่งครับ ว่าแต่ทำไมหรือครับ

> 무슨 N อะไร (ประเภทอะไร) N
> ใช้วางไว้หน้าคำนามเพื่อถามถึงปะเภทของคำนามนั้น
> · 무슨 음식을 잘 만들어요?
> คุณทำอาหารประเภทไหนเก่งครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 수루 씨는 내일 시간이 있어요? พรุ่งนี้คุณซูหรูว่างหรือไม่
2. 투안 씨는 내일 뭐 해요? พรุ่งนี้คุณซูหรูว่างหรือไม่

정답 1. 네, 시간이 있어요./네, 시간이 괜찮아요. 2. 수루 씨하고 같이 영화를 봐요.



어휘 1 คำศัพท์ 1

상태 1 คำคุณศัพท์ 1

คำคุณศัพท์หรือคำกริยาบอกสภาพมีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ

시간(이) 있다 มีเวลา (ว่าง)	시간(이) 없다 ไม่มีเวลา (ไม่ว่าง)	약속(이) 있다 มีนัด	약속(이) 없다 ไม่มีนัด
일이 많다 งานเยอะ	일이 적다 งานน้อย	바쁘다 ยุ่ง	한가하다 ว่าง
재미있다 สนุก	재미없다 ไม่สนุก	좋다 ดี	괜찮다 สบายดี, ไม่เป็นไร



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง



정답 ① ㉢ ② ㉣ ③ ㉠ ④ ㉡

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -고 싶다



'-고 싶다' ใช้วางไว้หลังคำกริยา หมายถึงสิ่งที่ผู้พูดต้องการจะกระทำ, อยากทำ
ในประโยคคำถามใช้เพื่อสอบถามถึงสิ่งที่ผู้ฟังต้องการ สำหรับคำกริยาที่นำมาใช้ไม่ว่าจะมีตัวสะกดหรือไม่มีตัวสะกดก็ใช้รูป

- 가: 뭐 **먹고 싶어요**? อยากกินอะไรครับ
  나: 비빔밥을 **먹고 싶어요**. อยากกินข้าวยำเกาหลีค่ะ
- 영화를 **보고 싶어요**. อยากดูหนังค่ะ



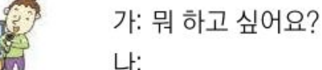
**คุณเข้าใจความหมายของ '-고 싶다' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงดูรูปภาพแล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ**

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '-고 싶다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยใช้ '-고 싶다' ตามตัวอย่าง

보기



가: 뭐 하고 싶어요? คุณอยากทำอะไรครับ
나: <u>영화를 보고 싶어요</u>. ผมอยากดูหนังครับ

1) 

가: 뭐 하고 싶어요?
나: ______________________.

2) 

가: 뭐 하고 싶어요?
나: ______________________.

3) 

가: 뭐 하고 싶어요?
나: ______________________.

4) 

가: 뭐 하고 싶어요?
나: ______________________.

정답 1) 노래하고 싶어요 2) 산책하고 싶어요 3) 쇼핑하고 싶어요 4) 커피를 마시고 싶어요

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

내일 뵙겠습니다. พรุ่งนี้พบกันนะครับ

가: 지금 퇴근하세요? 조심해서 가요. ตอนนี้เลิกงานแล้วหรือครับ กลับดีดีนะครับ
나: 네, 반장님. **내일 뵙겠습니다.** ครับหัวหน้า **พรุ่งนี้พบกันนะครับ**



대화 2 บทสนทนา 2

Track 44



คุณตวนและคุณซูหรูกำลังนัดหมายกัน ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 우리 내일 어디에서 만날까요?
พรุ่งนี้เราเจอกันที่ไหนดีครับ

수루 시청 앞 어때요?
หน้าศาลาว่าการจังหวัดเป็นไงคะ

투안 좋아요. 그러면 여섯 시쯤 만날까요?
ดีครับ ถ้าอย่างนั้นเจอกันประมาณ 6.00 น. ดีไหมครับ

수루 여섯 시는 좀 빨라요.
6.00 น. เร็วไปนิดนึงค่ะ
일곱 시에 괜찮아요?
7.00 น. ดีไหมคะ

투안 네, 괜찮아요. ครับ ได้ครับ
그럼 내일 시청 앞에서 일곱 시에 봐요.
งั้นพรุ่งนี้เจอกัน 7.00 น. ที่หน้าศาลาว่าการจังหวัดครับ

어때요? เป็นอย่างไร
ใช้ถามความเห็นผู้อื่นหรือใช้ถามสภาพสิ่งของ
- 이 구두 어때요?
  รองเท้าคู่นี้เป็นอย่างไรคะ
- 내일 여섯 시 어때요?
  พรุ่งนี้ 6.00 น. เป็นอย่างไรคะ

N쯤 ประมาณ N
ใช้กับคำนามหมายถึง 'ประมาณ'
- 주말쯤 만나서 같이 영화 볼까요?
  ประมาณวันสุดสัปดาห์นี้ไปดูหนังด้วยกันไหมครับ
- 12월 말쯤 고향으로 돌아가려고 해요.
  ประมาณปลายเดือนธันวาคมจะกลับไปบ้านเกิดครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨하고 수루 씨는 어디에서 만나요? คุณตวนและคุณซูหรูพบกันที่ไหน
2. 두 사람은 몇 시에 만나요? เขาทั้งสองคนเจอกันตอนกี่โมง

정답 1. 시청 앞에서 만나요. 2. 일곱 시에 만나요.

Tip 관공서 สถานที่ราชการ


도청
ที่ทำการส่วนภูมิภาค


시청
ศาลาว่าการจังหวัด


구청
ศาลาว่าการอำเภอ


경찰서
สถานีตำรวจ


소방서
สถานีดับเพลิง


출입국관리사무소
สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง


보건소
สถานีอนามัย


주민센터
ศูนย์บริการประชาชน



어휘 2 คำศัพท์ 2 — 상태 2 คำคุณศัพท์ 2

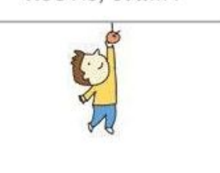


คำคุณศัพท์หรือคำกริยาบอกสภาพมีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ



빠르다(이르다) เร็ว / เช้า	늦다 สาย	가깝다 ใกล้	멀다 ไกล
같다 เหมือนกัน	다르다 แตกต่าง	간단하다 เรียบง่าย, ธรรมดา	복잡하다 ยุ่งยาก, ซับซ้อน






편하다 สะดวกสบาย	불편하다 ไม่สะดวกสบาย	가능하다 เป็นไปได้	불가능하다 เป็นไปไม่ได้

กฎข้อยกเว้น ‘르’

เมื่อพยางค์สุดท้ายของรากศัพท์ ‘르’ เจอกับสระ จะต้องเพิ่มตัวสะกด ‘ㄹ’ และตัด ‘으’ ทิ้งไป

예) · 빠르(다) + 아요 = 빨라요, 이르(다) + 어요 = 일러요



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง



정답 ① ㉣ ② ㉠ ③ ㉡ ④ ㉢

문법 2 ไวยากรณ์ 2 –(으)ㄹ까요



'–(으)ㄹ까요' ใช้วางไว้หลังคำกริยา ใช้เมื่อผู้พูดต้องการแนะนำหรือชวนคู่สนทนากระทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง

자음 (พยัญชนะ) → **–을까요**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **–ㄹ까요**
읽다 → 읽**을까요**	사다 → **살까요** 만들다 → 만**들까요**

· 가: 몇 시에 **만날까요**? เจอกันตอนกี่โมงดีครับ
  나: 7시에 만나요. เจอกันตอน 7 โมงครับ
· 가: 내일 같이 점심 **먹을까요**? พรุ่งนี้กินอาหารกลางวันด้วยกันไหมครับ
  나: 좋아요. 같이 점심 먹어요. ดีครับ กินอาหารกลางวันด้วยกันครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'–(으)ㄹ까요' และ '–(으)ㄹ래요(บทที่ 14)'

'–(으)ㄹ까요' และ '–(으)ㄹ래요' เป็นการใช้เพื่อถามความเห็นหรือเชิญชวนผู้ฟัง (บุรุษที่2) '–(으)ㄹ래요' ไม่สามารถใช้กับผู้ฟังที่อาวุโสกว่าได้แต่ '–(으)ㄹ까요' ใช้กับผู้ฟังที่มีอายุมากกว่าแต่มีความคุ้นเคยใกล้ชิดกันได้

· 부장님, 몇 시에 갈래요? (X)
· 부장님, 몇 시에 **갈까요**? (O)



คุณเข้าใจความหมายของ '–(으)ㄹ까요' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นแต่งประโยคให้สมบูรณ์ดังตัวอย่างค่ะ

2. 〈보기〉처럼 '–(으)ㄹ까요'를 사용해서 대화를 완성하세요.
จงแต่งประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ไวยากรณ์ '–(으)ㄹ까요' ดังตัวอย่าง

보기
가: 오늘 같이 점심 먹을까요? วันนี้ทานอาหารกลางวันด้วยกันไหมครับ
나: 좋아요. 같이 점심 먹어요. ดีครับ ทานมื้อกลางวันด้วยกันครับ

1) 가: 저녁에 같이 ____________?
   나: 좋아요. 같이 영화 봐요.
2) 가: 오늘 몇 시에 ____________?
   나: 7시 어때요?
3) 가: 지금 같이 커피 한잔 ____________?
   나: 미안해요. 지금 너무 바빠요.
4) 가: 우리 내일 뭐 ____________?
   나: 같이 운동해요.

정답 1) 영화 볼까요 2) 만날까요 3) 마실까요 4) 할까요



เรามาลองเรียนเพิ่มเติมกันอีกหน่อยดีไหมคะ ลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยใช้ '–(으)ㄹ까요' ค่ะ

1. 가: 저녁에 같이 시내에 ____________?
   나: 좋아요. 같이 시내에 가요.
2. 가: 주말에 같이 한국어를 ____________?
   나: 좋아요. 같이 공부해요.

정답 1. 갈까요 2. 공부할까요

활동 กิจกรรม

〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요. จงสนทนากับเพื่อนตามตัวอย่าง

보기

가: 리한 씨, 우리 같이 극장에 갈까요?	คุณริฮานเราไปโรงหนังกันไหมครับ
나: 좋아요. 같이 가요.	ดีครับ ไปด้วยกัน
가: 극장에서 무슨 영화를 볼까요?	ที่โรงหนังดูเรื่องอะไรกันดีครับ
나: 코미디 영화 어때요?	หนังตลกเป็นไงครับ
가: 좋아요. 그러면 몇 시에 만날까요?	ดีครับ ถ้างั้นเจอกันกี่โมงดีครับ
나: 저녁 7시에 만나요.	เจอกันตอนเย็น ทุ่มนึง ครับ
가: 어디에서 만날까요?	เจอกันที่ไหนดีครับ
나: 회사 앞에서 만나요.	เจอกันหน้าบริษัทครับ

	보기 리한 씨	______ 씨
어디에 가요? ไปไหนครับ	극장 โรงหนัง	
뭐 해요? ทำอะไรครับ	코미디 영화를 봐요. ดูหนังตลกครับ	
언제 만나요? เจอกันเมื่อไรครับ	저녁 7시 ตอนเย็น ทุ่มนึง ครับ	
어디에서 만나요? เจอกันที่ไหนครับ	회사 앞 หน้าบริษัทครับ	



จงดูตัวอย่างด้านบนแล้วตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. จงทำเครื่องหมาย ✓ ในข้อที่ถูกต้อง

(1) 리한 씨는 ☐ 공포 영화를 봅니다. ☐ 코미디 영화를 봅니다.

(2) 리한 씨는 ☐ 극장 앞에서 친구를 만납니다. ☐ 회사 앞에서 친구를 만납니다.

(3) 리한 씨는 일곱 시에 ☐ 영화를 봅니다. ☐ 친구를 만납니다.

정답 (1) 코미디 영화를 봅니다. (2) 회사 앞에서 친구를 만납니다. (3) 친구를 만납니다.

한국 사람들이 인사로 하는 약속

คำสัญญาที่ใช้เพื่อการทักทายของคนเกาหลี



한국 사람들은 헤어질 때 “다음에 밥 한번 같이 먹어요.”, “술 한잔 같이 해요.”라는 인사를 하기도 합니다. 특히 헤어질 때 “연락할게.”라는 말도 자주 하는데, 이런 말들은 약속이라기보다는 헤어지기 아쉬워서 하는 말인 경우가 많습니다. 구체적으로 날짜와 시간을 약속하지 않을 경우에는 가벼운 인사로 생각하는 것이 좋습니다. 만약에 한국사람들이 “언제든지 연락하세요.”라고 말했더라도 너무 이른 시간이나 늦은 시간, 그리고 식사 시간이나 휴식 시간에는 연락을 피하는 것이 좋습니다. 또한 “언제든지 놀러 오세요.”라고 말했더라도 전화로 미리 약속을 하고 만나러 가는 것이 좋습니다.

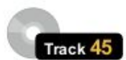
คนเกาหลีเมื่อจะจากกันจะพูดประโยคว่า “คราวหน้ากินข้าวกัน”, “กินเหล้ากัน” โดยเฉพาะเวลาแยกกันมักจะพูดประโยคว่า “เดี๋ยวติดต่อไปนะ” ซึ่งคำพูดเหล่านี้ไม่นับว่าเป็นการนัดหมาย เป็นเพียงคำร่ำลาที่แสดงความรู้สึกไม่อยากจากกัน ดังนั้นหากไม่ได้มีการนัดหมายวันเวลาที่ชัดเจนให้คิดว่าเป็นแค่การกล่าวคำอำลาเท่านั้น ในกรณีที่คนเกาหลีพูดว่า “ติดต่อมาได้ตลอดเลยนะ” นั้นหมายความว่าติดต่อได้แต่ก็ควรที่จะดูเวลาควรหรือไม่ควร ไม่ควรโทรไปในเวลาเช้าเกินไปหรือดึกจนเกินไป หรือหลีกเลี่ยงการติดต่อในช่วงพักเที่ยงเป็นต้น นอกจากนั้นประโยคที่พูดว่า “มาเที่ยวได้ตลอดเลยนะ” ก็ควรที่จะโทรนัดหมายก่อนที่จะไปพบ





คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง ตั้งใจฟังและเลือกคำตอบที่ถูกต้องค่ะ

[1~2] 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน



1. ① 내일 ② 영화 ③ 시간 ④ 극장

2. ① 도청 ② 시장 ③ 구청 ④ 시청



แบบฝึกหัดต่อไปนี้ให้ฟังเรื่องราวและตอบคำถามให้ถูกต้อง
ลองดูเนื้อหาของคำถามด้านล่างให้เรียบร้อยก่อนเริ่มฟังค่ะ

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오.
จงฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

3. 두 사람은 내일 같이 무엇을 봅니까? ทั้งสองคนดูอะไรกันในวันพรุ่งนี้
① 책 ② 사진
③ 영화 ④ 드라마

4. 두 사람은 내일 어디에서 만납니까? ทั้งสองคนเจอกันที่ไหนในวันพรุ่งนี้
① 극장 앞 ② 회사 앞
③ 백화점 앞 ④ 도서관 앞

5. 두 사람은 내일 몇 시에 만납니까? ทั้งสองคนเจอกันกี่โมงวันพรุ่งนี้
① 6시 ② 7시
③ 8시 ④ 9시



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. 남: 영화 หนัง
2. 여: 시청 ศาลากลางจังหวัด
3. 남: 우리 내일 같이 영화 볼까요? พรุ่งนี้เราไปดูหนังกันไหมครับ
   여: 좋아요. 같이 봐요. ดีค่ะ ดูหนังกันค่ะ
4. 남: 우리 내일 어디에서 만날까요? พรุ่งนี้เราเจอกันที่ไหนดีครับ
   여: 백화점 앞에서 볼까요? เจอกันที่หน้าห้างสรรพสินค้าไหมคะ
   남: 좋아요. 거기에서 만나요. ดีครับ เจอกันที่นั่นนะครับ
5. 남: 내일 7시에 만날까요? พรุ่งนี้เจอกัน 7.00 น. ไหมครับ
   여: 7시는 좀 힘들어요. 8시는 어때요? 7.00 น. คงไม่ได้ 8.00 น. เป็นไงคะ
   남: 좋아요. 그럼 8시에 만나요. ดีครับ ถ้าอย่างนั้นเจอกัน 8.00 น. ครับ

정답 1. ② 2. ④ 3. ③ 4. ③ 5. ③

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

L-13

1. 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오. จงตั้งใจฟังแล้วเลือกรูปภาพที่สอดคล้องกับเนื้อหา

① 

② 

③ 

④ 

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

① 오늘 만나요. ② 은행 앞 어때요?
③ 세 명이 만나요. ④ 두 시에 만날까요?

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 의자가 불편해요. เก้าอี้นั่งไม่สบายครับ
2. 남: 어디에서 만날까요? เจอกันที่ไหนดีครับ

정답 1. ③ 2. ②



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงอ่านบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ลองทบทวนสิ่งที่เรียนไปแล้วตอบคำถามค่ะ

[1~2] 다음 질문에 답하십시오. จงตอบคำถามต่อไปนี้

1. 두 사람은 지금 무엇을 하고 있습니까? ทั้งสองคนตอนนี้กำลังทำอะไรอยู่

가: 우리 내일 같이 저녁 먹을까요? พรุ่งนี้เราทานมื้อเย็นกันไหมครับ
나: 좋아요. 같이 저녁 먹어요. ดีค่ะ ทานมื้อเย็นด้วยกันค่ะ

① 식사 ② 운동 ③ 약속 ④ 쇼핑

2. 두 사람은 오늘 같이 무엇을 합니까? วันนี้ทั้งสองคนทำอะไรกัน

가: 우리 오늘 뭐 할까요? 같이 영화 볼까요?
วันนี้ทำอะไรดีครับ ดูหนังกันไหมครับ
나: 산책 어때요? 공원에서 같이 산책하고 싶어요.
เดินเล่นเป็นไงคะ ฉันอยากเดินเล่นในสวนสาธารณะค่ะ
가: 그래요? 좋아요. 그럼 산책해요.
หรือครับ ดีครับงั้นไปเดินเล่นกันครับ

① 책을 봅니다. ② 산책을 합니다. ③ 영화를 봅니다. ④ 게임을 합니다.



คำถามข้อที่ 3 ถึง 5 เลือกคำศัพท์ที่ถูกต้องเติมลงในช่องว่าง
ลองคิดทบทวนสิ่งที่เรียนไปแล้วตอบคำถามค่ะ

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3. 수루 씨, 오늘 저녁에 ____________ 있어요? คุณซูหรูวันนี้ตอนเย็นมีเวลาไหมครับ

① 시간 ② 생일 ③ 날짜 ④ 주말

4. 우리 ______________ 영화를 볼까요? 코미디 영화 어때요?
พวกเราดูหนังอะไรดีครับ หนังตลกเป็นไงครับ

① 언제 ② 무슨 ③ 누구 ④ 무엇

5. 저는 내일 친구하고 같이 영화를 ____________. พรุ่งนี้ผมอยากดูหนังกับเพื่อนครับ

① 보세요 ② 봤어요 ③ 봐 주세요 ④ 보고 싶어요

정답 1. ③ 2. ② 3. ① 4. ② 5. ④



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~4] 빈칸에 들어갈 알맞은 말을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1. 저는 이번 주말에 ______이 많습니다. 고향 친구들과 영화도 보고 회사 동료들과 저녁도 먹을 겁니다.
วันสุดสัปดาห์นี้ผมมีนัดเยอะมากครับ จะดูหนังกับเพื่อนจากบ้านเกิดแล้วก็กินข้าวเย็นกับเพื่อนร่วมงานด้วยครับ

① 배달　② 예약　③ 약속　④ 주문

2. 저는 주말에 ______이/가 있으면 보통 청소와 빨래를 하고 동료들과 영화를 봅니다.
ถ้าผมมีเวลาวันสุดสัปดาห์ ปกติผมจะทำความสะอาดบ้าน ซักผ้า และดูหนังกับเพื่อนร่วมงานครับ

① 교육　② 시간　③ 야근　④ 회의

3. 집이 너무______ 출퇴근 시간이 많이 걸립니다. 그래서 다음 달에 회사 근처로 이사를 하려고 합니다.
เพราะบ้านไกลมากจึงใช้เวลานานในการเดินทางไปทำงานและเลิกงานครับ ดังนั้นเดือนหน้าจะย้ายไปอยู่ใกล้ ๆ ที่ทำงานครับ

① 멀어서　② 좋아서　③ 가까워서　④ 괜찮아서

4. 저는 월요일부터 금요일까지 일을 하고 주말에는 쉽니다. 오늘은 쉬는 날이지만 일이 ______ 공장에 나왔습니다.
ผมทำงานตั้งแต่วันจันทร์ถึงวันศุกร์และพักวันสุดสัปดาห์ครับ วันนี้เป็นวันหยุด แต่เพราะว่ามีงานเยอะจึงออกมาโรงงานครับ

① 편해서　② 적어서　③ 많아서　④ 한가해서


정답 1. ③　2. ②　3. ①　4. ③

 발음 การออกเสียง 

ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

พยัญชนะ 'ㄴ', 'ㅁ', 'ㅇ' ในภาษาเกาหลีในจำนวนนี้ตัว 'ㅇ' จะเป็นตัวสะกดได้โดยออกเสียงเป็นแม่ 'กง'

(1) 나, 니, 누, 네, 노　(2) 누구, 누나, 나비, 나무, 노래
(3) 모두, 머리, 모자, 매미, 미나리　(4) 강, 공, 상, 방, 가방



저는 비빔밥을 먹을래요
ผมจะกินข้าวยำบีบิมบับครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

- □ วัตถุประสงค์ การสั่งอาหาร
- □ ไวยากรณ์ –(으)ㄹ래요, 안
- □ คำศัพท์ ร้านอาหาร, รสชาติอาหาร
- □ ข้อมูลและวัฒนธรรม เมนูอาหาร



대화 1 บทสนทนา 1

Track 46



คุณตวนและคุณริฮานกำลังสั่งอาหารในร้านอาหาร ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

종업원 어서 오세요. 몇 분이세요?
ยินดีต้อนรับค่ะ กี่ท่านคะ

투 안 두 명이요. 자리 있어요?
2 คนครับ มีที่นั่งไหมครับ

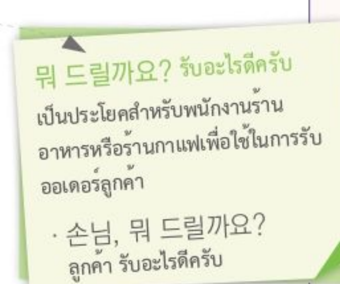
종업원 네, 있어요. 이쪽으로 앉으세요.
ค่ะ มีค่ะ เชิญทางนี้ค่ะ
뭐 드릴까요?
รับอะไรดีคะ

리 한 저는 비빔밥 먹을래요.
ผมจะกินข้าวยำบีบิมบับครับ
투안 씨는 뭐 먹을래요?
คุณตวนจะกินอะไรครับ

투 안 저는 김치찌개 먹을래요.
ผมจะกินแกงกิมจิครับ

리 한 그럼 여기 비빔밥하고 김치찌개 주세요.
ถ้าอย่างนั้น ขอข้าวยำบีบิมบับและแกงกิมจิครับ

분 ท่าน
กล่าวถึงบุคคลอย่างสุภาพ
· 저분이 우리 사장님이세요.
ท่านนั้นคือเจ้านายของเราครับ





ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 리한 씨는 무엇을 주문해요? คุณริฮานสั่งอะไร
2. 투안 씨는 무엇을 주문해요? คุณตวนสั่งอะไร

정답 1. 비빔밥을 주문해요. 2. 김치찌개를 주문해요.



어휘 1 คำศัพท์ 1 식당 ร้านอาหาร

คำศัพท์เกี่ยวกับร้านอาหารมีอะไรบ้าง เรามาเรียนรู้คำศัพท์เหล่านี้ด้วยกันไหมคะ

자리가 있다 มีที่นั่ง มีที่นั่ง	자리가 없다 ไม่มีที่นั่ง	메뉴판 เมนู	메뉴 เมนู, รายการอาหาร
밥 ข้าว	반찬 เครื่องเคียง	숟가락 ช้อน	젓가락 ตะเกียบ
앉다 นั่ง	고르다 เลือก	시키다(주문하다) สั่ง	배달하다 ส่ง



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ



1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

① ② ③ ④

㉠ 밥 ㉡ 반찬 ㉢ 숟가락 ㉣ 젓가락

정답 ① ㉡ ② ㉠ ③ ㉣ ④ ㉢



문법 1 ไวยากรณ์ 1 -(으)ㄹ래요

G14-1

'-(으)ㄹ래요' เป็นการแสดงความคิดของผู้พูดว่าต้องการทำสิ่งใด อีกประการหนึ่งคือใช้ในการถามความคิดเห็นของคู่สนทนาอีกด้วย โดยส่วนใหญ่มักใช้พูดกับคนที่มีความสนิทสนมกันและในสถานการณ์ที่ไม่เป็นทางการ

자음 (พยัญชนะ) → **-을래요**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ'→ **-ㄹ래요**
읽다 → 읽**을래요**	가다 → **갈래요** 놀다 → **놀래요**

· 가: 주말에 우리 같이 **놀래요**? เราไปเล่นกันในวันเสาร์อาทิตย์นี้ไหมครับ
  나: 좋아요. 같이 놀아요. ดีครับ ไปเล่นกัน
· 가: 내일 같이 운동**할래요**? พรุ่งนี้ออกกำลังกายกันไหมครับ
  나: 저는 집에서 **쉴래요**. ผมจะพักผ่อนอยู่บ้านครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'-(으)ㄹ래요' และ '-고 싶다'

'-(으)ㄹ래요' ไม่สามารถใช้กับประธานบุรุษที่ 3 ได้ เมื่อใช้กับผู้พูด (ประธานเป็นบุรุษที่ 1) จะหมายถึง สิ่งที่ตนเองตั้งใจและปรารถนาจะทำ จะใช้ไวยากรณ์ '-(으)ㄹ래요' และถ้าต้องการบอกว่ามีความหวังที่จะทำสิ่งใด จะใช้ไวยากรณ์ '-고 싶다' โดยปกติไวยากรณ์ '-(으)ㄹ래요' จะใช้กับสิ่งที่สามารถบรรลุผลสำเร็จได้ แต่ไวยากรณ์ '-고 싶다' จะใช้ในกรณีที่สิ่งนั้นสามารถบรรลุผลได้หรือไม่ได้ก็ได้

· 하늘을 날래요.(X) · 하늘을 **날고 싶어요**.(O)



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)ㄹ래요' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงดูรูปภาพแล้วลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '-(으)ㄹ래요'를 사용해서 대화를 완성하세요.
จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยใช้ '-(으)ㄹ래요' ตามตัวอย่าง

보기
가: 뭐 먹을래요? จะกินอะไรครับ
나: 저는 비빔밥 먹을래요. ดิฉันจะกินข้าวยำบิบิมบับค่ะ

1) 
가: ____________?
나: ____________.

2)
가: ____________?
나: ____________.

3) 
가: ____________?
나: ____________.

4) 
가: ____________?
나: ____________.

정답 1) 가: 뭐 먹을래요 나: 저는 라면 먹을래요 2) 가: 뭐 할래요 나: 저는 영화 볼래요
3) 가: 뭐 마실래요 나: 저는 커피 마실래요 4) 가: 뭐 할래요 나: 저는 집에서 쉴래요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 47



ริฮานและตวนกำลังสนทนาเกี่ยวกับอาหารและรสชาติอาหารที่พวกเขาชื่นชอบ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

리한 　투안 씨는 김치찌개를 좋아해요?
　　　คุณตวนชอบแกงกิมจิไหมครับ

투안 　네, 정말 좋아해요.
　　　ครับ ชอบมากเลยครับ

리한 　김치찌개가 안 매워요?
　　　แกงกิมจิไม่เผ็ดหรือครับ

투안 　조금 매워요. 하지만 맛있어요.
　　　เผ็ดนิดหน่อย แต่ว่าอร่อยดีครับ
　　　리한 씨는 김치찌개 좋아해요?
　　　คุณริฮานชอบแกงกิมจิไหมครับ

리한 　아니요, 전 안 좋아해요.
　　　ไม่ครับ ผมไม่ชอบครับ

조금 นิดหน่อย
สามารถใช้คำว่า '좀' แทนได้
- 오늘은 조금 바빠요.
  วันนี้ยุ่งนิดหน่อยครับ
- 제 동생은 키가 조금 작아요.
  น้องของผมเตี้ยนิดหน่อยครับ

하지만 แต่, แต่ว่า
เป็นคำเชื่อมที่ทำหน้าที่เชื่อมโยงเนื้อหาที่ได้กล่าวไปแล้วกับเนื้อหาเรื่องอื่นที่กำลังจะพูด
- 이 건물에 약국은 있어요. 하지만 편의점은 없어요.
  ตึกนี้มีร้านขายยาแต่ว่าไม่มีร้านสะดวกซื้อครับ

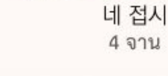


ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 누가 김치찌개를 좋아해요? ใครชอบแกงกิมจิ
2. 김치찌개 맛이 어때요? รสชาติของแกงกิมจิเป็นอย่างไร

정답 1. 투안 씨가 김치찌개를 좋아해요. 2. 조금 매워요. 하지만 맛있어요.

Tip 음식 단위 명사 ลักษณะนามของอาหาร

밥 : ข้าว	 한 공기 1 ถ้วย	  두 공기 2 ถ้วย	  세 공기 3 ถ้วย	  네 공기 4 ถ้วย
국 : ซุป	 한 그릇 1 ชาม	두 그릇 2 ชาม	세 그릇 3 ชาม	네 그릇 4 ชาม
반찬 : เครื่องเคียง	 한 접시 1 จาน	두 접시 2 จาน	세 접시 3 จาน	 네 접시 4 จาน
불고기 : พุลโกกิ	 1인분 1 ที่	2인분 2 ที่	 3인분 3 ที่	 4인분 4 ที่

어휘 2 คำศัพท์ 2 음식의 맛 รสชาติอาหาร



คำศัพท์ที่เกี่ยวกับรสชาติอาหารมีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ



- 비빔밥이 정말 **맛있어요**. ข้าวยำบิบิมบับอร่อยมากครับ
- 떡볶이가 조금 **매워요**. 하지만 **맛있어요**. ต๊อกปกกีเผ็ดนิดหน่อยแต่อร่อยครับ
- 음식이 **짜요**. 음식이 **짜면** 건강에 나빠요. อาหารเค็ม ถ้าอาหารเค็มจะไม่ดีต่อสุขภาพครับ
- 이 오렌지는 너무 **시어요**. ส้มลูกนี้เปรี้ยวมากครับ

กฎข้อยกเว้น 'ㅂ'

ตัวสะกด 'ㅂ' เมื่อเจอกับสระจะเปลี่ยนรูปเป็นสระ 'ㅜ'

예) 맵(다) + 어요 = 매워요, 싱겁(다) + 어요 = 싱거워요



กฎข้อยกเว้น 'ㅂ' ในภาษาเกาหลีมีคำคุณศัพท์ 맵다 (매워요) เผ็ด, 싱겁다 (싱거워요) จืด, 덥다 (더워요) ร้อน, 춥다 (추워요) หนาว, 무겁다 (무거워요) หนัก, 가볍다 (가벼워요) เบา, 쉽다 (쉬워요) ง่าย, 어렵다 (어려워요) ยาก, 가깝다 (가까워요) ใกล้ และอื่น ๆ



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง



정답 ① ㉠ ② ㉢ ③ ㉡ ④ ㉣

문법 2 ไวยากรณ์ 2 안



'안' ใช้วางไว้หน้าคำกริยาหรือคำคุณศัพท์เพื่อทำให้เป็นประโยคปฏิเสธเช่นเดียวกับคำว่า 'ไม่' ในภาษาไทย คำกริยา '운동하다' ซึ่งอยู่ในรูป 'คำนาม + 하다' คำว่า '안' จะเข้าไปวางไว้ตรงกลางระหว่าง 'คำนาม + 하다' เป็น 'คำนาม 안 하다' นอกจากนี้ 있다 (มี) จะมีรูปปฏิเสธ คือ 없다 เราจะไม่ใช้รูป 안 + 있다

- 가: 아침 먹었어요? กินข้าวเช้าหรือยังครับ — 나: 아니요, **안** 먹었어요. ไม่ครับ ไม่ได้กินครับ
- 가: 어제 운동했어요? เมื่อวานคุณได้ออกกำลังกายไหมครับ — 나: 아니요, 운동 **안** 했어요. ไม่ครับ ไม่ได้ออกกำลังกายครับ
- 가: 이 영화가 재미있어요? หนังเรื่องนี้สนุกไหมครับ — 나: 아니요, 재미**없어요**. ไม่ครับ ไม่สนุกครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'안' และ '못'

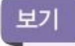
'안' และ '못' เป็นไวยากรณ์ที่แสดงถึงการปฏิเสธเหมือนกัน '안' เป็นการบอกปฏิเสธในภาษาไทย คือ "ไม่" ยกตัวอย่าง ไม่กิน, ไม่ไป แต่ '못' เป็นรูปปฏิเสธเหมือนกันแต่แสดงถึงไม่สามารถทำได้ เช่น กินไม่ได้, ไปไม่ได้ นอกจากนั้น '못' ไม่สามารถวางไว้หน้าคำคุณศัพท์

- 가고 싶지 않아서 **안** 가요. (O) — 가고 싶지 않아서 못 가요. (X)
- 오늘은 **안** 추워요. (O) — 오늘은 못 추워요. (X)



คุณเข้าใจความหมายของ '안' แล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นจงแต่งประโยคให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.
จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง



가: 불고기가 매워요? พุลโกกิเผ็ดไหมครับ
나: 아니요, <u>안 매워요</u>. ไม่ครับ ไม่เผ็ดครับ

1) 가: 일요일에 회사에 가요?
   나: 아니요, ______________________.

2) 가: 아이스크림을 좋아해요?
   나: 아니요, ______________________.

3) 가: 아침을 먹었어요?
   나: 아니요, ______________________.

4) 가: 어제 운동했어요?
   나: 아니요, ______________________.

정답 1) 회사에 안 가요 2) 안 좋아해요 3) 안 먹었어요 4) 운동 안 했어요

활동 กิจกรรม

〈보기〉처럼 친구와 함께 음식을 주문해 보세요.
จงฝึกสั่งอาหารกับเพื่อนดังตัวอย่าง



보기

종업원: 어서 오세요. 몇 분이세요? ยินดีต้อนรับค่ะ กี่ท่านคะ

손님1: 두 명이요. 자리 있어요? 2 คนครับ มีที่นั่งไหมครับ

종업원: 네, 있어요. 이쪽으로 앉으세요. 뭐 드릴까요?
ค่ะ มีค่ะเชิญนั่งทางนี้ค่ะ รับอะไรดีคะ

손님2: 저는 김치찌개 먹을래요. ผมจะกินแกงกิมจิครับ

손님1: 저는 갈비탕 먹을래요. ผมจะกินซุปเนื้อคาลบิทังครับ

손님2: 여기 김치찌개하고 갈비탕 주세요. ขอซุปเนื้อคาลบีทังกับแกงกิมจิครับ



จงดูตัวอย่างด้านบนแล้วตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. จงทำเครื่องหมาย ✓ ในข้อที่ถูกต้อง

(1) 식당에 자리가 ที่นั่งร้านอาหาร	□ 있어요. มี	□ 없어요. ไม่มี
(2) 갈비탕하고 김치찌개를 คาลบิทังและแกงกิมจิ	□ 시켰어요. สั่ง	□ 안 시켰어요. ไม่สั่ง
(3) 식당에 손님이 ลูกค้าร้านอาหาร	□ 한 명 왔어요. มาหนึ่งคน	□ 두 명 왔어요. มาคนสองคน
(4) 비빔밥이 갈비탕보다 ข้าวยำบิบิมบับและคาลบิทัง	□ 싸요. ถูก	□ 비싸요. แพง

정답 (1) 있어요. (2) 시켰어요. (3) 두 명 왔어요. (4) 싸요.

음식 메뉴 เมนูอาหาร

한식
อาหารเกาหลี


김치찌개
คิมชีจิเก (แกงกิมจิ)


된장찌개
แกงเต้าเจี้ยว


순두부찌개
ซุนทูบูจิเก (แกงเต้าหู้)


삼계탕
ไก่ตุ๋นโสม


갈비탕
คาลบีทัง (ซุปซี่โครงวัว)


감자탕
คัมจาทัง (ซุปกระดูกหมู)


불고기
พุลโกกิ


비빔밥
บีบิมบับ (ข้าวยำเกาหลี)

중식
อาหารจีน


자장면
จาจังมยอน


짬뽕
จัมปง


탕수육
หมูทอดซอสเปรี้ยวหวาน


군만두
เกี๊ยวทอด

일식
อาหารญี่ปุ่น


초밥
ซูชิ


돈가스
หมูทอดทงคัตสึ


우동
อุด้ง


모밀
โซบะ

분식
อาหารฟาสต์ฟู้ด


김밥
คิมบับ


떡볶이
ต๊อกโบกี (เค้กข้าว)


튀김
ทวีคิม (ของทอด)


순대
ซุนเด (ไส้กรอกเลือด)

간식/야식
อาหารว่าง


치킨
ไก่ทอด


족발
ชกบัล (ขาหมู)


보쌈
โพซัม (หมูสามชั้นต้ม)


피자
พิซซ่า



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK การฟัง



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงตั้งใจฟังแล้วเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้องค่ะ



[1~2] 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน

Track 48

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④



แบบฝึกหัดต่อไปนี้จงฟังแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง ลองพิจารณาดูคำถามก่อนเริ่มฟังค่ะ

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

3. 여기는 어디입니까? ที่นี่คือที่ไหน

① 극장 ② 식당
③ 공원 ④ 서점

4. 여자는 무엇을 먹고 싶어합니까? ผู้หญิงอยากกินอะไร

① 된장찌개 ② 김치찌개
③ 부대찌개 ④ 순두부찌개

5. 남자는 무엇을 좋아합니까? ผู้ชายชอบอะไร

① 불고기 ② 비빔밥
③ 삼계탕 ④ 갈비탕



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. ① 남: 물수건 ผ้าขนหนูเปียก ② 남: 공깃밥 ข้าวเปล่า ③ 남: 메뉴판 เมนู
   ④ 남: 불고기 พุลโกกิ
2. ① 여: 짜요 เค็มค่ะ ② 여: 써요 ขมค่ะ ③ 여: 달아요 หวานค่ะ ④ 여: 매워요 เผ็ดค่ะ
3. 남: 뭐 드릴까요? รับอะไรดีครับ
   여: 비빔밥하고 김치찌개 주세요. ขอข้าวยำบิบิมบับและแกงกิมจิค่ะ
4. 남: 전 김치찌개 먹고 싶어요. 수루 씨는요? ผมอยากกินแกงกิมจิครับ คุณซูหรูล่ะครับ
   여: 저는 된장찌개 먹을래요. ฉันจะกินซุปคาบิทังค่ะ
5. 남: 수미 씨는 불고기 좋아해요? คุณซูมีชอบพุลโกกิไหมครับ
   여: 네, 좋아해요. 투안 씨는요? ค่ะ ชอบค่ะ คุณตวนล่ะคะ
   남: 전 안 좋아해요. 전 비빔밥을 좋아해요. ผมไม่ชอบครับ ผมชอบข้าวยำบิบิมบับครับ

정답 1. ③ 2. ③ 3. ② 4. ① 5. ②

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม



1. 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน

   ① 사요. ② 써요. ③ 가요. ④ 짜요.

2. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오. จงฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

   여자는 무엇을 좋아합니까? ผู้หญิงชอบอะไร

   ① 갈비탕 ② 불고기 ③ 삼계탕 ④ 비빔밥

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 짜요. เค็มครับ
2. 남: 미영 씨는 불고기를 좋아해요? คุณมียองชอบพุลโกกิไหมครับ
   여: 아니요, 저는 불고기를 안 좋아해요. 삼계탕을 좋아해요. ไม่ค่ะ ฉันไม่ชอบพุลโกกิ ชอบซัมกเยทังค่ะ
   건우 씨는요? แล้วคุณกอนอูล่ะคะ
   남: 저는 비빔밥을 좋아해요. ผมชอบบีบิมบับครับ

정답 1. ④ 2. ③



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกคำตอบที่สอดคล้องกับรูปภาพค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 단어나 문장을 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกคำศัพท์หรือประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 쇼핑 ② 배달
③ 약속 ④ 주문

2. 

① 자리가 없습니다. ② 손님이 없습니다.
③ 반찬이 없습니다. ④ 식당이 없습니다.



แบบฝึกหัดต่อไปนี้เลือกข้อที่ถูกต้องเติมลงในช่องว่าง
ลองทบทวนเกี่ยวกับสิ่งที่เรียนไปแล้วตอบคำถามค่ะ

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3.
가: 몇 분이세요? กี่ท่านคะ
나: ____________________.

① 두 명이요 ② 비빔밥 하나요
③ 불고기 일 인분이요 ④ 한 시 삼십 분이요

4.
가: 뭐 드릴까요? รับอะไรดีคะ
나: ____________________.

① 네, 있어요 ② 조금 매워요
③ 김치찌개 주세요 ④ 아니요, 안 좋아해요

5.
가: 뭐 먹을래요? คุณจะกินอะไรครับ
나: ____________________.

① 지금 먹을래요 ② 제가 먹을래요
③ 비빔밥 먹을래요 ④ 여기에서 먹을래요

정답 1. ④ 2. ① 3. ① 4. ③ 5. ③



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 표현을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 반찬　② 메뉴판
③ 숟가락　④ 젓가락

2. 

① 써요.　② 짜요.
③ 매워요.　④ 시어요.

3. 

① 음식을 골라요.　② 음식을 먹어요.
③ 음식을 배달해요.　④ 음식을 주문해요.

[4~6] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4.

저는 한국 ________을/를 자주 먹습니다. 특히 불고기와 비빔밥을 아주 좋아합니다.
ผมกินอาหารเกาหลีบ่อย ๆ โดยเฉพาะพุลโกกิและบีบิมบับผมชอบมากครับ

① 과일　② 노래
③ 영화　④ 음식

5.

오늘은 일이 많아서 공장에서 밥을 먹기로 했습니다. 그래서 중국집에 전화해서 자장면을 ____________.
วันนี้งานเยอะก็เลยว่าจะกินข้าวที่โรงงาน จึงโทรไปสั่งจาจังมยอนที่ร้านอาหารจีน

① 남겼습니다　② 보냈습니다
③ 시켰습니다　④ 팔았습니다

6.

가: 저녁에 뭐 먹을 거예요? มื้อเย็นจะทานอะไร
나: ______________________.

① 많이 먹을 거예요　② 불고기를 먹을 거예요
③ 식당에서 먹을 거예요　④ 일요일에 먹을 거예요

정답 1. ③ 2. ② 3. ④ 4. ④ 5. ③ 6. ②



날씨가 맑아서 기분이 좋아요
อารมณ์ดีเพราะอากาศแจ่มใสครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	สนทนาเกี่ยวกับอากาศและความรู้สึก
□ ไวยากรณ์	-네요, -아서/어서
□ คำศัพท์	สภาพอากาศและฤดูกาล, อารมณ์และความรู้สึก
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	ฤดูทั้ง 4 ในประเทศเกาหลี



대화 1 บทสนทนา 1

Track 49



ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาระหว่างตวนกับริฮาน พวกเขากำลังถามกันว่ามีร่มหรือไม่ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 비가 계속 오네요.
ฝนตกต่อเนื่องเลยนะครับ

리한 네, 안 그치네요.
ใช่ครับ ไม่หยุดเลย
투안 씨, 우산 있어요?
คุณตวนมีร่มไหมครับ

투안 아니요, 없어요. 리한 씨는요?
ไม่ครับ ไม่มีครับคุณริฮานล่ะครับ

리한 저는 있어요. ผมมีครับ
이따가 저하고 같이 집에 가요.
อีกสักครู่กลับบ้านด้วยกันกับผมนะครับ

계속 ต่อเนื่อง
- 저는 한국어를 계속 공부하고 싶어요.
  ผมอยากเรียนภาษาเกาหลีอย่างต่อเนื่องครับ
- 계속 비가 오면 축구를 할 수 없을 거예요.
  ถ้าฝนตกต่อเนื่องเราจะไม่สามารถเล่นฟุตบอลได้ครับ

이따가 อีกสักครู่
- 지금은 바쁘니까 이따가 오세요.
  อีกสักครู่ค่อยมานะครับเพราะตอนนี้ยุ่งอยู่ครับ
- 우리 이따가 이야기 좀 할까요?
  อีกสักครู่เราคุยกันหน่อยไหมครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 날씨가 어때요? อากาศเป็นอย่างไร
2. 투안 씨는 우산이 있어요? คุณตวนมีร่มหรือไม่

정답 1. 비가 와요. 2. 아니요, 없어요.



어휘 1 คำศัพท์ 1 — 날씨와 계절 สภาพอากาศและฤดูกาล



ในประเทศเกาหลีมี 4 ฤดู อากาศในแต่ละฤดูจะแตกต่างกัน
ถ้าอย่างนั้นเรามาดูคำศัพท์ที่เกี่ยวกับฤดูกาลและสภาพอากาศกันไหมคะ

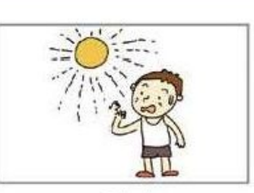


봄
ฤดูใบไม้ผลิ

따뜻하다
อบอุ่น



여름
ฤดูร้อน



덥다
ร้อน



가을
ฤดูใบไม้ร่วง



시원하다
เย็นสบาย



겨울
ฤดูหนาว



춥다
หนาว

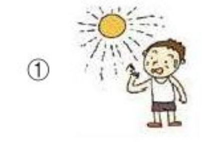
- **봄**은 **따뜻해요.** ฤดูใบไม้ผลิอบอุ่น
- **가을**은 **시원해요.** ฤดูใบไม้ร่วงเย็นสบาย
- **여름**은 **더워요.** ฤดูร้อนร้อน
- **겨울**은 **추워요.** ฤดูหนาวหนาว

날씨가 좋다 อากาศดี
맑다 สดใส, แจ่มใส
날씨가 나쁘다 อากาศไม่ดี
흐리다 มืดครึ้ม
비가 오다 ฝนตก
눈이 오다 หิมะตก
바람이 불다 ลมพัด
그치다 หยุด



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง



② 

③ 





㉠ 따뜻하다　㉡ 덥다　㉢ 시원하다　㉣ 춥다

정답 ① ㉡ ② ㉠ ③ ㉣ ④ ㉢

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -네요



'-네요' เป็นการแสดงถึงความรู้สึกตกใจหรือประหลาดใจเมื่อได้ฟังข้อมูลหรือข้อเท็จจริง โดยปกติ '-네요' จะวางไว้หลังคำกริยาหรือคำคุณศัพท์ทั้งที่มีตัวสะกดและไม่มีตัวสะกด

· 가: 지금 추워요? ตอนนี้หนาวไหมครับ
  나: 네, 좀 **춥네요**. ครับ หนาวนิดหน่อยครับ
· 가: 수피카 씨는 한국 음식을 참 잘 **만드네요**. คุณสุภิกาทำอาหารเกาหลีเก่งจังเลยครับ
  나: 그래요? 감사합니다. หรือคะ ขอบคุณค่ะ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'-네요' และ '-는군요'

'-네요' และ '-는군요' เป็นการแสดงความประหลาดใจเมื่อได้รับรู้เรื่องราวข้อมูลใหม่ '-네요' มักใช้เมื่อผู้พูดได้รับประสบการณ์ตรงในการรับรู้ข้อมูลส่วน '-는군요' ใช้ได้กับทั้งการที่ผู้พูดได้รับรู้ข้อมูลโดยประสบการณ์ตรงหรืออ้อม

· 가: 한국까지 비행기로 10시간쯤 걸려요.
  나: 아, 여기 오는 데 10시간이나 **걸리는군요**.(O)/걸리네요.(X)



คุณเข้าใจความหมายของ '-네요' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงแต่งประโยคให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '-네요'를 사용해서 문장을 완성하세요.
จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยใช้ '-네요' ตามตัวอย่าง

보기



오늘은 날씨가 정말 따뜻하네요. วันนี้อากาศอบอุ่นจังครับ

1) 오늘은 날씨가 너무 ______________.

2) 오늘은 날씨가 정말 ______________.

3) 오늘은 날씨가 너무 ______________.

4) 오늘은 비가 정말 많이 ______________.

정답 1) 덥네요 2) 시원하네요 3) 춥네요 4) 오네요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 50



ตวนและซูหรูกำลังสนทนาเกี่ยวกับฤดูที่ชื่นชอบ ฤดูไหนที่พวกเขาชอบมากที่สุด ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 오늘은 날씨가 참 좋네요.
วันนี้อากาศดีมากเลยครับ

수루 네, 요즘은 날씨가 따뜻해서 기분이 정말 좋아요.
ใช่ค่ะ อารมณ์ดีมากเลยเพราะอากาศอบอุ่นค่ะ

투안 수루 씨는 봄을 좋아해요?
คุณซูหรูชอบฤดูใบไม้ผลิไหมครับ

수루 네, 저는 봄을 가장 좋아해요.
ค่ะ ฉันชอบฤดูใบไม้ผลิที่สุดเลยค่ะ

투안 씨는 무슨 계절을 가장 좋아해요?
คุณตวนชอบฤดูไหนมากที่สุดคะ

투안 저는 겨울을 가장 좋아해요.
ผมชอบฤดูหนาวครับ

참 จริงๆ, ทีเดียว
- 오늘 참 덥네요.
วันนี้อากาศร้อนจริงๆ
- 영화가 참 재미있어요.
หนังสนุกจริงๆ

무슨 อะไร (ประเภทไหน)
- 한국에서 무슨 일을 하고 싶어요?
อยากทำงานอะไรที่ประเทศเกาหลีครับ
- 무슨 과일을 좋아해요?
คุณชอบผลไม้อะไร



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 오늘은 날씨가 어때요? วันนี้อากาศเป็นอย่างไร
2. 투안 씨는 무슨 계절을 좋아해요? คุณตวนชอบฤดูไหนมากที่สุด
3. 수루 씨는 왜 기분이 좋아요? ทำไมคุณซูหรูอารมณ์ดี

정답 1. 참 좋아요. 2. 겨울을 좋아해요. 3. 요즘 날씨가 따뜻해서 기분이 좋아요.

기분과 감정 อารมณ์และความรู้สึก



คำศัพท์ที่แสดงถึงอารมณ์และความรู้สึกมีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ



기분이 좋다
อารมณ์ดี



기쁘다
ดีใจ, ยินดี, มีความสุข



즐겁다
เพลิดเพลิน, สนุกสนาน



신나다
สนุก, ตื่นเต้น



기분이 나쁘다
อารมณ์ไม่ดี



슬프다
เศร้า



피곤하다
เหนื่อย



졸리다
ง่วง

외롭다 เหงา　　우울하다 ซึมเศร้า　　상쾌하다 สดชื่น　　행복하다 มีความสุข

- 시험을 잘 쳐서 **기분이 좋아요.** ฉันอารมณ์ดีเพราะทำข้อสอบได้ดีค่ะ
- 친구한테서 편지를 받아서 정말 **기뻐요.** ฉันมีความสุขเพราะได้รับจดหมายจากเพื่อนค่ะ
- 시험을 못 쳐서 **기분이 나빠요.** ฉันอารมณ์ไม่ดีเพราะทำข้อสอบไม่ได้ค่ะ
- 영화가 너무 **슬퍼서** 울었어요. ฉันร้องไห้เพราะหนังเศร้ามาก
- 일을 많이 해서 **피곤해요.** ฉันเหนื่อยเพราะงานเยอะค่ะ
- 어제 잠을 못 자서 **졸려요.** ฉันง่วงเพราะเมื่อวานไม่ได้นอน



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

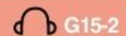
1. 그림을 보고 알맞은 단어를 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

①　　②　　③　　④

㉠ 슬프다　　㉡ 외롭다　　㉢ 피곤하다　　㉣ 기분이 좋다

정답 ① ㉢ ② ㉣ ③ ㉠ ④ ㉡

문법 2 ไวยากรณ์ 2 -아서/어서



'-아서/어서' ใช้วางไว้หลังคำกริยาหรือคำคุณศัพท์เพื่อบอกเหตุและผลโดยประโยคหน้าเป็นเหตุและประโยคหลังเป็นผล

ㅏ, ㅗ → **-아서**	ㅓ, ㅜ, ㅣ และอื่น ๆ → **-어서**	하다 → **해서**
가다 → **가서** 좋다 → 좋**아서**	먹다 → 먹**어서** 있다 → 있**어서**	공부하다 → 공부**해서** 친절하다 → 친절**해서**

· 배가 **아파서** 병원에 갔어요. ไปโรงพยาบาลเพราะว่าปวดท้องครับ
· 약속이 **있어서** 먼저 집에 갔어요. กลับบ้านก่อนเพราะมีนัดครับ



대조적 정보 ข้อมูลเปรียบเทียบ

'-아서/어서' แปลว่า "เพราะว่า" ในภาษาไทยและทำหน้าที่เชื่อมประโยคที่เป็นเหตุผลกัน ข้อสังเกตประโยคหน้าจะไม่ใช้รูปอดีต

· 비가 많이 **와서** 행사가 취소되었다. เพราะว่าฝนตก งานก็เลยยกเลิกครับ



คุณเข้าใจความหมายของ '-아서/어서' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 <보기>처럼 '-아서/어서'를 사용해서 대화를 완성하세요
จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยใช้ '-아서/어서' ตามตัวอย่าง





가: 무슨 계절을 좋아해요? คุณชอบฤดูไหนครับ
나: 날씨가 <u>따뜻해서</u> 봄을 좋아해요. ชอบฤดูใบไม้ผลิเพราะว่าอากาศอบอุ่นครับ

1)


가: 무슨 계절을 좋아해요?
나: 날씨가 ________________ 가을을 좋아해요.

2)


가: 무슨 계절을 좋아해요?
나: 눈이 ________________ 겨울을 좋아해요.

3)


가: 오늘 기분이 어때요?
나: 날씨가 ________________ 기분이 좋아요.

4)


가: 오늘 기분이 어때요?
나: 비가 ________________ 기분이 안 좋아요.

정답 1) 시원해서 2) 와서 3) 좋아서 4) 와서

활동 กิจกรรม

〈보기〉처럼 여러분 나라의 계절과 날씨를 소개해 보세요.
จงแนะนำฤดูในประเทศของท่านดังตัวอย่าง

보기

한국의 계절

한국에는 봄, 여름, 가을, 겨울이 있습니다. 봄은 날씨가 따뜻합니다. 여름은 날씨가 덥습니다. 그리고 비가 많이 옵니다. 가을은 날씨가 시원합니다. 겨울은 날씨가 춥습니다. 그리고 눈이 옵니다.

ฤดูของประเทศเกาหลี

ประเทศเกาหลีมีฤดูใบไม้ผลิ, ฤดูร้อน, ฤดูใบไม้ร่วง, ฤดูหนาว ในฤดูใบไม้ผลิอากาศอบอุ่น ฤดูร้อนอากาศร้อนและฝนตกมาก ในฤดูใบไม้ร่วงอากาศเย็นสบายดี ฤดูหนาวอากาศหนาวและหิมะตกครับ



ประเทศไทยต่างจากประเทศเกาหลีคือมีฤดูร้อน ฤดูฝน ฤดูหนาวใช่ไหมคะ แต่ประเทศเกาหลีมี 4 ฤดู แต่ละฤดูก็จะมีสภาพอากาศที่ต่างกันออกไป ลองอ่านตัวอย่างด้านบนแล้วตอบคำถามให้ถูกต้อง

✚ 알맞은 말에 ✓하세요. จงทำเครื่องหมาย ✓ ในข้อที่ถูกต้อง

(1) 봄은 날씨가 อากาศฤดูใบไม้ผลิ	☐ 따뜻합니다. อบอุ่นครับ	☐ 시원합니다. เย็นสบาย
(2) 겨울은 춥습니다. 그리고 ฤดูหนาวหนาวและ	☐ 비가 옵니다. ฝนตก	☐ 눈이 옵니다. หิมะตก
(3) 날씨가 아주 덥습니다. 지금은 อากาศร้อนมาก ตอนนี้	☐ 여름입니다. ฤดูร้อน	☐ 가을입니다. ฤดูใบไม้ร่วง

정답 (1) 따뜻합니다. (2) 눈이 옵니다. (3) 여름입니다.



퀴즈 คำถาม

✚ 다음 그림을 보고 생각나는 계절은 뭐예요? จงดูรูปภาพแล้วคิดว่าเป็นฤดูอะไร

정답 여름



정보 ข้อมูลทั่วไป

한국의 사계절 ฤดูกาลของประเทศเกาหลี



겨울	ฤดูหนาว	봄	ฤดูใบไม้ผลิ	여름	ฤดูร้อน	가을	ฤดูใบไม้ร่วง
12월	เดือนธันวาคม	3월	เดือนมีนาคม	6월	เดือนมิถุนายน	9월	เดือนกันยายน
1월	เดือนมกราคม	4월	เดือนเมษายน	7월	เดือนกรกฎาคม	10월	เดือนตุลาคม
2월	เดือนกุมภาพันธ์	5월	เดือนพฤษภาคม	8월	เดือนสิงหาคม	11월	เดือนพฤศจิกายน

내용 확인 ตรวจสอบเนื้อหา

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. จงเขียนคำตอบที่ถูกต้องลงในช่องว่าง

(1) 12월부터 2월까지는 '　　'입니다. ตั้งแต่เดือนธันวาคมถึงเดือนกุมภาพันธ์เป็นฤดูหนาว

(2) 겨울에는 '　'이 옵니다. ในฤดูหนาวหิมะตก

(3) 여름은 날씨가 '　　　　'. ในฤดูร้อนอากาศร้อน

정답 (1) 겨울 (2) 눈 (3) 덥습니다





คำถามข้อที่ 1 เกี่ยวกับคำศัพท์ฤดูต่าง ๆ คำถามข้อที่ 2 เกี่ยวกับคำศัพท์สภาพอากาศ
ตั้งใจฟังแล้วเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้องค่ะ

[1~2] 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน



1. ① 봄 ② 여름 ③ 가을 ④ 겨울

2. ① 더워요 ② 추워요 ③ 맑아요 ④ 흐려요



แบบฝึกหัดต่อไปนี้ฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ลองดูคำถามและคำตอบด้านล่างก่อนเริ่มฟังบทสนทนาค่ะ

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

3. 지금은 무슨 계절입니까? ตอนนี้ฤดูอะไร
① 봄 ② 여름
③ 가을 ④ 겨울

4. 오늘 날씨는 어떻습니까? วันนี้อากาศเป็นอย่างไร
① 비가 옵니다. ② 눈이 옵니다.
③ 날씨가 좋습니다. ④ 날씨가 흐립니다.

5. 남자는 무슨 계절을 좋아합니까? ผู้ชายชอบฤดูอะไร
① 봄 ② 여름
③ 가을 ④ 겨울



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. 남: 가을 ฤดูใบไม้ร่วงค่ะ
2. 여: 추워요. หนาวค่ะ
3. 남: 오늘 날씨가 많이 춥네요. วันนี้อากาศหนาวมากเลยครับ
   여: 하지만 눈이 와서 기분이 너무 좋아요. แต่ว่าอารมณ์ดีเพราะว่าหิมะตกค่ะ
4. 남: 지금 비가 와요? ตอนนี้ฝนตกหรือครับ
   여: 아니요. 안 와요. 날씨가 아주 맑아요. ไม่ค่ะ ไม่ตกค่ะ อากาศแจ่มใสค่ะ
5. 남: 수미 씨는 무슨 계절을 좋아해요? คุณซูมีชอบฤดูอะไรครับ
   여: 저는 여름을 좋아해요. 투안 씨는요? ฉันชอบฤดูร้อนค่ะ คุณตวนละคะ
   남: 전 봄을 좋아해요. ผมชอบฤดูใบไม้ผลิครับ

정답 1. ③ 2. ② 3. ④ 4. ③ 5. ①

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม 

1. 들은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ได้ยิน

   ① 더워요. ② 맑아요. ③ 추워요. ④ 흐려요.

2. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오. จงฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

   부산은 날씨가 어때요? อากาศที่ปูซานเป็นอย่างไร

   ① 눈이 와요. ② 비가 와요.
   ③ 날씨가 좋아요. ④ 날씨가 나빠요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 맑아요. แจ่มใสครับ
2. 남: 부산은 지금 날씨가 좋아요? ปูซานตอนนี้อากาศดีไหมครับ
   여: 아니요, 안 좋아요. 바람이 불고 추워요. ไม่ค่ะ ไม่ดีค่ะ ลมพัดและหนาวค่ะ

정답 1. ② 2. ④



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 เกี่ยวกับการบอกสภาพอากาศและคำถามข้อที่ 2 เกี่ยวกับอารมณ์และความรู้สึกเลือกคำตอบที่สอดคล้องกับรูปภาพค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 더워요. ② 추워요.
③ 흐려요. ④ 시원해요.

2. 

① 슬픕니다. ② 외롭습니다.
③ 행복합니다. ④ 피곤합니다.



ต่อไปนี้เป็นคำถามเกี่ยวกับอากาศและฤดูกาลตอบคำถามโดยคิดทบทวนว่ามีฤดูกาลอะไรบ้างและมีสภาพอากาศอย่างไรบ้างค่ะ

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกคำตอบที่ถูกต้องเติมลงในช่องว่าง

3. 필리핀에는 겨울이 없어요. 그래서 ______________________.
ฟิลิปปินส์ไม่มีฤดูหนาว ดังนั้นจึงหิมะไม่ตก

① 너무 추워요 ② 눈이 안 와요 ③ 겨울이 있어요 ④ 날씨가 흐려요

4. 가: ____________________________?
나: 아주 좋아요. 맑아요. ดีมากครับ แจ่มใสครับ

① 가을이 없어요 ② 비가 많이 와요
③ 오늘 날씨가 어때요 ④ 무슨 계절을 좋아해요

5. 여름은 날씨가 ____________ 저는 여름을 안 좋아해요.
ผมไม่ชอบฤดูร้อนเพราะว่าฤดูร้อนอากาศร้อน

① 없어서 ② 있어서 ③ 더워서 ④ 추워서

정답 1. ④ 2. ③ 3. ② 4. ③ 5. ③



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~3] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 봄 ② 여름
③ 가을 ④ 겨울

2. 

① 더워요. ② 추워요.
③ 눈이 와요. ④ 비가 와요.

3. 

① 신나요. ② 졸려요.
③ 피곤해요. ④ 기분이 나빠요.

[4~6] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4. 주말에 ______이/가 좋으면 친구들과 함께 축구를 하려고 합니다. 비가 안 오면 좋겠습니다. วันสุดสัปดาห์ถ้าอากาศดีจะไปเตะฟุตบอลกับเพื่อน ๆ ถ้าฝนไม่ตกก็น่าจะดี

① 계절 ② 날씨
③ 요일 ④ 휴일

5. 지난주에는 날씨가 따뜻했는데 이번 주부터 날씨가 ______. 두꺼운 옷을 입어야 할 것 같습니다.
อาทิตย์ที่แล้วอากาศอบอุ่น แต่ตั้งแต่อาทิตย์นี้อากาศจะหนาวขึ้น ควรจะต้องใส่เสื้อผ้าหนา ๆ

① 더워졌습니다 ② 좋아졌습니다
③ 추워졌습니다 ④ 시원해졌습니다.

6. 한국에 ______ 눈을 처음 봤습니다. 우리나라는 춥지 않아서 눈이 오지 않기 때문입니다.
มาเกาหลีแล้วได้เห็นหิมะเป็นครั้งแรก เพราะประเทศของเราไม่หนาว หิมะจึงไม่ตก

① 오면 ② 와서
③ 오게 ④ 와도

정답 1. ① 2. ④ 3. ② 4. ② 5. ③ 6. ②

16 시간 있을 때 주로 테니스를 치러 가요

เมื่อมีเวลาว่างส่วนใหญ่ผมไปตีเทนนิสครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	การพูดคุยเกี่ยวกับงานอดิเรก
□ ไวยากรณ์	-(으)ㄹ 때, -(으)러 가다/오다
□ คำศัพท์	งานอดิเรก, กีฬา
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	โปรแกรมกิจกรรมงานอดิเรก



대화 1 บทสนทนา 1

Track 52



ต่อไปนี้คือบทสนทนาระหว่างซูหรูกับตวน เขาทั้งสองกำลังพูดคุยเกี่ยวกับงานอดิเรกอยู่ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 수루 씨는 취미가 뭐예요?
คุณซูหรู งานอดิเรกคืออะไรครับ

수루 제 취미는 독서예요.
งานอดิเรกของฉันคืออ่านหนังสือค่ะ
투안 씨는 취미가 뭐예요?
คุณตวน งานอดิเรกคืออะไรคะ

투안 전 낚시를 좋아해요.
ผมชอบตกปลาครับ
그래서 시간이 있을 때 낚시하러 자주 가요.
ดังนั้น เมื่อมีเวลาก็จะไปตกปลาอยู่บ่อย ๆ ครับ

취미 งานอดิเรก
งานที่ชอบจึงทำอย่างสนุกสนาน
· 제 취미는 낚시예요.
งานอดิเรกของผมคือการตกปลา
· 수피카 씨는 취미가 많아요.
คุณสุภิกามีงานอดิเรกหลายอย่าง

시간이 있다 ⇔ 시간이 없다
มีเวลา ⇔ ไม่มีเวลา
· 가: 월요일에 시간이 있어요?
วันจันทร์มีเวลาไหมคะ
나: 미안해요. 월요일에는 바빠서 시간이 없어요.
ขอโทษค่ะ
วันจันทร์งานยุ่งเลยไม่ว่างค่ะ
· 언제 시간이 있어요?
จะมีเวลาว่างเมื่อไรคะ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 수루 씨의 취미는 뭐예요? งานอดิเรกของคุณซูหรูคืออะไร
2. 투안 씨는 시간이 있을 때 뭐 해요? คุณตวนทำอะไรเมื่อมีเวลาว่าง

정답 1. 독서 2. 낚시

Tip 빈도 부사 คำวิเศษณ์บอกความถี่

항상/언제나 เสมอๆ, ตลอดเวลา 주로/보통 ส่วนใหญ่, โดยปกติ 자주 บ่อย 가끔 บางครั้ง

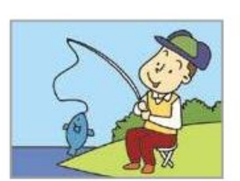


어휘 1 คำศัพท์ 1 — 취미 งานอดิเรก



ต่อไปนี้คือคำต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับงานอดิเรก มีคำว่าอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ

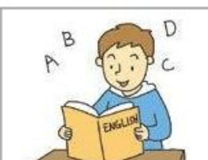

독서하다
อ่านหนังสือ


낚시하다
ตกปลา


여행하다
ท่องเที่ยว


등산하다
ปีนเขา


사진을 찍다
ถ่ายรูป



외국어를 배우다
เรียนภาษาต่างประเทศ


콘서트를 보다
ดูคอนเสิร์ต


운동 경기를 보다
ดูการแข่งขันกีฬา


음악을 듣다
ฟังเพลง


기타를 치다
เล่นกีต้าร์


피아노를 치다
เล่นเปียโน


춤을 추다
เต้น

กฎข้อยกเว้น 'ㄷ'

ตัวสะกด 'ㄷ' เมื่อเจอกับสระจะเปลี่ยนรูปเป็นพยัญชนะ 'ㄹ'

예) 듣(다) + 어요 = 들어요, 걷(다) + 을래요 = 걸을래요



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

① 
② 
③ 
④ 

㉠ 낚시하다
㉡ 독서하다
㉢ 등산하다
㉣ 여행하다


정답 ① ㉡ ② ㉠ ③ ㉣ ④ ㉢

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -(으)ㄹ 때 G16-1

'-(으)ㄹ 때' ใช้วางท้ายคำกริยาหรือคำคุณศัพท์เพื่อบอกถึงขณะหรือช่วงเวลาที่สิ่ง ๆ หนึ่งกำลังดำเนินอยู่

자음 (พยัญชนะ) → **-을 때**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-ㄹ 때**
읽다 → 읽**을 때**	자다 → **잘 때** 놀다 → **놀 때**

· 가: 운동을 매일 해요? ออกกำลังกายทุกวันไหมครับ
  나: 아니요, 시간이 **있을 때** 해요. ไม่ครับ ออกกำลังกายเมื่อมีเวลาครับ
· 가: 그 사람을 언제 만났어요? เจอคนนั้นเมื่อไรครับ
  나: **여행할 때** 만났어요. เจอตอนไปเที่ยวครับ



เข้าใจความหมาย '-(으)ㄹ 때' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '-(으)ㄹ 때'를 사용해서 대화를 완성하세요.
จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยใช้ '-(으)ㄹ 때' ตามตัวอย่าง

보기



가: 날씨가 좋을 때 뭐 해요? เมื่ออากาศดีคุณทำอะไรครับ
나: 등산해요. ปีนเขาครับ

1) 가: ____________________ 뭐 해요?
   나: 집에서 책을 읽어요.



2) 가: ____________________ 뭐 해요?
   나: 노래를 불러요.



3) 가: ____________________ 뭐 해요?
   나: 음악을 들어요.



4) 가: ____________________ 뭐 해요?
   나: 많이 자요.

정답 1) 비가 올 때 2) 기분이 좋을 때 3) 화가 날 때 4) 피곤할 때



대화 2 บทสนทนา 2

Track 53



มินซูและริฮานกำลังพูดคุยเกี่ยวกับกิจกรรมที่ทำในวันสุดสัปดาห์ เขากำลังคุยอะไรกันอยู่ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

민수 리한 씨는 주말에 보통 뭐 해요?
คุณริฮาน วันสุดสัปดาห์ปกติทำอะไรครับ

리한 전 운동을 좋아해서 주로 운동해요.
ผมชอบกีฬาก็เลยออกกำลังกายเป็นส่วนใหญ่ครับ

민수 무슨 운동을 가장 좋아해요?
ชอบออกกำลังกายอะไรมากที่สุดครับ

리한 축구를 가장 좋아해요.
ชอบฟุตบอลมากที่สุดครับ

민수 그래요? 그러면 내일 저하고 같이 축구하러 갈래요?
อย่างนั้นหรือครับ ถ้าอย่างนั้น
พรุ่งนี้อยากไปเล่นฟุตบอลด้วยกันไหมครับ

리한 좋아요. 같이 가요.
ดีเลยครับ ไปด้วยกันครับ
저도 축구를 하고 싶었어요.
ผมก็อยากเล่นฟุตบอลครับ

N하고 같이 ด้วยกันกับ N
ใช้วางท้ายคำนามบุคคลเพื่อบอกถึงการกระทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งด้วยกันกับคนนั้น
- 오늘은 친구하고 같이 등산해요.
  วันนี้ผมปีนเขากับเพื่อน
- 어제 동생하고 같이 시장에 갔어요.
  เมื่อวานปีนเขาแล้วก็ไปตลาดด้วยกันครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 리한 씨는 주말에 보통 뭐 해요? ปกติคุณริฮานทำอะไรในวันสุดสัปดาห์
2. 두 사람은 내일 뭘 할 거예요? วันพรุ่งนี้ เขาทั้งสองจะทำอะไร

정답 1. 운동해요. 2. 축구를 할 거예요.

Tip 취미 활동 동호회 ชมรมกิจกรรมงานอดิเรก

같은 취미를 가진 사람들이 취미 활동을 같이 하는 모임입니다.
การรวมกลุ่มของคนที่มีงานอดิเรกเดียวกันทำกิจกรรมด้วยกัน


축구 동호회
ชมรมฟุตบอล


등산 동호회
ชมรมปีนเขา


사진 동호회
ชมรมถ่ายภาพ


요리 동호회
ชมรมทำอาหาร



어휘 2 คำศัพท์ 2 — 운동 การออกกำลังกาย



คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับการออกกำลังกาย มีอะไรบ้างเราลองมาดูกันไหมคะ



축구하다
เล่นฟุตบอล



농구하다
เล่นบาสเกตบอล



야구하다
เล่นเบสบอล



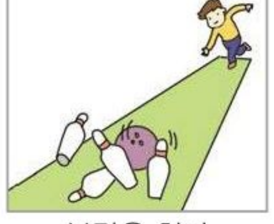
수영하다
ว่ายน้ำ



테니스를 치다
ตีเทนนิส



배드민턴을 치다
ตีแบดมินตัน



볼링을 치다
โยนโบว์ลิ่ง



골프를 치다
ตีกอล์ฟ



스케이트를 타다
เล่นสเก็ต



스키를 타다
เล่นสกี



자전거를 타다
ปั่นจักรยาน

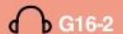


ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง



정답 1) ㉡ 2) ㉢ 3) ㉣ 4) ㉠



'-(으)러 가다/오다' ใช้กับคำกริยาที่บอกการเคลื่อนที่ซึ่งมีคำว่า '가다(ไป), 오다(มา)' รวมอยู่ด้วย เช่น '나가다(ออกไป), 나오다(ออกมา), 들어가다(เข้าไป), 들어오다(เข้ามา), 올라가다(ขึ้นไป), 올라오다(ขึ้นมา), 내려가다(ลงไป), 내려오다(ลงมา), 다니다(ไป)' และอื่น ๆ

자음 (พยัญชนะ) → **-으러 가다/오다**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-러 가다/오다**
찾다 → 찾**으러 가다/오다**	쉬다 → 쉬**러 가다/오다** 놀다 → 놀**러 가다/오다**

· 가: 시간 있을 때 뭐 해요? เมื่อมีเวลาคุณทำอะไรครับ
  나: 주로 사진 **찍으러 가요**. ส่วนใหญ่ไปถ่ายรูปครับ
· 주말에 친구하고 같이 **운동하러 갈 거예요**. วันสุดสัปดาห์จะไปออกกำลังกายกับเพื่อนครับ

'-(으)러' ไม่สามารถใช้ร่วมกับไวยากรณ์ '-았/었-', '-겠-'



เข้าใจความหมาย '-(으)러 가다/오다' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '-(으)러 가다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยใช้ '-(으)러 가다' ตามตัวอย่าง



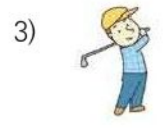


가: 시간이 있을 때 뭐 해요? เมื่อมีเวลาว่างคุณทำอะไรครับ
나: 축구하러 가요. ไปเล่นฟุตบอลครับ

1) 가: 시간이 있을 때 뭐 해요?
나: ______________________________.



2) 가: 시간이 있을 때 뭐 해요?
나: ______________________________.



3) 가: 시간이 있을 때 뭐 해요?
나: ______________________________.

4) 가: 시간이 있을 때 뭐 해요?
나: ______________________________.

정답 1) 농구하러 가요 2) 테니스를 치러 가요 3) 골프를 치러 가요 4) 자전거를 타러 가요



활동 กิจกรรม

〈보기〉처럼 친구들의 취미를 조사해 보세요.
ลองสำรวจงานอดิเรกของเพื่อน ๆ ตามตัวอย่าง

보기

가: 리한 씨는 취미가 뭐예요? คุณริฮานมีงานอดิเรกอะไรครับ
나: 제 취미는 요리예요. งานอดิเรกของผมคือทำอาหารครับ
가: 언제 요리해요? ทำอาหารตอนไหนครับ
나: 시간이 있을 때 가끔 요리해요. ทำอาหารบางครั้งเมื่อมีเวลาครับ

	이름 ชื่อ	취미 งานอดิเรก	언제 เมื่อไร
보기	리한	요리 ทำอาหาร	시간 있을 때 가끔 บางครั้งเมื่อมีเวลา
1)	투안	등산 การปีนเขา	기분이 안 좋을 때 เมื่ออารมณ์ไม่ดี
2)			
3)			
4)			
5)			



퀴즈 คำถาม

✚ 다음 문장을 보고 생각나는 운동을 이야기해 보세요.
จงดูประโยคต่อไปนี้ แล้วบอกว่าคุณกำลังนึกถึงกีฬาอะไร

공으로 하는 운동이에요. เป็นการออกกำลังกายที่ต้องเล่นโดยใช้ลูก

공에 날개가 있어요. ที่ลูกมีขนนก

두 사람 이상 할 수 있어요. สามารถเล่นได้ตั้งแต่สองคนขึ้นไป



취미 활동 프로그램

โปรแกรมกิจกรรมงานอดิเรก

각 지역의 복지관, 외국인근로자센터, 외국인력지원센터, 다문화지원센터 등에서는 외국인들의 즐거운 한국생활을 위해 다양한 교육 프로그램을 지원하고 있습니다. 한국어교육, 컴퓨터, 태권도 프로그램을 통하여 취미 활동을 즐길 수 있습니다.

หน่วยงานต่าง ๆ ไม่ว่าจะเป็นสำนักงานสวัสดิการ ศูนย์แรงงานต่างชาติ ศูนย์ช่วยเหลือแรงงานต่างชาติ ศูนย์ช่วยเหลือครอบครัวหลากวัฒนธรรมของแต่ละพื้นที่มีบริการให้การสนับสนุนโครงการการเรียนรู้ที่หลากหลายเพื่อให้ชาวต่างชาติใช้ชีวิตในเกาหลีได้อย่างเพลิดเพลิน สามารถเข้าร่วมสนุกกับกิจกรรมงานอดิเรกผ่านโครงการการศึกษาภาษาเกาหลี คอมพิวเตอร์ เทควันโดได้

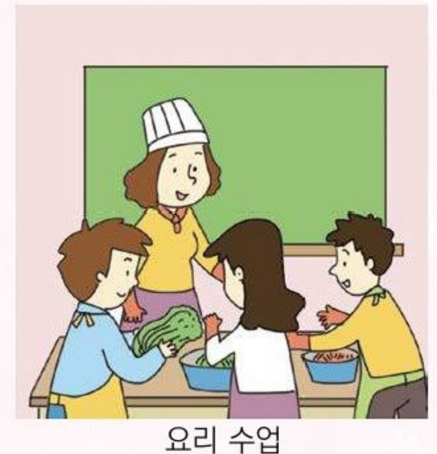


한국어 수업
ห้องเรียนภาษาเกาหลี


컴퓨터 수업
ห้องเรียนคอมพิวเตอร์



태권도 수업
ห้องเรียนเทควันโด


요리 수업
ห้องเรียนทำอาหาร



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK การฟัง



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง ตั้งใจฟังแล้วเลือกข้อที่ถูกต้องค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.
จงดูรูปภาพแล้วตอบคำถามให้ถูกต้อง

Track 54

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④



จงฟังคำถามต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูเนื้อหาของคำถามก่อนหนึ่งครั้งค่ะ

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

3. ① 독서예요. ② 독서할래요.
③ 독서 안 해요. ④ 독서하고 싶어요.

4. ① 낚시하러 가요. ② 제 취미는 낚시예요.
③ 친구하고 같이 해요. ④ 시간이 있을 때 해요.

5. ① 일요일에 해요. ② 테니스 치러 가요.
③ 내일이 주말이에요. ④ 음악을 들을 때 기분이 좋아요.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

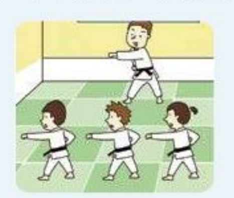
1. ① 여: 독서 อ่านหนังสือ ② 여: 낚시 ตกปลา
   ③ 여: 여행 ท่องเที่ยว ④ 여: 등산 การปีนเขา
2. ① 남: 축구 ฟุตบอล ② 남: 농구 บาสเกตบอล
   ③ 남: 야구 เบสบอล ④ 남: 수영 ว่ายน้ำ
3. 여: 취미가 뭐예요? งานอดิเรกคืออะไรคะ
4. 남: 주로 언제 낚시를 해요? ส่วนใหญ่ตกปลาเมื่อไรครับ
5. 여: 주말에 보통 뭐 해요? โดยปกติวันหยุดสุดสัปดาห์คุณทำอะไรคะ

정답 1. ② 2. ③ 3. ① 4. ④ 5. ②

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

L-16

1. 이 사람은 무엇을 하고 있습니까? เขาคนนี้กำลังทำอะไร



① ② ③ ④

2. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오. จงฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

   여자는 이번 주말에 무엇을 하겠습니까? ผู้หญิงจะทำอะไรในวันสุดสัปดาห์นี้

   ① 기타를 배울 겁니다. ② 한국어를 가르쳐 줄 겁니다.
   ③ 일이 많아서 출근을 할 겁니다. ④ 휴게실에서 텔레비전을 볼 겁니다.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: ① 요리를 배워요. เรียนทำอาหารครับ 남: ② 컴퓨터를 배워요. เรียนคอมพิวเตอร์ครับ
   남: ③ 태권도를 배워요. เรียนเทควันโดครับ 남: ④ 한국어를 배워요. เรียนภาษาเกาหลีครับ
2. 여: 건우 씨, 요즘도 바빠요? คุณกอนอู ช่วงนี้ก็ยุ่งหรือคะ
   남: 어제까지 일이 많아서 좀 바빴어요. จนถึงเมื่อวานงานเยอะมากก็เลยยุ่งนิดหน่อยครับ
   오늘부터 다음 주말까지는 별로 바쁘지 않아요. ตั้งแต่วันนี้ถึงสุดสัปดาห์หน้าไม่ค่อยยุ่งครับ
   여: 그래요? 제가 기타를 배워 보려고 하는데 혹시 좀 가르쳐 줄 수 있어요?
   อย่างนั้นหรือคะ ฉันจะเรียนเล่นกีต้าร์ ไม่ทราบว่าคุณจะช่วยสอนให้ได้ไหมคะ
   남: 그럼요. 주말에 휴게실에서 만나요. 제가 가르쳐 드릴게요.
   ได้เลยครับ วันสุดสัปดาห์เจอกันที่ห้องนั่งเล่นนะครับ ผมจะสอนให้ครับ

정답 1. ③ 2. ①



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง
เลือกประโยคที่สอดคล้องกับรูปภาพค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 피아노를 쳐요. ② 음악을 들어요.
③ 사진을 찍어요. ④ 외국어를 배워요.

2. 

① 축구해요. ② 수영해요.
③ 테니스를 쳐요. ④ 자전거를 타요.



จงอ่านประโยคหรือบทสนทนาต่อไปนี้แล้วเลือกข้อที่ถูกต้องเติมลงในช่องว่าง
ลองคิดทบทวนสิ่งที่ได้เรียนไปแล้วตอบคำถามค่ะ

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3. 제 취미는 낚시예요. 저는 낚시가 정말 ________. 그래서 시간이 있을 때 항상 낚시를 하러 가요.
งานอดิเรกของผมคือตกปลาครับ ผมชอบตกปลามากครับ ดังนั้นเมื่อมีเวลาว่างก็จะไปตกปลาอยู่เสมอครับ

① 슬퍼요 ② 좋아요 ③ 맛있어요 ④ 재미없어요

4. 가: ________________?
나: 전 주로 자전거를 타러 가요. ส่วนใหญ่ผมมักจะไปขี่จักรยานครับ

① 왜 자전거를 타요 ② 주말에 보통 뭐 해요
③ 누구하고 자전거를 타요 ④ 이번 주말에 시간 있어요

5. 가: 무슨 ________을 좋아해요? คุณชอบออกกำลังกายอะไรครับ
나: 전 축구를 좋아해요. ผมชอบฟุตบอลครับ

① 음식 ② 계절 ③ 요일 ④ 운동

정답 1. ③ 2. ④ 3. ② 4. ② 5. ④



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง

1. 

① 골프 ② 농구
③ 수영 ④ 축구

2. 

① 스키 ② 테니스
③ 배드민턴 ④ 스케이트

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3. 제 취미는 등산입니다. 주말이면 자주 가까운 산으로 등산을 ______ 갑니다.
งานอดิเรกของผมคือปีนเขาครับ ถ้าเป็นวันสุดสัปดาห์จะไปปีนเขาที่ภูเขาใกล้ ๆ อยู่บ่อย ๆ

① 하고 ② 하러 ③ 하면 ④ 해서

4. 저는 한국에 ______ 비행기를 탈 겁니다. 처음이라서 조금 무섭지만 재미있을 것 같습니다.
ตอนไปเกาหลีผมจะนั่งเครื่องบินครับ เพราะว่าเป็นครั้งแรกก็เลยกลัวนิดหน่อยแต่น่าจะสนุกครับ

① 가고 ② 가러 ③ 갈 때 ④ 간 후

정답 1. ④ 2. ③ 3. ② 4. ③



발음 การออกเสียง

 P-05

ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

เสียงเหลวในภาษาเกาหลีมีเพียงเสียงเดียวเท่านั้นคือ 'ㄹ' เมื่อ 'ㄹ' นี้ปรากฏอยู่ระหว่างพยัญชนะจะออกเสียง ร[r] และเมื่ออยู่ท้ายพยางค์จะออกเสียง แม่ กล[l]

(1) 다리, 우리, 노래, 소리
(2) 달, 말, 쌀, 솔, 하늘

17 휴가 때 제주도에 다녀올 거예요
พักร้อนผมจะไปเกาะเชจูครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

- □ วัตถุประสงค์ — สนทนาเกี่ยวกับประสบการณ์และการวางแผนการท่องเที่ยว
- □ ไวยากรณ์ — -아/어 보다, -(으)ㄹ 거예요
- □ คำศัพท์ — สถานที่ท่องเที่ยว, การวางแผนการท่องเที่ยวและกิจกรรมต่าง ๆ
- □ ข้อมูลและวัฒนธรรม — สถานที่ท่องเที่ยวในประเทศเกาหลี



대화 1 บทสนทนา 1

Track 55



ต่อไปนี้เป็นการสนทนาระหว่างริฮานและตวน
พวกเขากำลังพูดคุยเกี่ยวกับประสบการณ์การท่องเที่ยว ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 리한 씨는 제주도에 가 봤어요?
คุณริฮาน เคยไปเกาะเชจูไหมครับ

리한 네, 가 봤어요.
ครับ เคยไปครับ

투안 제주도가 어땠어요? 좋았어요?
เกาะเชจูเป็นอย่างไรบ้างครับ ดีไหมครับ

리한 네, 정말 좋았어요.
ครับ ดีมากเลยครับ
특히 바다가 너무 아름다웠어요.
โดยเฉพาะทะเลสวยมากเลยครับ

투안 그래요? 저도 제주도에 가 보고 싶어요.
อย่างงั้นหรือครับ ผมก็อยากจะไปเกาะเชจูบ้างครับ

특히 โดยเฉพาะ
หมายถึงสิ่งที่เฉพาะเจาะจงเป็นพิเศษ

- 저는 운동을 좋아해요. 특히 축구를 좋아해요.
  ผมชอบออกกำลังกาย โดยเฉพาะฟุตบอลครับ
- 한국 음식은 아주 맛있어요. 특히 비빔밥이 맛있어요.
  อาหารเกาหลีอร่อยมาก โดยเฉพาะข้าวยำบีบิมบับค่ะ

어땠어요? เป็นอย่างไรบ้างครับ
ใช้เพื่อถามถึงประสบการณ์ของคู่สนทนาว่ามีความเห็นหรือสภาพเป็นอย่างไร

- 가: 어제 구경한 집은 어땠어요?
  บ้านที่ไปดูเมื่อวานเป็นอย่างไรบ้างครับ
  나: 깨끗하고 좋았어요. 그런데 월세가 좀 비쌌어요.
  สะอาดและดีครับ แต่ว่าค่าเช่ารายเดือนแพงครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 리한 씨는 어디에 가 봤어요? คุณริฮานเคยไปที่ไหนบ้าง
2. 제주도가 어때요? เกาะเชจูเป็นอย่างไรบ้าง

정답 1. 제주도 2. 바다가 아름다워요.

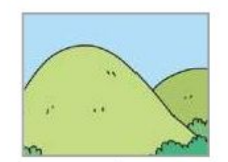


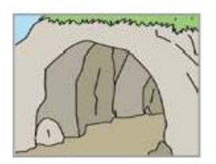


어휘 1 คำศัพท์ 1 — 여행지 สถานที่ท่องเที่ยว



ต่อไปนี้เป็นคำศัพท์เกี่ยวกับสถานที่ท่องเที่ยว มีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ


산
ภูเขา


동굴
ถ้ำ


폭포
น้ำตก


호수
ทะเลสาป

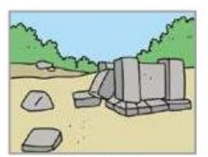

강
แม่น้ำ


바다
ทะเล


섬
เกาะ



온천
น้ำพุร้อน


유적지
อุทยานประวัติศาสตร์

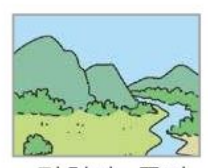

민속촌
หมู่บ้านเชิงวัฒนธรรม


놀이공원
สนามเด็กเล่น


드라마 촬영지
สถานที่ถ่ายละคร


아름답다
งดงาม


유명하다
มีชื่อเสียง


경치가 좋다
ทิวทัศน์สวยงาม


사람들이 친절하다
ผู้คนใจดี

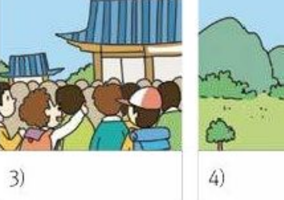


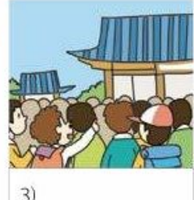
ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

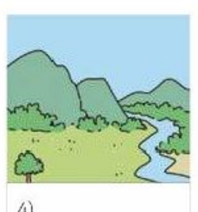
1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
   จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพแล้วเติมลงในช่องว่าง


1)


2)




3)


4)

보기
- 아름답다
- 유명하다
- 경치가 좋다
- 사람들이 친절하다

정답 1) 사람들이 친절하다 2) 아름답다 3) 유명하다 4) 경치가 좋다

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -아/어 보다



'-아/어 보다' เป็นไวยากรณ์ที่มีความหมายได้ 2 แบบ คือ 'ลองทำ' หรือ 'เคยทำ' โดยทั่วไป '-아/어 봐요' หรือ '-아/어 보세요' หมายถึง ลองทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งหรือการบอกให้ผู้อื่นลองทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง ส่วน '-아/어 봤다' หมายถึงเคยทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง '-아/어 보다' ไม่ใช้กับคำกริยา '보다'

ㅏ, ㅗ → -아 보다	ㅓ, ㅜ, ㅣ และอื่น ๆ → -어 보다	하다 → 해 보다
가다 → **가 보다** 앉다 → 앉**아 보다**	먹다 → 먹**어 보다** 읽다 → 읽**어 보다**	공부하다 → 공부**해 보다** 운동하다 → 운동**해 보다**

- 가: 제주도에 **가 봤어요**? คุณเคยไปที่เกาะเชจูไหมครับ
  나: 네, **가 봤어요**. 찌라유 씨도 한번 **가 보세요**. ค่ะ เคยไปค่ะ คุณจิรายุลองไปดูสักครั้งนะคะ
- 이 옷을 **입어 보세요**. ลองใส่เสื้อตัวนี้ดูนะคะ
- 한국에 있을 때 여행을 많이 **해 보고 싶어요**. ตอนอยู่เกาหลีอยากลองไปเที่ยวเยอะ ๆ

대조적 정보 ข้อมูลเปรียบเทียบ

ในภาษาไทยกริยาช่วยจะมาก่อนกริยาแท้ แต่ในภาษาเกาหลีกริยาแท้จะมาก่อนกริยาช่วย ดังนั้นไวยากรณ์ '-아/어 보다' (ลอง) ซึ่งเป็นกริยาช่วยจะวางไว้หลังคำกริยาแท้ ดังรูปแบบ 'คำกริยาแท้ + -아/어 보다'

- 한국음식을 **먹어 보세요**. ลองทานอาหารเกาหลีดูนะคะ
- 서울 타워에 **가 보세요**. ลองไปตึกโซลทาวเวอร์ดูนะคะ



เข้าใจความหมาย '-아/어 보다' แล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นจงแต่งประโยคให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '-아/어 보다'를 사용해서 문장을 완성하세요.
   จงดูรูปภาพแล้วแต่งประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ไวยากรณ์ '-아/어 보다'

보기



제주도에 가 봤어요. ผมเคยไปเกาะเชจูครับ

1)  바다에서 ____________.

2)  한복을 ____________.

3)  불고기를 ____________.

4)  김치를 ____________.

정답 1) 수영해 봤어요 2) 입어 봤어요 3) 먹어 봤어요 4) 담가 봤어요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 56



ตวนและซูหรูกำลังพูดคุยเกี่ยวกับแผนวันหยุด พวกเขากำลังคุยอะไรกันบ้าง
ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 수루 씨, 이번 휴가 때 뭐 할 거예요?
คุณซูหรู คุณจะทำอะไรในพักร้อนนี้ครับ

수루 친구하고 설악산에 갈 거예요.
ฉันจะไปภูเขาซอรัคกับเพื่อนๆค่ะ
투안 씨는 뭐 할 거예요?
แล้วคุณตวนจะทำอะไรคะ

투안 저는 제주도에 다녀올 거예요.
ผมจะไปเกาะเชจูครับ

수루 비행기 표는 샀어요?
คุณซื้อตั๋วเครื่องบินแล้วหรือคะ

투안 네, 숙소도 벌써 다 예약했어요.
ครับ ที่พักก็จองไว้หมดแล้วครับ

이번 (지난 / 다음)นี้ (ที่แล้ว / หน้า)

หากเป็นช่วงเวลาอันใกล้นี้ใช้คำว่า '이번 นี้' ถ้าเป็นช่วงเวลาที่ผ่านไปแล้วใช้คำว่า '지난 ที่แล้ว' และถ้าเป็นช่วงเวลาที่ยังมาไม่ถึงใช้คำว่า '다음 หน้า'

- 이번 주말에 테니스를 치러 가요.
  เสาร์อาทิตย์นี้ฉันเล่นเทนนิส
- 지난해에 한국에 왔어요.
  ปีที่แล้วฉันมาเกาหลี
- 다음 휴가에는 제주도에 갈 거예요.
  พักร้อนหน้าฉันจะไปเกาะเชจู

N 때 ตอน (ช่วง) N

กล่าวถึงช่วงกระทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง

- 오늘 점심 때 뭐 먹었어요?
  วันนี้ตอนกลางวันทานอะไรไปคะ
- 방학 때 고향에 갈 거예요.
  ฉันจะไปบ้านเกิดตอนปิดภาคเรียน

ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 수루 씨는 이번 휴가 때 뭐 할 거예요? คุณซูหรูจะทำอะไรในพักร้อนนี้
2. 투안 씨는 휴가 때 어디에 갈 거예요? คุณตวนจะไปไหนในช่วงพักร้อน

정답 1. 설악산에 갈 거예요. 2. 제주도

Tip 숙소 ที่พัก


호텔
โรงแรม


콘도
คอนโด



여관
ที่พักแรม, โรงแรม (ขนาดเล็ก)



민박
ที่พักตามบ้าน
(ที่พักและอาหารเช้า)


펜션
บ้านตากอากาศ


유스호스텔
โฮสเทลสำหรับวัยรุ่น

어휘 2 คำศัพท์ 2 여행 준비와 활동 การเตรียมการท่องเที่ยวและกิจกรรมต่าง ๆ



เมื่อต้องเตรียมการเดินทางและการทำกิจกรรมต่าง ๆ จะมีคำศัพท์อะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ



여행을 계획하다 วางแผนการเดินทาง	여행을 준비하다 เตรียมการท่องเที่ยว	표를 사다 ซื้อตั๋ว	숙소를 예약하다 จองที่พัก
짐을 싸다 จัดกระเป๋าสัมภาระ	출발하다 ออกเดินทาง	도착하다 ถึง (ที่หมาย)	짐을 풀다 เปิดกระเป๋าสัมภาระ
묵다 พัก, ค้างคืน	박물관을 관람하다 ชมพิพิธภัณฑ์	축제를 구경하다 ชมเทศกาล	기념품을 사다 ซื้อของที่ระลึก



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
   จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพแล้วเติมลงในช่องว่าง



1) ________ 2) ________ 3) ________ 4) ________

보기: 표를 사다 / 짐을 싸다 / 기념품을 사다 / 박물관을 관람하다

정답 1) 기념품을 사다 2) 박물관을 관람하다 3) 표를 사다 4) 짐을 싸다

문법 2 ไวยากรณ์ 2 -(으)ㄹ 거예요



'-(으)ㄹ 거예요' ใช้วางไว้หลังคำกริยาจะมีความหมายว่า "จะ" บอกถึงสิ่งที่จะทำในอนาคต

자음 (พยัญชนะ) → -을 거예요	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → -ㄹ 거예요
읽다 → 읽**을 거예요**	자다 → **잘 거예요** 알다 → **알 거예요**

· 가: 오늘 저녁을 어디에서 **먹을 거예요?** วันนี้คุณจะทานอาหารเย็นที่ไหนคะ
  나: 집에서 **먹을 거예요.** ผมจะทานที่บ้านครับ
· 가: 이번 연휴에 뭐 **할 거예요**? ในวันหยุดนี้คุณจะทำอะไรคะ
  나: 친구를 만나러 부산에 **갈 거예요.** ผมจะไปปูซานเพื่อเจอเพื่อนครับ



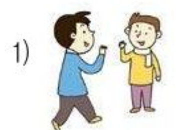
คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)ㄹ 거예요' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 '-(으)ㄹ 거예요'를 사용해서 대화를 완성하세요.
จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยใช้ '-(으)ㄹ 거예요' ตามตัวอย่าง

보기



가: 내일 뭐 할 거예요? วันพรุ่งนี้คุณจะทำอะไรครับ
나: 집에서 쉴 거예요. ผมจะพักผ่อนที่บ้านครับ

1) 

가: 내일 뭐 할 거예요?
나: 친구를 ______________________.

2) 

가: 주말에 뭐 할 거예요?
나: 부산에 ______________________.

3) 

가: 휴가 때 뭐 할 거예요?
나: 친구하고 같이 ______________________.

4) 


가: 휴가 때 뭐 할 거예요?
나: 제주도에 ______________________.

정답 1) 만날 거예요 2) 갈 거예요 3) 여행 갈 거예요 4) 갈 거예요

활동 กิจกรรม

〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요.
จงสนทนากับเพื่อนตามตัวอย่าง

보기

가: 리한 씨는 어디에 가 봤어요? คุณริฮานเคยไปที่ไหนมาบ้างครับ
나: 제주도에 가 봤어요. ผมเคยไปเกาะเชจูครับ
가: 어땠어요? เป็นอย่างไรบ้างครับ
나: 경치가 정말 아름다웠어요. ทิวทัศน์สวยงามมากครับ

	이름 ชื่อ	어디에 가 봤어요? คุณเคยไปที่ไหนบ้างครับ	어땠어요? เป็นอย่างไรบ้างครับ
보기	리한	제주도 เกาะเชจู	경치가 정말 아름다웠어요 ทิวทัศน์สวยงามมากครับ
1)	투안	부산 ปูซาน	맛있는 음식이 많았어요 อาหารอร่อยเยอะครับ
2)			
3)			
4)			
5)			

퀴즈 คำถาม

✚ 다음 단어를 보고 끝말잇기를 해 보세요. เคยเล่นต่อคำกันไหมคะ ลองสร้างคำใหม่จากพยางค์สุดท้ายค่ะ

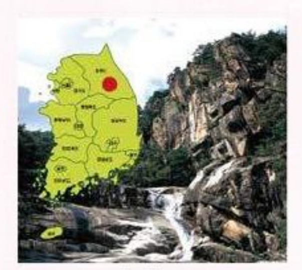
지도 ➡ 도시 ➡ 시(　) ➡ (　)

정답 계 → 계획

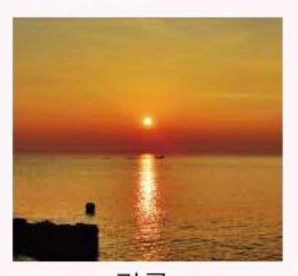


정보 ข้อมูลทั่วไป

한국의 관광지
สถานที่ท่องเที่ยวในประเทศเกาหลี


강원도
คังวอนโด


속초
ซกโช


강릉
คังนึง


춘천
ชุนช่อน



서울 시티투어
ทัวร์รอบกรุงโซล


63빌딩
อาคาร 63


한강 유람선
เรือล่องแม่น้ำฮัน


경복궁
พระราชวังคยองบก


경주
คยองจู


불국사
วัดพุลกุกซา

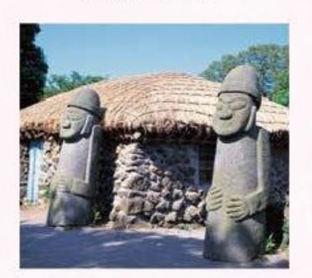


서해안
ทะเลฝั่งตะวันตก


대천 해수욕장
ชายหาดแทช่อน


부산
ปูซาน


해운대
ชายหาดแฮอุนเด


제주도
เกาะเชจู


한라산
ภูเขาฮันรา

알아 두세요! 외국인력지원센터의 단체 여행
ข้อมูลเพิ่มเติม ทัวร์แบบหมู่คณะของศูนย์ช่วยเหลือแรงงาน

가까운 외국인지원센터나 외국인상담소의 여행 정보를 이용하면 저렴하고 재미있는 단체 여행 정보를 얻을 수 있습니다.

คุณสามารถขอรับข้อมูลข่าวสารการท่องเที่ยวราคาประหยัดกับโปรแกรมสนุก ๆ ได้ที่ศูนย์ช่วยเหลือแรงงานหรือศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงาน





คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง ตั้งใจฟังแล้วเลือกข้อที่ถูกต้องค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.
จงดูรูปภาพแล้วตอบคำถามให้ถูกต้อง

Track 57

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④



จงฟังคำถามต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูเนื้อหาของคำถามก่อนหนึ่งครั้งค่ะ

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

3. ① 네, 안 봤어요. ② 네, 가 봤어요.
③ 아니요, 보고 싶어요. ④ 아니요, 작년에 갔어요.

4. ① 작년에 갔어요. ② 많이 바빴어요.
③ 정말 아름다웠어요. ④ 친구하고 같이 갔어요.

5. ① 내일 할 거예요. ② 동생이 다녀올 거예요.
③ 제주도에 다녀올 거예요. ④ 시간이 있을 때 할 거예요.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. ① 남: 산 ภูเขา ② 남: 동굴 ถ้ำ
   ③ 남: 바다 ทะเล ④ 남: 민속촌 หมู่บ้านวัฒนธรรม
2. ① 여: 독서 การอ่าน ② 여: 여행 การท่องเที่ยว
   ③ 여: 요리 ทำอาหาร ④ 여: 낚시 ตกปลา
3. 남: 제주도에 가 봤어요? คุณเคยไปที่เกาะเชจูไหมครับ
4. 여: 설악산이 어땠어요? ภูเขาซอรัคเป็นอย่างไรบ้างคะ
5. 남: 휴가 때 뭐 할 거예요? คุณจะทำอะไรในช่วงพักร้อนครับ

정답 1. ③ 2. ② 3. ② 4. ③ 5. ③

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

L-17

1. 여기는 어디입니까? ที่นี่คือที่ไหน



① ② ③ ④

2. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오. จงฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

   여자는 오늘 무엇을 할 거예요? วันนี้คุณผู้หญิงจะทำอะไร

   ① 휴가를 갈 거예요. ② 제주도에 갈 거예요.
   ③ 숙소를 예약할 거예요. ④ 비행기 표를 살 거예요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: ① 동굴입니다. ถ้ำครับ ② 온천입니다. น้ำพุร้อนครับ
   ③ 폭포입니다. น้ำตกครับ ④ 호수입니다. ทะเลสาบครับ
2. 남: 휴가 때 뭐 할 거예요? พักร้อนจะทำอะไรครับ
   여: 제주도에 갈 거예요. จะไปเกาะเชจูค่ะ
   남: 숙소를 예약했어요? จองที่พักแล้วหรือครับ
   여: 아직 안 했어요. 오늘 저녁에 할 거예요. ยังไม่ได้จองค่ะ วันนี้ตอนเย็นจะจองค่ะ

정답 1. ② 2. ③



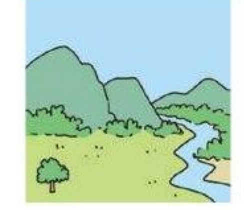
EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง
เลือกประโยคที่สอดคล้องกับรูปภาพค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1.



① 약속이 있어요. ② 기분이 좋아요.
③ 경치가 좋아요. ④ 시간이 있어요.

2.



① 짐을 싸요. ② 짐이 같아요.
③ 짐이 없어요. ④ 짐을 안 봐요.



จงอ่านประโยคหรือบทสนทนาต่อไปนี้แล้วเลือกข้อที่ถูกต้องเติมลงในช่องว่าง
ลองคิดทบทวนสิ่งที่ได้เรียนไปแล้วตอบคำถามค่ะ

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3. 저는 설악산에 안 가 봤어요. 설악산에 너무 가고 싶어요. 그래서 이번 휴가 때 ________________.
ฉันไม่เคยไปที่ภูเขาซอรัค ฉันอยากไปภูเขาซอรัคมาก ดังนั้นตอนพักร้อนนี้ฉันจะไปภูเขาซอรัค

① 집에서 쉴 거예요 ② 바다를 볼 거예요
③ 친구를 만날 거예요 ④ 설악산에 갈 거예요

4. 가: 이번 주말에 ______________ 할 거예요? วันสุดสัปดาห์นี้คุณจะทำอะไร
나: 부산에 갈 거예요. ฉันจะไปปูซาน

① 왜 ② 뭐 ③ 누가 ④ 언제

5. 저는 이번 휴가 때 제주도에 갈 거예요. 그래서 어제 비행기 표를 ________________. 오늘 숙소도 예약했어요.
ผมจะไปเกาะเชจูในพักร้อนนี้ก็เลยซื้อตั๋วเครื่องบินเมื่อวานนี้ วันนี้ก็จองที่พักแล้วด้วยครับ

① 샀어요 ② 풀었어요 ③ 출발했어요 ④ 참여했어요

정답 1. ③ 2. ① 3. ④ 4. ② 5. ①



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1. 제 취미는 ________ 입니다. 지금까지 못 가 본 새로운 곳을 구경하고 그 지역의 음식을 먹어 보는 것을 좋아합니다.

   งานอดิเรกของผมคือการท่องเที่ยวครับ ผมชอบการได้ท่องเที่ยวที่ใหม่ที่ไม่เคยไปและลองกินอาหารของพื้นที่นั้น

   ① 노래 ② 쇼핑 ③ 여행 ④ 운동

2. 부산은 ________ 관광지입니다. 경치도 아름답고 맛있는 음식도 많아서 많은 사람들이 부산에 갑니다.

   ปูซานเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่มีชื่อเสียง ทัศนียภาพก็สวยงาม อาหารอร่อยก็มีมากมาย ผู้คนมากมายจึงไปปูซาน

   ① 유명한 ② 신기한 ③ 위험한 ④ 비슷한

3. 제 고향은 경치가 좋은 제주도입니다. 특히 바다가 깨끗하고 ________ 관광객이 많이 찾아옵니다.

   บ้านเกิดของฉันคือเกาะเชจูที่มีทัศนียภาพสวยงาม เพราะว่าทะเลสะอาดและสวยงาม นักท่องเที่ยวจึงมาเที่ยวกันมากมาย

   ① 무거워서 ② 복잡해서 ③ 시끄러워서 ④ 아름다워서

4. 저는 이번 휴가 때 제주도에 갈 계획입니다. 오늘 비행기 표를 ________.

   พักร้อนนี้ผมวางแผนจะไปเกาะเชจู วันนี้จะจองตั๋วเครื่องบินครับ

   ① 구경할 겁니다 ② 관람할 겁니다 ③ 예매할 겁니다 ④ 계획할 겁니다


정답 1. ③ 2. ① 3. ④ 4. ③



ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

ภาษาไทยมีพยัญชนะเสียงเสียดแทรกคือ 'ซ ศ ษ ส[s]' แต่ในภาษาเกาหลีมีเสียง (ㅅ [s]) และเสียง (ㅆ [s'])

(1) 싸, 사 (2) 싸다, 사다 (3) 쌀, 살
(4) 딸기를 사요. (5) 유리가 싸요.

18 버스나 지하철을 타고 가요

ขึ้นรถเมล์หรือรถไฟใต้ดินไปครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

- □ วัตถุประสงค์ — พูดถึงวิธีการเดินทางและเวลาที่ใช้ในการเดินทาง
- □ ไวยากรณ์ — (이)나, 에서 까지
- □ คำศัพท์ — การคมนาคม, การเดินทาง
- □ ข้อมูลและวัฒนธรรม — วิธีการใช้ขนส่งสาธารณะ



대화 1 บทสนทนา 1





ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาระหว่างตวนและมินซู
ทั้งสองคนกำลังพูดคุยกันว่าตอนนี้จะไปศาลากลางได้อย่างไร ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 시청에 어떻게 가요?
ศาลาว่าการจังหวัดไปอย่างไรครับ

민수 버스나 지하철을 타고 가세요.
ขึ้นรถเมล์หรือไม่ก็รถไฟใต้ดินไปครับ

투안 뭐가 더 빨라요?
อย่างไหนเร็วกว่ากันครับ

민수 지금은 버스가 좀 더 빠를 거예요.
ตอนนี้รถเมล์น่าจะเร็วกว่านิดหน่อยครับ

투안 몇 번 버스를 타고 가요?
นั่งรถเมล์สายอะไรไปครับ

민수 1번이나 2번 버스를 타고 가세요.
นั่งสาย 1 หรือสาย 2 ไปครับ

> 더 อีก, กว่า
> ใช้บอกปริมาณหรือระดับที่สูงขึ้น
> · 한국어를 더 잘하면 좋겠어요.
> ถ้าใช้ภาษาเกาหลีได้กว่านี้คงจะดี
> · 가: 오늘 날씨가 추워요?
> 어제 날씨가 추워요?
> วันนี้อากาศหนาวไหม
> เมื่อวานอากาศหนาวไหม
> 나: 오늘 날씨가 더 추워요.
> วันนี้อากาศหนาวกว่า



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨는 어디에 가려고 해요? คุณตวนจะไปที่ไหน
2. 투안 씨는 무엇을 타고 갈 거예요? คุณตวนจะนั่งอะไรไป

정답 1. 시청 2. 버스



어휘 1 คำศัพท์ 1 — 교통 การคมนาคม



ต่อไปนี้คือคำศัพท์ต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับระบบขนส่งสาธารณะ
มีคำว่าอะไรบ้างเราลองมาดูกันไหมคะ



마을버스
รถเมล์เล็ก
รถโดยสารประจำทางในหมู่บ้าน



시내버스
รถเมล์, รถโดยสารประจำทางในเมือง



시외/고속버스
รถโดยสารประจำทางที่วิ่งระหว่างเมือง/รถโดยสารประจำทางด่วนพิเศษ



택시
แท็กซี่



기차
รถไฟ



KTX(고속열차)
KTX (รถไฟด่วนพิเศษ)



지하철
รถไฟใต้ดิน



비행기
เครื่องบิน



배
เรือ



버스 정류장
ป้ายรถเมล์



버스터미널
สถานีขนส่งรถโดยสาร



택시 승강장
จุดรับ-ส่งรถแท็กซี่



기차역
สถานีรถไฟ



지하철역
สถานีรถไฟใต้ดิน



공항
สนามบิน



여객터미널(선착장)
อาคารผู้โดยสาร (ท่าเทียบเรือ)



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 사진에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요. จงเลือกคำศัพท์ที่ให้มาให้สอดคล้องกับรูปภาพ



1)

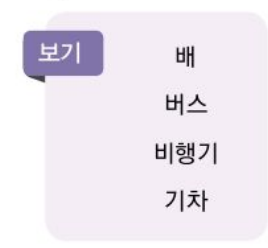
2)



3)



4)



정답 1) 버스 2) 기차 3) 배 4) 비행기

문법 1 ไวยากรณ์ 1 (이)나



'(이)나' ใช้วางหลังคำนามเพื่อบอกว่าสามารถเลือกระหว่างคำนามด้านหน้าหรือคำนามด้านหลังอย่างใดอย่างหนึ่ง

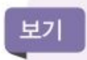
자음 (พยัญชนะ) → **이나**	모음 (สระ) → **나**
수박 → 수박**이나**	딸기 → 딸기**나**

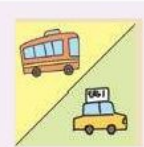
· 시원한 **음료수나** 물을 마시고 싶어요. อยากดื่มเครื่องดื่มที่ชื่นใจหรือไม่ก็น้ำ
· 우리 **토요일이나** 일요일에 만나요. เราเจอกันวันเสาร์หรือไม่ก็วันอาทิตย์



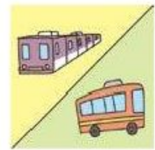
คุณเข้าใจความหมายของ '(이)나' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง





가: 집에 어떻게 가요? กลับบ้านอย่างไรครับ
나: 버스나 택시를 타고 가요. นั่งรถเมล์หรือไม่ก็แท็กซี่ไปครับ

1) 

가: 회사에 어떻게 가요?
나: ____________________ 타고 가요.

2) 

가: 제주도에 어떻게 가요?
나: ____________________ 타고 가요.

3) 

가: 아침에 보통 뭘 먹어요?
나: ____________________ 먹어요.

4) 

가: 주말에 보통 뭐 해요?
나: ____________________ 해요.

정답 1) 버스나 지하철을 2) 비행기나 배를 3) 빵이나 김밥을 4) 운동이나 쇼핑을

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

제가 낼게요. ผมจ่ายเอง

가: 많이 드세요. **제가 낼게요.** ทานเยอะ ๆ นะครับ **ผมจ่ายเอง**
나: 감사합니다. ขอบคุณครับ



대화 2 บทสนทนา 2

Track 59



ตวนและซูหรูกำลังพูดถึงวิธีการมาทำงานและเวลา พวกเขากำลังคุยเรื่องอะไร ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วลองสวมบทบาทเป็นตวนและซูหรูแล้วอ่านตามค่ะ

투안 수루 씨는 여기까지 어떻게 왔어요?
คุณซูหรูมาที่นี่อย่างไรครับ

수루 저는 회사가 가까워서 걸어왔어요.
ฉันอยู่ใกล้บริษัทเลยเดินมาค่ะ
투안 씨는 어떻게 왔어요?
คุณตวนมาอย่างไรคะ

투안 오늘은 버스를 타고 왔어요.
วันนี้นั่งรถเมล์มาครับ

수루 회사에서 여기까지 시간이 얼마나 걸려요?
รถเมล์จากบริษัทมาถึงที่นี่ใช้เวลานานเท่าไรคะ

투안 보통 30분 정도 걸려요. 하지만 출퇴근 시간에는 차가 막혀서 시간이 좀 더 걸려요.
โดยปกติใช้เวลาประมาณ 30 นาทีครับ
แต่ช่วงเวลาเข้า-เลิกงานรถติด จะใช้เวลามากกว่านิดหน่อยครับ

걸리다 ใช้เวลา
วันหรือเวลาที่ต้องการหรือถูกใช้ไป
- 집에서 회사까지 30분이 걸려요.
  จากบ้านถึงบริษัทใช้เวลา 30 นาที
- 이 일을 다 끝내려면 3일이 걸려요.
  ถ้าจะทำงานนี้ให้เสร็จต้องใช้เวลา 3 วัน

막히다 ติดขัด, หยุดชะงัก
ถนนขวักไขว่วุ่นวายไม่สามารถไปมาได้
- 출근 시간에는 길이 막히는 곳이 많아요.
  ในช่วงเวลาเข้างานหลายแห่งรถติดมาก
- 교통사고가 나서 길이 많이 막혀요.
  มีอุบัติเหตุจากการจราจรทำให้รถติดมาก



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 수루 씨는 회사에 어떻게 왔어요? คุณซูหรูมาบริษัทอย่างไร
2. 투안 씨는 무엇을 타고 왔어요? คุณตวนนั่งอะไรมา

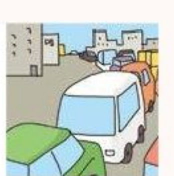
정답 1. 걸어왔어요. 2. 버스를 타고 왔어요.

Tip 교통 상황 สภาพการจราจร


출근 시간
เวลาเข้างาน


퇴근 시간
เวลาเลิกงาน


출퇴근 시간
เวลาเข้า-เลิกงาน


차가 막히다
รถติด



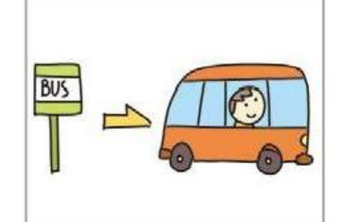
어휘 2 คำศัพท์ 2 이동 เคลื่อนที่, เคลื่อนย้าย



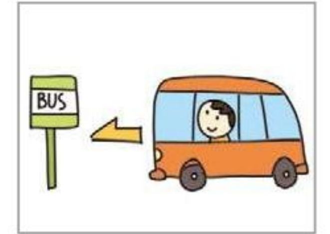
คำศัพท์ที่เกี่ยวกับการเคลื่อนที่มีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ



타다
โดยสาร, นั่ง (รถ, เรือ)



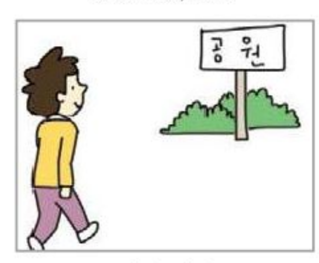
타고 가다
โดยสารไป, นั่งไป



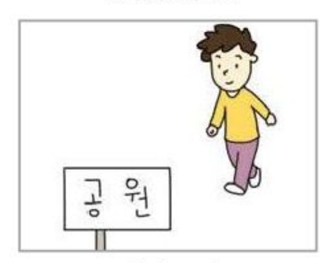
(버스를) 타고 오다
นั่ง (รถเมล์) มา



걷다
เดิน



걸어가다
เดินไป



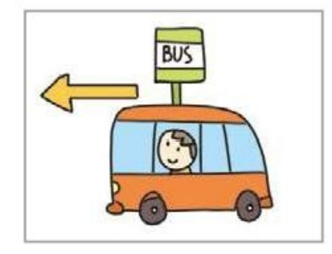
걸어오다
เดินมา



내리다
ลง



갈아타다/환승하다
เปลี่ยนรถ, ต่อรถ



지나다
ผ่าน



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง



보기 걷다 타다 내리다 지나다

정답 1) 타다 2) 내리다 3) 걷다 4) 지나다



문법 2 ไวยากรณ์ 2 에서 까지

G18-2

'에서 까지' ใช้วางท้ายคำนามสถานที่เพื่อบอกจุดเริ่มต้นและจุดหมายปลายทาง

· 가: **집에서 회사까지** 어떻게 가요? จากบ้านถึงบริษัทไปอย่างไรครับ
  나: 저는 버스를 타고 가요. ผมนั่งรถเมล์ไปครับ
· 가: **여기에서 시청까지** 얼마나 걸려요? จากที่นี่ไปถึงศาลากลางใช้เวลานานเท่าไรครับ
  나: 30분쯤 걸려요. ใช้เวลาประมาณ 30 นาทีครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

✓ '에서' ที่บอกจุดเริ่มต้น และ '에서' ที่บอกถึงสถานที่

โดยทั่วไป '에서' ใช้วางท้ายคำนามสถานที่เพื่อบอกถึงสถานที่ที่เกิดการกระทำหรือเหตุการณ์ขึ้น แต่หากคำกริยาในภาคแสดงบอกการเคลื่อนที่ เช่น ไป, มา, ออกจาก, ออกเดินทาง '에서' จะทำหน้าที่บอกจุดเริ่มต้นจากที่ไหน

· 집**에서** 쉴 거예요. (สถานที่)
· 집**에서** 출발할 거예요. (จุดเริ่มต้น)



คุณเข้าใจความหมายของ '에서 까지' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 문장을 만들어 보세요. จงดูรูปภาพแล้วแต่งประโยคตามตัวอย่าง

보기





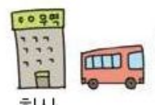
집 회사

집에서 회사까지 걸어왔어요.
เดินจากบ้านมาถึงบริษัท

1) 


집 시장

__________ 걸어갔어요.

2) 





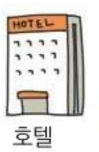

회사 시청

__________ 버스를 타고 갔어요.

3) 

공항 호텔

__________ 택시를 타고 갈 거예요.

4) 



호텔 회사

__________ 택시를 타고 오세요.

정답 1) 집에서 시장까지 2) 회사에서 시청까지 3) 공항에서 호텔까지 4) 호텔에서 회사까지

활동 กิจกรรม

〈보기〉처럼 친구와 이야기해 보세요. จงสนทนากับเพื่อนตามตัวอย่าง

보기

가: 여기에서 집까지 어떻게 가요? จากที่นี่ถึงที่บ้านไปอย่างไรครับ

나: 버스를 타고 가요. นั่งรถเมล์ไปครับ

가: 시간이 얼마나 걸려요? ใช้เวลาประมาณเท่าไรครับ

나: 30분 정도 걸려요. ใช้เวลาประมาณ 30 นาทีครับ

	이름 ชื่อ	교통수단 วิธีการเดินทาง	시간 เวลา
보기	리한 ริฮาน	버스 รถเมล์, รถโดยสารประจำทาง	30 분 30 นาที
1)	투안 ตวน	자전거 จักรยาน	20 분 20 นาที
2)	수루 ซูหรู	지하철 รถไฟใต้ดิน	1 시간 1 ชั่วโมง
3)			
4)			
5)			

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

속이 시원해요. สบายใจ, โล่งอก

가: 투이 씨, 이삿짐은 다 정리했어요? คุณตวนครับ ของที่จะขนย้ายจัดเตรียมเรียบร้อยแล้วหรือครับ

나: 네, 다 끝냈어요. 이제 **속이 시원해요.** ครับ เสร็จแล้วครับ ตอนนี้โล่งอก

대중교통 이용 방법
วิธีการใช้ขนส่งสาธารณะ

교통비 결제 การชำระค่าโดยสาร

교통비는 교통카드(T-money), 표, 현금으로 결제할 수 있습니다. 교통수단에 따라서 결제를 하는 방법이 다릅니다.
ค่าโดยสารสามารถชำระได้ด้วยบัตรโดยสาร (T-money), ตั๋ว, เงินสด วิธีการชำระจะแตกต่างกันไปตามวิธีการเดินทาง



교통카드 บัตรโดยสาร	버스 รถเมล์, รถโดยสารประจำทาง	지하철 รถไฟใต้ดิน	택시 แท็กซี่
표 ตั๋ว	시내/고속버스 รถโดยสารประจำทางในเมือง, รถโดยสารประจำทางด่วนพิเศษ	비행기 เครื่องบิน	배 เรือ
현금 เงินสด	버스 รถเมล์, รถโดยสารประจำทาง	택시 แท็กซี่	

교통카드 구입과 충전 การซื้อและเติมเงินบัตรโดยสาร



교통카드 구입 การซื้อบัตรโดยสาร	지하철역이나 버스정류장 매점, 편의점에서 교통카드의 구입과 충전이 가능합니다. คุณสามารถซื้อและเติมเงินบัตรโดยสารได้ที่ร้านค้าในสถานีรถไฟใต้ดินหรือป้ายรถเมล์ และร้านสะดวกซื้อ		매점 ร้านค้า	편의점 ร้านสะดวกซื้อ
교통카드 충전 (지하철역) การเติมเงินบัตรโดยสาร (สถานีรถไฟใต้ดิน)	지하철역에서 교통카드 충전기를 찾으세요. กรุณาหาเครื่องเติมเงินบัตรโดยสารที่สถานีรถไฟใต้ดิน	교통카드를 올려 놓으세요. กรุณาวางบัตรโดยสาร	충전 금액을 선택하세요. กรุณาเลือกจำนวนเงินที่ต้องการเติม	금액을 결제하세요. กรุณาชำระเงิน



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK การฟัง



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกคำศัพท์ที่สอดคล้องกัน
จงตั้งใจฟังแล้วเลือกข้อที่ถูกต้องค่ะ

[1~2] 다음 사진을 보고 알맞은 단어를 고르십시오.

จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกคำที่ถูกต้อง

Track 60

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④



จงฟังคำถามต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูเนื้อหาของคำถามก่อนหนึ่งครั้งค่ะ

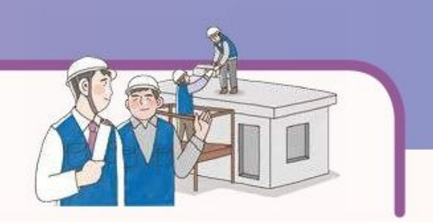
[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.

จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

3. ① 친구가 가요. ② 버스가 가요.
③ 버스를 타고 가요. ④ 친구를 만나러 가요.

4. ① 다음 주말에 해요. ② 보통 회사에서 해요.
③ 운동이나 쇼핑을 해요. ④ 토요일하고 일요일이에요.

5. ① 1시 30분이에요. ② 집에 6시에 가요.
③ 30분 정도 걸려요. ④ 1번이나 2번 버스를 타요.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. ① 여: 교통 การคมนาคม ② 여: 버스 รถเมล์, รถโดยสารประจำทาง
   ③ 여: 시청 ศาลาว่าการจังหวัด ④ 여: 택시 แท็กซี่
2. ① 남: 지하철 รถไฟใต้ดิน ② 남: 비행기 เครื่องบิน
   ③ 남: 기차역 สถานีรถไฟ ④ 남: 정류장 ป้ายรถเมล์
3. 여: 시청에 어떻게 가요? ศาลากลางจังหวัดไปอย่างไรคะ
4. 남: 주말에 보통 뭐 해요? ปกติในวันสุดสัปดาห์ทำอะไรครับ
5. 여: 집에서 회사까지 버스는 시간이 얼마나 걸려요? รถเมล์ที่วิ่งจากบ้านไปบริษัทใช้เวลานานเท่าไรคะ

정답 1. ④ 2. ② 3. ③ 4. ③ 5. ③

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม L-18

1. 잘 듣고 들은 내용과 관계있는 그림을 고르십시오. จงตั้งใจฟังแล้วเลือกรูปภาพที่สอดคล้องกับเนื้อหา

① 

② 

③ 

④ 

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

① 어제 왔어요. ② 처음 왔어요.
③ 버스로 왔어요. ④ 공항에서 왔어요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 집에 갈 때 버스를 타요? ตอนกลับบ้านนั่งรถเมล์หรือครับ
   여: 아니요, 집이 가까워서 걸어서 가요. ไม่ใช่ค่ะ บ้านใกล้ก็เลยเดินไปค่ะ
2. 남: 여기까지 어떻게 왔어요? มาถึงที่นี่ได้อย่างไรครับ

정답 1. ④ 2. ③



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง
เลือกประโยคที่สอดคล้องกับรูปภาพค่ะ

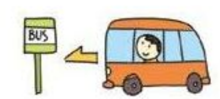
[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1.



① 타요. ② 앉아요.
③ 걸어요. ④ 일어나요.

2.



① 버스를 내렸어요. ② 버스를 지났어요.
③ 버스를 갈아탔어요. ④ 버스를 타고 왔어요.



จงอ่านข้อความหรือบทสนทนาต่อไปนี้แล้วเลือกรูปประโยคที่เหมาะสมเติมลงในช่องว่าง
ลองคิดทบทวนเนื้อหาที่ได้เรียนไปแล้วตอบคำถามค่ะ

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3.

가: 집에서 회사까지 ___________ 걸려요? จากบ้านไปบริษัทใช้เวลานานเท่าไร
나: 20분 정도 걸려요. ใช้เวลาประมาณ 20 นาที

① 왜 ② 언제 ③ 몇 개 ④ 얼마나

4.

가: 수루 씨는 여기까지 어떻게 왔어요? คุณซูหรูมาที่นี่อย่างไรครับ
나: 저는 회사가 가까워서 ___________. ผมอยู่ใกล้บริษัทก็เลยเดินมาครับ

① 안 왔어요 ② 걸어왔어요
③ 비행기를 탔어요 ④ 버스가 빠를 거예요

5.

저는 회사에 버스를 타고 가요. 버스는 보통 30분 정도 걸려요. 하지만 출퇴근 시간에는 차가 막혀서 _______________.
ผมนั่งรถเมล์ไปบริษัทครับ รถเมล์ใช้เวลาประมาณ 30 นาที แต่ในช่วงเวลาเข้างาน-เลิกงานรถติดจึงใช้เวลานานกว่านิดหน่อย

① 회사에 안 가요 ② 30분 정도 있어요
③ 시간이 좀 더 걸려요 ④ 버스에 사람이 많아요

정답 1. ③ 2. ④ 3. ④ 4. ② 5. ③



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 메뉴판　② 주문서
③ 교통카드　④ 비행기 표

2. 

① 버스를 탑니다.　② 버스에서 내립니다.
③ 버스가 지나갑니다.　④ 버스로 갈아탑니다.

[3~6] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3.
아침 ______ 시간에는 지하철을 이용하는 사람들이 많아서 지하철이 아주 복잡합니다. 그래서 저는 집에서 조금 일찍 출발합니다.
ตอนเช้าช่วงเวลาไปทำงานมีผู้ใช้รถไฟใต้ดินเยอะมาก รถไฟใต้ดินจึงแออัด ดังนั้นฉันจึงออกจากบ้านเร็วขึ้น

① 작업　② 출근　③ 회의　④ 휴식

4.
제가 사는 집 바로 앞에 지하철역이 있습니다. 가까운 곳에 버스 정류장도 있어서 ________이/가 아주 편리합니다.
บ้านที่ฉันอาศัยอยู่อยู่หน้าสถานีรถไฟใต้ดิน และใกล้ ๆ ก็มีป้ายรถเมล์ด้วย การเดินทางจึงสะดวกสบายมาก

① 교통　② 쇼핑　③ 예약　④ 운전

5.
어젯밤부터 눈이 계속 내렸습니다. 길이 많이 ______ 것 같아서 일찍 집에서 나왔습니다.
หิมะตกต่อเนื่องตั้งแต่เมื่อคืน รถคงจะติดมากจึงออกจากบ้านเร็ว

① 막힐　② 지날　③ 도착할　④ 들어갈

6.
집에서 회사까지 가는 방법은 많습니다. 그 중에서 100번 버스를 타고 가다가 지하철로 ________ 것이 제일 빠릅니다.
จากบ้านไปที่ทำงานไปได้หลายวิธี วิธีหนึ่งคือขึ้นรถเมล์สาย 100 ไปแล้วเปลี่ยนขึ้นรถไฟใต้ดินจะเร็วที่สุด

① 건너가는　② 내려가는　③ 갈아타는　④ 들어오는

정답 1. ③ 2. ② 3. ② 4. ① 5. ① 6. ③

19 거기 한국가구지요?

ที่นั่นบริษัทฮันกุกเฟอร์นิเจอร์ใช่ไหมครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	การโทรศัพท์, การพูดถึงบริการอินเทอร์เน็ต
□ ไวยากรณ์	–지요, –고
□ คำศัพท์	โทรศัพท์, อินเทอร์เน็ต
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	เบอร์โทรศัพท์ที่มีประโยชน์ในชีวิตประจำวัน



대화 1 บทสนทนา 1

Track 61



ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาทางโทรศัพท์ระหว่างตวนและพนักงานโรงงานเฟอร์นิเจอร์ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 여보세요. 거기 한국가구지요?
สวัสดีครับ ที่นั่นบริษัทฮันกุกเฟอร์นิเจอร์ใช่ไหมครับ

여자 네, 맞습니다.
ค่ะ ใช่ค่ะ

투안 안녕하세요? 저는 투안입니다.
สวัสดีครับ ผมชื่อตวนครับ

김수미 과장님 좀 바꿔 주세요.
ขอเรียนสายหัวหน้าแผนกคุณคิมซูมีหน่อยครับ

여자 네, 잠깐만 기다리세요.
ค่ะ กรุณารอสักครู่นะคะ

맞다 ถูก, ถูกต้อง

· 이 문제의 정답은 3번이 맞아요.
คำตอบของคำถามนี้ ข้อ 3 คือคำตอบที่ถูกต้อง

· 가: 찌라유 씨는 태국 사람이에요?
คุณจิรายุเป็นคนไทยใช่ไหม

나: 네, 맞아요.
ครับ ใช่ครับ

잠깐만 기다리세요
กรุณารอสักครู่

· 가: 리한 씨 좀 바꿔주세요.
ขอสายคุณริฮานครับ

나: 네, 잠깐만 기다리세요.
ครับ กรุณารอสักครู่ครับ

· 잠깐만 기다리세요. 제가 자리를 안내해 드릴게요.
กรุณารอสักครู่ค่ะ เดี๋ยวดิฉันจะนำไปที่โต๊ะค่ะ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨는 어디에 전화했어요? คุณตวนโทรศัพท์ไปที่ไหน
2. 투안 씨는 누구하고 통화하고 싶어해요? คุณตวนต้องการพูดสายกับใคร

정답 1. 한국가구 2. 김수미 과장님



어휘 1 คำศัพท์ 1   전화 โทรศัพท์



ต่อไปนี้คือคำศัพท์ต่าง ๆ เกี่ยวกับโทรศัพท์ มีอะไรบ้างเราลองมาดูกันไหมคะ



전화
โทรศัพท์



휴대전화(휴대폰)
โทรศัพท์มือถือ



스마트폰
สมาร์ทโฟน



인터넷 전화
โทรศัพท์ผ่านทางอินเทอร์เน็ต



전화를 걸다
ต่อโทรศัพท์



전화가 오다
มีสายโทรศัพท์เข้า



전화를 받다
รับโทรศัพท์



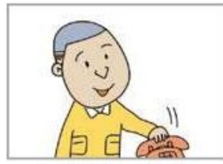
(전화) 통화하다
คุยโทรศัพท์, พูดโทรศัพท์



전화를 바꾸다
เปลี่ยนสาย (ให้ผู้อื่นมารับ)



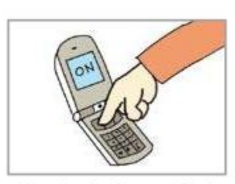
전화를 잘못 걸다
โทรผิด



전화를 끊다
วางสาย



통화 중이다
กำลังคุยโทรศัพท์, กำลังพูดโทรศัพท์



휴대전화를 켜다
เปิดโทรศัพท์มือถือ



휴대전화를 끄다
ปิดโทรศัพท์มือถือ



문자를 보내다
ส่งข้อความ



문자를 확인하다
เช็คข้อความ



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง



1) ______

2) ______



3) ______



4) ______

보기
- 전화를 바꾸다
- 전화를 잘못 걸다
- 전화를 끊다
- 통화 중이다

정답 1) 전화를 잘못 걸다 2) 전화를 바꾸다 3) 통화 중이다 4) 전화를 끊다

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -지요



'-지요' นั้นใช้วางท้ายคำกริยาหรือคำคุณศัพท์ ถ้าเป็นคำนามจะตามด้วย 이다 ใช้เมื่อถามเพื่อยืนยันให้แน่ใจถึงสิ่งที่รู้อยู่แล้ว

동사 (คำกริยา) → **-지요**	형용사 (คำคุณศัพท์) → **-지요**
알다 → 알**지요** 보다 → 보**지요**	작다 → 작**지요** 크다 → 크**지요**

명사 (คำนาม)	
자음 (พยัญชนะ) → **이지요**	모음 (สระ) → **지요**
학생 → 학생**이지요**	의사 → 의사**지요**

- 가: 오늘 회사에 **가지요**? วันนี้ไปบริษัทใช่ไหมครับ
  나: 네, 회사에 가요. ครับ ไปบริษัทครับ
- 가: 철수 씨가 **은행원이지요**? คุณชอลซูเป็นพนักงานธนาคารใช่ไหมครับ
  나: 네, 은행원이에요. ครับ เป็นพนักงานธนาคารครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

✓ **'-지요' และ '-아/어요'**

ทั้ง '-지요' และ '-아/어요' สามารถใช้ในการตั้งคำถามได้ '-아/어요' ใช้เมื่อถามถึงสิ่งที่ไม่รู้ ในขณะที่ '-지요' นั้นใช้เมื่อคิดว่าผู้ฟังรู้อยู่แล้วและต้องการถามเพื่อความแน่ใจ



คุณเข้าใจความหมายของ '-지요' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 <보기>처럼 대화를 완성하세요. จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

보기



가: 거기 도서관이지요? ที่นั่นคือห้องสมุดใช่ไหมครับ
나: 네, 그런데요. 무슨 일이세요? ใช่ครับ ไม่ทราบว่าติดต่อเรื่องอะไรครับ

1) 가: 거기 ______________________?
나: 네, 119입니다. 무슨 일이세요?

2) 가: 거기 ______________________?
나: 네, 그런데요. 무슨 일이세요?

3) 가: 제 딸이에요. ______________________?
나: 와! 진짜 귀엽네요.

정답 1) 119지요 2) 주민센터지요 3) 귀엽지요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 62



ซูหรูและจียองกำลังพูดคุยเกี่ยวกับการซื้อของออนไลน์ พวกเขากำลังคุยอะไรกัน ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วลองสวมบทบาทเป็นจียองและซูหรูแล้วฝึกสนทนาค่ะ

수루 지영 씨는 주로 어디에서 옷을 사요?
คุณจียองส่วนใหญ่ซื้อเสื้อผ้าที่ไหนคะ

지영 저는 주로 인터넷에서 많이 사요.
ส่วนใหญ่ดิฉันซื้อจากอินเทอร์เน็ตค่ะ

수루 인터넷은 옷이 비싸지 않아요?
ในอินเทอร์เน็ตเสื้อไม่แพงหรือคะ

지영 아니요, 인터넷이 옷도 싸고 쇼핑도 편리해요.
ไม่ค่ะ ในอินเทอร์เน็ตเสื้อไม่แพงอีกทั้งการซื้อก็สะดวกด้วยค่ะ

수루 그래요? 외국인도 한국 사이트에 회원 가입이 돼요?
งั้นหรือคะ ชาวต่างชาติก็สมัครสมาชิกในเว็บไซต์ของเกาหลีได้หรือคะ

지영 네, 대부분 돼요. 그런데 외국인등록번호가 필요해요.
ค่ะ ส่วนมากได้นะคะ แต่ต้องใช้หมายเลขประจำตัวคนต่างด้าวค่ะ

주로 ส่วนใหญ่, โดยปกติ, เป็นหลัก
มากเป็นพิเศษหรือเป็นหลัก
- 퇴근 후에는 주로 운동을 해요.
  ส่วนใหญ่ออกกำลังกายหลังเลิกงาน
- 저는 주로 지하철을 타고 출근해요.
  ผมมักจะนั่งรถไฟใต้ดินไปทำงานเป็นส่วนใหญ่ครับ

대부분 ส่วนมาก, ส่วนใหญ่
ระดับที่เกือบจะเท่ากับจำนวนหรือปริมาณของทั้งหมด
- 우리 회사 직원은 대부분 남자예요.
  พนักงานในบริษัทของเราส่วนใหญ่เป็นผู้ชาย
- 여기에 있는 책은 대부분 제가 읽은 책이에요.
  หนังสือที่อยู่ที่นี่ส่วนใหญ่เป็นหนังสือที่ผมอ่านแล้ว



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 지영 씨는 주로 어디에서 옷을 사요? คุณจียองส่วนใหญ่ซื้อเสื้อผ้าที่ไหนคะ
2. 외국인이 인터넷 사이트에 가입하려면 뭐가 필요해요?
   หากชาวต่างชาติต้องการสมัครเว็บไซต์ทางอินเทอร์เน็ตต้องใช้อะไรบ้างคะ

정답 1. 인터넷 2. 외국인등록번호



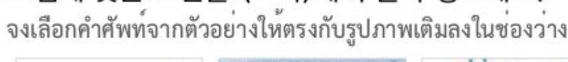
어휘 2 คำศัพท์ 2 — 인터넷 อินเทอร์เน็ต

คำศัพท์ที่เกี่ยวกับอินเทอร์เน็ตมีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ

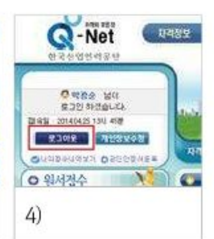
		 	
인터넷 อินเทอร์เน็ต	웹사이트 เว็บไซต์	검색 엔진 โปรแกรมค้นหาข้อมูล	홈페이지 โฮมเพจ, หน้าเว็บหลัก
			
블로그 บล็อก	인터넷 카페 ร้านอินเทอร์เน็ต	회원 가입 สมัครสมาชิก	회원 탈퇴 ยกเลิกสมาชิก
			
아이디 ชื่อผู้ใช้	비밀번호 รหัส	로그인 ล็อกอิน, เข้าสู่ระบบ	로그아웃 ล็อกเอาท์, ออกจากระบบ
			
이메일 อีเมล	인터넷 검색 สืบค้นทางอินเทอร์เน็ต	인터넷 채팅 พูดคุยผ่านทางอินเทอร์เน็ต	화상 채팅 วิดีโอแชท

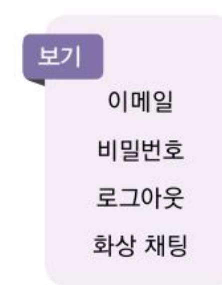


ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ



1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง

			
1)	2)	3)	4)



정답 1) 화상 채팅 2) 이메일 3) 비밀번호 4) 로그아웃

문법 2 ไวยากรณ์ 2 -고

G19-2

'-고' วางท้ายคำกริยา, คำคุณศัพท์หรือคำนามที่ตามด้วย 이다
ใช้เมื่อต้องการเชื่อมประโยคหน้าและประโยคหลังที่มีเนื้อหาคล้อยตามกันในภาษาไทยแปลว่า "และ"

동사 (คำกริยา) → -고	형용사 (คำคุณศัพท์) → -고
먹다 → 먹**고** 보다 → 보**고**	작다 → 작**고** 크다 → 크**고**

명사 (คำนาม)	
자음 (พยัญชนะ) → **이고**	모음 (สระ) → **고**
회사원 → 회사원**이고**	간호사 → 간호사**고**

- 가: 왜 인터넷 쇼핑을 좋아해요? ทำไมถึงชอบซื้อของออนไลน์คะ
  나: **싸고** 편리해서 좋아해요. ถูกและสะดวกก็เลยชอบค่ะ
- 가: 뭐 먹을 거예요? จะทานอะไรครับ
  나: 저는 비빔밥을 **먹고** 찌라유 씨는 김치찌개를 먹을 거예요.
  ผมจะทานข้าวยำเกาหลีและคุณจิรายุจะทานแกงกิมจิครับ



คุณเข้าใจความหมายของ '-고' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 메모를 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.
จงอ่านบันทึกข้อความแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

보기
투안 씨
· 친절해요.
· 재미있어요.

가: 투안 씨가 어때요? คุณตวนเป็นคนอย่างไรครับ
나: 친절하고 재미있어요. ใจดีและก็สนุกสนานครับ

1) **그 식당**
· 싸요.
· 맛있어요.

가: 그 식당이 어때요?
나: ______________________.

2) **오늘 날씨**
· 맑아요.
· 따뜻해요.

가: 오늘 날씨가 어때요?
나: ______________________.

3) **지금 뭐 해요?**
· 투안: 자요.
· 리한: 인터넷해요.

가: 투안하고 리한은 지금 뭐 해요?
나: ______________________.

4) **오늘 메뉴**
· 점심: 비빔밥
· 저녁: 불고기덮밥

가: 오늘 메뉴가 뭐예요?
나: ______________________.

정답 1) 싸고 맛있어요 2) 맑고 따뜻해요 3) 투안은 자고 리한은 인터넷해요
4) 점심은 비빔밥이고 저녁은 불고기덮밥이에요



활동 กิจกรรม

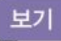
〈보기〉처럼 전화 내용을 메모하고 전화해 보세요.
จงบันทึกข้อความเนื้อหาการสนทนาทางโทรศัพท์ตามตัวอย่าง แล้วลองสนทนาค่ะ

전화 내용 เนื้อหาการสนทนาทางโทรศัพท์

	누구에게 전화하고 싶어요?	왜 전화하고 싶어요?
보기	수루 씨에게 전화하고 싶어요. อยากโทรหาคุณซูหรูครับ	오늘이 수루 씨 생일이에요. วันนี้เป็นวันเกิดคุณซูหรูครับ 그래서 축하해 주고 싶어요. ดังนั้นจึงอยากอวยพรครับ
1)	투안 씨에게 전화하고 싶어요. อยากโทรหาคุณตวนครับ	오늘 출근을 안 했어요. วันนี้ไม่เข้ามาทำงานครับ 그래서 왜 안 왔는지 물어 보고 싶어요. ดังนั้นจึงอยากทราบว่าทำไมจึงไม่มาทำงานครับ
2)		



전화 대화 บทสนทนาทางโทรศัพท์


보기

가: 여보세요. 수루 씨 전화지요? ฮัลโหล นั่นเบอร์คุณซูหรูใช่ไหมครับ

나: 네, 그런데요. 실례지만 누구세요? ค่ะ ว่าแต่ไม่ทราบว่านั่นใครคะ

가: 투안이에요. ผมตวนครับ

나: 아! 투안 씨, 안녕하세요? 무슨 일이에요? อ้อ คุณตวน สวัสดีค่ะ มีธุระอะไรหรือคะ

생활에 유용한 전화번호

เบอร์โทรศัพท์ที่มีประโยชน์ในชีวิตประจำวัน



범죄 신고
แจ้งเหตุร้าย


112





출입국관리사무소,
체류 신고 등
สำนักงานตรวจคนเข้าเมือง,
รายงานระยะเวลาการพำนัก เป็นต้น

1345



전화번호 안내
ข้อมูลเบอร์โทรศัพท์


114



고용노동부 고객상담센터
ศูนย์ให้คำปรึกษาแก่ผู้ใช้บริการ
กระทรวงการจ้างงานและแรงงาน


1350



화재, 응급 환자 발생 신고
แจ้งเหตุเพลิงไหม้, ผู้ป่วยฉุกเฉิน


119



외국인력상담센터
ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานชาวต่างชาติ

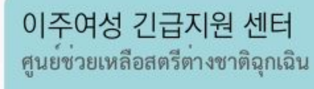

1577-
0071



기초 지방자치단체 각종
생활 민원 신고
"องค์กรปกครองส่วนท้องถิ่นพื้นฐาน
การร้องเรียนเรื่องความเป็นอยู่ของประชาชนในเรื่องต่าง ๆ"

120

이주여성 긴급지원 센터


이주여성 긴급지원 센터
ศูนย์ช่วยเหลือสตรีต่างชาติฉุกเฉิน


1577-
1336



일기예보 안내
ข้อมูลรายงานพยากรณ์อากาศ


131



외국인주민통역상담지원센터
ศูนย์ช่วยเหลือและให้คำปรึกษาการ
ล่ามแก่ชาวต่างชาติ


1577-
1336



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK การฟัง



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง ตั้งใจฟังแล้วเลือกข้อที่ถูกต้องค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 단어를 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้อง

Track 63

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④



จงฟังคำถามต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูเนื้อหาของคำถามก่อนหนึ่งครั้งค่ะ

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

3. ① 네, 그런데요. ② 네, 거기예요.
③ 아니요, 거기 없어요. ④ 아니요, 도서관이에요.

4. ① 여기는 회사예요. ② 저는 투안이에요.
③ 이것은 전화예요. ④ 오늘은 월요일이에요.

5. ① 맵고 짜요. ② 작고 비싸요.
③ 맑고 따뜻해요. ④ 착하고 친절해요.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. ① 남: 문자 ข้อความ　② 남: 전화 โทรศัพท์
   ③ 남: 검색 ค้นหา, สืบค้น　④ 남: 채팅 แชท, การพูดคุย
2. ① 여: 블로그 บล็อก　② 여: 아이디 ชื่อผู้ใช้
   ③ 여: 로그인 เข้าสู่ระบบ　④ 여: 인터넷 อินเทอร์เน็ต
3. 남: 여보세요. 거기 도서관이지요? สวัสดีครับ ที่นั่นคือห้องสมุดใช่ไหมครับ
4. 여: 실례지만 누구세요? ขอโทษค่ะ ไม่ทราบว่าใครพูดสายคะ
5. 남: 오늘 날씨가 어때요? วันนี้อากาศเป็นอย่างไรครับ

정답 1. ② 2. ④ 3. ① 4. ② 5. ③

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม L-19

1. 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오. จงตั้งใจฟังแล้วเลือกรูปภาพที่สอดคล้องกับเนื้อหา

① 

② 
③ 
④ 

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

① 어제 전화했어요.　② 사장님이 전화했어요.
③ 가구 회사에 전화했어요.　④ 시청 앞에서 전화했어요.

3. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

① 모두 신청해요.　② 초급을 신청해요.
③ 토요일에 신청해요.　④ 홈페이지에서 신청해요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 친구한테 문자를 보냈어요. ส่งข้อความถึงเพื่อนครับ
2. 남: 어디에 전화를 걸었어요? โทรไปที่ไหนครับ
3. 남: 한국어 수업은 어떻게 신청해요? ห้องเรียนภาษาเกาหลีสมัครลงทะเบียนอย่างไรครับ

정답 1. ② 2. ③ 3. ④



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง
เลือกประโยคที่สอดคล้องกับรูปภาพค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1.



① 전화를 걸어요. ② 전화를 바꿔요.
③ 전화를 받아요. ④ 전화를 끊어요.

2.



① 통화해요. ② 채팅해요.
③ 가입해요. ④ 검색해요.



จงอ่านประโยคหรือบทสนทนาต่อไปนี้ แล้วเลือกรูปประโยคที่เหมาะสมลงในช่องว่างค่ะ
ทบทวนสิ่งที่ได้เรียนมาแล้วลองตอบคำถามค่ะ

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3.
가: 식당이 ______________? ร้านอาหารเป็นอย่างไรครับ
나: 싸고 맛있어요. ถูกและอร่อยครับ

① 어때요 ② 뭐 해요 ③ 언제예요 ④ 얼마예요

4.
가: 거기 병원이지요? ที่นั่นโรงพยาบาลใช่ไหมครับ
나: ______________. 여기는 약국이에요. โทรผิดแล้วครับที่นี่ร้านขายยาครับ

① 전화를 껐어요 ② 문자가 왔어요
③ 문자를 보냈어요 ④ 전화 잘못 거셨어요

5.
저는 인터넷 검색하고 인터넷 채팅을 자주 해요. 그리고 인터넷 쇼핑도 많이 해요. 인터넷 쇼핑은 ______________. 그래서 저는 주로 인터넷에서 옷을 많이 사요.
ดิฉันสืบค้นข้อมูลทางอินเทอร์เน็ตและพูดคุยผ่านทางอินเทอร์เน็ตบ่อยครั้ง และยังซื้อของออนไลน์บ่อยด้วยค่ะ การซื้อของออนไลน์ถูกและสะดวก ดังนั้นดิฉันจึงซื้อเสื้อผ้าจากทางอินเทอร์เน็ตเป็นส่วนใหญ่ค่ะ

① 싸고 편리해요 ② 어렵고 복잡해요
③ 시간하고 돈이 필요해요 ④ 아이디하고 비밀번호가 있어요

정답 1. ③ 2. ④ 3. ① 4. ④ 5. ①



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1. 요즘은 ________(으)로 많은 것을 할 수 있습니다. 인터넷만 연결되어 있으면 영화도 볼 수 있고 한국어 강의도 들을 수 있습니다.
   ปัจจุบันนี้ทำอะไรหลายอย่างได้ด้วยคอมพิวเตอร์ เพียงแค่เชื่อมต่ออินเทอร์เน็ตก็สามารถดูหนังได้ เรียนภาษาเกาหลีก็ได้

   ① 컴퓨터　② 라디오　③ 공중전화　④ 텔레비전

2. 친구가 전화를 했지만 회의 중이라서 친구한테 온 전화를 ______ 수 없었습니다.
   เพื่อนโทรมาหา แต่ว่ากำลังประชุมอยู่จึงไม่สามารถรับสายเพื่อนได้

   ① 내릴　② 바꿀　③ 받을　④ 끊을

3. 쇼핑을 할 때 인터넷을 이용하면 더 좋습니다. 가게에서보다 물건을 ______ 편리하게 살 수 있습니다.
   เวลาช้อปปิ้งใช้อินเตอร์เน็ตจะดีมาก ราคาถูกกว่าร้านค้าและสามารถซื้อได้อย่างสะดวกสบาย

   ① 싸고　② 싸게　③ 싸서　④ 싸면

정답 1. ①　2. ③　3. ①



발음 การออกเสียง



ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

ในภาษาเกาหลีตำแหน่งท้ายคำหรือตำแหน่งตัวสะกดจะมีข้อจำกัด พยัญชนะเพียง 7 ตัวเท่านั้นที่เป็นเสียงตัวสะกดได้ ในกรณีที่เป็นเสียงนาสิกจะออกเสียงปกติ ดังนั้นพยัญชนะ 'ㄴ, ㅁ, ㅇ' จึงออกเสียงเป็น [ㄴแม่กน], [ㅁแม่กม], [ㅇแม่กง] ตามลำดับ

(1) 손, 산, 돈, 문, 신문
(2) 김, 봄, 남자, 마음
(3) 강, 방, 시장, 공항
(4) 산과 바다에 가요.
(5) 곰과 사자가 커요.
(6) 모자와 가방 주세요.



저는 설거지를 할게요

ผมจะล้างจานเองครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

- □ วัตถุประสงค์ — ขอให้ช่วยทำงานบ้าน, พูดถึงการทำงานบ้าน
- □ ไวยากรณ์ — -(으)ㄹ게요, -는 것
- □ คำศัพท์ — การทำความสะอาด, งานบ้าน
- □ ข้อมูลและวัฒนธรรม — ระบบคิดเงินค่าทิ้งขยะตามน้ำหนักและการแยกขยะ



대화 1 บทสนทนา 1

Track 64



ตวนกับริฮานกำลังจะทำความสะอาดห้อง ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투안 청소를 안 해서 방이 너무 더럽네요.
ไม่ได้ทำความสะอาด ห้องก็เลยสกปรกมากเลยนะครับ

리한 네, 바빠서 시간이 없었어요.
ครับ เพราะยุ่งเลยไม่มีเวลาเลย

투안 지금 같이 청소할래요?
มาทำความสะอาดด้วยกันตอนนี้ไหมครับ

리한 그래요. 지금 해요.
ได้ครับ ทำตอนนี้เลยครับ
투안 씨는 방을 쓸어 주세요.
คุณตวนกวาดห้องให้หน่อยนะครับ
저는 먼지를 닦을게요.
ผมจะเช็ดฝุ่นเอง

그래요 ได้, เอาสิ
หมายถึงตกลงทำตามคำพูดก่อนหน้า
- 가: 같이 운동하러 갈래요?
  ไปออกกำลังกายด้วยกันไหมครับ
  나: 그래요. 같이 가요.
  ได้ค่ะ ไปด้วยกันค่ะ
- 가: 점심 때 김치찌개 먹을래요?
  ตอนเที่ยง ไปกินซุปกิมจิด้วยกันไหม
- 나: 그래요. 김치찌개 먹어요.
  เอาสิคะ กินซุปกิมจิกันค่ะ

너무 มาก
เกินกว่าระดับหรือขอบเขตที่กำหนดเอาไว้
- 비가 너무 많이 와요.
  ฝนตกหนักมาก
- 주말에 너무 늦게까지 잤어요.
  วันสุดสัปดาห์ฉันนอนถึงตอนสายมาก



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨의 방이 어때요? ห้องของคุณตวนเป็นอย่างไร
2. 두 사람은 무엇을 하려고 해요? เขาทั้ง 2 คนจะทำอะไร

정답 1. 더러워요. 2. 청소를 하려고 해요.



어휘 1 คำศัพท์ 1 　청소 ทำความสะอาด



ต่อไปนี้เป็นคำศัพท์เกี่ยวกับการทำความสะอาด มีคำว่าอะไรบ้างลองมาดูกันไหมคะ



더럽다
สกปรก



깨끗하다
สะอาด



어지럽다
เกะกะ, ยุ่งเหยิง



정돈되어 있다
เป็นระเบียบ



청소를 하다
ทำความสะอาด



청소기를 돌리다
ดูดฝุ่น



정리하다
จัดของ



먼지를 떨다
ปัดฝุ่น



쓸다
กวาด



닦다
เช็ด



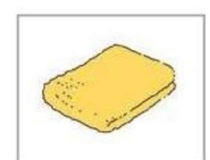
쓰레기를 버리다
ทิ้งขยะ



청소 도구
อุปกรณ์ทำความสะอาด



빗자루
ไม้กวาด



걸레
ผ้าขี้ริ้ว



휴지통
กล่องกระดาษทิชชู่



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง





1) ______ 2) ______ 3) ______ 4) ______

보기
닦다
쓸다
버리다
정리하다

정답 1) 쓸다 2) 닦다 3) 정리하다 4) 버리다

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -(으)ㄹ게요



'-(으)ㄹ게요' เป็นไวยากรณ์ที่ตามหลังคำกริยาใช้เพื่อบอกความตั้งใจของผู้พูดเมื่อต้องการทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง

자음 (พยัญชนะ) → **-을게요**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ'→ **-ㄹ게요**
찾다 → 찾**을게요**	주다 → **줄게요**, 만들다 → 만**들게요**

· 이따가 **전화할게요**. เดี๋ยวฉันจะโทรไปเองค่ะ
· 가: 내일은 지각하지 마세요. พรุ่งนี้อย่ามาสายนะคะ
  나: 네, 늦지 않고 일찍 **올게요**. ครับ ผมจะไม่มาสาย จะมาก่อนเวลาครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'-(으)ㄹ게요' และ '-(으)ㄹ 거예요'

'-(으)ㄹ게요' และ '-(으)ㄹ 거예요' ใช้กล่าวถึงเรื่องที่จะเกิดขึ้นในอนาคต หากใช้ '-(으)ㄹ 거예요' กับประธานบุรุษที่ 1 จะหมายถึงสิ่งที่ผู้พูดตั้งใจจะทำ แต่หากใช้กับประธานบุรุษที่ 3 จะหมายถึงการคาดเดา ส่วน '-(으)ㄹ게요' เป็นการพูดโดยแฝงนัยยะของการให้สัญญากับผู้ฟัง ประธานของ '-(으)ㄹ 거예요' สามารถเป็นได้ทั้งบุรุษที่ 1, 2, 3 แต่ประธานของ '-(으)ㄹ게요' จะต้องเป็นประธานบุรุษที่ 1 เท่านั้น

· 리한 씨가 앞으로 열심히 **할 거예요**. (O)
· 리한 씨가 앞으로 열심히 할게요. (X)



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)ㄹ게요' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요. จงทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

보기
가: 방을 닦으세요. กรุณาถูห้องด้วยค่ะ
나: 네, 닦을게요. ครับ ผมจะถูครับ

1) 가: 작업을 정리하세요.
   나: ________________.

2) 가: 누가 저하고 같이 갈래요?
   나: 제가 같이 ________________.

3) 가: 투안 씨는 내일 뭘 준비할래요?
   나: 저는 과일을 ________________.

4) 가: 사진을 찍어 줄래요?
   나: 좋아요, 제가 사진을 ________________.

정답 1) 정리할게요 2) 갈게요 3) 준비할게요 4) 찍어 줄게요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 65



ตวนกับริฮานชอบทำอาหารหรือไม่ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วลองสวมบทบาทเป็นตวนและริฮานแล้วฝึกสนทนาค่ะ

투안 어제 친구하고 불고기를 만들었어요.
เมื่อวานผมทำพุลโกกิกับเพื่อนครับ
정말 재미있었어요. สนุกมาก ๆ เลย

리한 투안 씨는 요리를 하는 것이 재미있어요?
คุณตวนคิดว่าการทำอาหารสนุกเหรอครับ

투안 네, 전 정말 재미있어요. 리한 씨는요?
ครับ ผมว่ามันสนุกมากจริง ๆ คุณริฮานล่ะครับ

리한 저는 재미없어요. 하지만 설거지는 괜찮아요.
ผมไม่คิดว่ามันสนุก แต่ถ้าให้ล้างจานก็พอไหวครับ

투안 그래요? 그러면 앞으로 요리는 제가 할게요.
งั้นเหรอครับ งั้นต่อไปผมจะเป็นคนทำอาหารเอง
설거지는 리한 씨가 하세요.
คุณริฮานล้างจานแล้วกันนะครับ

앞으로 คราวหน้า, ในอนาคต

- 앞으로 기숙사 청소는 제가 할게요.
  คราวหน้าผมจะเป็นคนทำความสะอาดหอพักเอง
- 가: 오늘도 지각을 했어요?
  วันนี้ก็มาสายอีกแล้วเหรอคะ
  나: 죄송합니다. 앞으로 늦지 않겠습니다.
  ขอโทษครับ คราวหน้าจะไม่สายแล้ว

하지만 แต่, แต่ว่า

เป็นคำเชื่อมที่ทำหน้าที่เชื่อมโยงเนื้อหาที่ได้กล่าวไปแล้วกับเนื้อหาเรื่องอื่นที่กำลังจะพูด

- 저는 키가 커요. 하지만 제 동생은 키가 작아요.
  ผมตัวสูงแต่น้องผมตัวเตี้ย
- 한국 음식은 맛있어요. 하지만 좀 매워요.
  อาหารเกาหลีอร่อยแต่เผ็ดนิดหน่อยครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨는 어제 뭘 했어요? เมื่อวานนี้ตวนทำอะไร
2. 리한 씨는 요리하는 것을 좋아해요? ริฮานชอบทำอาหารหรือไม่

정답 1. 불고기를 만들었어요. 2. 아니요, 안 좋아해요.

Tip 있다/없다 형용사 คำคุณศัพท์ 있다/없다

'재미가 있어요'가 줄어서 '재미있어요'가 되었습니다. 한국어에는 이런 방식으로 만들어진 형용사가 있습니다.
'재미가 있어요' สามารถย่อเป็น '재미있어요' ได้ ในภาษาเกาหลีมีคำคุณศัพท์เช่นนี้อยู่อีกจำนวนไม่น้อย

재미가 있다 → 재미있다	재미가 없다 → 재미없다
맛이 있다 → 맛있다	맛이 없다 → 맛없다
멋이 있다 → 멋있다	멋이 없다 → 멋없다

어휘 2 คำศัพท์ 2 집안일 งานบ้าน



ต่อไปนี้เป็นคำศัพท์เกี่ยวกับงานบ้าน มีคำว่าอะไรบ้างลองมาดูกันไหมคะ



장을 보다
จ่ายตลาด, ซื้อของ



밥을 하다(짓다)
หุงข้าว



음식을 만들다
ทำกับข้าว



설거지를 하다
ล้างจาน

밥솥
หม้อหุงข้าว



냄비
หม้อ



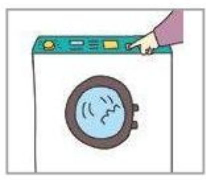
프라이팬
กระทะ



주방 세제
น้ำยาล้างจาน



빨래를 하다
ซักผ้า



세탁기를 돌리다
ซักผ้าด้วยเครื่องซักผ้า



빨래를 널다
ตากผ้า



빨래를 걷다
เก็บผ้า



옷을 다리다
รีดผ้า



옷을 개다
พับผ้า



세탁세제
ผงซักฟอก



다리미
เตารีด



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ
คำศัพท์คำไหนยากบ้างคะ แล้วตอบถูกกันกี่ข้อคะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง



1)



2)



3)



4)

보기
장을 보다
옷을 다리다
빨래를 하다
설거지를 하다

정답 1) 설거지를 하다 2) 장을 보다 3) 옷을 다리다 4) 빨래를 하다

문법 2 ไวยากรณ์ 2 -는 것

G20-2

'-는 것' วางไว้หลังคำกริยาเพื่อทำให้คำกริยานั้นมีหน้าที่เหมือนกับคำนาม

- 가: 옷을 **다리는 것**이 너무 어려워요. การรีดผ้าเป็นเรื่องยากมาก ๆ ครับ
  나: 그래요? 그럼 제가 다려 줄게요. งั้นเหรอคะ งั้นฉันรีดให้คุณเอง
- 가: 왜 항상 밖에서 밥을 사 먹어요? ทำไมถึงซื้อข้าวกินข้างนอกเสมอเลยล่ะครับ
  나: 저는 **요리하는 것**을 싫어해요. 그래서 사 먹어요. ฉันไม่ชอบการทำอาหารน่ะค่ะ ก็เลยซื้อกิน

대조적 정보 ข้อมูลเปรียบเทียบ

ในภาษาไทย "การเรียนภาษาอังกฤษยาก" มีการเติมคำว่า 'การ+คำกริยา' เพื่อทำให้เป็นคำนาม ในภาษาเกาหลีจะใช้รูป '동사 + -는 것'

- 외국어를 **배우는 것**이 재미있다. การเรียนภาษาต่างประเทศเป็นเรื่องสนุก
- 아침에 일찍 **일어나는 것**이 어렵다. การนอนตื่นเช้าเป็นเรื่องยาก



คุณเข้าใจความหมายของ '-는 것' แล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองแต่งบทสนทนาตามตัวอย่างค่ะ

2. 그림을 보고 〈보기〉처럼 대화를 완성하세요.

จงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ตามตัวอย่าง

보기



가: 요리가 힘들지 않아요? ทำอาหารไม่เหนื่อยหรือครับ
나: 괜찮아요. 저는 음식을 만드는 것이 재미있어요.
ไม่เป็นไรค่ะ ฉันสนุกกับการทำอาหารน่ะค่ะ

1)
가: 먼지가 너무 많아요.
나: 청소할 때는 창문을 ________________이 좋아요.

2)


가: 왜 빨래를 안 했어요?
나: 비가 올 때는 빨래를 ________________이 안 좋아요.

3)


가: 왜 옷을 모두 다려요?
나: 저는 옷을 ________________이 재미있어요.

4)
가: 왜 사진을 안 찍어요?
나: 저는 사진 ________________을 안 좋아해요.

정답 1) 여는 것 2) 하는 것 3) 다리는 것 4) 찍는 것

활동 กิจกรรม

〈보기〉처럼 친구하고 이야기해 보세요. จงสนทนากับเพื่อนตามตัวอย่าง

보기 1

가: 투안 씨는 집안일 하는 것을 좋아해요? คุณตวนชอบทำงานบ้านไหมครับ
나: 네, 좋아해요. ครับ ชอบครับ
가: 무슨 일 하는 것을 가장 좋아해요? คุณชอบทำอะไรที่สุดครับ
나: 정리하는 것을 가장 좋아해요. ผมชอบการจัดข้าวของในบ้านที่สุดครับ

보기 2

가: 리한 씨는 집안일 하는 것을 좋아해요? คุณริฮานชอบทำงานบ้านไหมครับ
나: 아니요, 안 좋아해요. ไม่ครับ ผมไม่ชอบ
가: 무슨 일 하는 것을 가장 안 좋아해요? ไม่ชอบทำอะไรที่สุดครับ
나: 요리하는 것을 가장 안 좋아해요.ผมไม่ชอบการทำอาหารที่สุดครับ

	이름 ชื่อ	집안일 งานบ้าน
보기	투안 ตวน	정리하는 것을 가장 좋아해요. ชอบจัดข้าวของที่สุด
	리한 ริฮาน	요리하는 것을 가장 안 좋아해요. ผมไม่ชอบการทำอาหารที่สุดครับ
1)		
2)		
3)		
4)		
5)		

쓰레기 종량제와 분리수거

ระบบคิดเงินค่าทิ้งขยะตามน้ำหนักและการแยกขยะ

쓰레기 종량제 ระบบคิดเงินค่าทิ้งขยะตามน้ำหนัก

쓰레기의 실제 배출량에 따라 수수료를 다르게 부과하는 제도입니다. 한국에서는 지정된 규격의 쓰레기봉투를 판매하고 그 봉투에만 쓰레기를 담아서 버리도록 하고 있습니다. 그리고 재활용이 가능한 쓰레기는 제외하여 재활용률을 높이는 효과가 있습니다. 1995년부터 전국적으로 실시되었습니다.

ระบบนี้เป็นระบบคิดค่าธรรมเนียมการทิ้งขยะตามปริมาณขยะ ที่ประเทศเกาหลี มีการขายถุงขยะขนาดที่กำหนด ซึ่งเราจะต้องนำขยะใส่ถุงนั้นเท่านั้น และสำหรับขยะที่นำไปรีไซเคิลได้จะต้องถูกแยกเอาไว้เพื่อให้มีการนำกลับมาใช้ใหม่มากขึ้น ระบบนี้มีการใช้ทั่วประเทศมาตั้งแต่ปี 1995

쓰레기 분리수거 การแยกขยะ

일반 쓰레기 ขยะทั่วไป	쓰레기규격봉투(20ℓ)	· 정해진 쓰레기봉투에 넣어야 합니다. ต้องแยกใส่ถุงขยะประเภทที่กำหนดไว้ · 정해진 장소에 버려야 합니다. ต้องนำไปทิ้งในที่ที่กำหนดไว้ · 음식물 쓰레기는 물기를 빼고 버려야 합니다. หากเป็นขยะเปียก ต้องเทน้ำออกก่อนจะนำไปทิ้ง · 쓰레기봉투는 가까운 슈퍼마켓에서 살 수 있습니다. สามารถหาซื้อถุงขยะได้ที่ซูเปอร์มาร์เก็ตใกล้บ้าน · 쓰레기봉투의 종류와 가격 ประเภทและราคาของถุงขยะ – 일반 쓰레기봉투와 음식물 쓰레기봉투가 다릅니다. ถุงขยะสำหรับขยะทั่วไปและขยะเปียกไม่เหมือนกัน – 규격별로 있습니다. (5ℓ, 10ℓ, 20ℓ, 30ℓ, 50ℓ, 75ℓ) แบ่งตามความจุ (5ℓ, 10ℓ, 20ℓ, 30ℓ, 50ℓ, 75ℓ) – 지역별로 쓰레기봉투의 가격이 다릅니다. ราคาของถุงขยะแตกต่างกันไปในแต่ละพื้นที่
음식물 쓰레기 ขยะเปียก		
대형 쓰레기 ขยะขนาดใหญ่	서울특별시 No.0510-025855 대형폐기물 서울시	· 대형 쓰레기에 스티커를 붙여야 합니다. ต้องติดสติกเกอร์ไว้ที่ขยะขนาดใหญ่ · 스티커는 주민자치센터에서 살 수 있습니다. สามารถซื้อสติกเกอร์ได้ที่ศูนย์บริการประชาชน · 스티커는 인터넷으로도 살 수 있습니다. สามารถซื้อสติกเกอร์ทางอินเทอร์เน็ตได้ด้วย
재활용 쓰레기 ขยะรีไซเคิล		· 재활용 쓰레기는 분리해서 버려야 합니다. ขยะรีไซเคิลต้องแยกออกมาก่อนนำไปทิ้ง · 종이류, 빈병류, 플라스틱류가 있습니다. มีประเภทกระดาษ, ประเภทขวดเปล่า, ประเภทพลาสติก
헌 옷, 형광등, 건전지 เสื้อผ้าเก่า, หลอดไฟ, ถ่านไฟฉาย		· 헌 옷은 헌 옷 수거함에 넣어야 합니다. สำหรับเสื้อผ้าเก่าต้องนำไปใส่กล่องทิ้งเสื้อผ้า · 형광등, 건전지는 전용 수거함에 넣어야 합니다. สำหรับหลอดไฟและถ่านไฟฉาย ต้องนำไปทิ้งในถังขยะที่จัดไว้โดยเฉพาะ



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK การฟัง



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง จงตั้งใจฟังแล้วเลือกข้อที่ถูกต้องค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 것을 고르십시오.
จงดูรูปภาพแล้วตอบคำถามให้ถูกต้อง

Track 66

1. ① ② ③ ④

2. ① ② ③ ④



จงฟังคำถามต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูเนื้อหาของคำถามก่อนหนึ่งครั้งค่ะ

[3~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

3. ① 날씨가 흐려서 기분이 안 좋아요.
② 너무 달아서 저는 안 먹고 싶어요.
③ 약속 시간에 늦어서 너무 미안해요.
④ 청소를 너무 안 해서 방이 더러워요.

4. ① 괜찮아요. 지난번에 한 번 봤어요.
② 싫어요. 저는 운동을 별로 안 좋아해요.
③ 죄송해요. 제가 좀 바빠서 내일은 어려워요.
④ 미안해요. 무릎이 안 좋아서 닦는 것이 힘들어요.

5. ① 좋아요. 저하고 같이 걷어요.
② 글쎄요. 저는 아까 걷었어요.
③ 그래요. 제가 바로 걷어 줄게요.
④ 맞아요. 내일 저녁에 걷을 거예요.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. ① 여: 쓸어요 กวาด ② 여: 닦아요 เช็ด
   ③ 여: 돌려요 ดูดฝุ่น ④ 여: 버려요 ทิ้ง
2. ① 남: 장을 봐요 จ่ายตลาดครับ ② 남: 밥을 해요 หุงข้าวครับ
   ③ 남: 음식을 만들어요 ทำอาหารครับ ④ 남: 설거지를 해요 ล้างจานครับ
3. 여: 방이 너무 더럽네요. ห้องสกปรกมากเลยนะคะ
4. 남: 투안 씨는 방을 닦을래요? คุณตวนจะกวาดห้องหน่อยไหมครับ
5. 여: 제 빨래 좀 지금 걷어 주세요. ช่วยเก็บผ้าที่ตากไว้ของฉันให้หน่อยค่ะ

정답 1. ④ 2. ④ 3. ④ 4. ④ 5. ③

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

L-20

1. 이것은 무엇입니까? นี่คืออะไร



① ② ③ ④

2. 이 사람은 무엇을 하고 있습니까? เขาคนนี้กำลังทำอะไร



① ② ③ ④

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. ① 밥솥입니다. หม้อหุงข้าว ② 냄비입니다. หม้อ
   ③ 빗자루입니다. ไม้กวาด ④ 휴지통입니다. กล่องกระดาษทิชชู่
2. ① 옷을 개고 있어요. กำลังพับผ้า ② 옷을 다리고 있어요. กำลังรีดผ้า
   ③ 빨래를 널고 있어요. กำลังตากผ้า ④ 세탁기를 돌리고 있어요. กำลังซักผ้า

정답 1. ③ 2. ②



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง
เลือกประโยคที่สอดคล้องกับรูปภาพค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1.

① 닦아요. ② 쓸어요.
③ 씻어요. ④ 빨아요.

2.



① 장을 봐요. ② 빨래를 해요.
③ 창문을 열어요. ④ 반찬을 만들어요.



จงอ่านประโยคหรือบทสนทนาต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบที่เหมาะสำหรับเติมลงในช่องว่างค่ะ
ลองคิดทบทวนสิ่งที่ได้เรียนมาแล้วตอบคำถามค่ะ

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3.

가: 방이 정말 ______________. ห้องสกปรกจริง ๆ ครับ
나: 요즘 청소를 너무 안 해서 그래요. เป็นเพราะช่วงนี้ไม่ได้ทำความสะอาดเลยน่ะค่ะ

① 바빠요 ② 깨끗해요 ③ 가까워요 ④ 지저분해요

4.

가: 우리 같이 작업장을 청소할까요? พวกเรามาช่วยกันทำความสะอาดที่ทำงานไหมครับ
나: 좋아요. 제가 ______________. ดีค่ะ ฉันจะกวาดที่ทำงานเอง

① 작업장을 쓸게요 ② 작업장이 넓어요
③ 작업장에 없어요 ④ 작업장을 안 볼게요

5.

투안 씨, 저 리한이에요. 부탁이 있어요. 제가 오늘 아침에 옥상에 제 바지를 널었어요. 그런데 저는 오늘 기숙사에 못 들어가요 . 투안 씨가 오늘 저녁에 제 바지를 좀 ______________ 주세요. 고마워요.
คุณตวนครับ ผมริฮานเอง ผมมีเรื่องจะขอร้อง เช้าวันนี้ผมตากกางเกงไว้ที่ดาดฟ้า
แต่วันนี้ผมไม่ได้กลับไปที่หอ ฝากคุณตวนช่วยเก็บกางเกงของผมเย็นนี้หน่อยนะครับ ขอบคุณครับ

① 해 ② 걷어 ③ 닦아 ④ 만들어

정답 1. ① 2. ③ 3. ④ 4. ① 5. ②



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1.

작업장에 먼지가 많아서 ________을/를 했습니다. 바닥도 닦고 환기도 시켰습니다.

ที่ทำงานมีฝุ่นเยอะจึงทำความสะอาด ถูพื้นและเปิดระบายอากาศด้วย

① 공부 ② 청소 ③ 운동 ④ 노래

2.

청소를 안 해서 방이 너무 ________. 그래서 오늘 투안 씨와 함께 방을 쓸고 먼지를 닦았습니다.

เพราะว่าไม่ทำความสะอาดห้องจึงสกปรกมาก ดังนั้นวันนี้ผมกับคุณตวนจึงกวาดห้องและเช็ดฝุ่น

① 더러웠습니다 ② 비슷했습니다
③ 따뜻했습니다 ④ 단정했습니다

3.

많은 사람들이 이용하는 공공장소에서는 예의를 지켜야 합니다. 함부로 쓰레기를 ________ 큰 소리로 떠들면 안 됩니다.

ควรรักษามารยาทในที่สาธารณะที่มีผู้ใช้เป็นจำนวนมาก ไม่ควรทิ้งขยะอย่างมักง่ายหรือไม่ควรส่งเสียงดัง

① 떨거나 ② 쓸거나
③ 버리거나 ④ 정리하거나


정답 1. ② 2. ① 3. ③



발음 การออกเสียง


P-08

ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

ในภาษาเกาหลีตำแหน่งท้ายคำหรือตำแหน่งตัวสะกดจะมีข้อจำกัด พยัญชนะเพียง 7 ตัวเท่านั้นที่เป็นเสียงตัวสะกดได้ ในกรณีเสียงเหลว 'ㄹ' จะออกเสียงเป็น '을' กระดกลิ้นเหมือน [l]

(1) 물, 길, 달, 얼굴
(2) 서울, 내일, 하늘, 거울
(3) 물 좀 주세요.
(4) 내일 봐요.

21 상 차리는 것을 도와줄까요?

ผมช่วยเตรียมโต๊ะอาหารไหมครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	การอธิบาย การขออนุญาต
□ ไวยากรณ์	-는데/-(으)ㄴ데, -(으)ㄹ까요
□ คำศัพท์	นัด, การเชื้อเชิญ
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	ของขวัญงานขึ้นบ้านใหม่



대화 1 บทสนทนา 1

Track 67



อดิศร์มีนัดกับเถ้าแก่ แต่ถ้าแก่ออกไปข้างนอกสักครู่หนึ่งแล้ว
ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาของอดิศร์กับเลขา ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

비서 　어떻게 오셨어요? มาทำอะไรครับ

아딧 　저는 한국건설 아딧이라고 합니다.
ผมเป็นพนักงานของบริษัทรับเหมาฮันกุก ชื่ออดิศร์ครับ
사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔습니다.
ผมมาที่นี่เพราะมีนัดกับเถ้าแก่ตอนบ่าย 2 โมงครับ

비서 　사장님이 잠깐 나가셨는데 제가 전화해 볼게요.
เถ้าแก่ออกไปข้างนอกครู่หนึ่งแล้ว
ผมจะโทรหาท่านให้นะครับ

(통화 후) (หลังคุยโทรศัพท์)

비서 　곧 오실 거예요. เดี๋ยวท่านจะกลับมาแล้วครับ
안에 들어가서 기다리세요.
คุณเข้าไปรอข้างในก่อนนะครับ

아딧 　아니에요. 여기에서 기다릴게요.
ไม่เป็นไรครับ ผมรอที่นี่ดีกว่า

> **-아서/어서 แล้วก็**
> ใช้บอกลำดับของการกระทำ โดยพูดถึงสถานการณ์ที่เกิดขึ้นต่อเนื่องกับคนคนเดียวกันหรือเกิดในสถานที่เดียวกัน
> · 친구를 만나서 영화를 봤어요.
> ฉันไปเจอเพื่อนแล้วก็ดูหนังด้วยกัน
> · 집에 가서 저녁을 먹고 쉬었어요.
> ฉันกลับไปบ้านแล้วก็กินข้าวเย็นแล้วพักผ่อน

> **(이)라고 하다 เรียกว่า**
> เป็นรูปประโยคที่ใช้เมื่อผู้พูดต้องการแนะนำตัวเองหรือแนะนำผู้อื่น
> · 저는 투안이라고 해요.
> ผมชื่อตวน
> · 이 사람은 수루라고 합니다.
> คนคนนี้ชื่อว่าซูหรูครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 아딧 씨는 왜 여기에 왔어요? เหตุใดคุณอดิศร์จึงมาที่นี่
2. 사장님은 어디에 계세요? เถ้าแก่อยู่ที่ไหน

정답 1. 사장님하고 2시에 약속이 있어서 왔어요. 2. 사장님은 잠깐 밖에 나가셨어요.



어휘 1 คำศัพท์ 1 **약속** สัญญา, นัด



คุณเป็นคนที่รักษาสัญญาไหมคะ
คำศัพท์ที่เกี่ยวข้องกับการสัญญามีคำว่าอะไรบ้างลองมาดูกันไหมคะ



약속을 하다
นัด, สัญญา



약속을 지키다
รักษาสัญญา



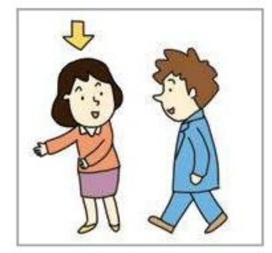
약속을 어기다
ผิดนัด, ผิดสัญญา



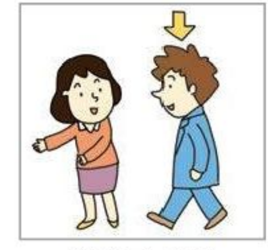
약속에 늦다
มาสายกว่าเวลานัด



방문을 하다
ไปเยี่ยม



안내하다
แนะนำ



안내를 받다
ได้รับการแนะนำ



기다리다
รอ, คอย

- 두 시에 아딧 씨를 만났어요. 아딧 씨는 **약속을** 잘 **지켜요**. ฉันเจอคุณอดิศร์ตอนบ่ายสองโมง คุณอดิศร์เป็นคนที่รักษาสัญญา
- 흐엉 씨는 약속 장소에 안 나왔어요. **약속을 어겼어요**. คุณเฮืองไม่มาที่สถานที่นัด เธอผิดนัด
- 버스를 놓쳐서 **약속에 늦었어요**. มาไม่ทันรถบัสเลยมาสายค่ะ
- 한 시간 동안 여자 친구를 **기다렸지만** 안 왔어요. ผมรอแฟนเป็นเวลาหนึ่งชั่วโมงแล้ว แต่เธอก็ไม่มา



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요. จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง



1) ______ 2) ______ 3) ______ 4) ______

보기 약속을 하다 기다리다 안내를 하다 방문하다

정답 1) 약속을 하다 2) 방문하다 3) 안내를 하다 4) 기다리다

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -는데/-(으)ㄴ데



'-는데/-(으)ㄴ데' วางไว้หลังคำกริยาหรือคำคุณศัพท์เพื่อเป็นการเกริ่นนำก่อนที่จะกล่าวถึงเนื้อหาต่อไป สำหรับคำว่า '있다/없다' จะใช้กับ '-는데'

동사 (คำกริยา)	형용사 (คำคุณศัพท์)		명사 (คำนาม)
-는데	자음 (พยัญชนะ) → **-은데**	모음(สระ) → **-ㄴ데**	**인데**
먹다 → 먹**는데** 오다 → 오**는데**	많다 → 많**은데**	크다 → **큰데**	사람 → 사람**인데** 친구 → 친구**인데**

· 가: 밖에 비가 많이 **오는데** 창문 좀 닫아 주실래요? ข้างนอกฝนตกหนักมาก ช่วยปิดหน้าต่างให้หน่อยได้ไหมครับ
  나: 네, 그럴게요. ได้ค่ะ จะทำตามนั้นค่ะ
· 가: 아딧 씨, 날씨도 **좋은데** 우리 오늘 놀러 갈까요? คุณอดิศร์ อากาศดีแบบนี้ เราออกไปเที่ยวกันไหมคะ
  나: 좋아요. 어디에 가고 싶어요? ดีครับ คุณอยากไปที่ไหนครับ
· 가: 피자가 **맛있는데** 더 드실래요? พิซซ่าอร่อยมาก ทานอีกไหมครับ
  나: 네, 더 주세요. ค่ะ ขอเพิ่มค่ะ



คุณเข้าใจความหมายของ '-는데/-(으)ㄴ데' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นเลือกข้อที่ถูกต้องเพื่อทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '-는데/-(으)ㄴ데'를 사용해서 대화를 완성하세요.
จากคำศัพท์ที่ให้ จงเลือกคำที่เหมาะสมแล้วแต่งบทสนทนาให้สมบูรณ์ด้วยไวยากรณ์ '-는데/-(으)ㄴ데'

1) 가: 투안 씨, 시간이 있으면 이것 좀 가르쳐 주세요.
   คุณตวน ถ้ามีเวลาช่วยสอนอันนี้ให้หน่อยสิครับ
   나: 지금은 시간이 ________ 조금 이따 오세요.

2) 가: 모니카 씨, 마트에 ________ 뭐 필요한 거 있어요?
   나: 그럼 우유 좀 사다 주세요. งั้นซื้อนมมาให้หน่อยค่ะ

3) 가: 우리 오늘 같이 청소해요. 방이 너무 더러워요.
   วันนี้พวกเรามาทำความสะอาดด้วยกันนะคะ ห้องสกปรกมากเลย
   나: 오늘은 좀 ________ 내일 하면 안 돼요?

보기 바쁘다 없다 가다

정답 1) 없는데 2) 가는데 3) 바쁜데



대화 2 บทสนทนา 2

Track 68



โมนิกาได้รับคำเชิญให้ไปบ้านของโซฮี
และเธอได้ให้ของขวัญขึ้นบ้านใหม่กับโซฮี ทั้งสองคนคุยอะไรกัน ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วลองสวมบทบาทเป็นโซฮีและโมนิกาแล้วอ่านตามค่ะ

소 희 모니카 씨, 어서 와요.
คุณโมนิกา เชิญค่ะ

모니카 네, 초대해 주셔서 감사해요.
ค่ะ ขอบคุณนะคะที่เชิญฉันมา

집이 참 좋네요.
บ้านของคุณน่าอยู่จัง

소 희 고마워요. 그런데 집 찾기가 어렵지 않았어요?
ขอบคุณค่ะ แต่ว่าหาบ้านไม่ยากเหรอคะ

모니카 아니에요. 금방 찾았어요.
ไม่ยากค่ะ แป๊บเดียวก็หาเจอแล้ว

이건 집들이 선물이에요.
นี่ของขวัญขึ้นบ้านใหม่ค่ะ

소 희 뭘 이런 걸 준비했어요?
ไม่เห็นจะต้องเตรียมของพวกนี้มาเลย

어서 앉으세요.
นั่งก่อนเถอะค่ะ

모니카 상 차리는 것을 좀 도와줄까요?
ฉันช่วยเตรียมโต๊ะอาหารไหมคะ

소 희 아니에요. 다 됐어요.
ไม่เป็นไรค่ะ ฉันเตรียมเสร็จแล้ว

-기가 การ-
ข้างหลังมักตามมาด้วยคำว่า '좋다, 어렵다, 쉽다' เป็นการบอกถึงความเห็นของผู้พูด คำว่า '-기가' สามารถใช้คำว่า '-는 것이' แทนได้

- 이곳은 가게들이 많아서 쇼핑하기가 좋아요.
  ที่นี่มีร้านเยอะจึงเหมาะแก่การชอปปิง
- 한국어를 배우기가 쉽지 않아요.
  การเรียนภาษาเกาหลีไม่ง่ายเลย

금방 ครู่เดียว
ใช้เวลาเพียงครู่เดียว

- 이 일은 어렵지 않아서 금방 끝났어요.
  งานนี้ไม่ยาก จึงใช้เวลาทำครู่เดียวก็เสร็จ ก่อนหน้านี้ไม่นาน
- 가: 이것 좀 드세요.
  ลองทานนี่ดูสิคะ
  나: 아니에요. 금방 저녁을 먹고 왔어요.
  ไม่เป็นไรครับ ผมเพิ่งกินข้าวเย็นมาเมื่อกี้



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 모니카 씨는 어디를 방문했어요? คุณโมนิกาไปที่ไหน
2. 모니카 씨는 무엇을 준비했어요? คุณโมนิกาเตรียมอะไรไว้

정답 1. 소희 집을 방문했어요. 2. 집들이 선물을 준비했어요.

어휘 2 คำศัพท์ 2 **초대** การเชื้อเชิญ



คำศัพท์ที่เกี่ยวกับการเชื้อเชิญมีอะไรบ้างลองมาดูกันไหมคะ



초대하다
เชื้อเชิญ



초대를 받다
ได้รับคำเชิญ



선물을 준비하다
เตรียมของขวัญ



집을 찾다
หาบ้าน



마중 나가다
ออกไปรับ



음식을 장만하다
เตรียมอาหาร



상을 차리다
จัดโต๊ะ



상을 치우다
เก็บโต๊ะ



이야기를 나누다
พูดคุย



배웅하다
ไปส่ง

- 우리 집에 친구를 **초대했어요**. 그리고 한국 **음식을 장만했어요**. ฉันเชิญเพื่อนมาที่บ้าน แล้วก็เตรียมอาหารเกาหลี
- 우리는 함께 **상을 차렸어요**. 음식을 다 먹고 **상을 치웠어요**. พวกเราช่วยกันจัดโต๊ะอาหาร พอกินอาหารเสร็จแล้วก็เก็บโต๊ะ
- 나는 집들이에 **초대를 받았어요**. 그래서 **선물을 준비했어요**. ฉันได้รับคำเชิญให้ไปปาร์ตี้ขึ้นบ้านใหม่ ก็เลยเตรียมของขวัญ



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요. จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง

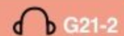


보기

집을 찾다
이야기를 나누다
선물을 준비하다
마중 나가다
상을 차리다
음식을 장만하다

정답 1) 음식을 장만하다. 2) 상을 차리다. 3) 마중 나가다. 4) 선물을 준비하다. 5) 집을 찾다. 6) 이야기를 나누다.

문법 2 ไวยากรณ์ 2 -(으)ㄹ까요



'-(으)ㄹ까요?' ใช้เมื่อต้องการเสนออะไรบางอย่างเหมือนที่ได้เรียนไปก่อนหน้านี้ แต่หากประธานเป็น '저(나)' จะเป็นการถามความคิดเห็นของอีกฝ่ายหรือถามเพื่อขออนุญาต

자음 (พยัญชนะ) → **-을까요**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-ㄹ까요**
닫다 → 닫**을까요**	준비하다 → 준비**할까요** 만들다 → 만**들까요**

· 가: 제가 선물을 **준비할까요?** ให้ฉันเป็นคนเตรียมของขวัญไหมคะ
  나: 네, 수미 씨가 선물을 사세요. 제가 케이크를 살게요. คุณซื้อของขวัญให้คุณซูมี ฉันจะซื้อเค้กเอง
· 가: 제가 창문을 **닫을까요?** ให้ฉันปิดหน้าต่างไหมคะ
  나: 네, 닫으세요. ครับ ช่วยปิดให้ที



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'-(으)ㄹ까요' และ '-(으)ㄹ래요'

'-(으)ㄹ까요' และ '-(으)ㄹ래요' เป็นประโยคคำถาม ใช้เมื่อต้องการสอบถามความคิดของอีกฝ่ายหรือเมื่อต้องการเสนออะไรบางอย่าง ในกรณีนี้ '-(으)ㄹ까요' สามารถใช้กับสรรพนามบุรุษที่ 1 ได้ แต่ '-(으)ㄹ래요' จะใช้กับสรรพนามบุรุษที่ 1 ไม่ได้ นอกจากนี้ '-(으)ㄹ까요' เป็นประโยคคำถามเท่านั้น แต่ '-(으)ㄹ래요' สามารถใช้เป็นประโยคบอกเล่าได้ด้วย

· 제가 가져**올까요**? (O)
· 제가 할까요. (X)
· 제가 가져올래요? (X)
· 제가 **할래요**. (O)



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)ㄹ까요' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองอ่านบทสนทนาแล้วเลือกประโยคที่ถูกต้องค่ะ

2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. จงอ่านบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1) 가: 제가 도와줄까요? ให้ฉันช่วยไหมคะ
   나: ______________________.

① 네, 좀 도와주세요　② 네, 혼자 할 수 있어요

2) 가: 제가 선물을 준비할까요? ให้ฉันเป็นคนเตรียมของขวัญไหมคะ
   나: ______________________.

① 아니요, 우리 같이 사요　② 아니요, 선물 감사합니다

정답 1) ① 2) ①

활동 กิจกรรม



ลองสวมบทบาทเป็น '가' และ '나' แล้วฝึกสนทนาค่ะ

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. จงสนทนาตามตัวอย่าง





사무실로 가다
ไปสำนักงาน

가: 제가 사무실로 갈까요? ให้ฉันไปที่ออฟฟิศไหมคะ
나: 네, 사무실로 오세요. ครับ กรุณามาที่ออฟฟิศที

1)



음식을 만들다
ทำอาหาร

2)



상을 차리다
จัดโต๊ะ

3)



선물을 준비하다
เตรียมของขวัญ

4)



상을 치우다
เก็บโต๊ะ

정답 1) 가: 제가 음식을 만들까요?
나: 네, 음식을 만드세요.
2) 가: 제가 상을 차릴까요?
나: 네, 상을 차리세요.
3) 가: 제가 선물을 준비할까요?
나: 네, 선물을 준비하세요.
4) 가: 제가 상을 치울까요?
나: 네, 상을 치우세요.



정보 ข้อมูลทั่วไป

집들이 선물 ของขวัญงานขึ้นบ้านใหม่

한국 사람들은 결혼을 하거나 이사를 한 후에 가족이나 친구, 회사 동료를 집에 초대하는데 이것을 '집들이'라고 합니다. 집들이를 할 때는 친구들을 초대하고 그 사람들이 먹을 음식을 장만합니다. 그리고 초대 받은 사람은 집들이에 갈 때 선물을 준비합니다. 집들이 선물로는 세제나 휴지가 인기가 있습니다. 세제는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있고, 휴지는 일이 술술 풀리라는 의미가 있습니다. 요즘은 초대한 사람에게 필요한 것을 물어보고 필요한 것을 사 주기도 합니다. 그리고 새 집에 어울리는 시계나 화분 같은 장식 용품도 선물로 인기가 많습니다. 특히 신혼부부들에게는 커피잔이나 수저 세트 등 부부가 같이 쓸 수 있는 물건을 많이 선물합니다. 여러분도 집들이에 초대 받으면 이런 선물을 준비해 보세요.

คนเกาหลีมักจะเชิญครอบครัว, เพื่อน, เพื่อนร่วมงานไปที่บ้านหลังจากแต่งงานหรือย้ายเข้าบ้านใหม่ เราเรียกสิ่งนี้ว่า '집들이 (ปาร์ตี้ขึ้นบ้านใหม่)' เมื่อจะจัดปาร์ตี้ขึ้นบ้านใหม่ คนเกาหลีจะชวนเพื่อนมาที่บ้าน และจัดเตรียมอาหารให้เพื่อน ๆ ได้ทาน ผู้ที่ได้รับคำเชิญก็จะเตรียมของขวัญไปด้วย ของขวัญที่ได้รับความนิยมสำหรับปาร์ตี้ขึ้นบ้านใหม่ คือ ผงซักฟอกและกระดาษชำระ ผงซักฟอกมีความหมายว่า ขอให้มีแต่เรื่องดีๆ และมีเงินเยอะเหมือนฟองสบู่ ส่วนกระดาษชำระหมายถึงให้ทุกเรื่องราบรื่นเหมือนเวลาดึงกระดาษชำระ สมัยนี้ บางคนก็ถามเจ้าของบ้านก่อนว่าอยากได้อะไรอีกด้วย ของตกแต่งบ้านอย่างนาฬิกาหรือกระถางดอกไม้ที่เข้ากับบ้าน ก็เป็นของขวัญที่นิยมให้เช่นกัน โดยเฉพาะกรณีของคู่แต่งงานใหม่ มักให้ของขวัญเป็นสิ่งที่คู่บ่าวสาวสามารถใช้คู่กันได้ เช่น แก้วกาแฟ หรือเซ็ทช้อนและตะเกียบ
หากคุณได้รับคำเชิญไปปาร์ตี้ขึ้นบ้านใหม่ก็ลองเตรียมของขวัญแบบนี้ดูนะคะ



세제 ผงซักฟอก | 휴지 กระดาษชำระ | 화분 กระถางดอกไม้

커피 잔 แก้วกาแฟ | 수저 ช้อนกับตะเกียบ | 시계 นาฬิกา



내용 확인 ทบทวนเนื้อหา

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. จงเขียนคำตอบที่ถูกต้องลงในช่องว่าง

1. 이사를 한 후에 가족, 친구, 회사 동료를 집에 초대하는 것을 ☐☐☐(이)라고 합니다.
   เราเรียกการเชิญครอบครัว เพื่อน เพื่อนร่วมงานมาที่บ้านหลังจากย้ายบ้านว่าเป็นงานขึ้นบ้านใหม่

2. 집들이 선물로 ☐☐ 은/는 거품이 생기는 것처럼 좋은 일이 많이 생기고 부자가 되라는 의미가 있습니다.
   ในบรรดาของขวัญขึ้นบ้านใหม่นั้นผงซักฟอกมีความหมายว่าขอให้มีแต่เรื่องดีๆ เกิดขึ้นมากมายเหมือนฟองสบู่และขอให้มีเงินมาก ๆ

정답 1. 집들이 2. 세제





คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูคำตอบก่อนค่ะ

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

Track 69

1. ① 약속에 늦었어요.
   ② 안내해 드리세요.
   ③ 방문을 하려고 해요.
   ④ 사장님하고 약속을 했어요.

2. ① 네, 제가 선물을 샀어요.
   ② 네, 꽃이 예뻐서 샀어요.
   ③ 아니요, 우리 같이 사러 가요.
   ④ 아니요, 백화점은 너무 비싸요.

3. ① 네, 저도 초대를 받았어요.
   ② 네, 약속이 있어서 못 가요.
   ③ 아니요, 집 찾기가 어려웠어요.
   ④ 아니요, 제가 음식을 장만할게요.



จงฟังบทสนทนาต่อไปนี้ของผู้ชายและผู้หญิง จากนั้นจงเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนจะฟังคำถามลองดูคำถามก่อนค่ะ

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
จงฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถามสองข้อต่อไปนี้

4. 남자는 여기에 왜 왔습니까? เพราะเหตุใดผู้ชายจึงมาที่นี่
   ① 선물을 사고 싶어서
   ② 친구를 만나고 싶어서
   ③ 집들이에 초대를 받아서
   ④ 사장님하고 약속이 있어서

5. 남자는 몇 시에 약속을 했습니까? ผู้ชายทำการนัดไว้เวลาใด
   ① 11시 ② 12시
   ③ 1시 ④ 2시



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. 여: 어떻게 오셨어요? มาทำอะไรคะ
2. 남: 제가 선물을 준비할까요? ให้ฉันเป็นคนเตรียมของขวัญไหมครับ
3. 여: 민수 씨, 투안 씨 집들이에 갈 거예요? คุณมินซู คุณจะไปปาร์ตี้ขึ้นบ้านใหม่ของคุณตวนรึเปล่าคะ

4-5. 여: 어떻게 오셨어요? มีอะไรให้ช่วยคะ
남: 사장님을 만나러 왔습니다. ผมมาพบเถ้าแก่ครับ
여: 약속을 하셨어요? ได้นัดไว้หรือเปล่าคะ
남: 네, 2시에 약속을 했어요. ครับ นัดไว้ตอนบ่าย 2 โมง
여: 지금 회의 중인데 잠깐만 기다리세요. ตอนนี้ท่านประชุมอยู่ กรุณารอสักครู่นะคะ

정답 1. ④ 2. ③ 3. ① 4. ④ 5. ④

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม



[1~2] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. ① 선물을 준비했어요. ② 내가 마중을 나갈게요.
③ 아파트라서 쉽게 찾았어요. ④ 혼자 찾아 갈 수 있어요.

2. ① 네, 꼭 오세요. ② 아니요, 저는 갈 거예요.
③ 네, 제가 초대할래요. ④ 아니요, 다른 일이 있어요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 집 찾는 것이 어렵지 않았어요? หาบ้านยากไหมครับ
2. 남: 이번 주말에 과장님 댁 집들이에 미영 씨도 가요?
วันสุดสัปดาห์นี้คุณมียองก็ไปงานขึ้นบ้านใหม่ของหัวหน้าใช่ไหมครับ

정답 1. ③ 2. ④



유용한 표현 ประโยคน่ารู้

그게 정말이에요? นั่นเป็นเรื่องจริงหรือ

가: 민수 씨가 어제 입원을 했대요. ได้ข่าวว่าคุณมินซูเข้าโรงพยาบาลเมื่อวานนี้ค่ะ
나: **그게 정말이에요? นั่นเป็นเรื่องจริงหรือครับ**



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงเลือกคำศัพท์ที่เหมาะจะเติมลงในประโยค ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปก่อนหน้านี้แล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1. 반장님, 집들이에 ________________ 주셔서 감사합니다.
   หัวหน้า ขอบคุณที่เชิญผมมาปาร์ตี้ขึ้นบ้านใหม่นะครับ

   ① 인사해　② 초대해　③ 장만해　④ 준비해

2. 한국 사람들은 보통 다른 사람의 집을 ________________ 때 선물을 가지고 갑니다. 작은 것이라도 서로 나누는 것을 '정'이라고 생각합니다.
   ปกติแล้ว เมื่อคนเกาหลีเดินทางไปเยี่ยมที่บ้านของผู้อื่น มักจะนำของขวัญไปด้วย คนเกาหลีคิดว่าการแบ่งปันกันแม้จะเป็นเพียงสิ่งของเล็ก ๆ น้อย ๆ นั้นถือเป็นการแสดงความเอื้อเฟื้อต่อกัน

   ① 방문할　② 전화할　③ 배웅할　④ 마중할

3. ________________에 늦거나 지키지 못할 때는 미리 전화를 해야 합니다.
   หากจะมาสายหรือมาไม่ได้ตามนัดต้องโทรบอกล่วงหน้า

   ① 선물　② 약속　③ 안내　④ 음식



ต่อไปนี้เป็นข้อความเกี่ยวกับปาร์ตี้ขึ้นบ้านใหม่ ลองคิดดูว่าในงานขึ้นบ้านใหม่ต้องทำอะไร และต้องให้ของขวัญอะไร จงตอบคำถามค่ะ

[4~5] 다음 질문에 답하십시오. จงตอบคำถามต่อไปนี้

저는 지난 주말에 집들이를 했습니다. 그래서 토요일 아침에 집안을 깨끗이 청소했습니다. 그리고 오후에 가서 고기와 여러 가지 채소를 샀습니다. 집에 와서 음식을 장만했습니다. 저녁 6시가 되어서 친구들이 집에 왔습니다. 집들이 선물로 세제와 휴지를 받아서 기분이 아주 좋았습니다. 우리는 저녁을 맛있게 먹고 이야기를 나눴습니다. 정말 재미있었습니다.
ฉันจัดปาร์ตี้ขึ้นบ้านใหม่เมื่อวันสุดสัปดาห์ที่แล้ว ดังนั้น เช้าวันเสาร์จึงทำความสะอาดบ้านอย่างเอี่ยมอ่อง แล้วตอนบ่ายก็ไปซื้อเนื้อสัตว์ และผักชนิดต่าง ๆ ที่ตลาด จากนั้นก็กลับบ้านมาเตรียมอาหาร พอถึง 6 โมง เพื่อนๆ ก็มาถึงที่บ้าน ฉันได้รับของขวัญเป็นผงซักฟอกกับกระดาษชำระ จึงรู้สึกดีใจมาก พวกเราทานอาหารเย็นด้วยกันอย่างเอร็ดอร่อยและพูดคุยกัน สนุกมาก ๆ เลยค่ะ

4. 이 사람이 토요일 아침에 한 일을 고르십시오. จงเลือกสิ่งที่เขาคนนี้ทำในเช้าวันเสาร์
   ① 상을 차렸습니다.　② 집을 청소했습니다.
   ③ 친구들을 만났습니다.　④ 친구들을 초대했습니다.

5. 이 사람은 집들이 선물로 무엇을 받았습니까? เขาคนนี้ได้รับสิ่งใดเป็นของขวัญขึ้นบ้านใหม่
   ① 고기　② 세제　③ 과일　④ 시계

정답 1. ②　2. ①　3. ②　4. ②　5. ②



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1. 시내에서 친구를 만나기로 했습니다. 그런데 차가 많이 막혀서 약속 시간에 ________ 것 같습니다.
ผมจะไปเจอเพื่อนที่ในเมืองครับ แต่ว่าเพราะรถติดมากคงจะไปสาย

① 늦을　② 바꿀　③ 도착할　④ 기다릴

2. 오늘 부모님이 한국에 오십니다. 오늘은 과장님께 말씀드리고 부모님을 ________ 공항에 갈 겁니다.
วันนี้คุณพ่อคุณแม่มาเกาหลี วันนี้จะบอกหัวหน้าแล้วจะไปรับคุณพ่อคุณแม่ที่สนามบิน

① 마중하러　② 방문하러　③ 생각하러　④ 초대하러

3. 반장님께서 집들이에 우리 직원들을 ________. 그래서 우리는 선물을 사서 반장님 댁으로 갈 겁니다.
หัวหน้าเชิญพวกเราไปร่วมงานวันขึ้นบ้านใหม่ ดังนั้นพวกเราจะซื้อของขวัญแล้วไปบ้านหัวหน้า

① 연락하셨습니다　② 배웅하셨습니다　③ 초대하셨습니다　④ 마중하셨습니다

[4~5] 다음 글을 읽고 무엇에 대한 글인지 고르십시오.
จงอ่านข้อความต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบว่าเป็นเนื้อหาเกี่ยวกับอะไร

4. 지난주에 새집으로 이사를 해서 오늘 친구들을 초대했습니다. 친구들은 휴지나 세제를 사 왔습니다. 우리는 고향 음식을 만들어 맛있게 먹었습니다.
อาทิตย์ที่แล้วย้ายบ้านใหม่วันนี้จึงเชิญเพื่อน ๆ มา เพื่อน ๆ ซื้อกระดาษทิชชู่และผงซักฟอกมา
พวกเราทำอาหารของบ้านเกิดแล้วทานกันอย่างอร่อย

① 결혼식　② 기숙사　③ 사무실　④ 집들이

5. 오늘은 제 생일입니다. 출근하니까 책상 위에 예쁜 모자가 놓여 있었습니다. 사장님께서 제 생일을 기억하고 준비해 주신 것입니다. 참 고마웠습니다.
วันนี้เป็นวันเกิดของผม เมื่อไปทำงานมีหมวกใบสวยวางอยู่บนโต๊ะ
เจ้านายจำวันเกิดของผมได้และเตรียมของไว้ให้ ขอบคุณมากจริง ๆ ครับ

① 작업　② 선물　③ 친구　④ 가족

정답 1. ①　2. ①　3. ③　4. ④　5. ②

22 무단 횡단을 하면 안 돼요
ข้ามถนนโดยไม่ใช้ทางม้าลายไม่ได้นะครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	การห้าม การบอกเหตุผล
□ ไวยากรณ์	-(으)면 안 되다, -(으)니까
□ คำศัพท์	ข้อห้าม, สิ่งที่ไม่ควรทำ
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	ป้ายในที่สาธารณะ



대화 1 บทสนทนา 1

Track 70



ตวนกับโมนิกากำลังจะข้ามถนน แต่ก่อนที่จะข้ามเขาทั้งสองสนทนาอะไรกัน ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투 안　차가 안 와요. 빨리 건너가요.
ไม่มีรถครับ รีบข้ามกันเถอะ

모니카　여기에서 길을 건너면 안 돼요.
ข้ามตรงนี้ไม่ได้ค่ะ

투 안　차도 없는데 뭐 어때요?
ไม่มีรถ ไม่เห็นเป็นอะไรเลยครับ

모니카　얼마 전에 제 친구도 무단 횡단을 하다가 다쳤어요.
ไม่นานมานี้เพื่อนฉันข้ามถนนบริเวณที่ไม่ใช่ทางม้าลายแล้วบาดเจ็บค่ะ

투 안　정말요? 저는 무단 횡단 금지 표지판이 있어도 그냥 길을 건넜는데…….
จริงเหรอครับ แต่ผมน่ะ แม้จะมีป้ายห้ามข้ามถนนก็ยังข้ามอยู่ดี...

모니카　투안 씨도 앞으로 조심하세요. 저기 횡단보도가 있어요. 빨리 가요.
ต่อไปคุณตวนก็ต้องระวังไว้เหมือนกันนะคะ มีทางม้าลายอยู่ตรงนั้นค่ะ รีบไปกันเถอะ

> **-아도/어도 แม้, แม้ว่า**
> เหตุการณ์ที่ตามมาภายหลังมักจะเกิดขึ้นเสมอ ไม่สัมพันธ์กับเหตุการณ์ที่อยู่ต้นประโยคเลย
> · 열심히 공부해도 성적이 안 올라요.
> แม้จะตั้งใจเรียน ผลการเรียนก็ไม่ดีขึ้น
> · 밥을 먹어도 배가 고프네요.
> แม้จะกินข้าวไปแล้วก็ยังหิว

> **-다가 แล้ว, ก็เลย**
> เหตุการณ์ที่อยู่ด้านหน้าเป็นสาเหตุให้เกิดเรื่องไม่ดีที่ตามมาด้านหลัง
> · 늦잠을 자다가 회사에 늦었어요.
> มัวแต่นอนตื่นสาย ก็เลยมาทำงานสายค่ะ
> · 과속을 하다가 사고가 났어요.
> ขับรถเร็ว ก็เลยเกิดอุบัติเหตุค่ะ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 모니카 씨의 친구는 왜 다쳤어요? เหตุใดเพื่อนของคุณโมนิกาถึงบาดเจ็บ
2. 두 사람은 어디에서 길을 건널 거예요? ทั้งสองข้ามถนนที่ไหน

정답　1. 무단횡단을 하다가 다쳤어요.　2. 횡단보도에서 길을 건널 거예요.



어휘 1 คำศัพท์ 1 금지 ข้อห้าม



ป้ายสัญลักษณ์ต่อไปนี้มีความหมายว่าอย่างไร ห้ามทำอะไรบ้างลองมาดูกันไหมคะ



금연
ห้ามสูบบุหรี่



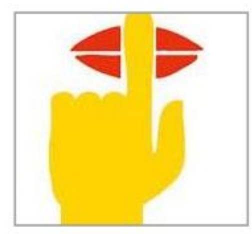
음식물 반입 금지
ห้ามนำอาหารเข้ามา



휴대전화 사용 금지
ห้ามใช้โทรศัพท์



사진 촬영 금지
ห้ามถ่ายภาพ



실내 정숙
ห้ามส่งเสียงดัง



출입 금지
ห้ามเข้า



접근 금지
ห้ามเข้าใกล้



무단 횡단 금지
ห้ามข้ามถนนนอกทางม้าลาย



주차 금지
ห้ามจอด



과속 금지
ห้ามขับรถเร็วกว่ากำหนด

- 이곳에 **들어가면 안 돼요.** ห้ามเข้าไปตรงนี้
- **손대면 안 돼요.** ห้ามจับ
- 횡단보도가 아닌 곳에서 **길을 건너면 안 돼요.** ห้ามข้ามถนนในที่ที่ไม่ใช่ทางม้าลาย
- **이곳에 차를 세우면 안 돼요.** ห้ามจอดรถที่นี่



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

① ② ③ ④  ⑤ 

㉠ 음식물 반입 금지 ㉡ 주차 금지 ㉢ 금연 ㉣ 접근 금지 ㉤ 실내 정숙

정답 ①㉢ ②㉣ ③㉡ ④㉤ ⑤㉠

–(으)면 안 되다

G22-1

'–(으)면 안 되다' ใช้ตามหลังคำกริยาเพื่อบอกว่าห้ามทำอะไรบางอย่าง

자음 (พยัญชนะ) → **–으면 안 되다**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **면 안 되다**
찍다 → 찍**으면 안 되다**	하다 → 하**면 안 되다** 열다 → 열**면 안 되다**

· 가: 이곳은 주차 금지예요. 여기에 **주차하면 안 돼요**. ตรงนี้ห้ามจอดรถครับ จอดตรงนี้ไม่ได้
  나: 몰랐어요. 죄송합니다. ฉันไม่รู้มาก่อน ขอโทษค่ะ
· 가: 여기에서 사진을 찍을 수 있어요? ถ่ายรูปตรงนี้ได้ไหมคะ
  나: 아니요, 박물관 안에서는 사진을 **찍으면 안 돼요**. ไม่ได้ครับ ในพิพิธภัณฑ์ถ่ายรูปไม่ได้



**คุณเข้าใจความหมายของ '–(으)면 안 되다' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างแล้วทำประโยคให้สมบูรณ์ค่ะ**

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '–(으)면 안 되다'를 사용해서 문장을 완성하세요.
จงทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างแล้วใช้ไวยากรณ์ '–(으)면 안 되다' จากนั้นเติมลงในช่องว่าง

1) 안에(안으로) ______________________.

2) 공연장 안에서 ______________________.

3) 극장 안에서 ______________________.

보기: 들어가다　사진을 찍다　통화를 하다

정답 1) 들어가면 안 돼요　2) 사진을 찍으면 안 돼요　3) 통화를 하면 안 돼요



**จงทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างแล้วใช้ไวยากรณ์ '–(으)면 안 되다'
จากนั้นเติมลงในช่องว่าง**

1.  여기에서 ______________.

2.  이곳에 ______________.

정답 1. 담배를 피우면 안 돼요　2. 차를 세우면 안 돼요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 71



ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาของจีฮุนและริฮาน ตอนที่พวกเขาอยู่ที่ป้ายรถเมล์ จีฮุนพูดอย่างไรเมื่อริฮานกำลังจะสูบบุหรี่ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วลองสวมบทบาทเป็นริฮานกับจีฮุนแล้วอ่านตามค่ะ

지훈 리한 씨, 버스 정류장에서 담배를 피우면 안 돼요.
คุณริฮาน สูบบุหรี่ที่ป้ายรถเมล์ไม่ได้นะครับ

리한 밖에서도 담배를 피울 수 없어요?
อยู่ข้างนอกก็สูบไม่ได้เหรอครับ

지훈 네, 버스 정류장은 금연 구역이니까 담배를 피우면 벌금을 내야 돼요.
ครับ ป้ายรถเมล์เป็นเขตปลอดบุหรี่ ถ้าสูบต้องจ่ายค่าปรับครับ

리한 아, 그래요? 몰랐어요.
อ๋อ งั้นเหรอครับ ผมไม่รู้มาก่อนเลย

지훈 리한 씨, 저 때문에 5만원을 벌었으니까 밥 사세요.
คุณริฮาน ในเมื่อผมช่วยให้คุณไม่ต้องเสียค่าปรับ 5 หมื่นวอนแล้ว ต้องเลี้ยงข้าวผมนะครับ

리한 에이, 왜 그래요? 하하하.
อ้าว อะไรกันครับ ฮ่าฮ่าฮ่า

> **-아야/어야 되다** ต้อง
> ใช้เพื่อบอกภาระหน้าที่
> · 내일은 일찍 회사에 가야 돼요.
> พรุ่งนี้ต้องรีบไปบริษัทแต่เช้า
> · 극장 안에서는 휴대전화를 꺼야 돼요.
> ตอนอยู่ในโรงภาพยนตร์ต้องปิดโทรศัพท์มือถือ

> **때문에** เพราะ
> ใช้ในกรณีที่ประโยคหน้าเป็นสาเหตุของประโยคหลัง
> · 눈 때문에 길이 너무 미끄러워요.
> เพราะหิมะตก ถนนเลยลื่น
> · 감기 때문에 회사에 결근했어요.
> ขาดงานเพราะเป็นหวัด



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 버스 정류장에서 담배를 피워도 돼요?
   สูบบุหรี่ที่ป้ายรถเมล์ได้หรือไม่
2. 금연 구역에서 담배를 피우면 어떻게 해야 할까요?
   หากเห็นคนสูบบุหรี่ในที่ที่ห้ามสูบเราต้องทำอย่างไร

정답 1. 아니요, 담배를 피우면 안 돼요. 2. 벌금을 내야 돼요.



어휘 2 คำศัพท์ 2

하면 안 되는 행동 พฤติกรรมที่ไม่ควรทำ

พฤติกรรมที่ห้ามทำเวลาอยู่ในที่สาธารณะมีอะไรบ้างคะ เราลองมาดูกันไหมคะ


담배를 피우다
สูบบุหรี่


담배꽁초를 버리다
ทิ้งก้นบุหรี่


쓰레기를 버리다
ทิ้งขยะ


침을 뱉다
ถุยน้ำลาย


뛰어다니다
วิ่ง


떠들다
พูดคุยเสียงดัง


새치기를 하다
แซงคิว


자리를 차지하다
จองที่


다리를 벌려서 앉다
นั่งกางขา


손대다
สัมผัส



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요. จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง



보기: 담배를 피우다 / 새치기를 하다 / 쓰레기를 버리다 / 침을 뱉다

정답 1) 새치기를 하다 2) 담배를 피우다 3) 쓰레기를 버리다 4) 침을 뱉다

문법 2 ไวยากรณ์ 2 -(으)니까



'-(으)니까' วางไว้หลังคำกริยาหรือคำคุณศัพท์เพื่อบอกว่าเนื้อหาข้างหน้าเป็นเหตุผลหรือที่มาของการตัดสินใจ ส่วนใหญ่มักจะใช้ร่วมกับไวยากรณ์ '-(으)세요', '-(으)ㄹ까요?', '-(으)ㄹ래요?', '-(으)ㅂ시다'

· 지금은 차가 **막히니까** 지하철을 타고 가세요. ตอนนี้รถติด นั่งรถไฟใต้ดินไปเถอะครับ
· 날씨가 **좋으니까** 밖으로 나갈까요? อากาศดี เราออกไปข้างนอกกันไหมครับ
· 내일은 **주말이니까** 같이 영화를 봅시다. พรุ่งนี้เป็นวันสุดสัปดาห์ ไปดูหนังด้วยกันนะครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

✓ '-(으)니까' และ '-아서/어서'

'-(으)니까' และ '-아서/어서' เหมือนกันตรงที่ใช้บอกเหตุผลหรือสาเหตุ แต่ต่างกันที่ประโยคหลังของ '-아서/어서' ไม่สามารถใช้ประโยคขอร้องหรือประโยคคำสั่งได้ ในขณะที่ประโยคหลัง '-(으)니까' นั้นไม่มีข้อจำกัดใด ๆ อีกประการหนึ่ง '-(으)니까' สามารถรวมกับไวยากรณ์รูปอดีต '-았/었-' ได้ แต่ '-아서/어서' นั้นจะรวมกับ '-았/었-' ไม่ได้

· **더우니까** 창문을 여세요. (O)
· 더워서 창문을 여세요. (X)
· 배가 아팠어서 병원에 갔어요. (X)



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)니까' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองจับคู่ประโยคต่อไปนี้ให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 다음을 알맞게 연결해서 문장을 완성하세요. จับคู่คำต่อไปนี้ให้เป็นประโยคที่สมบูรณ์

① 이곳은 사진 촬영 금지니까 •　　• ㉠ 건물 밖에서 담배를 피우세요.

② 건물 안에서는 금연이니까 •　　• ㉡ 전화를 하면 안 돼요.

③ 극장 안에서는 휴대전화 사용 금지니까 •　　• ㉢ 사진을 찍으면 안 돼요.


정답 ① ㉢ ② ㉠ ③ ㉡



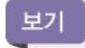
유용한 표현 ประโยคน่ารู้

그동안 잘 지내셨어요? ที่ผ่านมาสบายดีไหม

가: 투안 씨 오랜만이네요. 고향에 잘 다녀왔어요? คุณตวน ไม่ได้พบกันนานเลยนะคะ กลับบ้านเกิดเรียบร้อยดีไหมคะ
나: 네, 과장님. **그동안 잘 지내셨어요?** ครับ ผู้จัดการ **ช่วงที่ผ่านมาสบายดีไหมครับ**

활동 กิจกรรม

1. 〈보기〉처럼 이야기해 보세요. จงสนทนาตามตัวอย่าง





도서관 ห้องสมุด

떠들다
พูดคุยเสียงดัง

가: 도서관에서 떠들면 안 돼요.
ห้ามคุยกันเสียงดังในห้องสมุด

나: 죄송합니다.
ขอโทษครับ

1)



병원 โรงพยาบาล

큰 소리로 전화하다
คุยโทรศัพท์เสียงดัง



2)



미술관 พิพิธภัณฑ์ศิลปะ

그림에 손대다
จับรูปภาพ



3)



공연장 โรงละคร

사진을 찍다
ถ่ายรูป



4)



식당 ร้านอาหาร

담배를 피우다
สูบบุหรี่



정답 1) 가: 병원에서 큰 소리로 전화하면 안 돼요.
나: 죄송합니다.
2) 가: 미술관에서 그림에 손대면 안 돼요.
나: 죄송합니다.
3) 가: 공연장에서 사진을 찍으면 안 돼요.
나: 죄송합니다.
4) 가: 식당에서 담배를 피우면 안 돼요.
나: 죄송합니다.

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. จงเขียนคำตอบที่ถูกต้องลงในช่องว่าง

1. 도서관에서 ☐☐☐ 안 돼요. ห้ามส่งเสียงดังในห้องสมุด

2. ☐☐☐에서 그림에 손대면 안 돼요. ห้ามจับรูปภาพในพิพิธภัณฑ์ศิลปะ

3. 식당에서 ☐☐를 피우면 안 돼요. ห้ามสูบบุหรี่ในร้านอาหาร

정답 1. 떠들면 2. 미술관 3. 담배



정보 ข้อมูลทั่วไป

공공장소 표지판 ป้ายในที่สาธารณะ



화장실
ห้องน้ำ



공중전화
โทรศัพท์สาธารณะ



주차장
ลานจอดรถ



비상구
ทางหนีไฟ, ทางออกฉุกเฉิน



지하철역
สถานีรถไฟใต้ดิน



기차역
สถานีรถไฟ



택시 정류장
จุดรับ-ส่งรถแท็กซี่



버스 정류장
ป้ายรถเมล์



엘리베이터
ลิฟต์



에스컬레이터
บันไดเลื่อน



자동차 전용
ทางเฉพาะสำหรับรถยนต์



자전거 전용
ทางเฉพาะสำหรับจักรยาน

노약자석 ที่นั่งสำรอง



한국의 지하철과 버스에서는 위와 같은 표지판을 볼 수 있습니다. 이런 표지판이 있는 좌석은 노약자, 장애인, 임산부, 어린 아이를 데리고 있는 사람들을 위한 자리이기 때문에 비워두는 것이 좋습니다. 만약 사람이 없어서 잠깐 앉더라도 이런 사람들을 보면 자리를 양보해야 됩니다.

เราสามารถพบเห็นป้ายสัญลักษณ์อย่างด้านบนได้ในรถใต้ไฟดินหรือรถเมล์ของเกาหลี ที่นั่งที่มีป้ายนี้เป็นที่นั่งสำหรับผู้ที่มีร่างกายอ่อนแอ ผู้พิการ สตรีมีครรภ์ หรือผู้โดยสารที่มากับเด็ก เราจึงไม่ควรนั่ง ต่อให้นั่งพักเพียงครู่เดียวในตอนที่ไม่มีคนแต่เมื่อบุคคลเหล่านี้ขึ้นรถ เราต้องสละที่นั่งให้ทันที

내용 확인 ทบทวนเนื้อหา

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. จงเขียนคำตอบที่ถูกต้องลงในช่องว่าง

1. '자전거 ☐☐' 은 자전거만 다닐 수 있는 길입니다.
   'ทางเฉพาะจักรยาน' เป็นทางที่สามารถขี่ได้เฉพาะจักรยานเท่านั้น

2. ☐☐☐ 는 긴급한 일이 있을 때 사용하는 출입구입니다.
   ทางออกฉุกเฉินเป็นทางเข้าออกเมื่อเกิดเรื่องฉุกเฉินขึ้น

3. ☐☐☐☐ 은 지하철과 버스 안에서 노약자나 장애인 등을 위한 자리입니다.
   ที่นั่งสำรองเป็นที่นั่งในรถไฟใต้ดิน รถเมล์สำหรับผู้ที่มีร่างกายอ่อนแอหรือผู้พิการ

정답 1. 전용 2. 비상구 3. 노약자석





คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงดูรูปภาพแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูคำถามและรูปภาพก่อนค่ะ

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

Track 72

1. 이 사람은 무엇을 하고 있습니까? เขาคนนี้กำลังทำอะไร

① ② ③ ④

2. 이 사람은 무엇을 하고 있습니까? เขาคนนี้กำลังทำอะไร

① ② ③ ④

3. 이 사람은 무엇을 하고 있습니까? เขาคนนี้กำลังทำอะไร

① ② ③ ④



จงฟังบทสนทนาต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง ที่นี่คือที่ไหน, ห้ามกระทำสิ่งใดบ้าง
ลองตั้งใจฟังดี ๆ ค่ะ

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
จงฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถามสองข้อต่อไปนี้

4. 여기는 어디입니까? ที่นี่คือที่ไหน

① 공연장 ② 도서관
③ 미술관 ④ 지하철

5. 들은 내용과 다른 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ไม่ตรงกับเรื่องที่ได้ฟัง

① 물을 마시면 안 됩니다. ② 사진을 찍을 수 없습니다.
③ 전화를 하면 안 됩니다. ④ 음식을 먹을 수 없습니다.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. ① 남: 술을 마시고 있습니다. กำลังดื่มเหล้าครับ ② 남: 담배를 피우고 있습니다. กำลังสูบบุหรี่ครับ
   ③ 남: 주차를 하고 있습니다. กำลังจอดรถครับ ④ 남: 횡단보도를 건너고 있습니다. กำลังข้ามถนนครับ
2. ① 여: 전화를 하고 있습니다. กำลังโทรศัพท์ค่ะ
   ② 여: 사진을 찍고 있습니다. กำลังถ่ายรูปค่ะ
   ③ 여: 큰 소리로 떠들고 있습니다. กำลังพูดคุยกันเสียงดังค่ะ
   ④ 여: 쓰레기를 버리고 있습니다. กำลังทิ้งขยะค่ะ
3. ① 남: 침을 뱉고 있습니다. กำลังถุยน้ำลายครับ
   ② 남: 지하철을 타고 있습니다. กำลังนั่งรถไฟใต้ดินครับ
   ③ 남: 새치기를 하고 있습니다. กำลังแซงคิวครับ
   ④ 남: 큰 소리로 떠들고 있습니다. กำลังพูดคุยกันเสียงดังครับ

4-5. 여: 저희 고려극장을 찾아 주신 여러분께 감사드립니다. 편안한 관람을 위해 몇 가지 안내 말씀을 드리겠습니다. 먼저, 극장 안에서는 물은 마실 수 있지만 음식물은 가지고 들어오면 안 됩니다. 그리고 공연 중에는 사진 촬영 금지니까 사진을 찍으면 안 됩니다. 마지막으로 휴대전화는 다른 사람들에게 방해가 될 수 있으니까 전화를 하지 마십시오. 그럼 즐거운 관람 되시길 바랍니다. 감사합니다.
ขอขอบคุณทุกท่านที่มาใช้บริการโรงละครโครยอ เราขอแจ้งให้ท่านทราบข้อควรระวังเล็กน้อยเพื่อการรับชมที่สนุกยิ่งขึ้น อย่างแรก ท่านสามารถดื่มน้ำภายในโรงละครได้ แต่ห้ามนำอาหารเข้ามาในบริเวณโรงละคร และห้ามถ่ายรูประหว่างทำการแสดง สุดท้ายนี้ การใช้โทรศัพท์เป็นการรบกวนผู้อื่น จึงขอความกรุณาไม่คุยโทรศัพท์ระหว่างการแสดง ขอให้ท่านรับชมอย่างสนุกสนาน ขอบคุณค่ะ

정답 1.② 2.④ 3.③ 4.① 5.①

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม L-22

1. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
   ① 네, 주차할 줄 알아요. ② 아니요, 주차해도 돼요.
   ③ 네, 주차할 수 없어요. ④ 아니요, 주차하면 안 돼요.

2. 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
   ① 네, 지금 출입이 안 돼요. ② 아니요, 출입 금지예요.
   ③ 네, 공장이 문을 닫았어요. ④ 아니요, 지금 들어가면 돼요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 여기에 주차해도 돼요? จอดรถที่นี่ได้ไหมครับ
2. 남: 지금 공장 안에 들어갈 수 있어요? ตอนนี้สามารถเข้าไปในโรงงานได้ไหมครับ

정답 1. ④ 2. ②



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



ข้อที่ 1 ถึง 3 จงดูป้ายสัญลักษณ์ข้อห้ามแล้วเลือกว่าป้ายนั้นหมายความว่าอย่างไร ลองทบทวนสิ่งที่ได้เรียนไปข้างต้นแล้วตอบคำถามค่ะ

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1.



① 담배를 팔면 안 됩니다.
② 담배를 사면 안 됩니다.
③ 담배를 피우면 안 됩니다.
④ 담배를 버리면 안 됩니다.

2.



① 만지면 안 됩니다.
② 떠들면 안 됩니다.
③ 주차하면 안 됩니다.
④ 뛰어다니면 안 됩니다.

3.



① 휴대전화를 빌릴 수 있습니다.
② 휴대전화를 고칠 수 있습니다.
③ 휴대전화를 사용할 수 없습니다.
④ 휴대전화를 충전할 수 없습니다.



แบบฝึกหัดต่อไปนี้จงเลือกคำศัพท์ที่ถูกต้องเติมลงในช่องว่าง ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปก่อนหน้านี้แล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4. 도로나 공원에 ________________ 을/를 버리면 안 됩니다. 공공장소를 깨끗이 사용해야 합니다.
ห้ามทิ้งขยะกลางถนนหรือในสวนสาธารณะ เราต้องรักษาความสะอาดในที่สาธารณะ

① 지갑 ② 사진 ③ 자동차 ④ 쓰레기

5. 길에서는 위험하니까 ________________ 을/를 하면 안 됩니다. 길을 건널 때 갑자기 차가 와서 사고가 날 수 있습니다.
บนท้องถนนอันตราย ดังนั้น จึงห้ามข้ามถนนในบริเวณที่ไม่ใช่ทางม้าลายตอนที่ข้ามอาจมีรถพุ่งเข้ามาทำให้เกิดอุบัติเหตุได้

① 주차 ② 과속 ③ 새치기 ④ 무단 횡단

정답 1. ③ 2. ③ 3. ③ 4. ④ 5. ④



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1.



① 비상구 ② 공중전화
③ 지하철역 ④ 엘리베이터

2.



① 손대면 안 돼요. ② 길을 건너면 안 돼요.
③ 이곳에 들어가면 안 돼요. ④ 음식을 가지고 들어가면 안 돼요.

[3~4] 다음 글을 읽고 무엇에 대한 글인지 고르십시오.
จงอ่านข้อความต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบว่าเป็นเนื้อหาเกี่ยวกับอะไร

3.

버스 정류장에서 담배를 피우면 안 됩니다. 그리고 쓰레기를 버리거나 침을 뱉어도 안 됩니다. 많은 사람들이 이용하는 곳이기 때문에 깨끗하게 사용해야 합니다.

สูบบุหรี่ที่ป้ายรถเมลล์ไม่ได้ครับ แล้วก็ห้ามทิ้งขยะหรือถุยน้ำลาย เพราะเป็นสถานที่ที่มีผู้คนใช้มากมายจึงต้องใช้อย่างสะอาด

① 금연 장소 안내 ② 버스 노선 안내
③ 대중교통 이용 안내 ④ 공공장소 이용 안내

4.

길을 건널 때에는 반드시 횡단보도로 건너야 안전합니다. 차가 오지 않을 때에도 무단 횡단을 하면 안 됩니다. 횡단보도로 건널 때에도 차가 오는지 반드시 확인해야 됩니다.

เมื่อต้องข้ามถนนจะต้องใช้ทางม้าลายเพื่อความปลอดภัย แม้ว่าจะไม่มีรถมาก็ห้ามข้ามถนนโดยไม่ใช้ทางม้าลาย และขณะที่ข้ามถนนบนทางม้าลายก็ต้องเช็คดูว่ามีรถมาหรือไม่

① 교통사고 안내 ② 무단 횡단 벌금
③ 횡단보도 이용 ④ 도로 상황 안내

정답 1. ① 2. ④ 3. ④ 4. ③



발음 การออกเสียง



ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

ในภาษาเกาหลีตำแหน่งท้ายคำหรือตำแหน่งตัวสะกดจะมีข้อจำกัด พยัญชนะเพียง 7 ตัวเท่านั้นที่เป็นเสียงตัวสะกดได้ ในกรณีเสียงระเบิด ‘ㄱ[k], ㄲ[k’], ㅋ[kʰ]’ ทั้งหมดนี้จะออกเสียงเป็น ‘윽’ โดยไม่ปล่อยลมออกมา ตัวสะกด [ㄱ แม่กก]

(1) 책, 국, 막, 가족, 학교 (2) 밖, 창밖, 낚시, 부엌
(3) 책 주세요. (4) 국 더 주세요.



어른께는 두 손으로 물건을 드려야 해요
ต้องใช้สองมือมอบของให้ผู้อาวุโสกว่าครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

- □ วัตถุประสงค์ — การพูดโดยใช้คำสุภาพ, การแนะนำ
- □ ไวยากรณ์ — -(으)시-, -아야/어야 되다/하다
- □ คำศัพท์ — คำสุภาพ, มารยาทในชีวิตประจำวัน
- □ ข้อมูลและวัฒนธรรม — สำหรับชาวเกาหลี อายุคือ



대화 1 บทสนทนา 1

Track 73



ริฮานได้รับเชิญไปบ้านเพื่อนชาวเกาหลี เขาจึงถามจีฮุนเกี่ยวกับเรื่องที่อยากรู้ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

리한 지훈 씨, 제가 한국 친구 집에 초대를 받았는데 어른이 계시는 집에 처음 가는 거라서 좀 걱정돼요. 그래서 몇 가지 물어보고 싶은 게 있어요.
คุณจีฮุน ผมได้รับเชิญไปบ้านเพื่อนชาวเกาหลี เป็นครั้งแรกของผมเลยที่ไปบ้านที่มีผู้ใหญ่อยู่ด้วย รู้สึกกังวลมากครับ ผมก็เลยมีอะไรอยากจะถามสักหน่อยครับ

지훈 어떤 게 알고 싶어요? อยากรู้เกี่ยวกับอะไรครับ

리한 어른들께 어떤 선물을 드리면 좋을까요?
เราต้องซื้ออะไรเป็นของขวัญให้แก่ผู้ใหญ่ดีครับ

지훈 보통 과일이나 음료수를 많이 선물해요. 그런데 어른들이 좋아하시는 것을 물어보고 사 가세요. 그리고 선물을 드릴 때는 두 손으로 드리세요.
ปกติแล้วก็นิยมซื้อผลไม้และเครื่องดื่มเป็นของขวัญครับ แต่ว่าลองถามก่อนว่าผู้ใหญ่ชอบอะไรแล้วซื้อไปดีกว่าครับ และตอนมอบของขวัญให้ประคองด้วยสองมือนะครับ

리한 네, 알겠어요. 고마워요. ครับ รับทราบครับ ขอบคุณนะครับ

> **-는**
> วางท้ายคำกริยาเพื่อขยายคำนามข้างหลัง
> · 제가 좋아하는 음식은 김치찌개예요.
> อาหารที่ผมชอบคือซุปกิมจิครับ
> · 나는 잘 웃는 사람이 좋아요.
> ผมชอบคนที่ยิ้มง่าย หัวเราะง่ายครับ

> **-(으)ㄴ**
> เป็นส่วนเติมท้ายคำคุณศัพท์เพื่อทำหน้าที่ขยายคำนามที่ตามมา
> · 고향에서 가장 유명한 것이 뭐예요?
> ที่บ้านเกิด อะไรมีชื่อเสียงที่สุดครับ
> · 좋은 카메라를 샀네요.
> ซื้อกล้องที่ดีเลยนะครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 어른들께 보통 어떤 선물을 많이 해요? ปกติเราซื้อของขวัญอะไรให้ผู้ใหญ่
2. 어른들께 선물을 드릴 때는 어떻게 드려요? ตอนมอบของขวัญให้ผู้ใหญ่เราควรทำอย่างไร

정답 1. 과일이나 음료수를 많이 선물해요. 2. 두 손으로 드려요.



어휘 1 คำศัพท์ 1 　 어휘 높임 คำสุภาพ



ที่เกาหลีจะใช้คำพูดสุภาพและยกย่องกับผู้ใหญ่ มีคำอะไรบ้างลองมาดูกันไหมคะ



계시다 (있다)
อยู่ รูปสุภาพของ있다



잡수시다/드시다 (먹다)
รับประทาน รูปสุภาพของ먹다



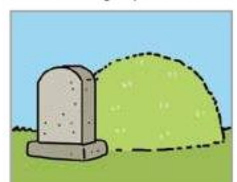
주무시다 (자다)
นอนหลับ รูปสุภาพของ자다



말씀하시다 (말하다)
พูด รูปสุภาพของ말하다



편찮으시다 (아프다)
ไม่สบาย, ป่วย รูปสุภาพของ아프다



돌아가시다 (죽다)
เสียชีวิต รูปสุภาพของ죽다





드리다 (주다)
มอบ รูปสุภาพของ주다





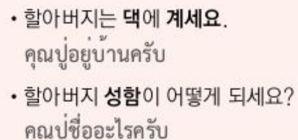
댁 (집)
บ้าน รูปสุภาพของ집



성함 (이름)
ชื่อ สกุล รูปสุภาพของ이름



연세 (나이)
อายุ รูปสุภาพของ나이



- 할머니는 어제부터 **편찮으세요**.
  คุณย่าป่วยตั้งแต่เมื่อวานค่ะ
- 할아버지는 작년에 **돌아가셨어요**.
  คุณปู่เสียชีวิตเมื่อปีที่แล้วค่ะ
- 저는 할아버지께 선물을 **드려요**.
  ผมมอบของขวัญให้คุณปู่ครับ
- 할아버지는 **댁**에 **계세요**.
  คุณปู่อยู่บ้านครับ
- 할아버지 **성함**이 어떻게 되세요?
  คุณปู่ชื่ออะไรครับ
- 가: 할아버지 **연세**가 어떻게 되세요?
  คุณปู่อายุเท่าไรครับ
  나: 여든 살이세요. แปดสิบปีครับ



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 대화를 완성하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

1) 가: 지난 주말에 뭐 했어요? วันหยุดสุดสัปดาห์ที่แล้วทำอะไรครับ
   나: 할머니 ____________에 다녀왔어요.
2) 가: 사장님 좀 바꿔 주세요. ขอสายเถ้าแก่หน่อยค่ะ
   나: 지금 사무실에 안 ____________. 잠깐 나가셨어요.
3) 가: 가족이 어떻게 돼요? ครอบครัวมีกี่คนคะ
   나: 어머니하고 동생, 저, 3명이에요. 아버지는 3년 전에 ____________.
4) 가: 할머니, ____________이/가 어떻게 되세요?
   나: 75살이에요. เจ็ดสิบห้าปีค่ะ
5) 가: 여기 얼마예요? อันนี้เท่าไรคะ
   나: 맛있게 ____________? 비빔밥하고 김치찌개니까 만 원이에요.

보기
연세
돌아가시다
드시다
댁
계시다

정답 1) 댁 2) 계세요 3) 돌아가셨어요 4) 연세 5) 드셨어요

-(으)시-



'-(으)시-' วางไว้หลังคำกริยาหรือคำคุณศัพท์เพื่อยกย่องประธานของประโยค

자음 (พยัญชนะ) → **-으시-**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-시-**
읽다 → 읽**으시**다 좋다 → 좋**으시**다	가다 → 가**시**다 바쁘다 → 바쁘**시**다 살다 → 사**시**다

· 선생님은 지금 무슨 책을 **읽으세요**? คุณครูคะ ตอนนี้กำลังอ่านหนังสืออะไรหรือคะ
· 사장님은 매일 아침 운동을 **하세요**. ผู้จัดการออกกำลังกายตอนเช้าทุกวันค่ะ
· 부모님은 베트남에 **사세요**. คุณพ่อคุณแม่อาศัยอยู่ที่เวียดนามค่ะ
· 우리 아버지는 키가 **크세요**. คุณพ่อของฉันตัวสูงค่ะ

รูปแบบการเติม '-시-' เพื่อทำให้ประโยคนั้น ๆ เป็นรูปแบบที่ยกย่องประธานของประโยค หากลงท้ายประโยคที่เป็นปัจจุบันกาลจะเป็น '-(으)세요' และอดีตกาลจะใช้ '-(으)셨어요' แต่คำศัพท์บางตัว หากต้องการทำให้เป็นคำสุภาพยกย่อง จะเปลี่ยนเป็นคำศัพท์อื่น เช่น '잡수시다(먹다)', '계시다(있다)', '주무시다(자다)





대조적 정보 ข้อมูลเปรียบเทียบ

ในภาษาไทย มีการใช้คำศัพท์เพื่อแสดงการยกย่องสำหรับบางกรณี เช่น "กิน(먹다)-รับประทาน(드시다), เขา(그 사람)-ท่าน(그 분)" แต่ในภาษาเกาหลีมีการผันกริยาเพื่อแสดงการยกย่อง ดังตัวอย่างต่อไปนี้

· 친구가 회사에서 일한다. เพื่อนทำงานที่บริษัท
· 사장님이 회사에서 **일하신다**. ผู้จัดการทำงานที่บริษัท



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)시-' แล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นจงเปลี่ยนคำที่ขีดเส้นใต้เป็นคำสุภาพค่ะ

2. 대화에서 밑줄 친 부분을 '-(으)시-'를 사용해서 바르게 고쳐 쓰세요.
จงแก้คำที่ขีดเส้นใต้ตามบทสนทนาดังต่อไปนี้ โดยใช้ '-(으)시-' ให้ถูกต้อง

1) 가: 가족은 어디 살아요? ครอบครัวอยู่ที่ไหนคะ
나: 부모님은 고향에 <u>살아요</u>. 그리고 형은 한국에 있어요.
คุณพ่อคุณแม่อาศัยอยู่ที่บ้านเกิดครับ และพี่ชายอยู่ที่เกาหลีครับ
→ ______________________.

2) 가: 안에 반장님 계세요? หัวหน้าอยู่ข้างในไหมครับ
나: 아니요, 조금 전에 <u>나갔어요</u>. ไม่อยู่ค่ะ เพิ่งออกไปข้างนอกเองค่ะ
→ ______________________.

3) 가: 여보세요. 사장님 좀 바꿔 주세요. ฮัลโหล รับโทรศัพท์ขอสายเถ้าแก่ครับ
나: 사장님은 지금 회의 중이시라서 전화를 못 <u>받아요</u>.
ตอนนี้เถ้าแก่กำลังประชุมอยู่ค่ะ ไม่สะดวกรับสายค่ะ
→ ______________________.

정답 1) 사세요 2) 나가셨어요 3) 받으세요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 74



เฮืองกำลังบอกอดิศร์เกี่ยวกับมารยาทบนโต๊ะอาหารของชาวเกาหลี
มารยาทบนโต๊ะอาหารของชาวเกาหลีมีอะไรบ้าง ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งค่ะ

흐엉 아딧 씨, 한국에서는 식사할 때 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.
คุณอดิศร์ ที่เกาหลีเวลากินข้าวห้ามยกถ้วยข้าวขึ้นมานะคะ

아딧 아, 그래요? 몰랐어요.
อ๋อ งั้นเหรอครับ ผมไม่รู้มาก่อนเลย

흐엉 한국에서는 식탁에 밥그릇을 놓고 먹어야 돼요. 저도 처음에는 한국의 식사 예절을 잘 몰라서 고생했어요.
ที่เกาหลีจะต้องวางถ้วยข้าวไว้บนโต๊ะให้เรียบร้อยและกินข้าวค่ะ ฉันก็เหมือนกัน ตอนแรกไม่มีความรู้เกี่ยวกับมารยาทบนโต๊ะอาหารของชาวเกาหลีเลยแย่เลยค่ะ

아딧 저는 아직도 잘 모르겠어요. 한국의 식사 예절을 좀 가르쳐 주세요.
ผมก็ยังไม่ค่อยรู้เลยครับ ช่วยสอนเกี่ยวกับมารยาทบนโต๊ะอาหารของชาวเกาหลีหน่อยนะครับ

흐엉 밥에 숟가락을 꽂으면 안 돼요. 그리고 밥을 먹을 때 소리를 크게 내지 마세요.
ห้ามปักช้อนลงบนข้าว
และอย่าส่งเสียงดังขณะกินข้าว

> **아직(도) ยัง**
> · 가: 일을 다 끝냈어요?
> งานเสร็จเรียบร้อยแล้วเหรอครับ
> 나: 아니요, 아직 다 못 했어요.
> เปล่าครับ ยังไม่เสร็จเลยครับ
> · 저는 아직도 한국말을 잘 못해요.
> ผมก็ยังไม่เก่งภาษาเกาหลีครับ

> **-지 마세요 อย่า, ห้าม**
> เป็นประโยคคำสั่ง
> ห้ามผู้อื่นไม่ให้ทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง
> · 일할 때 음식을 먹지 마세요.
> อย่ากินข้าวขณะทำงาน
> · 여기에서 담배를 피우지 마세요.
> ห้ามสูบบุหรี่ที่นี่



ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาระหว่างเฮืองและอดิศร์ลองฟังและออกเสียงตามนะคะ
ตั้งใจฟังและอ่านตามแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 한국에서는 식사할 때 무엇을 하면 안 돼요?
   ข้อห้ามขณะรับประทานอาหารที่เกาหลีคืออะไรบ้าง
2. 한국의 식사 예절에는 어떤 것이 있어요?
   มารยาทบนโต๊ะอาหารของชาวเกาหลีมีอะไรบ้าง

정답 1. 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.
2. 밥에 숟가락을 꽂으면 안 돼요. 그리고 밥을 먹을 때 소리를 내면 안 돼요.

어휘 2 คำศัพท์ 2 생활 예절 มารยาทในชีวิตประจำวัน



คำศัพท์เกี่ยวกับมารยาทในชีวิตประจำวันมีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ

※하면 안 되는 행동 พฤติกรรมที่ไม่ควรทำ



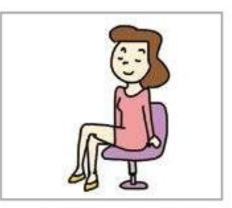
신발을 신고 들어가다
ใส่รองเท้าเดินเข้าบ้าน



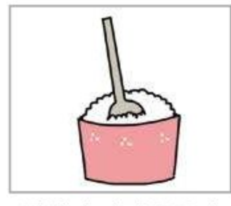
한 손으로 물건을 주다
ส่งของด้วยมือเดียว



다리를 떨다
นั่งเขย่าขา



다리를 꼬고 앉다
นั่งไขว่ห้าง



밥에 숟가락을 꽂다
ปักช้อนบนข้าว



밥그릇을 들고 먹다
ยกถ้วยข้าวขึ้นกิน

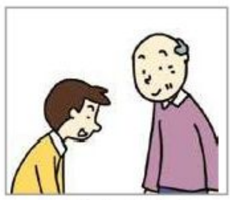


소리를 크게 내다
ส่งเสียงดัง

※해야 하는 행동 การกระทำที่พึงปฏิบัติ



고개를 돌리다
หันหน้าออก



허리를 숙이다
โค้งตัวลง



자리를 양보하다
เสียสละที่นั่ง



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

①  • • ㉠ 밥그릇을 들고 밥을 먹으면 안 돼요.

② • • ㉡ 신발을 신고 집 안에 들어가면 안 돼요.

③ • • ㉢ 어른께 한 손으로 물건을 드리면 안 돼요.



문법 2 ไวยากรณ์ 2 -아야/어야 되다/하다



'-아야/어야 되다/하다' วางไว้หลังคำกริยาจะให้ความหมายว่า 'ต้องทำ' อีกทั้งยังให้ให้ความหมายถึงความจำเป็นที่จะต้องทำ สามารถใช้ได้ทั้ง '되다' และ '하다' ซึ่งมีความหมายเหมือนกัน

· 한국인 집을 방문할 때는 신발을 벗고 **들어가야 해요**. เมื่อไปบ้านชาวเกาหลีต้องถอดรองเท้าก่อนเข้าบ้าน
· 어른께는 두 손으로 물건을 **드려야 해요**. ต้องใช้สองมือมอบของให้ผู้อาวุโสกว่าครับ
· 지하철 안에서는 어른께 자리를 **양보해야 해요**. ต้องเสียสละที่นั่งให้กับผู้สูงอายุในรถไฟใต้ดิน



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'-아야/어야 되다/하다' และ '-(으)면 안 되다'

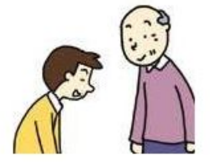
'-아야/어야 되다/하다' แสดงว่าจำเป็นต้องทำอะไรบางอย่าง แต่ '-(으)면 안 되다' ไม่อนุญาตให้คุณทำอะไรบางอย่าง

· 쓰레기는 쓰레기통에 **버려야 돼요**. 함부로 **버리면 안 돼요**. ต้องทิ้งขยะลงในถังขยะ ทิ้งตามอำเภอใจไม่ได้



คุณเข้าใจความหมายของ '-아야/어야 되다/하다' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นให้ดูรูปภาพและเติมคำในบทสนทนาต่อไปนี้ให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 그림을 보고 맞는 답을 고르세요. จงรูปภาพต่อไปนี้และเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1) 

가: 어른께 인사할 때 어떻게 해요? เมื่อเจอกับผู้ใหญ่จะต้องทักทายอย่างไร
나: ______________________.

① 허리를 숙여야 해요 ② 손을 들고 인사해야 해요

2) 

가: 지하철에서 어떻게 해야 해요? เมื่อเรานั่งรถไฟใต้ดินต้องทำอย่างไร
나: ______________________.

① 어른께 자리를 양보해야 해요 ② 자리를 차지하고 앉아 있어야 해요

정답 1) ① 2) ①



เรามาลองเรียนรู้เพิ่มเติมกันอีกหน่อยดีไหมคะ จงดูภาพแล้วทำประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ '-아야/어야 되다/하다' ค่ะ

줄을 서다 휴대전화를 끄다 두 손으로 드리다

1. 극장에서 영화를 볼 때는 ______________.
2. 어른께 물건을 드릴 때는 ______________.
3. 지하철을 탈 때는 ______________.

정답 1. 휴대전화를 꺼야 해요
2. 두 손으로 드려야 해요
3. 줄을 서야 해요



활동 กิจกรรม

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. จงสนทนาตามตัวอย่าง

보기

밥을 먹을 때 เมื่อรับประทานอาหาร



식탁 위에 놓고 먹다
วางบนโต๊ะและกิน

가: 한국에서 밥을 먹을 때 어떻게 해야 돼요?
เมื่อกินข้าวต้องทำอย่างไร

나: 밥그릇을 들고 먹으면 안 돼요.
식탁 위에 놓고 먹어야 돼요.
ยกถ้วยข้าวขึ้นมาและกินข้าวไม่ได้
ต้องวางไว้บนโต๊ะกินข้าวและกินให้เรียบร้อย

1) 어른께 물건을 드릴 때 เมื่อมอบของให้ผู้ใหญ่



두 손으로 드리다
ยื่นโดยประคอง
ด้วยสองมือ

2) 집에 들어갈 때 เมื่อเข้าบ้าน



신발을 벗고 들어가다
ถอดรองเท้าและเข้าไป

3) 밥을 먹을 때 เมื่อรับประทานอาหาร



조용히 먹다
กินด้วยความสำรวม
ไม่ส่งเสียงดัง

4) 지하철에서 บนรถไฟใต้ดิน



자리를 양보하다
เสียสละที่นั่ง

정답 1) 가: 한국에서 어른께 물건을 드릴 때 어떻게 해야 돼요?
나: 한 손으로 물건을 드리면 안 돼요. 두 손으로 드려야 돼요.
2) 가: 한국에서 집에 들어갈 때 어떻게 해야 돼요?
나: 신발을 신고 들어가면 안 돼요. 신발을 벗고 들어가야 돼요.
3) 가: 한국에서 밥을 먹을 때 어떻게 해야 돼요?
나: 소리를 크게 내면 안 돼요. 조용히 먹어야 돼요.
4) 가: 한국에서 지하철에서 어떻게 해야 돼요?
나: 노약자석에 앉으면 안 돼요. 자리를 양보해야 돼요.



정보 ข้อมูลทั่วไป

한국인들에게 나이란?

สำหรับชาวเกาหลี อายุคือ

한국에서는 처음 보는 사람에게도 나이를 자주 물어봅니다. 외국인들은 한국인들이 처음 만났을 때 나이를 물어봐서 당황하는 경우가 있는데 한국에서는 나이를 묻는 것이 실례되는 행동은 아닙니다. 왜냐하면 한국에서는 나이가 많은 사람에게는 높임말을 쓰는 등 예의를 지켜야 하기 때문입니다. 높임말을 쓰는 것 말고도 어른 앞에서 지켜야 하는 행동들이 있는데 어떤 것인지 알아볼까요?

ชาวเกาหลีมักถามอายุคนที่เพิ่งรู้จัก แต่สำหรับชาวต่างชาติอาจเป็นเรื่องที่ทำให้รู้สึกไม่สะดวกใจได้ แต่ที่เกาหลีการถามเกี่ยวกับอายุนั้นไม่ใช่เรื่องเสียมารยาท เนื่องจากที่เกาหลีการถามเกี่ยวกับอายุเป็นการถามเพื่อจะทราบถึงอายุ เพราะที่เกาหลีมีมารยาทหรือการปฏิบัติตัวต่อหน้าผู้อาวุโสกว่าที่พึงกระทำอยู่ ไม่เพียงแค่การใช้คำสุภาพยกย่องในระบบการพูด แต่ยังมีแนวทางปฏิบัติที่เป็นมารยาทในสังคมอีกด้วย

밥을 먹을 때 เมื่อรับประทานอาหาร

- 어른이 먼저 숟가락을 들 때까지 기다리기 รอผู้ใหญ่จับช้อนก่อน แล้วจึงหยิบช้อนได้
- 어른이 식사를 마칠 때까지 자리에서 일어나지 않기
  นั่งอยู่ที่โต๊ะอาหารจนกว่าผู้ใหญ่จะรับประทานอาหารเสร็จโดยไม่ลุกไปไหน

술을 마실 때 เมื่อดื่มสุรา

- 어른께 술을 받을 때는 두 손으로 받기 เมื่อผู้ใหญ่รินเหล้าให้ ถือแก้วเหล้าด้วยสองมือและรับการรินเหล้า
- 어른이 먼저 술을 마신 후에 마시기 ให้ผู้ใหญ่ดื่มเหล้าก่อนแล้วจึงดื่มได้
- 어른 앞에서는 고개를 돌리고 술 마시기 เวลาดื่มเหล้ากับผู้ใหญ่หันไปด้านข้างแล้วดื่ม

물건을 주고받을 때 เมื่อรับหรือมอบของ

- 어른께 물건을 드릴 때 두 손으로 드리기 เมื่อมอบของให้แก่ผู้ใหญ่ ให้มอบสองมือ
- 어른이 물건을 주실 때 두 손으로 받기 เมื่อผู้ใหญ่ให้ของ ให้รับสองมือ

기타 อื่น ๆ

- 인사를 할 때는 허리를 숙이기 ก้มตัวโค้งทำความเคารพเป็นการทักทาย
- 어른 앞에서 담배 피우지 않기 ไม่สูบบุหรี่ต่อหน้าผู้ใหญ่
- 지하철이나 버스에서 어른께 자리 양보하기 เสียสละที่นั่งให้แก่ผู้อาวุโสในรถบัสหรือรถไฟใต้ดิน

내용 확인 ทบทวนเนื้อหา

✚ 빈칸에 알맞은 말을 쓰세요. จงเขียนคำตอบที่ถูกต้องลงในช่องว่าง

1. 어른께 물건을 드릴 때 ___ ___으로 드려야 해요. เมื่อมอบของให้ผู้ใหญ่ ต้องยื่นของด้วยสองมือ
2. 지하철에서 어른께 자리를 ___ ___해야 해요. ต้องเสียสละที่นั่งให้แก่ผู้อาวุโสบนรถไฟใต้ดิน

정답 1. 두 손 2. 양보





คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงฟังบทสนทนาต่อไปนี้เลือกรูปภาพที่สัมพันธ์กัน
ก่อนฟังลองพิจารณาดูรูปภาพให้เรียบร้อยก่อนค่ะ

[1~3] 잘 듣고 내용과 관계있는 그림을 고르십시오.
จงตั้งใจฟังแล้วเลือกรูปภาพที่สอดคล้องกับเนื้อหา

Track 75





จงฟังคำถามต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูคำตอบก่อนค่ะ

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

4. ① 잘 지냈어요. ② 책을 읽어요.
③ 회사에 다니세요. ④ 다음 주에 아버지가 오세요.

5. ① 예순 살입니다. ② 10월 24일입니다.
③ 우리 할머니이십니다. ④ 저는 이영수라고 합니다.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. 남: 할아버지는 지금 뭐 하세요? คุณปู่ทำอะไรครับ
   여: 방에서 주무세요. นอนอยู่ที่ห้องค่ะ
2. 여: 할아버지는 지금 어디 사세요? ตอนนี้คุณปู่อยู่ที่ไหนคะ
   남: 작년에 돌아가셨어요. เสียชีวิตไปตั้งแต่ปีที่แล้วครับ
3. 여: 한국에서는 지하철에서 할아버지, 할머니를 보면 자리를 양보해야 합니다.
   หากขึ้นรถไฟใต้ดิน ควรเสียสละที่นั่งให้กับค่ะ
4. 여: 아버지는 무슨 일을 하세요? คุณพ่อทำงานอะไรเหรอคะ
5. 남: 실례지만 성함이 어떻게 되세요? ขอโทษนะครับ ไม่ทราบว่าชื่ออะไรครับ

정답 1.① 2. ③ 3. ① 4. ③ 5. ④

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม L-23

[1~2] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. ① 김선우입니다. ② 고향에 계세요.
   ③ 회사에 다니세요. ④ 쉰 다섯 살이세요.

2. ① 과일을 선물하세요. ② 두 손으로 드리세요.
   ③ 생일에 초대를 받았어요. ④ 어머니가 보내 주셨어요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 수미 씨 아버지는 연세가 어떻게 되세요? คุณพ่ออายุเท่าไหร่ครับ
2. 남: 어떤 선물을 드리면 좋을까요? ให้ของขวัญอะไรดีครับ

정답 1. ④ 2. ①



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงดูรูปภาพแล้วเลือกตอบว่าในภาพเขากำลังทำอะไรอยู่ ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณารูปภาพก่อนค่ะ

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 할아버지가 편찮으세요.
② 할아버지가 방에 계세요.
③ 할아버지가 식사를 하세요.
④ 할아버지가 비빔밥을 드세요.

2. 

① 한국에서는 다리를 떨면 안 됩니다.
② 한국에서는 집에서 바닥에 앉습니다.
③ 한국에서는 밥에 숟가락을 꽂지 않습니다.
④ 한국에서는 집에 들어갈 때 신발을 신으면 안 됩니다.

3. 

① 어른께는 허리를 숙여서 인사해야 합니다.
② 어른 앞에서는 조용히 밥을 먹어야 합니다.
③ 어른 앞에서는 다리를 꼬고 앉으면 안 됩니다.
④ 어른 앞에서는 고개를 돌리고 술을 마셔야 합니다.



จงหาคำศัพท์ที่ถูกต้องเติมลงในคำถามต่อไปนี้ ลองทบทวนเกี่ยวกับคำยกย่องและไวยากรณ์ที่เรียนไปก่อนหน้านี้และตอบคำถามนะคะ

[4~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

4. 저희 할머니는 ________ 이/가 많으시지만 매일 운동을 하셔서 건강하십니다.
คุณย่าของพวกฉันถึงอายุจะมากแล้วแต่ยังแข็งแรงอยู่เพราะว่าออกกำลังกายทุกวัน

① 댁 ② 성함 ③ 연세 ④ 생신

5. 한국에서는 어른들과 함께 있을 때 지켜야 할 예절이 많은데, 물건을 주고받을 때 어른께는 두 손으로 물건을 ________.
ที่เกาหลีมีมารยาทในชีวิตประจำวันที่ต้องพึงปฏิบัติหลายอย่าง เมื่อต้องมอบหรือรับของให้กับผู้ใหญ่ต้องถือสองมือ

① 주셔야 합니다 ② 드려야 합니다 ③ 돌려야 합니다 ④ 숙여야 합니다

정답 1. ② 2. ④ 3. ④ 4. ③ 5. ②



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

1. 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

> 한국에서는 윗사람에게 지켜야 할 예절이 여러 가지가 있습니다. 예를 들어 윗사람에게 서류나 물건을 ____________ 두 손을 사용해야 합니다.
>
> ในประเทศเกาหลีมีมารยาทหลายอย่างที่จะต้องปฏิบัติต่อผู้ที่มีอายุหรือสถานะสูงกว่า ยกตัวอย่างเช่น เมื่อจะมอบเอกสารหรือสิ่งของให้ผู้ที่มีอายุหรือสถานะสูงกว่าต้องใช้มือสองข้าง

① 사려고　② 살 때에는
③ 드리려고　④ 드릴 때에는

[2~3] 다음 글을 읽고 무엇에 대한 글인지 고르십시오.
จงอ่านข้อความต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบว่าเป็นเนื้อหาเกี่ยวกับอะไร

2.
> 한국에서는 보통 친구에게 손을 흔들며 '안녕'이라고 합니다. 하지만 나이가 많거나 지위가 높은 사람에게는 '안녕하세요' 라고 하면서 허리를 숙입니다.
>
> ในประเทศเกาหลีปกติจะโบกมือให้เพื่อทักทาย "สวัสดี" แต่สำหรับผู้ที่มีอายุหรือสถานะสูงกว่าจะต้องกล่าวทักทาย "สวัสดีครับ" และต้องคำนับ

① 인사　② 근무　③ 친구　④ 가족

3.
> 초대를 받아 한국 사람의 집을 방문할 때는 작은 선물을 준비하는 게 좋습니다. 그리고 집에 들어가서는 먼저 어른께 인사를 드려야 합니다.
>
> เมื่อได้รับคำเชิญให้ไปบ้านของคนเกาหลี ควรเตรียมของขวัญเล็ก ๆ น้อย ๆ จะเป็นการดี และเมื่อเข้าไปในบ้านควรทำการทักทายผู้ใหญ่ก่อน

① 방문 예절　② 선물 구입　③ 주소 확인　④ 약속 변경


정답 1. ④　2. ①　3. ①



발음 การออกเสียง P-10

ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

ในภาษาเกาหลีตำแหน่งท้ายคำหรือตำแหน่งตัวสะกดจะมีข้อจำกัด พยัญชนะเพียง 7 ตัวเท่านั้นที่เป็นเสียงตัวสะกดได้ ในกรณีเสียงระเบิด 'ㅂ[p], ㅍ[pʰ]' ทั้งหมดนี้จะออกเสียงเป็น '읍' โดยไม่ปล่อยลมออกมา ตัวสะกด [ㅂ แม่กบ]

(1) 입, 집, 삽, 밥, 지갑
(2) 잎, 앞, 숲
(3) 집도 커요.



한국 영화를 보면서 공부해요

ผมดูหนังเกาหลีไปด้วยและเรียนไปด้วยครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	พูดคุยเกี่ยวกับวิธีเรียน, อธิบายเกี่ยวกับการสมัคร (ลงทะเบียน)
□ ไวยากรณ์	-(으)면서, -기 쉽다/어렵다
□ คำศัพท์	การเรียน, การศึกษา
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	โปรแกรมการศึกษาของแรงงานชาวต่างชาติ



대화 1 บทสนทนา 1

Track 76



ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาระหว่างสุภิกาและเฮือง
สุภิกากำลังถามเฮืองเกี่ยวกับการเรียนภาษาเกาหลีว่าทำอย่างไร ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

수피카 흐엉 씨, 주말에 시간이 있어요?
คุณเฮือง วันสุดสัปดาห์มีเวลาไหมคะ

흐 엉 네, 그런데 왜요? ว่างค่ะ ว่าแต่ทำไมหรือคะ

수피카 한국어가 너무 어려워서 그러는데 한국어 좀 가르쳐 주세요.
ฉันว่าภาษาเกาหลียากมากเลย ช่วยสอนให้หน่อยได้ไหมคะ

흐 엉 좋아요. ได้ค่ะ

수피카 그런데 흐엉 씨는 한국어를 어떻게 공부해요? 학원에 다녀요?
แต่ว่าคุณเฮืองเรียนภาษาเกาหลีอย่างไรคะ
ไปโรงเรียนกวดวิชาหรือเปล่าคะ

흐 엉 아니요, 저는 영화 보는 것을 좋아해서 한국 영화를 보면서 공부해요. 수피카 씨도 좋아하는 것을 하면서 공부해 보세요.
ไม่ค่ะ ฉันชอบดูหนัง เลยเรียนภาษาเกาหลีผ่านการดูหนังค่ะ
คุณสุภิกาลองเรียนรู้ภาษาเกาหลีผ่านสิ่งที่ชอบดูสิคะ

> **그런데** แต่, แต่ว่า
> ใช้เมื่อต้องการแสดงความเห็นด้วยกับคำพูดของผู้สนทนา แต่ในขณะเดียวกันก็จะเปลี่ยนเรื่องหรือหัวข้อสนทนาไปในทางอื่น
> · 가: 오후에 시장 구경 갈까요?
> ตอนบ่ายไปเดินเที่ยวตลาดด้วยกันไหมครับ
> · 나: 그런데 좀 늦게 가요. 먼저 할 일이 좀 있어서요.
> แต่อาจจะไปสายหน่อยค่ะ
> พอดีมีงานต้องจัดการค่ะ

> **-아서/어서 그러는데**
> เพราะว่าอย่างนั้น, เพราะว่า, เพราะ
> เนื้อหาของประโยคส่วนหน้าเป็นเหตุ และประโยคหลังเป็นผล
> · 지금 바빠서 그러는데 이것 좀 도와주세요.
> เพราะว่าตอนนี้ยุ่ง ดังนั้นช่วยหน่อยนะครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 수피카 씨는 왜 흐엉을 만나고 싶어 해요? เหตุใดคุณสุภิกาจึงอยากเจอคุณเฮือง
2. 흐엉 씨는 한국어를 어떻게 공부해요? คุณเฮืองเรียนภาษาเกาหลีอย่างไร

정답 1. 한국어를 배우고 싶어서요. 2. 한국 영화를 보면서 공부해요.



어휘 1 คำศัพท์ 1 공부 การเรียน, การฝึก



เวลาเรียนภาษาเกาหลีทำอย่างไรบ้างคะ ลองมาเรียนรู้คำศัพท์ที่เกี่ยวกับการเรียนกันไหมคะ



공부하다
เรียน



사전을 찾다
หาคำศัพท์ในพจนานุกรม



예습하다
อ่านก่อนเรียน



복습하다
ทบทวน



학원에 다니다
เรียนที่สถาบันกวดวิชา



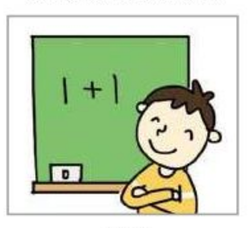
인터넷 강의를 듣다
เรียนออนไลน์ผ่านอินเทอร์เน็ต



CD를 듣다
ฟัง CD



따라하다
พูดตาม



쉽다
ง่าย



어렵다
ยาก



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 문장을 완성하세요.
จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพแล้วทำประโยคให้สมบูรณ์

1)  흐엉 씨는 매일 ____________.

2)  리한 씨는 ____________.

3)  투안 씨는 ____________.

4)  흐엉 씨는 매일 ____________.

보기 복습하다 예습하다 학원에 다니다 인터넷 강의를 듣다

정답 1) 예습해요 2) 인터넷 강의를 들어요 3) 학원에 다녀요 4) 복습해요

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -(으)면서

G24-1

'-(으)면서' แสดงถึงการที่คนเดียวทำสองการกระทำที่เกิดขึ้นพร้อมกัน ทั้งสองประโยคสามารถสลับตำแหน่งกันได้ '-(으)면서' ใช้เติมหลังคำกริยา ทั้งสองประโยคต้องเป็นประธานคนเดียวกัน และหากต้องการเติมหลังคำนามจะใช้ '-(이)면서'

자음 (พยัญชนะ) → **-으면서**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-면서**
먹다 → 먹**으면서**	보다 → 보**면서** 울다 → 울**면서**

· 가: 투안 씨, 어제 저녁에 뭐 했어요? คุณตวน เมื่อวานตอนเย็นทำอะไรครับ
  나: 친구하고 밥을 **먹으면서** 이야기했어요. ผมก็ทานข้าวกับเพื่อนไปด้วยและคุยกันไปด้วยครับ
· 영화를 **보면서** 빵을 먹어요. ดูหนังไปด้วยกินขนมปังไปด้วย
· 한국 노래를 **들으면서** 한국어를 공부해요. เวลาที่ฟังเพลงเกาหลีก็เรียนภาษาเกาหลีไปด้วย
· 지훈 씨는 **학생이면서** 회사원이에요. คุณจีฮุนเป็นทั้งนักเรียนและพนักงานบริษัทครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

✓ '-(으)면서' และ '-고'

เป็นไวยากรณ์ที่พูดถึงการกระทำที่เกิดขึ้นพร้อมกันในช่วงเวลาเดียวกัน '-(으)면서' การกระทำในประโยคหน้าและประโยคหลังเกิดขึ้นพร้อม ๆ กัน ส่วน '-고' การกระทำในประโยคหน้าเกิดขึ้นก่อนแล้วยังไม่จบและเกิดการกระทำของประโยคหลังขึ้นและดำเนินไปพร้อมกัน

· 손을 **잡으면서** 말씀하셨어요.
· 손을 **잡고** 말씀하셨어요.



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)면서' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงดูรูปภาพแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์

2. 그림을 보고 '-(으)면서'를 사용해서 대화를 완성하세요.
จงดูรูปต่อไปนี้ จงดูรูปภาพแล้วแต่งประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ '-(으)면서' ทำให้ประโยคสมบูรณ์

1)


사전을 찾다 | 공부하다

가: 모니카 씨는 어떻게 공부해요? คุณโมนิกาเรียนอย่างไรเหรอครับ
나: 저는 모르는 단어는 ________________.

2)

CD를 듣다 | 따라하다

가: 바루 씨는 참 발음이 좋네요. 어떻게 연습해요?
คุณบารุสำเนียงดีมากเลยนะคะ ฝึกอย่างไรเหรอคะ
나: 저는 매일 ________________.

정답 1) 사전을 찾으면서 공부해요 2) CD를 들으면서 따라해요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 77



ริฮานกำลังถามกับตวนเกี่ยวกับการสมัครเรียน ต้องลงทะเบียนเรียนอย่างไร ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

리한　투안 씨, 어디 갔다 와요?
คุณตวน ไปไหนมาครับ

투안　자동차 정비 교육을 받고 왔어요. 나중에 고향에 돌아가서 일을 구할 때 도움이 될 것 같아서요.
ผมไปอบรมเกี่ยวกับการซ่อมรถมาครับ ต่อไปถ้าได้กลับไปบ้านเกิด และหางานที่นั่นทำคงช่วยได้มากเลยครับ

리한　저도 그 수업을 듣고 싶은데 그 수업은 어때요?
ผมก็อยากอบรมเหมือนกันครับ เรียนเป็นอย่างไรบ้างครับ

투안　지금 하는 일과 비슷해서 이해하기 쉬워요.
ก็เหมือนที่ทำอยู่ตอนนี้ครับ เลยง่ายต่อการเข้าใจครับ

리한　아, 그래요? 어떻게 신청해요?
เหรอครับ แล้วสมัครลงทะเบียนอย่างไรครับ

투안　홈페이지에서 신청하면 돼요.
สามารถสมัครในโฮมเพจได้เลยครับ

> **-(으)ㄹ 것 같다** เหมือนว่าจะ, คงจะ
> ใช้เมื่อต้องการแสดงการคาดคะเนของผู้พูด หรือแสดงความคิดเห็นอย่างระมัดระวัง
> - 비가 올 것 같아요. 우산을 가져가세요.
>   เหมือนฝนจะตกเลย เอาร่มไปด้วยนะครับ
> - 너무 바빠서 여행을 못 갈 것 같아요.
>   ยุ่งมาก ๆ เลย คงจะไม่ได้ไปเที่ยวแล้วครับ

> **-(으)면 되다** ถ้า.....ได้
> เป็นเงื่อนไขที่บอกว่าถ้าการกระทำนั้น ๆ สามารถทำได้ไม่มีปัญหาอะไร
> - 오전 9시까지 오시면 돼요.
>   มาถึง 9 โมงได้ครับ
> - 여기에서 길을 건너면 됩니다.
>   ข้ามถนนตรงนี้ได้ครับ



คราวนี้ลองสวมบทบาทเป็นริฮานและตวนฝึกสนทนาค่ะ ตั้งใจฟังและอ่านเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะถ้าอย่างนั้นจงตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨는 무슨 교육을 받아요? คุณตวนอบรมอะไร
2. 그 수업은 어떻게 신청해요? วิชานี้สมัครเรียนอย่างไร

정답　1. 자동차 정비 교육을 받아요.　2. 홈페이지에서 신청해요.



어휘 2 คำศัพท์ 2 — 교육 การศึกษา

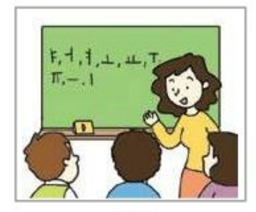


คำศัพท์ที่เกี่ยวกับการศึกษามีอะไรบ้างเราลองมาดูกันไหมคะ



교육
การศึกษา

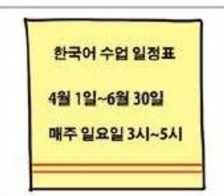
과정
คอร์ส, หลักสูตร



수업
คาบเรียน



과목
วิชา



일정
กำหนดการ



기관
สถาบัน, หน่วยงาน



교실
ห้องเรียน

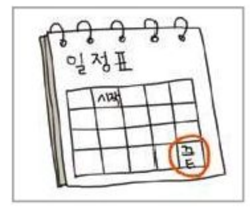


자격증
ใบอนุญาต





개강
เปิดเรียน



종강
ปิดเทอม



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림에 맞는 단어를 〈보기〉에서 골라 대화를 완성하세요. จงดูรูปภาพต่อไปนี้ และทำให้ประโยคสมบูรณ์

1) 

가: 어떻게 오셨어요?
มาทำอะไรครับ

나: 한국어 ____________을 듣고 싶어요.

2) 가: 어떤 ____________이 있어요?

나: 한국어, 컴퓨터, 태권도 반이 있어요.
มีห้องเรียน เทควันโด, เกาหลี, คอมพิวเตอร์ครับ

3) 가: 언제 ____________해요?

나: 다음 주 월요일에 시작해요.
เริ่มตั้งแต่อาทิตย์หน้าวันจันทร์ครับ

4) 

가: 언제 끝나요? เสร็จเมื่อไรครับ

나: ____________은 4월 30일이에요.

5) 가: ____________은 어디에 있어요?

나: 3층에 있어요.
อยู่ชั้น 3 ครับ

보기 종강 교실 개강 수업 과정

정답 1) 수업 2) 과정 3) 개강 4) 종강 5) 교실

문법 2 ไวยากรณ์ 2 -기 쉽다/어렵다

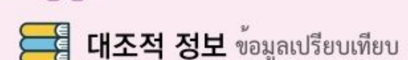


'-기 쉽다/어렵다' วางไว้หลังคำกริยาเพื่อบ่งบอกว่าเป็นการกระทำที่ง่ายหรือยาก โดย V-기 สามารถเปลี่ยนเป็นรูป 'V-는 것이' ได้

- 이 한국어 책은 **배우기 쉽고** 재미있어요. หนังสือภาษาเกาหลีเล่มนี้เรียนง่าย และสนุกครับ
- 낮에는 일하고 밤에는 대학원에 **다니기**가 **쉽지** 않아요.
  ตอนกลางวันก็ทำงานส่วนตอนกลางคืนก็ไปเรียนปริญญาโท ไม่ใช่เรื่องง่าย ๆ เลยครับ

'V-기' ไม่เพียงแต่ใช้ได้กับ '쉽다/어렵다' เท่านั้นยังสามารถใช้กับ 좋다, 싫다, 편하다, 불편하다 เป็นต้น ได้อีกด้วย

- 이곳은 가게가 많아서 **쇼핑하기** 아주 **좋아요**. ที่นี่มีร้านค้าเยอะจึงดีต่อการช้อปปิ้งมากค่ะ
- 이 옷은 단추가 많아서 **입기 불편해요**. เสื้อตัวนี้มีกระดุมเยอะ ใส่ไม่ค่อยสะดวกครับ



대조적 정보 ข้อมูลเปรียบเทียบ

คำว่า "쉽다(ง่าย)" หรือ "어렵다(ยาก)" ในภาษาเกาหลีใช้ได้กับกริยาที่ทำให้เป็นรูปคำนามโดยเติม '기' หรือ '는 것이' เท่านั้น จึงต่างจากภาษาไทยที่ใช้ได้กับทั้งคำนามและคำกริยา

- 외국어를 배우기가 **쉽다**. การเรียนภาษาต่างประเทศนั้นง่าย
- 아침에 일찍 일어나기가 **어렵다**. การตื่นเช้าเป็นเรื่องยาก



คุณเข้าใจความหมายของ '-기 쉽다/어렵다' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงเลือกข้อที่ถูกต้องเติมลงในบทสนทนาให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. จงอ่านบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1) 가: 저하고 같이 저녁에 컴퓨터 학원에 다닐래요? ไปเรียนคอมพิวเตอร์ตอนเย็นกับผมไหมครับ
   나: 저녁에는 일을 해야 돼서 ______________________.

   ① 학원에 다니기 쉬워요　　② 학원에 다니기 어려워요

2) 가: 한국어 공부를 하고 싶은데 어떤 책이 좋아요? อยากเรียนภาษาเกาหลีครับ หนังสือเล่มไหนดีครับ
   나: 이 책을 보세요. ______________________.

   ① 이 책은 재미있어서 공부하기 쉬워요　　② 이 책은 재미있어서 공부하기 어려워요

정답 1) ② 2) ①



활동 กิจกรรม

주말 한국어 교육에 관한 안내문입니다. 잘 읽고 질문에 답하세요.

ต่อไปนี้เป็นข้อมูลประชาสัมพันธ์การเรียนภาษาเกาหลีในวันสุดสัปดาห์ จงอ่านและตอบคำถามต่อไปนี้ให้ถูกต้องค่ะ

외국인 근로자를 위한 주말 한국어 교육

- 과 정: 한국어 초급, 중급, 고급
- 개 강: 9월 2일
- 종 강: 10월 31일
- 시 간: 매주 토요일 오후 2시~4시
- 교 실: 외국인센터 503호
- 수업료: 무료
- 문 의: 031) 9999-1249 (월~토 오전 9시~오후 6시)

การเรียนภาษาเกาหลีในวันสุดสัปดาห์เพื่อแรงงานชาวต่างชาติ

- หลักสูตร : ภาษาเกาหลีระดับต้น, ระดับกลาง, ระดับสูง
- เปิดเรียน : วันที่ 2 กันยายน
- ปิดเทอม : วันที่ 31 ตุลาคม
- เวลา : ทุกวันเสาร์ บ่าย 2 โมง - 4 โมง
- ห้องเรียน : ศูนย์แรงงานชาวต่างชาติ ห้อง 503
- ค่าเรียน : ฟรี
- ติดต่อสอบถาม : 031)9999-1249 (จันทร์-เสาร์ 9.00-18.00 น.)

1. 어떤 과정에 대한 안내문입니까? เป็นการประชาสัมพันธ์เกี่ยวกับหลักสูตรอะไร

   ① 요리 수업　　② 한국어 수업

   ③ 태권도 수업　　④ 컴퓨터 수업

2. 읽은 내용과 같으면 ㅇ, 다르면 ×에 표시하세요.

   จงใส่เครื่องหมาย O ในข้อที่มีเนื้อหาตรงกับเรื่องที่อ่านและใส่เครื่องหมาย X ในข้อที่มีเนื้อหาไม่ตรงกัน

   1) 돈을 내지 않아도 됩니다.　ㅇ　×

   2) 두 달 동안 교육을 받습니다.　ㅇ　×

   3) 인터넷으로 강의를 듣습니다.　ㅇ　×

   4) 주말 오전에 수업이 있습니다.　ㅇ　×

정답 1. ② 2. 1) O 2) O 3) X 4) X

외국인 근로자 교육 프로그램

โปรแกรมการศึกษาของแรงงานชาวต่างชาติ

한국산업인력공단에서는 외국인근로자가 한국에 있는 동안 한국어 및 필요 기능을 습득하여 체류 기간이 끝나면 본국에 안정적으로 재정착할 수 있도록 지원하는 교육프로그램을 제공하고 있습니다. 각 프로그램은 현지 기업과 근로자의 수요 조사를 통해 현지 재취업 혹은 창업에 필요한 과정으로 구성되어 있습니다. 제조업, 건설업, 농축산업, 어업 등 현장에서 실용적이고 안전 관리와 관련된 기초 직무 교육뿐만 아니라 컴퓨터 수리, 자동차 정비, 용접 교육 등 전문기술능력을 향상시키는 프로그램도 포함되어 있는데, 이러한 교육은 한국산업인력공단 홈페이지에서 교육프로그램을 확인한 후 신청하면 체류 기간 동안 누구나 교육을 받을 수 있습니다.

บริการด้านการพัฒนาทรัพยากรมนุษย์ของเกาหลี ให้บริการโปรแกรมการศึกษา เพื่อช่วยให้แรงงานข้ามชาติเกาหลีสามารถใช้ทักษะภาษาเกาหลีในขณะที่อยู่ในเกาหลี และช่วยให้พวกเขากลับไปตั้งต้นชีวิตในประเทศของตนเองอย่างมีเสถียรภาพได้อีกครั้งหลังจากระยะเวลาในการพำนักในประเทศเกาหลีสิ้นสุดลง แต่ละโครงการประกอบด้วยหลักสูตรที่จำเป็นในการหางานใหม่หรือการทำกิจการ เริ่มต้นโดยการสำรวจความต้องการของบริษัทและคนในท้องถิ่น นอกเหนือจากการฝึกงานขั้นพื้นฐานที่เกี่ยวข้องกับการจัดการภาคปฏิบัติ และความปลอดภัยในสาขาต่าง ๆ เช่น อุตสาหกรรม-การผลิต อุตสาหกรรมก่อสร้าง อุตสาหกรรมการเกษตร และการประมงแล้ว ยังมีโครงการพัฒนาทักษะทางด้านเทคนิค เช่น การซ่อมคอมพิวเตอร์ การบำรุงรักษารถยนต์ อบรมงานเชื่อม เมื่อคุณได้รับการยืนยันโครงการฝึกอบรมในหน้าแรก คุณสามารถสมัครได้ในระหว่างที่พำนักอยู่ในประเทศเกาหลี

교육 프로그램 신청 การลงทะเบียนโปรแกรมการศึกษา

1) 한국산업인력공단 홈페이지(http://eps.hrdkorea.or.kr)에서 교육 프로그램 리스트를 검색하세요. (나에게 맞는 교육 프로그램 찾기)
   ค้นหารายชื่อโปรแกรมการศึกษาในหน้าแรกของ องค์กรทรัพยากรมนุษย์อุตสาหกรรมเกาหลี (http://eps.hrdkorea.or.kr) (ค้นหาโปรแกรมการศึกษาที่เหมาะสมสำหรับฉัน)
2) 각 과정별 교육 조건을 확인하세요. (신청 자격, 신청 시기, 교육 시기, 교육 기관, 수료 조건 등)
   ตรวจสอบเงื่อนไขการฝึกอบรมสำหรับแต่ละหลักสูตร (คุณสมบัติการสมัคร, ระยะเวลาการสมัคร, ระยะเวลาการศึกษา, สถาบันการศึกษา, เงื่อนไขการจบการศึกษา ฯลฯ)
3) 신청하기 버튼을 클릭하여 본인의 인적사항을 기재한 후 전송하세요.
   คลิกที่ปุ่มสมัคร เมื่อกรอกข้อมูลส่วนบุคคลของคุณเสร็จให้ทำการส่งข้อมูล
4) 사이트 방문 혹은 이메일을 통해 교육대상자로 선정되었는지 확인하세요.
   โปรดตรวจสอบให้แน่ใจว่าคุณได้รับเลือก ทางเว็บไซต์หรืออีเมล
5) 시간과 장소를 확인하여 교육에 참여하세요.
   ตรวจสอบเวลาและสถานที่เพื่อเข้าร่วมการฝึกอบรม





EPS-TOPIK การฟัง



คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูคำตอบก่อนค่ะ

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

Track 78

1. ① 열심히 공부했어요.
   ② 인터넷 강의를 들어요.
   ③ 한국어는 조금 어려워요.
   ④ 한국어 공부를 열심히 해야 돼요.

2. ① 수업은 저녁 7시에 시작돼요.
   ② 저는 매일 예습하고 복습해요.
   ③ 저녁에는 학원에 가기 어려워요.
   ④ 어제 저녁에 학원에서 만났어요.

3. ① 고급 과정은 없어요.
   ② 10월 31일에 끝나요.
   ③ 다음 주 월요일이에요.
   ④ 외국어교육센터 503호예요.



จงฟังบทสนทนาต่อไปนี้และเลือกคำตอบที่ถูกต้อง อ่านคำถามก่อนฟังบทสนทนาค่ะ

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
จงฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถามสองข้อต่อไปนี้

4. 남자는 왜 전화를 했습니까? เพราะเหตุใดผู้ชายจึงโทรศัพท์
   ① 한국어 책을 사고 싶어서　　② 한국어를 공부하고 싶어서
   ③ 한국 친구를 사귀고 싶어서　　④ 토요일에 한국어 시험이 있어서

5. 한국어 초급반 수업은 언제 있습니까? คาบเรียนภาษาเกาหลีระดับต้นมีเมื่อไรครับ
   ① 토요일 10:00~12:00　　② 토요일 10:00~13:00
   ③ 토요일 11:00~13:00　　④ 토요일 11:00~14:00



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. 여: 투안 씨는 한국어 공부를 어떻게 해요? คุณตวนเรียนภาษาเกาหลีอย่างไรคะ
2. 남: 모니카 씨, 저녁에 같이 학원에 다닐래요? คุณโมนิกา ไปเรียนกวดวิชาด้วยกันตอนเย็นไหมครับ
3. 남: 개강이 언제예요? เปิดเทอมเมื่อไรเหรอครับ

4-5. 여: 여보세요. 한국어교육센터입니다. สวัสดีค่ะ ที่นี่ศูนย์การศึกษาภาษาเกาหลีค่ะ

남: 저, 한국어능력시험 준비 과정이 있어요?
ไม่ทราบว่ามีคอร์สเรียนติวสอบวัดระดับทางภาษาเกาหลีไหมครับ

여: 네, 초급반하고 중급반이 있어요. ค่ะ มีระดับต้นและระดับกลางค่ะ

남: 초급반 수업은 몇 시에 해요? ระดับต้นเรียนกี่โมงเหรอครับ

여: 토요일 오전 10시부터 오후 1시까지예요. วันเสาร์ 10.00-13.00 น. ค่ะ

정답 1. ② 2. ③ 3. ③ 4. ② 5. ②

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม



[1~2] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงฟังบทสนทนาต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ต้องพูดเป็นลำดับต่อไปให้ถูกต้อง

1. ① 두 시에 할 거예요. ② 아주 안전할 거예요.
   ③ 내일 하기로 했어요. ④ 센터에서 하기로 했어요.

2. ① 네, 강의를 신청하고 싶어요. ② 네, 인터넷으로 물건을 사요.
   ③ 네, 저녁마다 강의를 들어요. ④ 네, 매일 인터넷 검색을 해요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 내일 안전 교육은 어디에서 해요? พรุ่งนี้อบรมเรื่องความปลอดภัยที่ไหนครับ
2. 남: 흐엉 씨, 매일 인터넷으로 강의를 들어요? คุณเฮืองเรียนผ่านอินเตอร์เน็ตทุกวันหรือครับ

정답 1. ④ 2. ③



발음 การออกเสียง



ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

ในภาษาเกาหลีตำแหน่งท้ายคำหรือตำแหน่งตัวสะกดจะมีข้อจำกัด พยัญชนะเพียง 7 ตัวเท่านั้นที่เป็นเสียงตัวสะกดได้ ในกรณีเสียงระเบิด 'ㄷ[t], ㅌ[th], ㅅ[s], ㅆ[s'], ㅈ[ʧ], ㅊ[ʧh]' ทั้งหมดนี้จะออกเสียงเป็น 'ㄷ' โดยไม่ปล่อยลมออกมา ตัวสะกด [ㄷแม่กด]

(1) 솥, 밭, 옷, 닫다, 돋보기, 있다 (2) 낫, 낮, 낯
(3) 빗, 빚, 빛 (4) 솥도 커요.
(5) 가게에는 옷도 있다.



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงเลือกคำตอบที่เหมาะสมแล้วทำประโยคให้สมบูรณ์ ลองทบทวนบทเรียนที่ได้เรียนไปแล้วตอบคำถามค่ะ

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1.
가: ___________이 언제예요? ปิดคอร์สเมื่อไรคะ
나: 8월 30일에 끝나요. ปิดวันที่ 30 เดือนสิงหาคมครับ

① 수업 ② 일정 ③ 개강 ④ 종강

2.
가: 무슨 ___________을 제일 좋아해요? ชอบวิชาอะไรที่สุดครับ
나: 역사를 제일 좋아해요. ชอบวิชาประวัติศาสตร์ที่สุดค่ะ

① 과목 ② 기관 ③ 교실 ④ 학원

3.
저는 매일 아침부터 저녁까지 회사에서 일을 합니다. 일이 끝나면 한국어를 배우러 학원에 갑니다. 일을 ___________ 학원에 다니는 것은 힘들지만 일을 할 때 도움이 많이 됩니다.
ผมทำงานที่บริษัทตั้งแต่เช้าถึงเย็นทุกวัน ถ้าเลิกงานแล้วก็ไปเรียนภาษาเกาหลีที่โรงเรียนกวดวิชา ถึงแม้ว่าการทำงานและเรียนจะเหนื่อย แต่เวลาทำงานช่วยได้มากเลยครับ

① 하러 ② 하면서 ③ 했는데 ④ 하기로



ต่อไปนี้เป็นการประชาสัมพันธ์ มีข้อมูลเกี่ยวกับโปรแกรมอะไร จะจัดขึ้นเมื่อไร ลองคิดทบทวนและตอบคำถามค่ะ

[4~5] 다음 글을 읽고 물음에 답하십시오. จงอ่านข้อความต่อไปนี้และตอบคำถาม

〈무료 한국어 교실 (4개월 과정)〉 <ห้องเรียนภาษาเกาหลีไม่มีค่าใช้จ่าย (หลักสูตร 4 เดือน)>

시간/요일 เวลา, วัน	토요일 วันเสาร์	일요일 วันอาทิตย์
13:00~15:00	초급 ระดับต้น	중급 ระดับกลาง
15:00~17:00	초급 ระดับต้น	고급 ระดับสูง

* 개강: 3월 1일 เปิดเรียน : วันที่ 1 เดือนมีนาคม
* 신청: 센터 직접 방문 (2월 15일까지) การรับสมัคร : สมัครด้วยตนเอง (ถึงวันที่ 15 เดือนกุมภาพันธ์)

4. 이 안내문의 내용과 다른 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่มีเนื้อหาสอดคล้องกับการประชาสัมพันธ์
① 수업료를 안 내도 됩니다. ② 3월에 신청할 수 있습니다.
③ 센터에 가서 신청해야 합니다. ④ 4개월 동안 한국어를 배웁니다.

5. 한국어 중급 수업은 언제 있습니까? คาบเรียนภาษาเกาหลีระดับกลางมีเมื่อไรเหรอคะ
① 토요일 오후 1시~3시 ② 토요일 오후 3시~5시
③ 일요일 오후 1시~3시 ④ 일요일 오후 3시~5시

정답 1. ④ 2. ① 3. ② 4. ② 5. ③



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1.

저는 드라마를 이용해서 한국어 공부를 합니다. 한국 드라마를 ________ 한국어를 공부하면 더 재미있게 공부할 수 있어서 좋습니다.

ผมเรียนภาษาเกาหลีผ่านการดูละคร เพราะว่าดูละครไปด้วยเรียนภาษาเกาหลีไปด้วย สามารถเรียนได้อย่างสนุกมากกว่า ดีมากเลยครับ

① 보면서 ② 보든지 ③ 보거든 ④ 보니까

2.

지난달부터 한국어를 배우기 시작했습니다. 수업이 끝나면 CD를 ________ 복습을 합니다. เริ่มเรียนภาษาเกาหลีตั้งแต่เดือนที่แล้ว หลังเลิกเรียนฟัง CD ไปด้วยและทบทวนไปด้วย

① 찾지만 ② 찾으면서 ③ 듣지만 ④ 들으면서

[3~4] 다음 글을 읽고 무엇에 대한 글인지 고르십시오.
จงอ่านข้อความต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบว่าเป็นเนื้อหาเกี่ยวกับอะไร

3.

저는 토요일마다 외국인력지원센터에서 한국어를 공부합니다. 집에 와서 수업 시간에 배운 단어와 문법을 복습하고 모르는 것이 있으면 한국인 동료에게 물어봅니다. 이렇게 하다 보니 한국어 실력이 빨리 좋아지는 것 같습니다.

ทุกวันเสาร์ผมเรียนภาษาเกาหลีที่ศูนย์ช่วยเหลือแรงงานชาวต่างชาติ
เมื่อกลับมาบ้านจะทบทวนคำศัพท์และไวยากรณ์ที่เรียนในชั้นเรียน ถ้ามีอะไรที่ไม่เข้าใจก็ถามเพื่อนร่วมงาน
ลองทำแบบนี้ดูแล้วความสามารถทางภาษาเกาหลีค่อนข้างดีขึ้นครับ

① 한국어 센터 소개 ② 한국어 공부 방법
③ 한국어 수업 시간 ④ 한국어 과목 안내

4.

이번 주 금요일 다섯 시에 강당에서 안전 교육이 있습니다. 지난 상반기 교육을 받지 않은 분들은 반드시 참석해 주시기 바랍니다. 교육 시간은 약 두 시간 정도입니다.

วันศุกร์นี้มีอบรมด้านความปลอดภัยที่หอประชุมครับ คนที่ไม่ได้อบรมรอบครึ่งปีแรกที่ผ่านมากรุณาเข้าร่วม
ระยะเวลาอบรมประมาณ 2 ชั่วโมงครับ

① 교육 과정 ② 교육 안내
③ 교육 과목 ④ 교육 신청

정답 1. ① 2. ④ 3. ② 4. ②



일요일마다 교회에 가요

ฉันไปโบสถ์ทุกวันอาทิตย์ค่ะ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	การแสดงความถี่, การพูดความปรารถนา
□ ไวยากรณ์	마다, -았으면/었으면 좋겠다
□ คำศัพท์	ศาสนา, กิจกรรมทางศาสนา
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	งานสำคัญทางศาสนา



대화 1 บทสนทนา 1

Track 79



ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาของมียองและลี่ลี่ว่านับถือศาสนาอะไร ทั้งสองคนกำลังคุยกันเกี่ยวกับเรื่องศาสนาว่ามีศาสนาอะไรบ้าง ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

미영 리리 씨, 일요일에 뭐 해요? 오후에 같이 쇼핑 갈래요?
คุณลี่ลี่คะ วันอาทิตย์ทำอะไรคะ
ช่วงบ่ายไปชอปปิงกันไหมคะ

리리 미안해요. 일요일에는 교회에 가야 돼요.
ขอโทษนะคะ วันอาทิตย์ต้องไปโบสถ์ค่ะ

미영 리리 씨, 교회에 다녀요?
คุณลี่ลี่เข้าโบสถ์เหรอคะ

리리 네, 일요일마다 교회에 가요. 그런데 미영 씨는 종교가 있어요?
ค่ะ ไปทุกวันอาทิตย์ค่ะ ว่าแต่ คุณมียองนับถือศาสนาอะไรเหรอคะ

미영 부모님이 불교 신자라서 저도 어릴 때는 절에 다녔어요. 그런데 요즘은 바빠서 잘 안 가요.
พ่อแม่เป็นชาวพุทธค่ะ ตอนเด็ก ๆ ก็เข้าวัดด้วยค่ะ
แต่ตอนนี้ก็ค่อนข้างยุ่งเลยไม่ได้ไปค่ะ

에는 ตอน, ที่
ใช้ชี้เวลาหรือสถานที่ในประโยค ระบุหัวข้อของประโยค
- 이번 여름에는 고향에 갈 거예요.
  ฤดูร้อนนี้จะกลับบ้านเกิดค่ะ
- 고향에는 부모님과 동생들이 살고 있어요.
  ที่บ้านเกิดมีพ่อแม่และน้อง ๆ อาศัยอยู่ค่ะ

(이)라서 เพราะ
วางหลังคำนามเพื่อแสดงให้เห็นว่าเนื้อหาของประโยคแรกเป็นเหตุผลหรือเป็นที่มาของสถานการณ์ที่เกิดในประโยคหลัง
- 내일부터 휴가라서 회사에 안 가요.
  ไม่ไปบริษัทเพราะว่าตั้งแต่พรุ่งนี้เป็นวันหยุดค่ะ
- 학생이라서 열심히 공부해야 해요.
  ต้องตั้งใจเรียนเพราะว่าเป็นนักเรียนค่ะ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 리리 씨는 일요일마다 뭐 해요? คุณลี่ลี่ทำอะไรทุกวันอาทิตย์
2. 미영 씨는 요즘에도 절에 다녀요? คุณมียองช่วงนี้ได้ไปวัดไหม

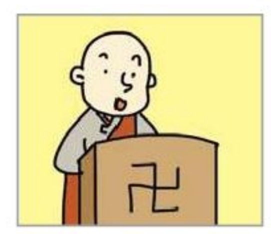
정답 1. 일요일마다 교회에 가요. 2. 아니요, 어릴 때는 다녔는데 요즘은 바빠서 잘 안 가요.



어휘 1 คำศัพท์ 1　종교 ศาสนา



คุณมีศาสนาไหมคะ ถ้ามีนับถือศาสนาอะไรคะ คำศัพท์เกี่ยวกับศาสนามีอะไรบ้าง ลองมาดูกันไหมคะ



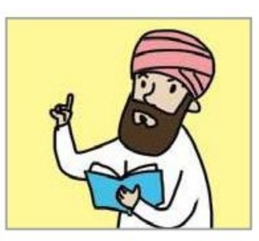
불교
ศาสนาพุทธ



기독교
ศาสนาคริสต์



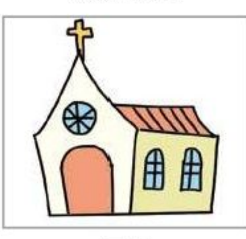
천주교(가톨릭)
ศาสนาคริสต์ (คาทอลิก)



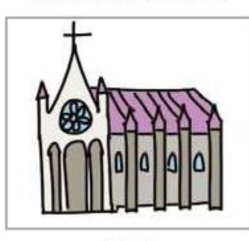
이슬람교
ศาสนาอิสลาม



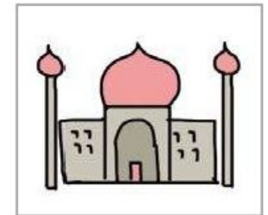
절
วัด



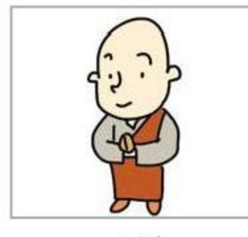
교회
โบสถ์



성당
โบสถ์คริสตัง



사원(모스크)
วัด (มัสยิด)



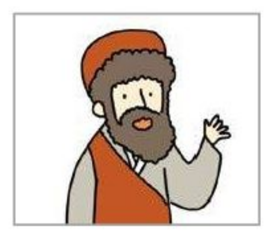
스님
พระ



목사님
อนุศาสนาจารย์ (ศิษยาภิบาล)



신부님
บาทหลวง



이맘
อิหม่าม



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림을 보고 빈칸에 알맞은 단어를 쓰세요. จงดูรูปภาพต่อไปนี้และเติมคำลงในช่องว่างให้ถูกต้อง

불교		절		1)	천주교		2)		신부님
기독교		교회		3)	이슬람교		4)		이맘

정답 1) 스님 2) 성당 3) 목사님 4) 이슬람 사원(모스크)

문법 1 ไวยากรณ์ 1 마다



'마다' วางไว้หลังคำนามเพื่อระบุเวลา แสดงให้เห็นว่าการกระทำจะถูกทำซ้ำตามเวลานั้น ๆ เป็นประจำ

- 가: 보통 주말에는 무엇을 하세요? ปกติแล้ววันสุดสัปดาห์ทำอะไรคะ
  나: **주말마다** 공원에서 자전거를 타요. ไปปั่นจักรยานที่สวนสาธารณะทุก ๆ วันสุดสัปดาห์ค่ะ
- 매년 **방학마다** 우리 가족은 여행을 가요. ครอบครัวของผมก็ไปเที่ยวทุก ๆ ปิดเทอมครับ
- 출퇴근 시간에는 지하철이 삼 **분마다** 와요. ช่วงเข้างานหรือเลิกงานรถไฟใต้ดินจะมาทุก ๆ 3 นาทีค่ะ



คุณเข้าใจความหมายของ '마다' ไหมคะ
ลองดูปฏิทินและตารางเวลาเพื่อเติมบทสนทนาต่อไปนี้ให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 다음 표를 보고 '마다'를 사용해서 대화를 완성하세요. ดูตารางต่อไปนี้และใช้ '마다' ตอบคำถามให้ถูกต้อง

1) 교회 가는 날 (3월)

가: 수진 씨는 언제 교회에 가요? คุณซูจินไปโบสถ์เมื่อไรคะ
나: ______________ 가요.

2) 한국어 공부 (3월)

가: 투안 씨는 매일 한국어를 공부해요? คุณตวนเรียนภาษาเกาหลีทุกวันไหมคะ
나: 네, ______________ 공부해요.

3) 지하철 시간표

시	분					
10	00	10	20	30	40	50
11	00	10	20	30	40	50
12	00	10	20	30	40	50
13	00	10	20	30	40	50

가: 지하철이 몇 분마다 와요? รถไฟใต้ดินมาทุก ๆ กี่นาทีครับ
나: ______________ 와요.

정답 1) 일요일마다 2) 날마다 3) 10분마다



เรามาลองเรียนเพิ่มเติมกันอีกหน่อยดีไหมคะ ลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยใช้ '마다' ค่ะ

아침 이십 분

1. 가: 매일 신문을 읽어요?
   나: 네, ______________ 읽어요.

2. 가: 버스가 자주 와요?
   나: 아니요, ______________ 와요.

정답 1. 아침마다 2. 이십 분마다



대화 2 บทสนทนา 2

Track 80



กอนอูและอดิศร์ได้เจอกันโดยบังเอิญหน้ามัสยิด ทั้งสองคนคุยเรื่องอะไรกัน ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

건우　아딧 씨, 여기 웬일이에요?
คุณอดิศร์ มาทำอะไรที่นี่ครับ

아딧　여기 이슬람 사원에 기도하러 왔어요.
มาละหมาดที่มัสยิดที่นี่ครับ

건우　오늘은 금요일이 아닌데 오늘도 예배를 드려요?
วันนี้ไม่ใช่วันศุกร์ไม่ใช่เหรอครับ ยังต้องมาละหมาดด้วยเหรอครับ

아딧　예배는 없는데 아버지가 좀 편찮으셔서 시간이 있을 때마다 와서 기도해요.
ไม่ใช่ละหมาดครับ แต่คุณพ่อไม่ค่อยสบาย ถ้ามีเวลาก็จะแวะเข้ามาอธิษฐานครับ

건우　아버지가 빨리 좋아지셨으면 좋겠네요. 저도 기도할게요.
ขอให้คุณพ่อหายไวไวนะครับ ผมจะอธิษฐานเผื่อด้วยครับ

> 웬일이에요? มาทำอะไร
> พูดถึงเกี่ยวกับพฤติกรรมของคนอื่นที่ไม่คาดฝัน
> · 가: 여기는 웬일이에요?
> มาทำอะไรที่นี่เหรอคะ
> 나: 동생 생일 선물을 사러 왔어요.
> มาซื้อของขวัญวันเกิดน้องค่ะ

> -(으)ㄹ 때마다 ทุก ๆ ครั้งที่
> '-(으)ㄹ 때' + '마다' เป็นการรวมของ '-(으)ㄹ 때' + '마다' โดยระบุถึงการกระทำที่ทำซ้ำเป็นประจำ
> · 저는 피곤할 때마다 커피를 마셔요.
> ทุก ๆ ครั้งที่ผมเหนื่อยผมจะดื่มกาแฟครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 건우 씨와 아딧 씨는 어디에서 만났어요? คุณกอนอูและคุณอดิศร์เจอกันที่ไหน
2. 아딧 씨는 왜 이슬람 사원에 왔어요? เพราะเหตุใดคุณอดิศร์จึงมาที่มัสยิด

정답　1. 두 사람은 이슬람 사원에서 만났어요.　2. 아버지가 좀 편찮으셔서 기도하러 왔어요.

Tip 격음화 เสียงหนัก

받침 'ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ' 뒤에 'ㅎ'이 오거나 받침 'ㅎ' 뒤에 'ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ'이 오면 [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]로 발음해요.
ตัวสะกด 'ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ' เมื่อเจอกับพยัญชนะ 'ㅎ' หรือตัวสะกด 'ㅎ' เจอกับพยัญชนะ 'ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ' จะทำให้ ออกเสียงเป็น [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]

받침 ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ + ㅎ → [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]	받침 ㅎ + ㄱ, ㄷ, ㅂ, ㅈ → [ㅋ, ㅌ, ㅍ, ㅊ]
예) 입학[이팍], 축하해요[추카해요]	예) 좋겠어요[조케써요], 그렇지요[그러치요]

어휘 2 คำศัพท์ 2 — 종교 활동 ศาสนา, กิจกรรมทางศาสนา



คำศัพท์เกี่ยวกับกิจกรรมทางศาสนามีอะไรบ้างเราลองมาดูกันไหมคะ



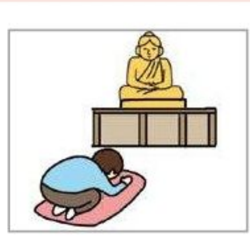
믿다
เชื่อ, นับถือ



기도하다
สวด, อธิษฐาน



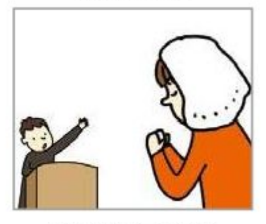
신자(교인)
ผู้ที่นับถือ, ศาสนิกชน



예불을 드리다
ทำพิธี สวดมนต์ไหว้พระ



예배를 드리다
นมัสการ



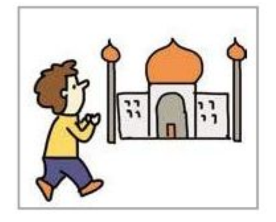
미사를 드리다
ทำพิธีมิสซา



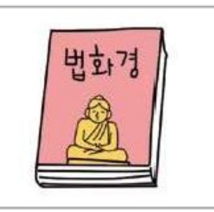
찬불가/성가를 부르다
สวดมนต์



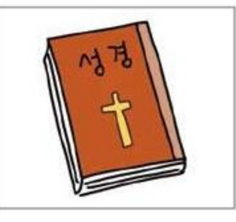
불전/헌금을 내다
บริจาคเงิน



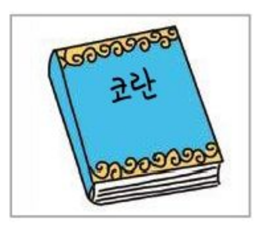
성지 순례를 가다
ไปแสวงบุญยังดินแดนศักดิ์สิทธิ์



불경
พระไตรปิฎก



성경
พระคัมภีร์ไบเบิล



코란
คำภีร์อัลกุรอาน



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง



① 
② 
③ 
④ 
⑤ 

㉠ 불전/헌금을 내다 ㉡ 성가를 부르다 ㉢ 기도하다 ㉣ 믿다 ㉤ 성지 순례를 가다

정답 ① ㉢ ② ㉡ ③ ㉣ ④ ㉤ ⑤ ㉠






문법 2 ไวยากรณ์ 2 -았으면/었으면 좋겠다



'-았으면/었으면 좋겠다' วางไว้หลังคำกริยาหรือคำคุณศัพท์เพื่อแสดงออกถึงความหวังและความปรารถนา

- 가: 투안 씨는 올해 소원이 뭐예요? คุณตวน ปีนี้มีสิ่งที่ปรารถนาคืออะไรคะ
  나: 저는 돈을 많이 **벌었으면 좋겠어요**. ถ้าผมหาเงินได้เยอะ ๆ คงจะดีครับ
- 날씨가 너무 더워요. 시원한 물 한 잔 **마셨으면 좋겠어요**. อากาศร้อนมาก ดื่มน้ำเย็น ๆ สักแก้วคงจะดีค่ะ
- 우리 가족이 항상 **건강했으면 좋겠다**. ถ้าครอบครัวของเราสุขภาพแข็งแรงตลอดคงจะดีค่ะ



คุณเข้าใจความหมายของ '-았으면/었으면 좋겠다'
ลองดูปฏิทินและตารางเวลาเพื่อเติมบทสนทนาต่อไปนี้ให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '-았으면/었으면 좋겠다'를 사용해서 문장을 완성하세요.
จงแต่งประโยคให้สมบูรณ์โดยเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างแล้วใช้ไวยากรณ์ '-았으면/었으면 좋겠다' จากนั้นเติมลงในช่องว่าง

1) 내일 제주도로 여행을 갈 거예요. 제주도 날씨가 ______________________.

2) 제 소원은 가족이 건강한 것이에요. 우리 가족이 모두 ______________________.

3) 사람들이 식당에서 담배를 안 ______________________.

보기: 피우다 　 건강하다 　 좋다

정답 1) 좋았으면 좋겠어요 2) 건강했으면 좋겠어요 3) 피웠으면 좋겠어요



เรามาลองเรียนเพิ่มเติมกันอีกหน่อยดีไหมคะ ลองแต่งประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ '-았으면/었으면 좋겠다' ค่ะ

한국어를 잘하다 　 빨리 밥을 먹다 　 좀 쉬다

1. 어제 늦게까지 일을 해서 피곤해요. 내일은 ______________________.
2. 아침을 못 먹어서 배가 너무 고프네요. ______________________.
3. 일 년 동안 한국어를 배웠지만 잘 못해요. ______________________.

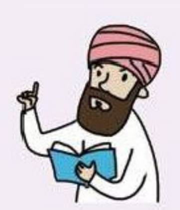
정답 1. 좀 쉬었으면 좋겠어요 2. 빨리 밥을 먹었으면 좋겠어요 3. 한국어를 잘했으면 좋겠어요



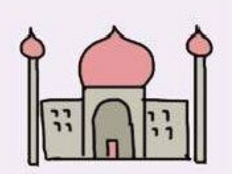
활동 กิจกรรม

〈보기〉처럼 이야기해 보세요. จงสนทนาตามตัวอย่าง



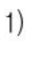


이슬람교
ศาสนาอิสลาม



금요일
วันศุกร์

가: 리리 씨는 종교가 있어요?
คุณลี่ลี่มีศาสนาไหมครับ
나: 네, 저는 이슬람교 신자예요.
ค่ะ ฉันเป็นอิสลามค่ะ
가: 이슬람 사원에 자주 가요?
ไปมัสยิดบ่อยไหมคะ
나: 네, 금요일마다 가요.
ค่ะ ไปทุกวันศุกร์ค่ะ



1)



천주교 ศาสนาคริสต์(คาทอลิค)



주말 วันสุดสัปดาห์

2)



불교 ศาสนาพุทธ



토요일 วันเสาร์

3)



기독교 ศาสนาคริสต์(โปรแตสแตนท์)



시간이 있을 때 เมื่อมีเวลา

정답
1) 가: 리리 씨는 종교가 있어요?
나: 네, 저는 천주교 신자예요.
가: 성당에 자주 가요?
나: 네, 주말마다 가요.

2) 가: 리리 씨는 종교가 있어요?
나: 네, 저는 불교 신자예요.
가: 절에 자주 가요?
나: 네, 토요일마다 가요.

3) 가: 리리 씨는 종교가 있어요?
나: 네, 저는 기독교 신자예요.
가: 교회에 자주 가요?
나: 네, 시간이 있을 때마다 가요.

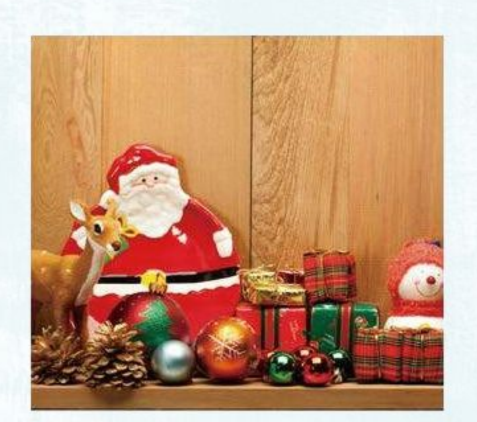
종교 행사
งานสำคัญทางศาสนา



석가탄신일 วันประสูติของพระพุทธเจ้า

석가탄신일은 부처님이 태어나신 것을 기념하는 날입니다. 한국에서는 음력 4월 8일을 석가탄신일로 정했는데 이날은 국가 공휴일이라서 학교나 회사에 가지 않아도 됩니다. 석가탄신일이 가까워지면 불교 신자들은 집이나 절에서 등을 만들어서 나무에 매달고 석가탄신일 저녁에 등에 불을 밝힙니다.

เป็นวันเฉลิมฉลองการประสูติของพระพุทธเจ้า สำหรับเกาหลีนั้น กำหนดตามปฏิทินจันทรคติให้ วันที่ 8 เดือน 4 ตามปฏิทินจันทรคติ เป็นวันประสูติของพระพุทธเจ้า ซึ่งเป็นวันหยุดประจำชาติ ดังนั้นฉันจึงไม่ต้องไปโรงเรียนหรือบริษัท ในวันคล้ายวันประสูติของพระพุทธเจ้า จะมีการแขวนโคมในบ้านเรือนและแขวนบนต้นไม้ในวัด เพื่อส่องแสงในตอนเย็นของวันเกิดของพระพุทธเจ้า



크리스마스 วันคริสต์มาส

크리스마스는 천주교와 기독교의 가장 큰 행사 중의 하나로 예수님이 태어나신 것을 기념하는 날입니다. 그러나 현재는 종교가 없는 사람들도 크리스마스를 축제처럼 즐깁니다. 12월이 되면 사람들은 크리스마 스트리를 만들고 카드를 주고받습니다. 그리고 아이들에게는 크리스마스 선물을 주기도 합니다.

วันคริสต์มาสเป็นหนึ่งในเหตุการณ์ที่ยิ่งใหญ่ที่สุดของนิกายโรมันคาทอลิก และศาสนาคริสต์นิกายโปรแตสแตนท์ คือการฉลองการบังเกิดของพระเยซูซึ่งขณะนี้คนที่ไม่มีศาสนาสามารถสนุกกับเทศกาลคริสต์มาสได้ เป็นเทศกาลที่สำคัญในเดือนธันวาคม คนทำต้นคริสต์มาส แลกเปลี่ยนการ์ดอวยพร และพวกเขาให้ของขวัญวันคริสต์มาสแก่เด็ก ๆ อีกด้วย



부활절 วันอีสเตอร์

부활절은 예수님이 부활하신 것을 기념하는 날입니다. 천주교나 기독교 신자들은 이날 달걀에 예쁜 그림을 그려서 서로 나누어 먹습니다. 달걀은 새로운 생명이 태어나는 것을 의미하기 때문에 부활절에 달걀을 먹기 시작했다고 합니다.

อีสเตอร์เป็นวันที่ระลึกถึงการคืนพระชนม์ของพระเยซู คาทอลิกและคริสเตียนผู้ศรัทธาวาดภาพสวยงามของไข่ในวันนี้และกินด้วยกัน กล่าวว่าการได้เริ่มกินไข่ในวันอีสเตอร์หมายความถึงชีวิตใหม่



라마단 รอมฎอน

라마단은 아랍어로 '더운 달'이라는 뜻으로 이슬람에서는 9번째 달인 9월을 말합니다. 이슬람교에서는 9월을 '코란'이 내려진 신성한 달로 여기는데 한 달 동안 해가 떠 있는 낮 시간에는 음식과 물을 먹지 못합니다. 그리고 이 기간에는 코란을 읽고 특별 예배를 하는 등 절제를 해야 합니다.

รอมฎอนเป็นภาษาอาหรับหมายถึง 'ดวงจันทร์ที่ร้อน' ซึ่งหมายถึงเดือนที่เก้าของศาสนาอิสลามซึ่งหมายถึงเดือนกันยายน ในศาสนาอิสลามเดือนกันยายนถือว่าเป็นเดือนศักดิ์สิทธิ์ของ 'อัลกุรอาน' และถือศีลอดไม่สามารถกินอาหารและน้ำในระหว่างวันเป็นเวลาหนึ่งเดือน ในช่วงนี้ต้องอ่านอัลกุรอานและทำการละหมาดพิเศษ





คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงดูรูปภาพแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูคำถามก่อนค่ะ

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

Track 81

1. 이 사람은 어디에 다닙니까? เขาไปที่ไหน

① ② ③ ④

2. 이 사람은 무엇을 합니까? เขาทำอะไร

① ② ③ ④

3. 이 사람은 누구입니까? คนนี้คือใครคะ

① ② ③ ④



แบบฝึกหัดต่อไปนี้จงเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังคำถามลองพิจารณาดูเนื้อหาของคำตอบก่อนหนึ่งครั้งค่ะ

[4~5] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

4. ① 일요일마다 가요.
② 오늘은 일요일이에요.
③ 주말에는 집에서 쉬어요.
④ 성당에서 미사를 드려요.

5. ① 성경을 읽으세요.
② 저는 불교 신자예요.
③ 저는 매일 기도해요.
④ 성지 순례를 갔다 왔어요.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. ① 남: 절에 다닙니다. ไปวัดครับ
   ② 남: 성당에 다닙니다. ไปโบสถ์คริสตังครับ
   ③ 남: 교회에 다닙니다. ไปโบสถ์ครับ
   ④ 남: 이슬람 사원에 다닙니다. ไปมัสยิดครับ
2. ① 여: 기도를 합니다. อธิษฐานค่ะ
   ② 여: 코란을 읽습니다. อ่านพระคำภีร์อัลกุรอานค่ะ
   ③ 여: 찬송가를 부릅니다. ร้องเพลงสรรเสริญพระเจ้าค่ะ
   ④ 여: 성지 순례를 갑니다. การเดินทางไปแสวงบุญยังดินแดนศักดิ์สิทธิ์ค่ะ
3. ① 남: 스님입니다. เป็นพระครับ
   ② 남: 신부님입니다. เป็นบาทหลวงครับ
   ③ 남: 목사님입니다. เป็นอนุศาสนาจารย์ครับ
   ④ 남: 이맘입니다. เป็นอิหม่ามครับ
4. 남: 모니카 씨는 언제 성당에 가요? คุณโมนิกาไปโบสถ์คริสตังเมื่อไรครับ
5. 여: 민수 씨는 종교가 뭐예요? คุณมินซูนับถือศาสนาอะไรคะ

정답 1. ② 2. ① 3. ① 4. ① 5. ②

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม



[1~2] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. ① 한국에 가고 싶어요. ② 일을 해 본 적이 있어요.
   ③ 한국에서 일을 하고 싶어요. ④ 제조업 일을 했으면 좋겠어요.

2. ① 네, 퇴근하고 매일 해요. ② 네, 피곤해서 주말에는 쉬어요.
   ③ 아니요, 좋아해서 자주 해요. ④ 아니요, 친구하고 운동을 할까 해요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 한국에 가면 어떤 일을 하고 싶으세요? ถ้าไปเกาหลีอยากทำงานอะไรครับ
2. 남: 건우 씨는 저녁마다 운동을 해요? คุณกอนอูออกกำลังกายทุกวันตอนเย็นหรือครับ

정답 1. ④ 2. ①

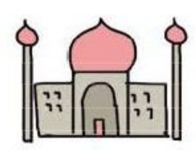


EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง
ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปก่อนหน้านี้แล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 절입니다.
② 성당입니다.
③ 사원입니다.
④ 교회입니다.

2. 

① 헌금을 내고 있습니다.
② 성경을 읽고 있습니다.
③ 예불을 드리고 있습니다.
④ 찬송가를 부르고 있습니다.



ต่อไปนี้เป็นบทความเกี่ยวกับกิจกรรมทางศาสนา
ลองคิดทบทวนเกี่ยวกับคำศัพท์และไวยากรณ์ที่ได้เรียนรู้ไปแล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

[3~5] 다음 질문에 답하십시오. จงตอบคำถามต่อไปนี้

3. 이 사람은 종교가 무엇입니까? คนนี้นับถือศาสนาอะไร

아딧 씨는 인도네시아 사람입니다. 하루에 5번씩 기도를 드립니다. 시간이 나면 이태원에 있는 사원에 갑니다. 코란을 열심히 읽고 공부합니다.

คุณอดิศร์เป็นคนอินโดนีเซีย เขาทำละหมาดวันละ 5 ครั้ง ถ้ามีเวลาจะไปมัสยิดที่อีแทวอน ตั้งใจอ่านคำภีร์อัลกุรอานและเรียนพระคำภีร์

① 불교　② 기독교　③ 천주교　④ 이슬람교

4. 이 사람이 교회에서 하지 않는 것을 고르십시오. ข้อใดที่คนผู้นี้ไม่ได้ทำที่โบสถ์

수피카 씨는 일요일마다 교회에 갑니다. 하나님께 기도를 드리고 성경을 읽습니다. 목사님의 말씀을 듣고 찬송가도 부릅니다. 예배가 끝나면 교회 친구들과 점심을 먹습니다.

คุณสุภิกาไปโบสถ์ทุกวันอาทิตย์อธิษฐานต่อพระเจ้าและอ่านพระคำภีร์ ฟังเทศน์จากอนุศาสนาจารย์และร้องเพลงนมัสการพระเจ้า หลังจากเลิกโบสถ์ก็รับประทานอาหารเที่ยงกับเพื่อนค่ะ

① 기도를 합니다.　② 성경을 읽습니다.　③ 찬송가를 부릅니다.　④ 성지 순례를 갑니다.

5. 이 사람에 대한 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오. ข้อใดอธิบายไม่ถูกต้องเกี่ยวกับกับคนผู้นี้

저는 불교 신자입니다. 절에 자주 가지는 못하지만 기도를 하고 싶을 때 가까운 절에 가서 예불을 드립니다. 지난 주말에도 기도를 하러 절에 갔습니다. 고향에 계신 아버지가 조금 편찮으신데 빨리 건강해지셨으면 좋겠습니다.

ฉันเป็นชาวพุทธ ฉันไม่สามารถไปวัดได้บ่อย ๆ แต่เมื่อฉันต้องการจะสวดมนต์ขอพร ฉันจะไปวัดที่ใกล้ที่สุด ฉันไปที่วัดเพื่อสวดมนต์อีกครั้งเมื่อสุดสัปดาห์ที่แล้ว ถ้าพ่อของฉันที่กำลังป่วยอยู่ที่บ้านเกิดหายป่วยและแข็งแรงขึ้นคงจะดีสินะ

① 자주 절에 갑니다.　② 부처님을 믿습니다.
③ 아버지가 편찮으십니다.　④ 지난 주말에 절에 가서 기도를 했습니다.

정답 1. ③ 2. ④ 3. ④ 4. ④ 5. ①



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1\. 오늘 오후에 회의가 있습니다. 중요한 ______ 모든 사람이 회의에 참석해야 됩니다.
วันนี้ตอนบ่ายมีประชุม เพราะว่าเป็นการประชุมที่สำคัญทุกคนจึงต้องเข้าร่วมการประชุมครับ

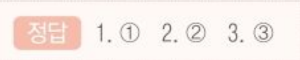
① 회의라서 ② 회의냐고
③ 회의거든 ④ 회의여도

2\. 한 달 후면 설날입니다. 작년에는 설날에 혼자 있었는데 이번에는 가족들과 함께 ______ ______.
อีก 1 เดือนก็จะถึงวันปีใหม่แล้ว วันปีใหม่ปีที่แล้วผมอยู่คนเดียวแต่ปีนี้ถ้าได้ใช้เวลาอยู่กับครอบครัวก็คงจะดี

① 보낸 적이 있습니다 ② 보냈으면 좋겠습니다
③ 알아본 적이 있습니다 ④ 알아봤으면 좋겠습니다

3\. 저는 한국에 가면 축산 농가에서 ______. 고향에서 소를 기르고 있기 때문에 잘할 자신이 있습니다.
ถ้าผมได้ไปเกาหลีได้ทำงานที่กิจการเลี้ยงสัตว์ก็คงจะดี เพราะว่าผมเลี้ยงวัวอยู่ที่บ้านเกิดจึงมั่นใจว่าจะทำได้ดี

① 일하기 쉽습니다 ② 만나기 쉽습니다
③ 일하면 좋겠습니다 ④ 만나면 좋겠습니다


정답 1. ① 2. ② 3. ③



발음 การออกเสียง  P-12

ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

พยางค์ที่มีตัวสะกดเมื่อเจอกับพยางค์หลังที่ขึ้นต้นด้วยสระ ตัวสะกดของพยางค์หน้าจะย้ายไปเป็นเสียงพยัญชนะต้นของพยางค์หลัง

(1) 음악, 녹음, 한국어 (2) 옷이, 꽃을, 낮에
(3) 책을 사요. (4) 꽃이 피었어요.
(5) 음악이 재미있어요.



밥을 먹은 후에 이 약을 드세요

กรุณาทานยานี้หลังรับประทานอาหารค่ะ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	การบอกลำดับขั้นตอนและการห้าม
□ ไวยากรณ์	-(으)ㄴ 후에, -지 마세요
□ คำศัพท์	ร่างกาย, อาการต่าง ๆ
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	ยาสามัญประจำบ้าน



대화 1 บทสนทนา 1

Track 82



เพราะเหตุใดคุณบารุจึงไปร้านขายยา ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

약사　어떻게 오셨어요? เป็นอะไรมาคะ

바루　머리가 아파서 왔어요. เพราะปวดหัวจึงมาครับ

약사　언제부터 아프셨어요? เป็นตั้งแต่เมื่อไรคะ

바루　어젯밤부터요.
어제 저녁에 회식이 있어서 술을 좀 마셨어요.
ตั้งแต่เมื่อวานครับ
ผมดื่มเหล้าไปนิดหน่อย เพราะเมื่อเย็นวานนี้มีกินเลี้ยงบริษัทครับ

약사　아, 술 때문에 그런 것 같네요.
밥을 먹은 후에 이 약을 드세요.
อ๋อ น่าจะเป็นเพราะเหล้าค่ะ
กรุณาทานยานี้หลังรับประทานอาหารค่ะ

바루　네, 감사합니다. ครับ ขอบคุณครับ

부터 ตั้งแต่
วางไว้หลังคำนามที่เป็นเวลาเพื่อบอกถึงจุดเริ่มต้นของการกระทำหรือสถานการณ์นั้น
- 아침부터 배가 아파요.
  ปวดท้องตั้งแต่เมื่อเช้าครับ
- 내일부터 다른 공장에서 일해요.
  ตั้งแต่พรุ่งนี้ทำงานที่โรงงานอื่นครับ

때문에 เพราะ
ใช้วางไว้หลังคำนามเพื่อบอกถึงเหตุผล
- 비 때문에 길이 복잡해요.
  เพราะฝนทำให้รถติด
- 일 때문에 바빠요.
  เพราะงานจึงยุ่ง



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

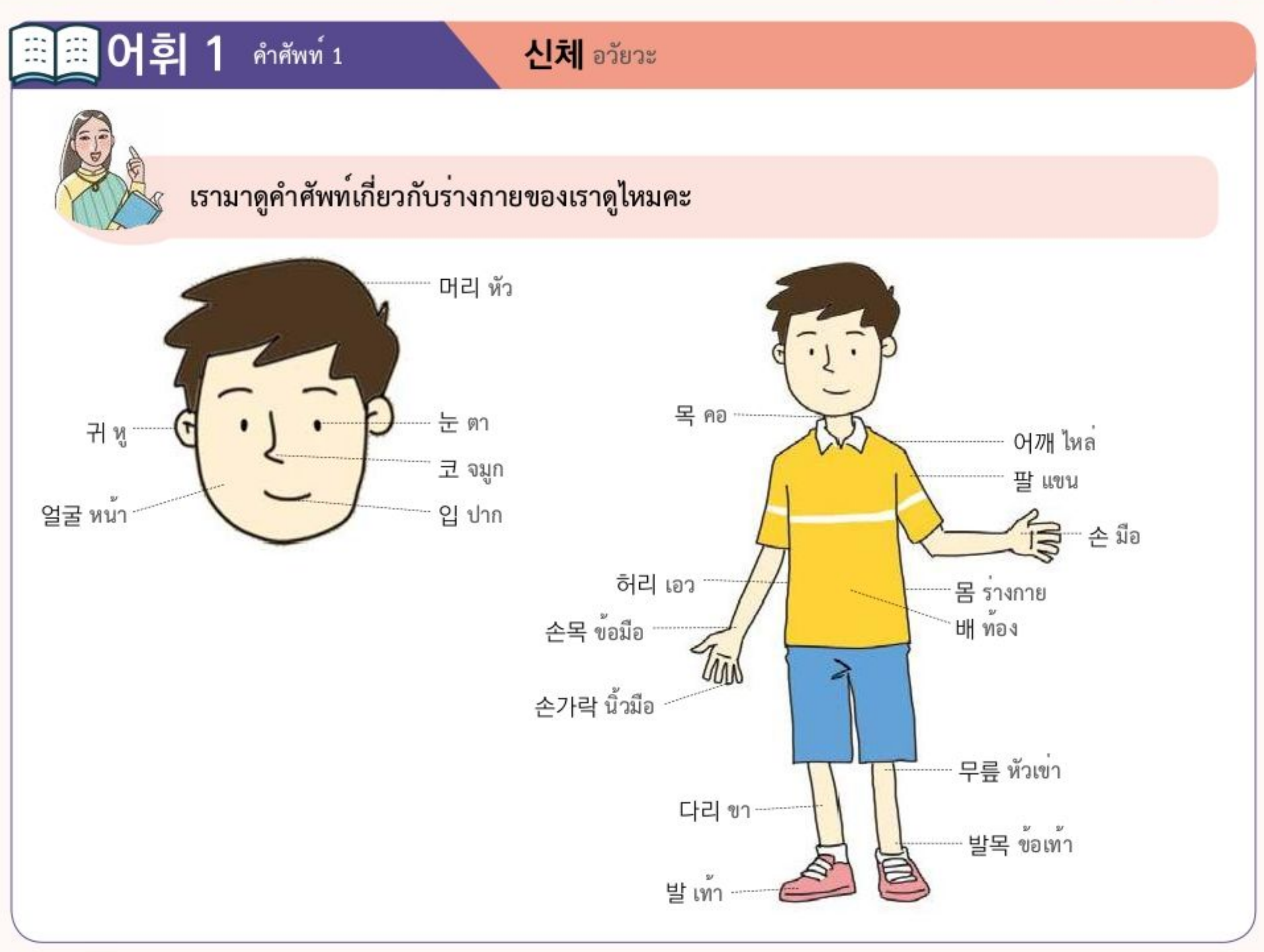
1. 바루 씨는 왜 약국에 갔어요? เหตุใดคุณบารุจึงไปร้านขายยา
2. 바루 씨는 언제부터 아팠어요? คุณบารุไม่สบายตั้งแต่เมื่อไร

정답 1. 머리가 아파서 갔어요. 2. 어젯밤부터 아팠어요.



어휘 1 คำศัพท์ 1 신체 อวัยวะ

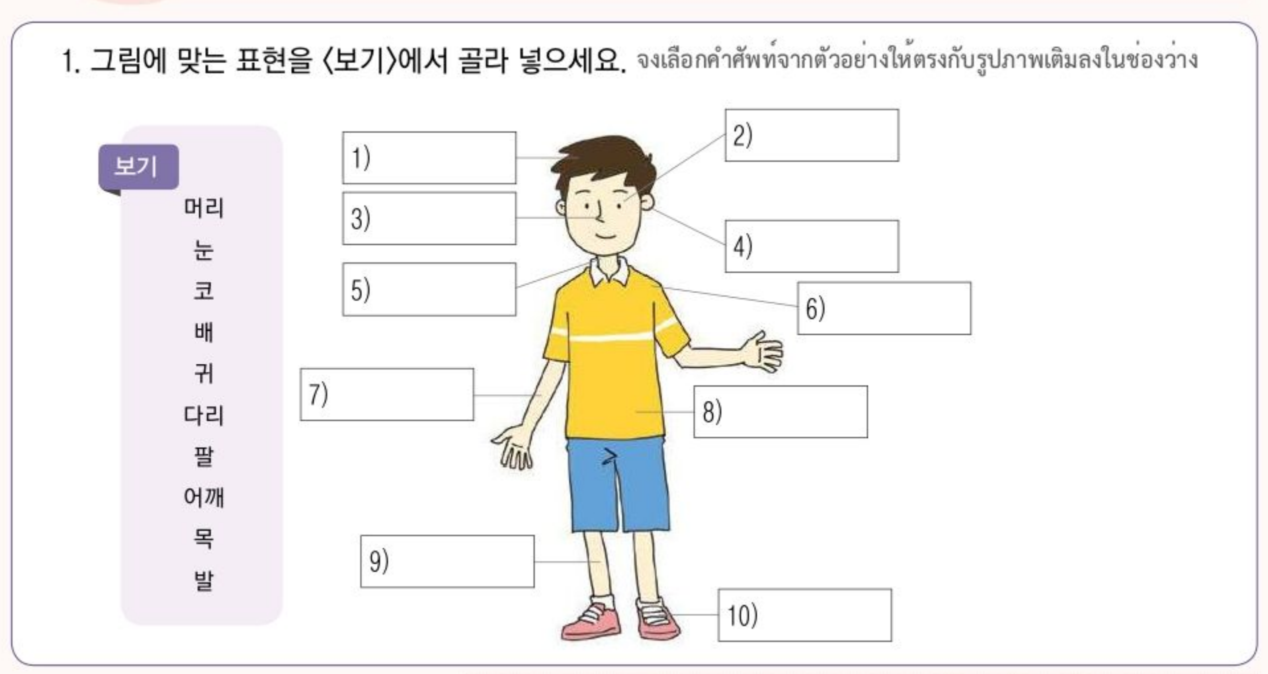
เรามาดูคำศัพท์เกี่ยวกับร่างกายของเราดูไหมคะ





ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요. จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง



정답 1) 머리 2) 눈 3) 코 4) 귀 5) 목 6) 어깨 7) 팔 8) 배 9) 다리 10) 발



문법 1 ไวยากรณ์ 1 -(으)ㄴ 후에



'-(으)ㄴ 후에' หมายถึง 'หลังจากสิ้นสุดการกระทำสิ่งใดสิ่งหนึ่ง' ใช้กับคำกริยาเท่านั้น

자음 (พยัญชนะ) → **-은 후에**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-ㄴ 후에**
먹다 → 먹**은 후에**	보다 → **본 후에** 만들다 → 만**든 후에**

· 가: 언제 영화 보러 갈 거예요? จะไปดูหนังเมื่อไรคะ
  나: 일이 **끝난 후에** 가려고 해요. ไปหลังทำงานเสร็จแล้วครับ

· 가: 이 약은 언제 먹어야 돼요? ยานี้ต้องทานตอนไหนครับ
  나: 밥을 **먹은 후에** 드세요. ทานได้หลังทานอาหารครับ

ไวยากรณ์ '후에' สามารถใช้กับคำนามในรูป 'N + 후에' ได้ด้วย

· **식사 후에** 다시 회의를 하겠습니다. หลังทานอาหารจะประชุมอีกครั้งครับ
· **퇴근 후에** 뭐 할 거예요? หลังเลิกงานจะทำอะไรครับ



대조적 정보 ข้อมูลเปรียบเทียบ

ไวยากรณ์ '-(으)ㄴ 후에' จะใช้กับการกระทำที่ผ่านไปแล้วและหน้า '후에' ต้องเป็นรูปอดีต

· 서울에 **도착한 후에** 전화해 줘요. หลังจากถึงกรุงโซลแล้ว โทรหาด้วยนะครับ
· 점심을 **먹은 후에** 다시 일합시다. หลังจากทำการบ้านเสร็จแล้ว บอกผมด้วยครับ



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)ㄴ 후에' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงเลือกข้อที่ถูกต้องแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 대화에 맞는 대답을 고르세요. จงเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1) 쇼핑하다 → 영화를 보다

가: 우리 주말에 뭐 할까요? วันเสาร์อาทิตย์นี้ พวกเราทำอะไรกันดีครับ
나: ________________.

① 쇼핑을 한 후에 영화를 봐요
② 영화를 본 후에 쇼핑을 해요

2) 밥을 먹다 → 약을 먹다

가: 이 약은 어떻게 먹어야 돼요? ยานี้ทานอย่างไรครับ
나: ________________.

① 밥을 먹은 후에 드세요
② 약을 먹은 후에 밥을 드세요

정답 1) ① 2) ①



대화 2 บทสนทนา 2

Track 83



คุณโมนิกาไปร้านขายยา เธอไปทำอะไรที่นั่น ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

약　사　어디가 불편하세요?
ไม่สบายตรงไหนครับ

모니카　오늘 아침부터 배가 아프고 설사를 해요.
ฉันปวดท้องและท้องเสียตั้งแต่เมื่อเช้าวันนี้ค่ะ

약　사　아침에 뭘 드셨어요?
มื้อเช้าทานอะไรครับ

모니카　빵하고 우유를 먹었는데 우유 맛이 좀 이상했어요.
กินขนมปังและนมค่ะ แต่นมรสชาติแปลก ๆ ค่ะ

약　사　그럼 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 유제품은 먹지 마세요.
ถ้าอย่างนั้นทานยานี้นะครับ
และวันนี้อย่าทานอาหารเกี่ยวกับนมนะครับ

모니카　네, 알겠습니다.
ค่ะ เข้าใจแล้วค่ะ

> 뭘 อะไร
> 뭐 + 를 = 뭐를 = 뭘
> · 주말에 뭘 했어요?
> วันสุดสัปดาห์ทำอะไรครับ
> · 뭘 먹고 싶어요?
> อยากกินอะไรครับ

> 그리고 และ, แล้วก็
> เป็นการเชื่อมประโยคที่มีความหมายสอดคล้องกัน
> · 저는 빵을 좋아해요.
> ▶ 그리고 라면도 좋아해요.
> ฉันชอบขนมปังค่ะ แล้วก็ชอบบะหมี่กึ่งสำเร็จรูปด้วยค่ะ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 모니카 씨는 아침에 뭘 먹었어요? คุณโมนิกาทานอะไรเมื่อเช้าครับ
2. 모니카 씨는 언제부터 배가 아팠어요? คุณโมนิกาปวดท้องตั้งแต่เมื่อไรครับ

정답　1. 빵하고 우유를 먹었어요.　2. 아침부터 배가 아팠어요.



어휘 2 คำศัพท์ 2 — 증상 อาการ



คำศัพท์ที่ใช้ในการบอกอาการเจ็บป่วย มีอะไรบ้างเราลองมาดูกันไหมคะ



감기에 걸리다
เป็นหวัด



열이 나다
มีไข้



기침을 하다
ไอ



콧물이 나다
น้ำมูกไหล



배탈이 나다
ปวดท้อง



설사를 하다
ท้องเสีย



소화가 안 되다
อาหารไม่ย่อย, ท้องอืด



토하다
อาเจียน



손을 베다
บาดมือ



손을 데다
ลวกมือ, ไหม้มือ



발목을 삐다
ข้อเท้าพลิก



다리가 부러지다
ขาหัก

ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง



정답 ① ㉡ ② ㉣ ③ ㉠ ④ ㉤ ⑤ ㉢

문법 2 ไวยากรณ์ 2 -지 마세요



'-지 마세요' เป็นประโยคคำสั่งมีความหมายว่าอย่าหรือห้ามในภาษาไทย ใช้กับคำกริยาเท่านั้น

· 가: 열이 많이 나니까 오늘은 밖에 **나가지 마세요**. เพราะว่าคุณมีไข้วันนี้ห้ามออกไปข้างนอกครับ
  나: 네, 알겠습니다. ครับ เข้าใจแล้วครับ
· 가: 소화가 안 되고 계속 토해요. อาหารไม่ย่อยและอาเจียนต่อเนื่องครับ
  나: 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 밥을 **먹지 마세요**. ทานยานี้นะครับ และวันนี้ห้ามทานอาหารนะครับ



คุณเข้าใจความหมายของ '-지 마세요' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยเลือกข้อที่ถูกต้องค่ะ

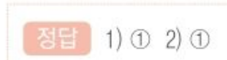
2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. จงอ่านบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1) 가: 발목을 삐었어요. ข้อเท้าพลิกครับ
   나: ____________________.

① 많이 걷지 마세요 ② 밥을 먹지 마세요

2) 가: 열이 나고 콧물이 많이 나요. ไข้ขึ้นและมีน้ำมูกมากครับ
   나: ____________________.

① 오늘은 밖에 나가지 마세요 ② 오늘은 기침을 하지 마세요





เรามาลองเรียนเพิ่มเติมกันอีกหน่อยดีไหมคะ ลองทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยใช้ '-지 마세요' ค่ะ

1. 가: 빵하고 우유를 먹었는데 배가 아파요.
   나: 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 우유를 ____________________.

2. 가: 출퇴근 시간에는 택시비가 너무 많이 나와요.
   나: 맞아요. 출퇴근 시간에는 택시를 ____________________.

정답 1. 드시지 마세요 2. 타지 마세요



활동 กิจกรรม

약국에서 〈보기〉처럼 이야기해 보세요. จงสนทนาที่ร้านขายยาดังตัวอย่างค่ะ

보기



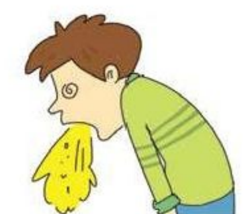
열이 많이 나다 มีไข้สูง

밖에 나가다
ออกไปข้างนอก

환자: 열이 많이 나요.
ผู้ป่วย : ผมมีไข้สูงมากครับ

약사: 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요.
그리고 오늘은 밖에 나가지 마세요.
เภสัชกร : ทานยานี้หลังทานข้าวนะครับ
แล้วก็วันนี้อย่าออกไปข้างนอกนะครับ

1)



계속 토하다 อาเจียนต่อเนื่อง

밥을 먹다
กินข้าว

✕

2)



손을 데었다 ลวกมือ, ไหม้มือ

요리를 하다
ทำอาหาร



3)



계속 설사를 하다 ท้องเสียต่อเนื่อง

아이스크림을 먹다
กินไอศกรีม



4)



발목을 삐었다 ข้อเท้าพลิก

많이 걷다
เดินมาก



정답
1) 환자: 계속 토해요.
약사: 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 밥을 먹지 마세요.

2) 환자: 손을 데었어요.
약사: 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 요리를 하지 마세요.

3) 환자: 계속 설사를 해요.
약사: 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 아이스크림을 먹지 마세요.

4) 환자: 발목을 삐었어요.
약사: 밥을 먹은 후에 이 약을 드세요. 그리고 오늘은 많이 걷지 마세요.

가정 비상약

ยาสามัญประจำบ้าน

✚구급함 กล่องยาสามัญประจำบ้าน



✚약국이 문을 닫으면? ถ้าร้านขายยาปิด

늦은 밤이나 공휴일에 갑자기 약을 사야 하는데 약국이 문을 닫았으면 편의점에서도 가정 비상약을 살 수 있습니다. 편의점에는 감기약, 소화제, 진통제, 해열제, 파스, 연고와 같은 약이 있습니다.

ในช่วงกลางดึกหรือวันหยุด หากมีความจำเป็นจะต้องซื้อยากะทันหัน แล้วร้านขายยาปิด สามารถหาซื้อยาสามัญประจำบ้านได้ที่ร้านสะดวกซื้อทั่วไป ที่ร้านค้าจะมียาแก้หวัด, ยาช่วยย่อย, ยาแก้ปวด, ยาลดไข้, แผ่นแก้ปวด, ยาทา เป็นต้น


감기약
ยาแก้หวัด


소화제
ยาช่วยย่อย


진통제
ยาแก้ปวด


해열제
ยาลดไข้



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK การฟัง



คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงดูรูปภาพแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูเนื้อหาของคำถามก่อนค่ะ

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

Track 84

1. 이 사람은 어디가 아픕니까? คนนี้ไม่สบายตรงไหน

① ② ③ ④

2. 이 사람의 증상은 어떻습니까? คนนี้มีอาการอย่างไร

① ② ③ ④

3. 이 사람은 어디를 다쳤습니까? คนนี้บาดเจ็บตรงไหน

① ② ③ ④



แบบฝึกหัดต่อไปนี้จงเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังคำถามลองพิจารณาดูเนื้อหาของคำตอบก่อนหนึ่งครั้งค่ะ

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
จงฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถามสองข้อต่อไปนี้

4. 여기는 어디입니까? ที่นี่คือที่ไหน

① 약국 ② 식당
③ 은행 ④ 백화점

5. 남자는 어디가 아픕니까? ผู้ชายไม่สบายตรงไหน

① 콧물이 많이 납니다. ② 머리가 아프고 열이 납니다.
③ 아침부터 소화가 안 됩니다. ④ 밥을 먹은 후에 설사를 했습니다.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. ① 남: 팔이 아픕니다. เจ็บแขนครับ ② 남: 이가 아픕니다. ปวดฟันครับ
   ③ 남: 머리가 아픕니다. ปวดหัวครับ ④ 남: 다리가 아픕니다. ปวดขาครับ
2. ① 여: 토를 합니다. อาเจียนค่ะ ② 여: 콧물이 납니다. น้ำมูกไหลค่ะ
   ③ 여: 기침을 합니다. ไอค่ะ ④ 여: 설사를 합니다. ท้องเสียค่ะ
3. ① 남: 손을 데었습니다. ถูกของร้อนลวกมือครับ ② 남: 손을 베었습니다. มือถูกบาดครับ
   ③ 남: 발목을 삐었습니다. ข้อเท้าพลิกครับ ④ 남: 다리가 부러졌습니다. ขาหักครับ

4-5. 여: 어서 오세요. 어떻게 오셨어요? ยินดีต้อนรับค่ะ เป็นอะไรมาคะ
남: 열이 나고 머리가 아파요. มีไข้และปวดหัวครับ
여: 언제부터 열이 났어요? มีไข้ตั้งแต่เมื่อไรคะ
남: 아침부터 그랬어요. ตั้งแต่เช้าครับ
여: 여기 약을 드릴게요. 밥을 먹은 후에 드세요. นี่ค่ะยา ทานหลังทานข้าวนะคะ
남: 네, 알겠습니다. ครับ เข้าใจแล้วครับ

정답 1. ② 2. ② 3. ① 4. ① 5. ②

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม



[1~2] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. ① 배가 많이 아파요. ② 오후에 병원에 가야 해요.
   ③ 어제 약국에서 약을 샀어요. ④ 차가운 음식을 많이 먹었어요.

2. ① 식사 후에 드세요. ② 오늘은 밖에 나가지 마세요.
   ③ 약을 먹은 후에 드세요. ④ 당분간 술은 마시지 마세요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 건우 씨, 왜 배탈이 났어요? คุณกอนอูทำไมปวดท้องครับ
2. 남: 이 약은 언제 먹어야 돼요? ยานี้ต้องทานตอนไหนครับ

정답 1. ④ 2. ①



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 อ่านบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้องเติมลงในช่องว่าง ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปก่อนหน้านี้แล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1.
가: 리리 씨, 얼굴이 많이 안 좋아요. คุณลี่ลี่สีหน้าไม่ดีเลยครับ
나: ________에 걸렸어요. 목도 아프고 열도 나요. เป็นหวัดเจ็บคอและมีไข้ด้วยค่ะ

① 콧물 ② 기침 ③ 감기 ④ 배탈

2.
가: 리한 씨, 제가 손을 베었는데 혹시 ________ 있어요?
คุณริฮานมือผมถูกบาดไม่ทราบมียาทาไหมครับ
나: 네, 잠깐만 기다리세요. ครับ รอสักครู่นะครับ

① 파스 ② 연고 ③ 소화제 ④ 해열제

3.
가: ____________________?
나: 아침부터 계속 설사를 해요. ท้องเสียต่อเนื่องตั้งแต่เมื่อเช้าครับ

① 누가 아파요
② 어디가 아프세요
③ 약국이 어디에 있어요
④ 이 약은 어떻게 먹어야 돼요



คำถามข้อที่ 4 เป็นซองยาและขอที่ 5 เป็นข้อความลองคิดทบทวนคำศัพท์และยากรณ์ที่ได้เรียนไปและตอบคำถามค่ะ

[4~5] 다음 질문에 답하십시오. จงตอบคำถามต่อไปนี้

내복약 ยาใช้ภายใน	
	김 지 수 님 คุณ คิมจีซู
용법 : การใช้	하루 3 회 2 일분 3 ครั้ง/วัน ขนาดรับประทาน 2 วัน
	매 식후 30 분 복용 กินยาหลังอาหาร 30 นาที
	1 회 1 포씩 복용 รับประทาน 1 ซอง/1 ครั้ง
	2014 년 6 월 12일 12 มิถุนายน 2014

4. 김지수 씨는 하루에 약을 몇 번 먹어야 합니까?
คุณคิมจีซูต้องทานยาวันละกี่ครั้ง
① 한 번
② 두 번
③ 세 번
④ 네 번

5. 읽은 내용과 같은 것을 고르십시오.
จงอ่านข้อความต่อไปนี้แล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

반장님, 모니카예요. 오늘 너무 아파서 회사에 못 갑니다. 어제 저녁부터 배가 아프고 계속 설사를 했어요. 어제 약국에서 약을 사 먹었는데 아직도 아파요. 오늘 아침에는 열도 나서 오늘은 쉬려고 해요. 죄송합니다.
หัวหน้าคะ ฉัน โมนิกา ค่ะ วันนี้ไม่สบายเลยไปบริษัทไม่ได้ค่ะ ปวดท้องแล้วก็ท้องเสียตั้งแต่เมื่อวานค่ะ เมื่อวานซื้อยากินจากที่ร้านขายยาแล้วแต่ยังไม่ดีขึ้นเลยค่ะ วันนี้ตอนเช้าก็มีไข้จึงจะพักวันนี้ค่ะ ขอโทษด้วยค่ะ

① 모니카 씨는 지금 아프지 않습니다.
② 모니카 씨는 오늘 회사에 갈 것입니다.
③ 모니카 씨는 어제 약국에 못 갔습니다.
④ 모니카 씨는 어제 저녁부터 배가 아팠습니다.

정답 1. ③ 2. ② 3. ② 4. ③ 5. ④



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~3] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1.

발목을 삐었을 때는 많이 걷지 말고 앉아서 쉬어야 합니다. ________ 찜질을 해 주는 것이 좋습니다.

เมื่อข้อเท้าพลิกอย่าเดินเยอะต้องนั่งพักครับ แล้วก็ประคบด้วยก็จะดีครับ

① 그러나 ② 그리고 ③ 그래서 ④ 그러면

2.

건우 씨가 계단에서 ____________ 다리를 다쳤습니다. 그래서 병원에 가서 치료를 받았습니다.

เพราะว่าคุณกอนอูล้มที่บันไดบาดเจ็บที่ขาครับ ดังนั้นจึงไปรับการรักษาที่โรงพยาบาลครับ

① 돌아가서 ② 먹어봐서 ③ 시작해서 ④ 넘어져서

3.

식사를 준비하다가 칼에 손을 ____________ 다행히 피가 많이 나지 않아서 밴드를 붙였습니다.

ตอนที่กำลังเตรียมอาหารมีดบาดมือครับ โชคดีที่ไม่มีเลือดออกเยอะ ปิดพลาสเตอร์แล้วครับ

① 걸렸습니다 ② 데었습니다 ③ 베었습니다 ④ 토했습니다

4. 다음 글을 읽고 무엇에 대한 글인지 고르십시오.
จงอ่านข้อความต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบว่าเป็นเนื้อหาเกี่ยวกับอะไร

오래 되었거나 상한 음식을 먹으면 배탈이 나기 쉽습니다. 배탈에는 여러 가지 증상이 있는데 배가 아프고 설사를 하기도 합니다. 심하면 토하거나 머리가 아플 때도 있습니다.

ถ้ากินอาหารที่นานแล้วหรืออาหารเสียจะทำให้ปวดท้องได้ง่าย ปวดท้องก็มีหลายอาการปวดท้องแล้วก็ท้องเสียด้วยได้ ถ้ารุนแรงก็อาจจะอาเจียนและปวดหัวด้วยก็ได้ครับ

① 감기 예방
② 두통 치료
③ 배탈 증상
④ 소화 불량

정답 1. ② 2. ④ 3. ③ 4. ③

27 어디가 아프십니까?

ไม่สบายตรงไหนครับ

학습 안내 ข้อมูลการเรียนรู้

- □ วัตถุประสงค์ — พูดคุยเกี่ยวกับสภาพทั่วไป, ถามตอบเกี่ยวกับความรู้สึก
- □ ไวยากรณ์ — -(으)면, -ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다
- □ คำศัพท์ — โรงพยาบาล, การรักษา
- □ ข้อมูลและวัฒนธรรม — ข้อมูลการให้การรักษาพยาบาลของศูนย์แรงงานชาวต่างชาติ



대화 1 บทสนทนา 1

Track 85



ต่อไปนี้เป็นบทสนทนาระหว่างตวนกับริฮาน ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

리한 투안 씨, 걷는 게 왜 그래요?
คุณตวน ทำไมเดินอย่างนั้นครับ

투안 발목이 좀 아파요.
เจ็บข้อเท้านิดหน่อยครับ

리한 발목을 삔 거 아니에요? 빨리 병원에 가 보세요.
ไม่ใช่ข้อเท้าพลิกหรือครับ ลองรีบไปโรงพยาบาลนะครับ

투안 이 근처에 병원이 있어요?
แถวนี้มีโรงพยาบาลไหมครับ

리한 지하철역 근처에 정형외과가 있어요.
ใกล้ ๆ สถานีรถไฟใต้ดินมีศัลยกรรมกระดูกและข้ออยู่ครับ

투안 내일 아침에도 아프면 가 볼게요. 고마워요.
พรุ่งนี้ถ้ายังเจ็บอยู่จะไปนะครับ ขอบคุณครับ

> 게 อัน, การ
> 것이 คำย่อคือ 게 มักใช้ในภาษาพูดเป็นส่วนใหญ่
> · 한국 음식을 만드는 게 힘들어요.
> การทำอาหารเกาหลีลำบากค่ะ
> · 물을 많이 마시는 게 건강에 좋아요.
> การดื่มเยอะ ๆ ดีต่อสุขภาพค่ะ

> 근처에 ใกล้ ๆ, แถวนี้
> · 우리 집 근처에 식당이 많아요.
> แถวบ้านผมมีร้านอาหารเยอะครับ
> · 회사 근처에 은행이 있어요?
> มีธนาคารอยู่ใกล้ ๆ ที่ทำงานครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 투안 씨는 어디가 아파요? คุณตวนไม่สบายตรงไหน
2. 정형외과가 어디에 있어요? ศูนย์ศัลยกรรมกระดูกและข้ออยู่ที่ไหน

정답 1. 발목이 아파요. 2. 지하철역 근처에 있어요.



어휘 1 คำศัพท์ 1   병원 โรงพยาบาล

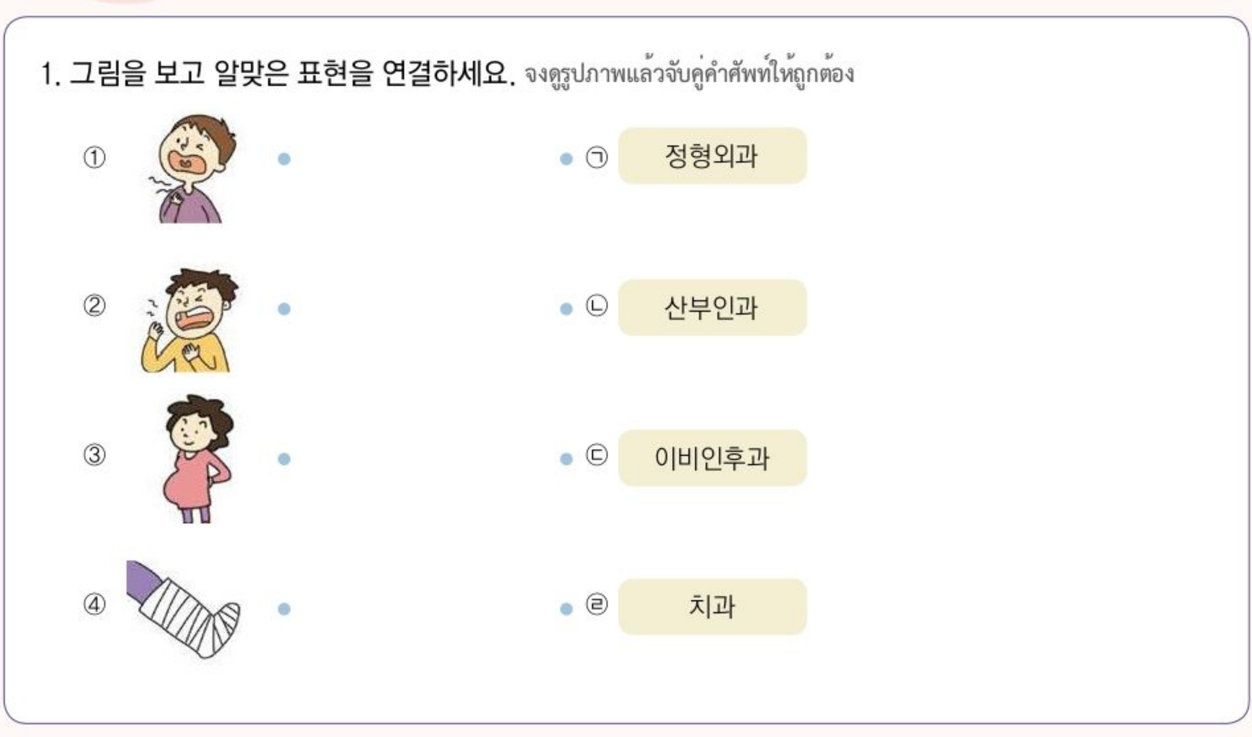


คำศัพท์ที่เกี่ยวกับโรงพยาบาลมีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ

내과 แผนกอายุรกรรม	정형외과 ศูนย์ศัลยกรรมกระดูกและข้อ	치과 แผนกทันตกรรม	안과 แผนกรักษาโรคทางตา, จักษุวิทยา
이비인후과 แผนก หู คอ จมูก	피부과 แผนกโรคผิวหนัง	산부인과 แผนกสูตินรีเวช	소아과 แผนกกุมารเวช



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ



1. 그림을 보고 알맞은 표현을 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

① •   • ㉠ 정형외과

② •   • ㉡ 산부인과

③ •   • ㉢ 이비인후과

④ •   • ㉣ 치과

정답 ①㉢ ②㉣ ③㉡ ④㉠

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -(으)면



'-(으)면' เป็นประโยคที่แสดงถึงเงื่อนไขหมายถึง "ถ้า" ในภาษาไทย ใช้กับคำกริยาและคำคุณศัพท์

자음 (พยัญชนะ) → **-으면**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-면**
읽다 → 읽**으면**	만나다 → 만나**면** 살다 → 살**면**

· 가: 머리가 좀 아프네요. ปวดหัวนิดหน่อย
  나: 많이 **아프면** 일찍 들어가서 쉬세요. ถ้าปวดมากก็กลับไปพักก่อนนะครับ
· 가: 시간이 **있으면** 같이 영화 보러 갈래요? ถ้ามีเวลาไปดูหนังกันไหมครับ
  나: 좋아요. 요즘 무슨 영화가 재미있어요? ดีค่ะ ช่วงนี้หนังอะไรสนุกคะ

'-(으)면' เมื่อต้องผสมกับคำกริยา '춥다 (หนาว), 덥다 (ร้อน), 맵다 (เผ็ด)' จะเปลี่ยนรูปเป็น '추우면, 더우면, 매우면'

· **더우면** 에어컨을 켜세요. ถ้าร้อนก็เปิดแอร์ครับ
· 음식이 **매우면** 말씀하세요. ถ้าอาหารเผ็ดก็บอกนะครับ
· 가: 사무실이 춥네요. สำนักงานหนาวจังเลยครับ
  나: **추우면** 문을 닫을까요? ถ้าหนาวปิดประตูไหมครับ



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)면' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นแต่งประโยคต่อไปนี้ให้สมบูรณ์ตามตัวอย่างค่ะ

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '-(으)면'을 사용해서 문장을 완성하세요.
จงแต่งประโยคโดยใช้คำศัพท์ที่ให้มาผสมกับไวยากรณ์ '-(으)면' เติมลงในช่องว่างให้สมบูรณ์

1) 감기에 ________________ 내과에 가 보세요.

2) 얼굴에 뭐가 ________________ 피부과에 가 보세요.

3) 다리가 ________________ 정형외과에 가야 해요.

보기: 나다 걸리다 부러지다

정답 1) 걸리면 2) 나면 3) 부러지면



유용한 표현 ประโยคน่ารู้

아무거나 잘 먹어요. ผมกินได้ทุกอย่างครับ

가: 좋아하는 한국 음식이 뭐예요? คุณชอบอาหารเกาหลีอะไรครับ
나: **아무거나 잘 먹어요.** ผมกินได้ทุกอย่างครับ



대화 2 บทสนทนา 2

Track 86



ตวนไปโรงพยาบาล ก่อนอื่นฟังบทสนทนาระหว่างตวนกับคุณหมอ 2 ครั้งค่ะ

의 사　어디가 아프십니까?
ไม่สบายตรงไหนค่ะ

투 안　어제 계단에서 넘어져서 발목을 다쳤어요.
เมื่อวานผมตกบันไดก็เลยบาดเจ็บที่ข้อเท้าครับ

의 사　어디 봅시다. 여기를 누르면 어떻습니까?
ไหนดูซิ ถ้ากดตรงนี้เป็นอย่างไรบ้างค่ะ

투 안　아, 너무 아파요.
โอ๊ย เจ็บมากครับ

의 사　발목을 삐었네요. 먹는 약과 파스를 처방해 드리겠습니다. 그런데 발목을 삐었을 때는 많이 걷지 말고 앉아서 쉬어야 합니다. 그리고 찜질을 해 주는 것이 좋습니다.
ข้อเท้าพลิกค่ะ ฉันจะให้ยากินและแผ่นแปะแก้ปวดนะคะ
แต่ว่าถ้าข้อเท้าพลิกอย่าเดินเยอะ นั่งแล้วพักผ่อนค่ะ
แล้วก็ทำการประคบก็จะดีค่ะ

투 안　네, 알겠습니다.
ครับ เข้าใจแล้วครับ

어디 봅시다 ไหนดูซิ
เป็นประโยคที่ใช้พูดเมื่อต้องการจะขอดูหรือตรวจเช็คสิ่งใดสิ่งหนึ่ง
- 어디 봅시다. 열이 많이 나네요.
  ไหนดูซิ มีไข้ด้วยนะครับ
- 어디 봅시다. 그림을 참 잘 그렸네요.
  ไหนดูซิ วาดรูปได้เก่งดีนะครับ

그런데 แต่, แต่ว่า
ใช้เมื่อต้องการเปลี่ยนเรื่องที่จะสนทนา หรือต้องการพูดเรื่องที่ความหมายขัดแย้งกับประโยคแรก
- 리한 씨, 어제 도와줘서 고마워요. 그런데 리한 씨 동생은 요즘 뭐 해요?
  คุณริฮานขอบคุณที่ช่วยเมื่อวานนะครับ ว่าแต่ตอนนี้น้องของคุณริฮานทำอะไรครับ
- 나는 늦게 잠을 자요. 그런데 내 방 친구는 일찍 자요.
  ผมนอนดึกครับแต่เพื่อนร่วมห้องของผมนอนเร็ว



คราวนี้มาฟังบทสนทนาระหว่างคุณหมอและตวนดูนะคะ
เมื่อฟังและอ่านตามแล้วตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

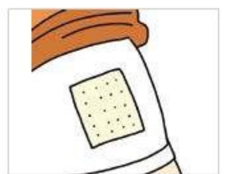
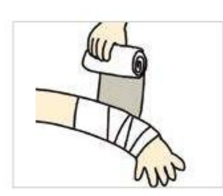
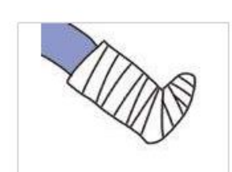
1. 투안 씨는 왜 발목을 다쳤어요? ทำไมคุณตวนจึงได้รับบาดเจ็บที่ข้อเท้า
2. 발목이 다쳤을 때에는 어떻게 해야 해요? เมื่อบาดเจ็บที่ข้อเท้าต้องทำอย่างไร

정답 1. 계단에서 넘어져서 발목을 다쳤어요.
2. 많이 걷지 말고 앉아서 쉬어야 해요.

어휘 2 คำศัพท์ 2 — 치료 การรักษา



คำศัพท์เกี่ยวกับการรักษาพยาบาลกันมีอะไรบ้าง ลองมาดูกันไหมคะ

 치료를 하다 รักษา (โรค)	 주사를 맞다 ฉีดยา	 수술하다 ผ่าตัด	 약을 먹다 กินยา
소독을 하다 ฆ่าเชื้อ	 연고를 바르다 ทายา	 밴드를 붙이다 ติดพลาสเตอร์ยา	 파스를 붙이다 ติดแผ่นแก้ปวด
 찜질을 하다 ประคบร้อน (เย็น)	 붕대를 감다 พันผ้าพันแผล	 주무르다 นวด, ขยำ	 깁스를 하다 เข้าเฝือก



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요. จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง

1) ______ 2) ______ 3) ______

4) ______ 5) ______ 6) ______

보기 소독을 하다 붕대를 감다 주사를 맞다 찜질을 하다 주무르다 파스를 붙이다

정답 1) 소독을 하다 2) 붕대를 감다 3) 주사를 맞다 4) 파스를 붙이다 5) 찜질을 하다 6) 주무르다

문법 2 ไวยากรณ์ 2 -ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다



'-ㅂ/습니다' ใช้กับคำกริยาและคำคุณศัพท์ เป็นคำลงท้ายประโยคแบบสุภาพและเป็นทางการ มักใช้ในการพูดหรือถามในการประชุมกา รนำเสนอการรายงานหรือการพูดในที่ที่เป็นทางการ

자음 (พยัญชนะ) → **-습니까, -습니다**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-ㅂ니까, -ㅂ니다**
먹다 → 먹**습니까?** 먹**습니다**	만나다 → 만**납니까?** 만**납니다** 만들다 → 만**듭니까?** 만**듭니다**

· 가: 어떻게 **오셨습니까?** เป็นอะไรมาครับ
  나: 감기에 걸려서 **왔습니다.** เป็นหวัดถึงมาครับ
· 지금부터 다음 회의 일정을 **말씀드리겠습니다.** ต่อไปนี้จะพูดถึงกำหนดการประชุมครั้งหน้าครับ

เมื่อต้องผสมกับคำนามจะใช้รูป 'N + **입니다**'

· 저분이 우리 **사장님입니다.** ท่านนั้นคือเจ้านายของพวกเราครับ
· 제 고향은 **치앙라이입니다.** บ้านเกิดของผมคือเชียงรายครับ



대조적 정보 ข้อมูลเปรียบเทียบ

คำลงท้ายประโยคในภาษาเกาหลีจะผสมกับคำกริยาที่อยู่ท้ายประโยค ถ้าเป็นประโยคคำถามจะใช้ '-ㅂ/습니까' ถ้าเป็นประโยคบอกเล่าจะใช้ '-ㅂ/습니다'



คุณเข้าใจความหมายของ '-ㅂ/습니까, -ㅂ/습니다' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นเลือกคำตอบที่ถูกต้องเติมลงในช่องว่างเพื่อทำประโยคให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요.
จงอ่านบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1) 가: 어떻게 오셨습니까? เป็นอะไรมาคะ
나: ______________________________.

① 주사를 맞았습니다 ② 배가 아프고 설사를 합니다

2) 가: 발목을 삐면 어떻게 해야 합니까? ถ้าข้อเท้าพลิกจะต้องทำอย่างไรคะ
나: ______________________________.

① 이비인후과에 가야 합니다 ② 정형외과에 가 보는 게 좋습니다

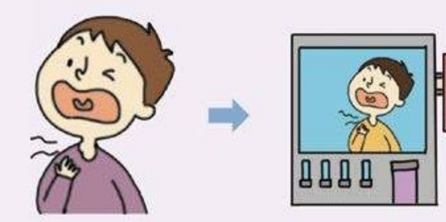
정답 1) ② 2) ②



활동 กิจกรรม

1. 〈보기〉처럼 이야기해 보세요. จงสนทนาตามตัวอย่าง

보기



가: 목이 아프면 어디에 가야 합니까?
ถ้าเจ็บคอต้องไปที่ไหนครับ

나: 이비인후과에 가야 합니다.
ต้องไปที่แผนก หู คอ จมูกครับ

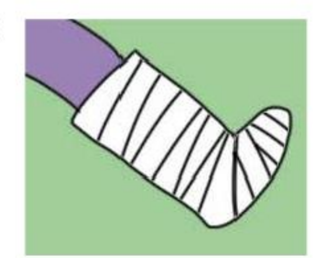
1)





แผนกอายุรกรรม

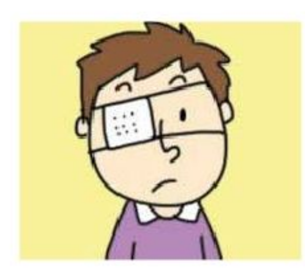
2)





ศูนย์ศัลยกรรมกระดูกและข้อ

3)





แผนกรักษาโรคทางตา, จักษุวิทยา

4)





แผนกโรคผิวหนัง

정답 1) 가: 배가 아프면 어디에 가야 합니까?
나: 내과에 가야 합니다.
2) 가: 다리가 부러지면 어디에 가야 합니까?
나: 정형외과에 가야 합니다.
3) 가: 눈이 아프면 어디에 가야 합니까?
나: 안과에 가야 합니다.
4) 가: 얼굴에 뭐가 나면 어디에 가야 합니까?
나: 피부과에 가야 합니다.

외국인 근로자 센터 진료 안내

ข้อมูลการให้การรักษาพยาบาลของศูนย์แรงงานชาวต่างชาติ

서울 시내 외국인 근로자 센터에서도 외국인 근로자를 위한 의료 서비스를 제공하고 있습니다. 서울 시내에 위치한 7개의 외국인 근로자 센터에서는 내과, 이비인후과, 치과뿐만 아니라 한방진료나 종합검진까지 가능합니다. 외국인 근로자라면 누구나 외국인 근로자 센터의 의료 서비스를 이용할 수 있습니다.

เรามีบริการรักษาพยาบาลให้กับแรงงานชาวต่างชาติที่ศูนย์แรงงานต่างชาติในกรุงโซล ในเขตกรุงโซลมีศูนย์แรงงานต่างชาติ 7 แห่ง โดยท่านสามารถเข้ารับการรักษาในแผนกอายุรกรรม, แผนกหู คอ จมูก, แผนกทันตกรรม นอกจากนี้ยังสามารถรักษาแบบแพทย์แผนจีนโบราณและการตรวจสุขภาพทั่วไปได้อีกด้วย ถ้าท่านเป็นแรงงานชาวต่างชาติ ใครก็สามารถเข้ารับการบริการเหล่านี้ได้

센터명 ชื่อศูนย์	위치 ตำแหน่ง, ที่ตั้ง	진료일 วันที่รักษา	의료지원 내용 ประเภทการให้บริการ	시설 สิ่งอำนวยความสะดวก
성동	성동구 홍익동 147-22	매월 둘째, 넷째 일요일	내과, 치과 무료진료 수시 종합검진, 독감백신접종	단독시설
금천	금천구 가산동 144-3	수시	보건소, 병원 연계 여성외국인 부인과 검진, 위생교육 및 위생용품, 구충제 지원	가산종합 사회복지관 내
은평	은평구 녹번동 산28-6	수시	긴급 의료기관에 통역활동가 대동 지원, 건강검진 등 자원단체연계 진료 지원	녹번종합 사회복지관 내
강동	강동구 성내동 508-1	수시	유방암 검진, 건강검진	성내종합 사회복지관 내
성북	성북구 하월곡동 222-5	매월 둘째, 넷째 일요일	한방진료, 치과, 수시 종합건강검진	월곡종합 사회복지관 내
양천	양천구 목동 931	매월 넷째 일요일	한방진료, 이비인후과, 내과 등, 수시 건강검진	신목종합 사회복지관 내
서울	영등포 당산동 6가 1-2	매월 둘째, 넷째 일요일	한방진료, 수시 보건소 등 연계 종합검진	단독시설

응급 상황 시 도움 받을 곳

เมื่อเกิดเหตุฉุกเฉินจะขอรับความช่วยเหลือได้ที่ไหน

밤에 갑자기 병원에 가야 한다면 어디에 도움을 요청해야 할까요? 바로 119에 전화하면 됩니다. 119는 24시간, 365일 언제든지 이용이 가능합니다. 그리고 이곳에서는 영어, 중국어, 일본어, 몽골어, 베트남어 등 5개 국어로 의료 상담 서비스를 받을 수 있습니다.

หากมีเหตุด่วนต้องไปโรงพยาบาลในตอนกลางคืนสามารถแจ้งได้ที่ไหนบ้าง! ท่านสามารถโทร 119 ซึ่ง 119 สามารถโทรได้ 365 วันตลอด 24 ชั่วโมง และสามารถรับบริการได้ 5 ภาษา ภาษาอังกฤษ, ภาษาจีน, ภาษาญี่ปุ่น, ภาษามองโกเลีย และภาษาเวียดนาม



EPS-TOPIK 듣기 EPS-TOPIK การฟัง



คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงดูรูปภาพแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูเนื้อหาของคำถามก่อนค่ะ

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

Track 87

1. 이 사람은 어디에 가야 합니까? เขาควรไปที่ไหนคะ

① ② ③ ④

2. 이 사람은 무엇을 합니까? เขาทำอะไร

① ② ③ ④

3. 이 사람은 무엇을 했습니까? เขาทำอะไรคะ

① ② ③ ④



คำถามข้อที่ 4 และ 5 จงฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถามทั้ง 2 ข้อต่อไปนี้
อ่านข้อมูลด้านล่างก่อนเริ่มการฟังนะคะ

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
จงฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถามสองข้อต่อไปนี้

4. 여기는 어디입니까? ที่นี่คือที่ไหน

① 안과 ② 소아과
③ 정형외과 ④ 이비인후과

5. 남자는 무엇을 해야 합니까? ผู้ชายต้องทำอะไรคะ

① 수술을 해야 합니다. ② 많이 걸어야 합니다.
③ 매일 약을 먹어야 합니다. ④ 집에서 찜질을 해야 합니다



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. ① 남: 내과에 가야 합니다. ผมต้องไปแผนกอายุรกรรมครับ
   ② 남: 치과에 가야 합니다. ผมต้องไปแผนกทันตกรรมครับ
   ③ 남: 피부과에 가야 합니다. ผมต้องไปแผนกผิวหนังครับ
   ④ 남: 산부인과에 가야 합니다. ผมต้องไปแผนกสูตินรีเวชครับ
2. ① 여: 연고를 바릅니다. ทายาค่ะ　② 여: 약을 먹습니다. ทานยาค่ะ
   ③ 여: 소독을 합니다. ฆ่าเชื้อค่ะ　④ 여: 파스를 붙입니다. ติดแผ่นแก้ปวดค่ะ
3. ① 남: 깁스를 했습니다. ผมเข้าเฝือกครับ　② 남: 수술했습니다. ผมผ่าตัดครับ
   ③ 남: 주사를 맞았습니다. ผมถูกฉีดยาครับ　④ 남: 붕대를 감았습니다. ผมพันผ้าพันแผลครับ

4-5 여: 어떻게 오셨습니까? มีอะไรให้ช่วยคะ
남: 넘어져서 발목을 삐었어요. หกล้มก็เลยข้อเท้าพลิกครับ
여: 어디 봅시다. 여기가 아픕니까? ไหนดูซิ ตรงนี้เจ็บไหมคะ
남: 아! 네, โอ๊ย! ครับ
여: 발목에 파스를 붙이시고 많이 걷지 마세요. ติดแผ่นแก้ปวดที่ข้อเท้าแล้วอย่าเดินเยอะนะคะ
그리고 집에서 찜질을 하셔야 됩니다. แล้วก็เมื่อกลับบ้านก็ประคบด้วยค่ะ

정답 1. ② 2. ① 3. ③ 4. ③ 5. ④

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม L-27

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오. จงฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

   남자는 왜 일찍 퇴근하려고 합니까? ทำไมผู้ชายจึงเลิกงานเร็ว

   ① 약이 없어서　② 배가 아파서
   ③ 회식이 있어서　④ 밥을 안 먹어서

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 어제 회식 때 음식을 잘못 먹었는지 계속 배가 아파요. 수루 씨는 괜찮아요?
   เมื่อวานตอนกินเลี้ยง น่าจะกินอาหารผิดหรือเปล่าก็ไม่รู้ ปวดท้องตลอดเลย คุณซูหรูไม่เป็นไรใช่ไหมครับ
   여: 저는 괜찮은데요. 약은 먹었어요? ฉันไม่เป็นไรค่ะ ทานยาหรือยังคะ
   남: 네, 약을 사서 먹었는데도 계속 배가 아프네요. 오늘은 조퇴를 해야 될 것 같아요.
   ครับ แม้ว่าจะซื้อยามาทานแล้วแต่ยังปวดท้องตลอดเลย วันนี้คงต้องเลิกงานเร็วครับ

정답 1. ②



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง
ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปก่อนหน้านี้แล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้และเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1.



① 안과에 가야 합니다.
② 치과에 가야 합니다.
③ 피부과에 가야 합니다.
④ 정형외과에 가야 합니다.

2.



① 수술하고 있습니다.
② 찜질을 하고 있습니다.
③ 연고를 바르고 있습니다.
④ 파스를 붙이고 있습니다.



คำถามข้อที่ 3 และ 4 เลือกข้อที่ถูกต้องเติมลงในบทสนทนาให้สมบูรณ์ค่ะ
ส่วนข้อที่ 5 อ่านข้อมูลที่ให้มา จากนั้นตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ
ลองคิดทบทวนคำศัพท์และไวยากรณ์ที่ได้เรียนไป แล้วตอบคำถามค่ะ

[3~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3.
가: 목이 너무 아파요. เจ็บคอมากครับ
나: 목이 ________ 이비인후과에 가 보세요. ถ้าไม่สบายต้องไปแผนกหู คอ จมูกครับ

① 아파서　② 아프고　③ 아프면　④ 아픈 후에

4.
집에서 요리를 했는데 손을 데었습니다. 그래서 연고를 바르고 밴드를 ________.
ทำอาหารที่บ้านแล้วมือถูกความร้อนค่ะ ดังนั้นจึงทายาแล้วติดพลาสเตอร์ยาค่ะ

① 붙였습니다　② 먹었습니다　③ 찍었습니다　④ 주물렀습니다

5. 다음 질문에 답하십시오. จงตอบคำถามต่อไปนี้

〈진료 시간〉 เวลารักษาพยาบาล
평일: 오전 10시 ~ 오후 6시 วันธรรมดา : 10.00 - 18.00 น.
(점심 시간: 오후 1시 ~ 오후 2시) (พักกลางวัน : 13.00 - 14.00 น.)
토요일: 오전 10시 ~ 오후 1시 วันเสาร์ : 10.00 - 13.00 น.
일요일, 공휴일: 휴진 ปิดทำการวันอาทิตย์, วันหยุด

진료를 받을 수 있는 시간은 언제입니까? สามารถรับการรักษาได้เวลาใด

① 월요일 오후 7시　② 목요일 오전 9시
③ 토요일 오전 11시　④ 일요일 오후 12시

정답 1. ① 2. ② 3. ③ 4. ① 5. ③



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1. 기침이 나고 목이 많이 아팠습니다. 의사 선생님에게 ________을/를 받고 처방전을 받았습니다.

ไอและเจ็บคอมากครับ ไปตรวจรักษากับคุณหมอและรับใบสั่งยาแล้วครับ

① 증거 ② 증상
③ 진찰 ④ 사과

2. 일을 하다가 눈을 조금 다쳤습니다. 그래서 ________에 가서 치료를 받았습니다.

ตอนที่กำลังทำงานบาดเจ็บที่ตาเล็กน้อยครับ ดังนั้นจึงไปหาจักษุแพทย์รับการรักษาแล้วครับ

① 내과 ② 안과
③ 소아과 ④ 피부과

3. 다음 안내문에 대한 설명으로 맞는 것은 무엇입니까? จงเลือกข้อที่มีเนื้อหาตรงกับข้อมูลต่อไปนี้

〈병원 진료 안내〉
<ข้อมูลการรักษาขอโรงพยาบาล>

* 평일 : 오전 9시 ~ 오후 7시 วันธรรมดา 9.00 - 19.00 น.
(점심시간 13:00 ~ 14:00) (พักกลางวัน 13.00 - 14.00 น.)
* 토요일 : 9:00 ~ 12:00 วันเสาร์ 9.00 - 12.00 น.
* 공휴일에는 진료를 하지 않습니다. *งดทำการรักษาวันหยุด

① 점심시간은 두 시간입니다.
② 토요일 오후에는 진료가 없습니다.
③ 주말은 평일보다 진료 시간이 깁니다.
④ 공휴일에도 진료를 받을 수 있습니다.

정답 1. ③ 2. ② 3. ②



28 통장을 만들려고 왔어요

ผมจะมาเปิดสมุดบัญชีครับ

학습 안내 ข้อมูลการเรียนรู้

- □ วัตถุประสงค์ — พูดถึงสิ่งที่ต้องการจะทำ, อธิบายวิธีการ
- □ ไวยากรณ์ — -(으)려고, -(으)면 되다
- □ คำศัพท์ — ธนาคาร, ธุรกรรมธนาคาร, ATM
- □ ข้อมูลและวัฒนธรรม — บริการด้านการเงินการธนาคารสำหรับผู้ใช้แรงงานชาวต่างชาติ



대화 1 บทสนทนา 1

Track 88



ริฮานไปธนาคาร ก่อนอื่นฟังบทสนาระหว่างริฮานและเจ้าหน้าที่ธนาคาร 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

은행원 어떻게 오셨습니까? มีอะไรให้ช่วยไหมคะ

리 한 통장을 만들려고 왔어요.
ผมจะมาเปิดสมุดบัญชีครับ

은행원 신분증을 가지고 오셨습니까?
เอาบัตรประจำตัวมาไหมคะ

리 한 여권도 괜찮지요?
หนังสือเดินทางก็ได้ใช่ไหมครับ

은행원 그럼요. 여기 신청서를 쓰고 서명하세요.
แน่นอนค่ะ กรุณากรอกใบสมัครแล้วเซ็นชื่อค่ะ

리 한 여기 다 썼어요. นี่เขียนหมดแล้วครับ

은행원 체크카드도 만들어 드릴까요?
ทำบัตรกดเงิดสดด้วยไหมคะ

리 한 네, 만들어 주세요. ครับ ทำให้ด้วยนะครับ

괜찮지요? ได้ใช่ไหม, ไม่เป็นไรใช่ไหม
เป็นประโยคที่ต้องการโน้มน้าวให้ผู้ฟังคล้อยตามและเห็นด้วย
- 회식 장소는 회사 앞 한국 식당이에요. 괜찮지요?
  สถานที่กินเลี้ยงเป็นร้านอาหารเกาหลีหน้าบริษัทได้ใช่ไหมครับ
- 사과 주스가 없어서 파인애플 주스를 샀는데 괜찮지요?
  เพราะไม่มีน้ำแอปเปิ้ลเลยซื้อน้ำสับปะรดมา ไม่เป็นไรใช่ไหมคะ

그럼요 แน่นอนครับ
มีความหมายเดียวกับคำว่า '물론이에요' ใช้เพื่อแสดงความเห็นสอดคล้องเห็นด้วยกับคู่สนทนา
- 가: 축구를 좋아해요?
  ชอบฟุตบอลไหมครับ
  나: 그럼요.
  แน่นอนครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 리한 씨는 왜 은행에 갔어요? คุณริฮานไปธนาคารทำไมคะ
2. 리한 씨는 체크카드를 만들 거예요? คุณริฮานจะทำบัตรกดเงินไหมคะ

정답 1. 통장을 만들려고 은행에 갔어요. 2. 네, 체크카드를 만들 거예요.



어휘 1 คำศัพท์ 1 — 은행 ธนาคาร



คำศัพท์เกี่ยวกับธนาคารมีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ



창구
เคาน์เตอร์



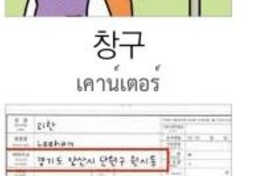
통장
สมุดบัญชี



신분증
บัตรประจำตัว



계좌 번호
เลขบัญชี



주소
ที่อยู่



서명
เซ็นชื่อ



비밀번호
รหัสลับ



인터넷뱅킹
ธนาคารออนไลน์



체크카드
บัตรกดเงินสด



신용카드
บัตรเครดิต

- **인터넷뱅킹**을 이용하면 편리해요.
  ถ้าใช้ธนาคารออนไลน์จะสะดวกสบายครับ
- 은행에 갈 때에는 **신분증**을 가지고 가세요.
  เมื่อไปธนาคารนำบัตรประจำตัวไปด้วยครับ
- **비밀번호**는 잊어버리면 안 돼요.
  ห้ามลืมรหัสลับ



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง

1) ______
2) ______
3) ______
4) ______

보기
창구
신분증
체크카드
통장

정답 1) 창구 2) 통장 3) 체크카드 4) 신분증

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -(으)려고



ไวยากรณ์ '-(으)려고' ใช้เพื่อบอกว่าต้องการจะทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งและใช้กับคำกริยาเท่านั้น

자음 (พยัญชนะ) → **-으려고**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-려고**
먹다 → 먹**으려고** 읽다 → 읽**으려고**	사다 → 사**려고** 만들다 → 만들**려고**

- 가: 어떻게 오셨어요? มาติดต่อเรื่องอะไรคะ
  나: 한국어 수업을 **신청하려고** 왔어요. ผมจะมาสมัครเรียนภาษาเกาหลีครับ
- 가: 모니카 씨, 빵을 왜 이렇게 많이 샀어요? คุณโมนิกาทำไมซื้อขนมปังมาเยอะอย่างนี้ครับ
  나: 친구들하고 같이 **먹으려고** 많이 샀어요. ตั้งใจจะกินกับเพื่อน ๆ เลยซื้อมาเยอะค่ะ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

✓ '-(으)려고' และ '-(으)러'

'-(으)려고' และ '-(으)러' แสดงถึงวัตถุประสงค์หรือสิ่งที่ผู้พูดต้องการจะทำเหมือนกัน ต่างกันคือ '-(으)려고' จะตามหลังด้วยคำกริยาทุกประเภทได้ แต่ '-(으)러' จะตามหลังได้เฉพาะคำกริยาที่มีการเคลื่อนที่ เช่น '가다 ไป', '오다 มา', '다니다 ไป' เป็นต้น หลังไวยากรณ์ '-(으)려고' จะห้ามใช้ประโยคเชิญชวนและประโยคคำสั่ง ในขณะที่ไวยากรณ์ '(으)러' ไม่มีข้อห้ามใด ๆ '-(으)려고' สามารถใช้กับคำกริยาทุกประเภทและใช้กับการปฏิเสธได้ แต่ '(으)러' ใช้ไม่ได้

- 친구에게 **주려고** 선물을 샀어요. (O)
- 밥 먹으려고 가세요. (X)
- 서울에 **가려고** 역에 갔어요. (O)
- 친구에게 주러 선물을 샀어요. (X)
- 밥 **먹으러** 가세요. (O)
- 서울에 가러 역에 갔어요. (X)



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)려고' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงเลือกข้อที่ถูกต้องแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. จงอ่านบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1) 가: 왜 한국에 왔어요? ทำไมคุณมาประเทศเกาหลีคะ
   나: ______________________.

   ① 한국어를 공부하고 왔어요 ② 한국어를 공부하려고 왔어요

2) 가: 뭘 이렇게 많이 샀어요? ซื้ออะไรมาเยอะขนาดนี้ครับ
   나: ______________________.

   ① 불고기를 만들면 고기하고 채소를 샀어요 ② 불고기를 만들려고 고기하고 채소를 샀어요

정답 1) ② 2) ②



대화 2 บทสนทนา 2

Track 89

คุณโมนิกาไปธนาคารทำไม ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

저기요 ขอโทษค่ะ, คุณคะ
ใช้เมื่อสนทนากับคนที่ไม่รู้จัก
- 저기요, 이 근처에 은행이 있어요?
  ขอโทษค่ะ แถวนี้มีธนาคารไหมคะ
- 저기요, 잠깐만요. 이걸 놓고 가셨어요.
  คุณคะ สักครู่ค่ะ คุณวางอันนี้ทิ้งไว้ค่ะ

모니카 저기요, 외국으로 송금을 하려고 하는데 어떻게 해야 돼요?
ขอโทษค่ะ อยากจะโอนเงินไปต่างประเทศต้องทำอย่างไรคะ

은행원 통장이나 카드를 가지고 오셨습니까?
เอาสมุดบัญชีหรือบัตรมาไหมครับ

모니카 네, 여기 통장 있어요.
ค่ะ นี่ค่ะสมุดบัญชี

은행원 통장이 있으면 현금인출기를 이용하세요. 송금 수수료도 더 적게 나와요.
ถ้ามีสมุดบัญชีกรุณาใช้เครื่อง ATM เลยครับ
ค่าธรรมเนียมก็ถูกกว่าด้วยครับ

적게 น้อย
- 저녁에는 적게 먹는 게 건강에 좋아요.
  การกินอาหารมื้อเย็นน้อยดีต่อสุขภาพ
- 돈을 적게 벌면 아껴서 쓰면 돼요.
  ถ้าหาเงินได้น้อยก็ใช้อย่างประหยัดคะ

모니카 어떻게 하는지 잘 모르겠는데 도와주시겠어요?
ฉันไม่รู้ว่าต้องทำอย่างไร ช่วยหน่อยได้ไหมคะ

은행원 네, 여기에 통장을 넣고 송금 버튼을 누르시면 됩니다.
ครับ ใส่สมุดบัญชีที่นี่แล้วกดปุ่มโอนเงินได้เลยครับ

모니카 감사합니다. ขอบคุณค่ะ

ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

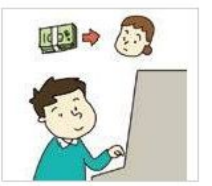
1. 모니카 씨는 왜 은행에 갔어요? คุณโมนิกาไปธนาคารทำไม
2. 현금인출기를 이용하려면 무엇이 있어야 해요? ถ้าจะใช้เครื่อง ATM ต้องมีอะไร

정답 1. 외국으로 송금을 하려고 은행에 갔어요. 2. 통장이나 카드가 있어야 해요.

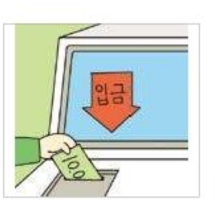
어휘 2 คำศัพท์ 2 | 은행 업무/현금인출기 ธุรกรรมธนาคาร, ATM



คำศัพท์ที่ใช้เกี่ยวกับการทำธุรกรรมธนาคารและการใช้ ATM มีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ



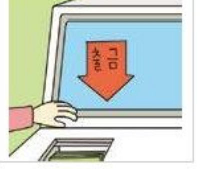
송금하다
โอนเงิน



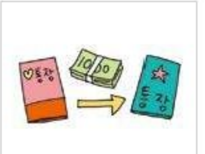
입금하다
ฝากเงิน



현금인출기
เครื่องกดเงินสด
(ATM)



출금하다
ถอนเงิน



계좌 이체
โอนผ่านบัญชี



잔액 조회
ดูยอดทั้งหมด



통장 정리
ปรับสมุดบัญชี



대출하다
กู้, ยืม (เงิน)



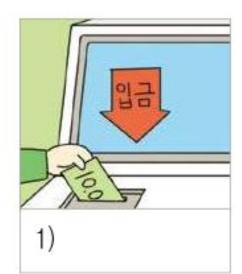
환전하다
แลกเงิน

- **현금인출기**에서 **통장 정리**를 할 수 있어요.
  ปรับสมุดบัญชีที่เครื่องกดเงินสด (ATM) ได้ไหมครับ
- **대출하려면** 은행에 직접 가야 해요.
  ถ้าจะกู้เงินต้องไปที่ธนาคารด้วยตัวเองครับ



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
   จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง

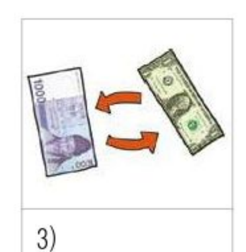


1)

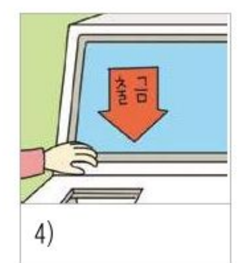




2)



3)



4)

보기 환전하다 입금하다 출금하다 송금하다

정답 1) 입금하다 2) 송금하다 3) 환전하다 4) 출금하다

문법 2 ไวยากรณ์ 2 -(으)면 되다



ไวยากรณ์ '-(으)면 되다' เป็นการแสดงว่าทำสิ่งใดสิ่งหนึ่งได้ ไม่ขัดข้อง

자음 (พยัญชนะ) → **-으면 되다**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-면 되다**
먹다 → 먹**으면 되다**	사다 → 사**면 되다** 살다 → 살**면 되다**

· 가: 고향으로 송금하고 싶은데 어떻게 해야 돼요? อยากโอนเงินไปบ้านเกิดต้องทำอย่างไรครับ
  나: 여기 신청서를 **쓰시면 됩니다.** เขียนใบสมัครนี้ได้เลยครับ
· 가: 이 약은 어떻게 먹어요? ยานี้กินอย่างไรครับ
  나: 하루에 2번 **먹으면 돼요.** กินวันละ 2 ครั้งครับ



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)면 되다' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองจับคู่ประโยคต่อไปนี้ให้ถูกต้องแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 다음을 연결해서 대화를 완성하세요. จงจับคู่ประโยคต่อไปนี้ให้ถูกต้อง

① 가: 은행이 어디에 있어요? • • ㉠ 나: 동생 것만 사면 돼요.

② 가: 가족 선물은 다 샀어요? • • ㉡ 나: 잠깐만요. 이것만 하면 돼요.

③ 가: 이 약은 어떻게 먹어요? • • ㉢ 나: 하루에 두 번 먹으면 돼요.

④ 가: 우리 이제 퇴근할까요? • • ㉣ 나: 이쪽으로 쭉 가면 돼요.

정답 ① ㉣ ② ㉠ ③ ㉢ ④ ㉡



เรามาลองเรียนรู้เพิ่มเติมกันอีกหน่อยดีไหมคะ จงดูภาพแล้วทำประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ '-(으)면 되다' ค่ะ

약을 먹다   택시를 타다   다음 역에서 내리다

1. 시장에 가려고 하면 ______________________.
2. 감기에 걸리면 ______________________.
3. 시간이 없으면 ______________________.

정답 1. 다음 역에서 내리면 돼요 2. 약을 먹으면 돼요 3. 택시를 타면 돼요



활동 กิจกรรม

1. 은행에 가서 〈보기〉처럼 이야기해 보세요.
จงสนทนาสถานการณ์ในธนาคารดังตัวอย่าง



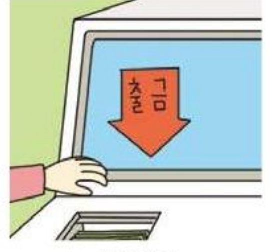


입금하다 ฝากเงิน

신청서를 쓰다
เขียนใบสมัคร

가: 어떻게 오셨습니까? มาติดต่อเรื่องอะไรคะ
나: 입금하려고 왔어요. ผมจะมาฝากเงินครับ
가: 신청서를 쓰시면 됩니다. เขียนใบคำร้องได้เลยค่ะ

1)



출금하다
ถอนเงิน

현금인출기를 이용하다
ใช้เครื่อง ATM

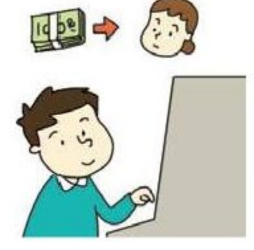
2)



통장을 만들다
เปิดสมุดบัญชี

신청서를 쓰고 신분증을 주다
เขียนใบสมัครแล้ว ให้บัตรประจำตัว

3)



송금하다
โอนเงิน

여기에 계좌번호를 쓰다
เขียนเลขบัญชีที่นี่

4)

통장 정리

통장 정리를 하다
ปรับสมุดบัญชี

여기에 통장을 넣다
ใส่สมุดบัญชีที่นี่

정답
1) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 출금하려고 왔어요.
가: 현금인출기를 이용하시면 됩니다.
2) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 통장을 만들려고 왔어요.
가: 신청서를 쓰고 신분증을 주시면 됩니다.
3) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 송금하려고 왔어요.
가: 여기에 계좌번호를 쓰시면 됩니다.
4) 가: 어떻게 오셨습니까?
나: 통장 정리를 하려고 왔어요.
가: 여기에 통장을 넣으시면 됩니다.

외국인 근로자 전용 금융 서비스

บริการด้านการเงินการธนาคารสำหรับผู้ใช้แรงงานชาวต่างชาติ

은행에서 외국인 고객을 위한 맞춤서비스가 늘어가고 있습니다. 국내에서 직장 생활을 하면서 월급을 고향으로 송금하는 외국인 근로자들을 위해 송금 수수료를 할인해 주기도 하고 보통 하루 정도 걸리는 해외 송금을 10분으로 줄인 해외 송금 서비스를 제공하기도 합니다. 그리고 울산이나 거제 지역 등 외국인 근로자가 많이 사는 지역을 중심으로 외국인 전용 상담 창구를 설치한 은행도 있습니다. 또한 8개 외국어를 지원하는 현금인출기를 설치하고 24시간 온라인 해외 송금과 외국어 상담 서비스도 실시하고 있습니다. 또 평일에 은행에 가기 힘든 외국인 고객을 위해 일요일에 영업을 하는 은행도 있습니다.

ธนาคารได้มีการพัฒนาการบริการให้เหมาะสมกับชาวต่างชาติมากขึ้น มีการลดค่าธรรมเนียมการโอนเงินไปบ้านเกิดให้กับผู้ใช้แรงงานชาวต่างชาติที่ทำงานในประเทศเกาหลี และปกติการโอนเงินต้องใช้เวลาในการโอน 1 วัน แต่เราได้ให้บริการโอนเงินภายใน 10 นาทีเท่านั้น ในพื้นที่ที่มีแรงงานชาวต่างชาติจำนวนมากอย่างที่อุลซานหรือที่คอเจ จะมีบริการจัดเคาน์เตอร์ให้คำปรึกษาสำหรับชาวต่างชาติด้วย นอกจากนี้ยังมีการให้บริการตู้ ATM ด้วยภาษาต่างประเทศถึง 8 ภาษา มีบริการโอนเงินไปต่างประเทศ ตลอดจนบริการให้คำปรึกษาตลอด 24 ชั่วโมง และสำหรับแรงงานที่ไม่สามารถไปธนาคารในวันธรรมดาได้ ก็จะมีธนาคารที่ให้บริการในวันอาทิตย์อีกด้วย







EPS-TOPIK การฟัง



คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงดูรูปภาพแล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง
ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปก่อนหน้านี้แล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

[1~3] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

Track 90

1. 이것은 무엇입니까? นี่คืออะไร

① ② ③ ④

2. 여기에서 무엇을 할 수 있습니까? คุณทำอะไรที่นี่ได้

① ② ③ ④

3. 이 사람은 무엇을 합니까? เขาทำอะไร

① ② ③ ④



คำถามข้อที่ 4 และ 5 จงฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถามให้ถูกต้อง
กรุณาดูเนื้อหาคำถามก่อนเริ่มฟังค่ะ

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
จงฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถามสองข้อต่อไปนี้

4. 오늘은 무슨 요일입니까? วันนี้เป็นวันอะไรคะ

① 월요일 ② 수요일
③ 토요일 ④ 일요일

5. 남자는 왜 은행에 갑니까? เหตุใดผู้ชายจึงไปธนาคาร

① 환전하려고 ② 친구를 만나려고
③ 통장을 만들려고 ④ 고향에 돈을 보내려고



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. ① 여: 통장입니다. นี่คือสมุดบัญชีค่ะ
   ② 여: 창구입니다. นี่คือเคาน์เตอร์ค่ะ
   ③ 여: 신용카드입니다. นี่คือบัตรเครดิตค่ะ
   ④ 여: 현금인출기입니다. นี่คือเครื่อง ATM ค่ะ
2. ① 남: 환전할 수 있습니다. แลกเงินได้ครับ
   ② 남: 약을 살 수 있습니다. ซื้อยาได้ครับ
   ③ 남: 편지를 보낼 수 있습니다. ส่งจดหมายได้ครับ
   ④ 남: 수업을 들을 수 있습니다. เข้าเรียนได้ครับ
3. ① 여: 집을 청소합니다. ทำความสะอาดบ้านค่ะ
   ② 여: 식당에서 돈을 냅니다. จ่ายเงินที่ร้านอาหารค่ะ
   ③ 여: 은행에서 돈을 찾습니다. ถอนเงินที่ธนาคารค่ะ
   ④ 여: 이름과 주소를 씁니다. เขียนชื่อ-ที่อยู่ค่ะ

4-5. 여: 어디 가세요? ไปที่ไหนคะ

남: 은행에 가요. 고향에 송금하려고요. ไปธนาคารครับ ผมอยากโอนเงินไปที่บ้านเกิดครับ

여: 은행에요? 오늘은 일요일인데 고향으로 송금할 수 있어요?
ธนาคารหรือคะ วันนี้วันอาทิตย์สามารถโอนเงินไปบ้านเกิดได้ไหมคะ

남: 네, 우리 동네 은행은 일하는 외국인들이 많아서 일요일에도 문을 열어요.
ครับ ธนาคารแถวบ้านผมมีพนักงานที่เป็นชาวต่างชาติเยอะก็เลยเปิดวันอาทิตย์ด้วยครับ

정답 1. ④ 2. ① 3. ③ 4. ④ 5. ④

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

L-28

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오. จงฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

   여자는 왜 여기에 왔습니까? ผู้หญิงมาทำอะไรที่นี่

   ① 여권을 만들려고
   ② 통장을 만들려고
   ③ 신용카드를 만들려고
   ④ 외국인 등록증을 만들려고

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 어떻게 오셨습니까? มาติดต่อเรื่องอะไรครับ

   여: 통장하고 체크카드를 만들려고 왔어요. จะมาเปิดบัญชีและทำบัตรเดบิตค่ะ

   남: 그러시면 외국인 등록증이나 여권을 좀 보여 주세요. 그리고 여기 신청서를 쓰시고 서명해 주세요.
   ถ้าอย่างนั้น ขอดูบัตรประจำตัวชาวต่างชาติหรือหนังสือเดินทางครับ แล้วก็กรุณาเขียนใบสมัครแล้วเซ็นชื่อด้วยครับ

정답 1. ②



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกข้อที่ถูกต้อง
ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปก่อนหน้านี้แล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1. 

① 통장입니다. ② 신분증입니다.
③ 신용카드입니다. ④ 휴대 전화입니다.

2. 

① 은행에 갑니다. ② 서명을 합니다.
③ 돈을 찾습니다. ④ 통장 정리를 합니다.



คำถามข้อที่ 3 ถึง 5 จงเลือกข้อที่ถูกต้องเติมลงในช่องว่างเพื่อทำประโยคให้สมบูรณ์
อ่านบทสนทนาให้ดีแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้องค่ะ

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3.
가: 몽골로 ________________ 하려고 해요. ผมจะโอนเงินไปมองโกเลียครับ
나: 얼마나 보내실 거예요?

① 가입 ② 송금 ③ 조회 ④ 정리

4.
저는 월급을 받으면 ________________에 가서 입금을 하고 고향으로 돈도 보냅니다.
ถ้าผมได้เงินเดือน ผมจะไปที่ธนาคารเอาเงินเข้าบัญชีแล้วส่งไปบ้านเกิดครับ

① 은행 ② 병원 ③ 우체국 ④ 도서관

5.
가: 한국 돈을 베트남 돈으로 바꾸고 싶어요. ผมอยากแลกเงินเกาหลีเป็นเงินเวียดนามครับ
나: ________________을 하려면 회사 앞에 있는 은행에 가 보세요. 저도 거기에서 했는데 수수료가 별로 안 들었어요.
ถ้าอยากแลกเงินลองไปที่ธนาคารหน้าบริษัทครับ ผมก็ไปที่นั่นค่าธรรมเนียมก็ไม่แพง

① 입금 ② 출금 ③ 환전 ④ 대출

정답 1. ② 2. ② 3. ② 4. ① 5. ③



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~4] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1. 고향에 있는 가족들에게 ________을/를 하려고 은행에 갔습니다. 가족들에게 생활비를 보낼 때 기분이 참 좋습니다.
   จะไปโอนเงินในครอบครัวที่อยู่ที่บ้านเกิดที่ธนาคารครับ
   ผมอารมณ์ดีมากเมื่อได้ส่งเงินค่าใช้จ่ายในชีวิตประจำวันให้กับครอบครัวครับ

   ① 전화　② 송금　③ 안내　④ 인출

2. 점심시간에 은행에 가서 달러를 한국 돈으로 ________. 모두 삼백 달러를 바꾸었습니다.
   ตอนพักกลางวันไปแลกเงินดอลล่าร์เป็นเงินเกาหลีที่ธนาคารครับ แลกมาทั้งหมด 300 ดอลล่าร์ครับ

   ① 대출했습니다　② 송금했습니다　③ 입금했습니다　④ 환전했습니다

3. 어제 통장을 ________ 은행에 갔습니다. 카드가 있으면 좋을 것 같아서 체크카드도 신청했습니다.
   เมื่อวานไปเปิดบัญชีที่ธนาคารครับ ถ้ามีบัตรด้วยคงจะดี ก็เลยลงทะเบียนสมัครเดบิตด้วยครับ

   ① 뽑아서　② 만들어서　③ 뽑으려고　④ 만들려고

4. 고향으로 돈을 송금할 때 현금인출기를 이용하면 편리합니다. 은행 카드나 통장을 넣고 송금 버튼을 ________.
   เมื่อจะโอนเงินไปบ้านเกิดถ้าใช้เครื่องกดเงิน ATM จะสะดวกสบาย ใส่บัตรของธนาคารหรือสมุดบัญชีแล้วกดปุ่มโอนเงินได้เลย

   ① 바꾸면 됩니다　② 누르면 됩니다　③ 바꿀 수 있습니다　④ 누를 수 있습니다

정답 1. ② 2. ④ 3. ④ 4. ②



발음 การออกเสียง



ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

ภาษาเกาหลีมีเสียงเหลวคือ 'ㄹ' เพียงตัวเดียวเท่านั้นเมื่อต้องอยู่พยางค์จะต้องออกเสียงเป็น [r] และเมื่อเป็นตัวสะกดเวลาออกเสียงต้องกระดกลิ้นเหมือนตัว [l] ในภาษาอังกฤษ แต่ในกรณีที่ 'ㄹ' เป็นตัวสะกดแล้วเจอกับพยางค์หลังที่ขึ้นต้นด้วย 'ㄹ' จะไม่ออกเสียง [l] แต่จะโยงเสียงไปเป็นพยัญชนะต้นของพยางค์หลังและออกเสียงเป็น [r]

(1) 다리, 우리, 노래
(2) 달, 말, 쌀, 하늘
(3) 달이, 말에, 빨아서



필리핀으로 엽서를 보내고 싶은데요

ผมอยากจะส่งโปสการ์ดไปที่ฟิลิปปินส์ครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

- □ วัตถุประสงค์ — ส่งจดหมาย, ร้องขอ
- □ ไวยากรณ์ — -(으)로, -(으)십시오
- □ คำศัพท์ — ไปรษณียภัณฑ์, พัสดุ/บริการส่งของ
- □ ข้อมูลและวัฒนธรรม — การบริการส่งด่วน (EMS)



대화 1 บทสนทนา 1

Track 91



คุณโมนิกาไปที่ทำการไปรษณีย์ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

우체국 직원 어떻게 오셨습니까?
มีอะไรให้ช่วยไหมครับ

모니카 엽서를 보내고 싶은데요.
ฉันอยากส่งโปสการ์ดค่ะ

우체국 직원 어디로 보내실 겁니까?
จะส่งไปที่ไหนครับ

모니카 필리핀으로 보낼 겁니다.
ส่งไปฟิลิปปินส์ค่ะ

우체국 직원 엽서를 여기에 올려놓으세요. 그런데 받는 사람의 우편번호가 없네요. 우편번호를 쓰세요.
เอาโปสการ์ดวางตรงนี้ครับ ว่าแต่ไม่มีรหัสไปรษณีย์ผู้รับนี่ครับ เขียนรหัสไปรษณีย์ด้วยครับ

어떻게 오셨습니까?
มีอะไรให้ช่วยไหมคะ, คุณมาทำอะไรคะ, คุณมาอย่างไรคะ
เมื่อถามถึงสาเหตุการมา
เมื่อถามว่ามาโดยพาหนะอะไร

- 가: 어떻게 오셨습니까?
  มาติดต่อเรื่องอะไรคะ
  คุณมาทำอะไรคะ
  คุณมาอย่างไรคะ
  나: 배가 아파서 왔어요.
  ปวดท้องมาค่ะ
- 가: 여기까지 어떻게 오셨습니까?
  มาที่นี่อย่างไรครับ
  나: 지하철로 왔어요.
  นั่งรถไฟใต้ดินมาค่ะ

-(으)ㄹ 겁니까/겁니다
มีความหมาย '-(으)ㄹ 거예요' แต่ใช้ในการพูดที่เป็นทางการ

- 우리 회사가 내년에는 더욱 발전할 겁니다.
  บริษัทของเราจะมีการพัฒนายิ่งขึ้นในปีหน้าครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 모니카 씨는 왜 우체국에 갔어요? คุณโมนิกาไปทำอะไรที่ไปรษณีย์
2. 모니카 씨는 엽서를 어디로 보낼 겁니까? คุณโมนิกาส่งโปสการ์ดไปที่ไหน

정답 1. 엽서를 보내려고 우체국에 갔어요.
2. 필리핀으로 보낼 겁니다.





어휘 1 คำศัพท์ 1 우편물 ไปรษณียภัณฑ์



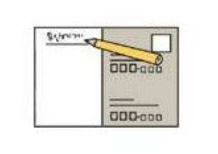
เราลองมาดูคำศัพท์ที่เกี่ยวกับการส่งไปรษณียภัณฑ์กันไหมคะ



편지
จดหมาย



편지 봉투
ซองจดหมาย



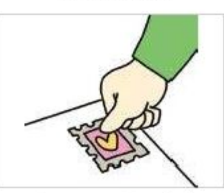
엽서
โปสการ์ด



카드
การ์ด



편지를 쓰다
เขียนจดหมาย



우표를 붙이다
ติดแสตมป์



편지를 보내다
ส่งจดหมาย

- 외국에 있는 친구에게 **편지를 보냈어요.** ผมส่งจดหมายให้เพื่อนที่อยู่ต่างประเทศครับ
- 친구가 나에게 크리스마스 **카드를 보냈습니다.** เพื่อนส่งการ์ดวันคริสต์มาสมาให้ผมครับ



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

① ② ③ ④ ⑤

㉠ 이메일 ㉡ 엽서 ㉢ 우표 ㉣ 카드 ㉤ 편지


정답 ①㉤ ②㉣ ③㉡ ④㉢ ⑤㉠

문법 1 ไวยากรณ์ 1 (으)로

G29-1

'(으)로' ใช้วางไว้หลังคำนามเท่านั้นเพื่อบอกถึงทิศทางหรือจุดหมายที่จะไป หรือที่จะกระทำสิ่งใด

자음 (พยัญชนะ) + **으로**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' + **로**
한국 → 한국**으로**	마닐라 → 마닐라**로** 서울 → 서울**로**

- 가: 어디**로** 가세요? คุณจะไปไหนครับ
  나: 방콕**으로** 갑니다. ไปกรุงเทพครับ
- 내일 한국**으로** 갑니다. พรุ่งนี้ไปประเทศเกาหลีครับ
- 오른쪽**으로** 돌아가세요. ไปทางขวาครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

✓ '(으)로' บอกถึงจุดหมายปลายทาง และ '에' บอกสถานที่

'(으)로' และ '에' สามารถใช้ในการบอกจุดหมายปลายทางที่มุ่งไป '에' จะใช้กับคำกริยาที่แสดงว่าถึงจุดนั้นแล้ว เช่น '도착하다 ถึง', '이르다 ถึง', '다다르다 มาถึง' แต่สำหรับ '(으)로' จะใช้บอกถึงจุดหมาย,ทิศทาง, ทางผ่านที่จะมุ่งไป

- 서울**에** 도착했다. (O)
- 부산에 떠났다. (X)
- 서울로 도착했다. (X)
- 부산**으로** 떠났다. (O)



คุณเข้าใจความหมายของ '(으)로' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงเลือกข้อที่ถูกต้องแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 대화를 읽고 맞는 답을 고르세요. จงอ่านบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

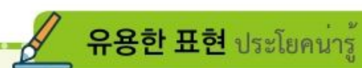
1) 가: 주말에 뭐 했어요? วันเสาร์อาทิตย์ทำอะไรครับ
나: ________________________.

① 부산으로 여행을 할 거예요　② 부산으로 여행을 갔다 왔어요

2) 가: 편지를 보내려고 합니다. ฉันจะส่งจดหมายค่ะ
나: ________________________?

① 어디로 보내실 거예요　② 어디에서 보내실 거예요

정답 1) ②　2) ①



유용한 표현 ประโยคน่ารู้

좀 천천히 말씀해 주세요. ช่วยพูดช้า ๆ หน่อย

가: 천오백 원이에요. 1,500 วอนครับ
나: 죄송하지만 **좀 천천히 말씀해 주세요.** ขอโทษครับ ช่วยพูดช้า ๆ หน่อยครับ



대화 2 บทสนทนา 2

Track 92



คุณตวนกำลังสนทนากับเจ้าหน้าที่ทำการไปรษณีย์ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

투 안　베트남으로 소포를 보내려고 하는데요.
ผมจะส่งพัสดุไปเวียดนามครับ

우체국 직원　상자를 저울에 올려놓으십시오.
ช่วยเอากล่องขึ้นไปวางบนตราชั่งหน่อยค่ะ

투 안　호찌민까지 얼마나 걸릴까요?
ใช้เวลาเท่าไรครับกว่าจะถึงโฮจิมินห์

우체국 직원　배편은 한두 달 정도 걸리고 항공편은 열흘에서 2주 정도 걸립니다.
ทางเรือใช้เวลา 1-2 เดือน ทางเครื่องบินใช้เวลา 10 วัน ถึง 2 อาทิตย์ค่ะ

투 안　좀 급해서 그러는데 제일 빠른 걸로 해 주세요.
เพราะว่าค่อนข้างรีบเอาที่เร็วที่สุดเลยครับ

우체국 직원　국제 특급이 제일 빠른데 국제 특급으로 보내시겠습니까?
ส่งทาง EMS จะเร็วที่สุด ส่งทาง EMS ไหมคะ

투 안　네, 그걸로 해 주세요.
ครับ ส่งทางนั้นให้หน่อยครับ

한두 1 หรือ 2
ประมาณ 1 หรือ 2
· 일년에 한두 번 가족과 함께 여행을 합니다.
ใน 1 ปีจะไปเที่ยวกับครอบครัว 1-2 ครั้ง

얼마나 걸릴까요?
ใช้เวลาเท่าไรครับ
ใช้สอบถามระยะเวลาที่ต้องใช้กว่าจะถึงจุดหมาย
· 태국에서 한국까지 비행기로 얼마나 걸릴까요?
จากเมืองไทยถึงเกาหลีโดยเครื่องบินใช้เวลาเท่าไรครับ

정도 ประมาณ
· 일주일 정도 병원에 다녀야 합니다.
ผมต้องไปโรงพยาบาลประมาณ 1 อาทิตย์ครับ

ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 베트남 호찌민까지 항공편으로 얼마나 걸려요?
ส่งโดยเครื่องบินถึงโฮจิมินห์ ประเทศเวียดนามใช้เวลาเท่าไร
2. 제일 빠른 우편은 뭐예요? ส่งทางใดเร็วที่สุด

정답 1. 열흘에서 2주 정도 걸려요. 2. 국제 특급이에요.



คำศัพท์ 2 소포/택배 พัสดุ, การส่งของ



คำศัพท์เกี่ยวกับพัสดุและการส่งของมีอะไรบ้าง ลองมาดูกันไหมคะ

			
저울에 올려놓다 เอาขึ้นไปวางบนตราชั่ง	무게를 재다 ชั่งน้ำหนัก	소포를 보내다 ส่งพัสดุ	소포를 받다 รับพัสดุ

- 소포를 **저울에 올려놓으세요.** กรุณาเอาพัสดุขึ้นไปวางบนตราชั่งครับ
- **소포를 받으면** 기분이 좋아요. ถ้าได้รับพัสดุจะอารมณ์ดีครับ

			
일반 우편 ไปรษณีย์ทั่วไป	등기 우편 ไปรษณีย์ลงทะเบียน	국제 특급(EMS) ไปรษณีย์ด่วนพิเศษ (EMS)	택배 ส่งของ

- **국제 특급**으로 보내면 제일 빨라요. ส่งไปรษณีย์ด่วน EMS เร็วที่สุดครับ
- 요즘은 **택배**를 이용하는 사람들이 많아졌어요. เดี๋ยวนี้มีคนใช้บริการส่งของเพิ่มขึ้นครับ



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง

1) ____ → 2) ____ → 3) ____ → 4) ____

보기 무게를 재다 소포를 보내다 저울에 올려놓다 소포를 받다

정답 1) 저울에 올려놓다 2) 무게를 재다 3) 소포를 보내다 4) 소포를 받다

-(으)십시오



'-(으)십시오' เป็นคำลงท้ายประโยคคำสั่งที่ใช้ในสถานการณ์ที่เป็นทางการ เช่น การนำเสนองานในที่ประชุม, การรายงาน และอื่น ๆ ใช้เมื่อต้องการออกคำสั่ง หรือร้องขออย่างสุภาพ เป็นทางการ

자음 (พยัญชนะ) → **-으십시오**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-십시오**
올려놓다 → 올려놓**으십시오**	보내다 → 보내**십시오** 살다 → 사**십시오**

· 가: 신용카드를 잃어버렸는데 어떻게 해야 돼요? ผมทำบัตรเครดิตหายต้องทำอย่างไรครับ
  나: 이 전화번호로 전화를 **거십시오**. โทรไปที่หมายเลขโทรศัพท์นี้ครับ
· 가: 소포를 보내고 싶습니다. ผมอยากส่งพัสดุครับ
  나: 이 저울 위에 **올려놓으십시오**. เอาวางไว้บนตราชั่งนี้ครับ



비교해 보세요 เปรียบเทียบไวยากรณ์

'-(으)십시오' และ '-(으)세요'

'-(으)십시오' และ '-(으)세요' เป็นประโยคคำสั่ง '-(으)십시오' จะใช้ในสถานการณ์ที่เป็นทางการและฟังดูจริงจัง ส่วน '-(으)세요' ใช้ในสถานการณ์ที่ไม่เป็นทางการมักใช้กับผู้ใหญ่ที่มีความสนิทคุ้นเคยกันหรือคนที่มีอายุใกล้ ๆ กัน



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)십시오' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นลองจับคู่ประโยคหน้าและประโยคหลังที่ต่อเนื่องกันดูค่ะ

2. 다음의 문장에 이어질 문장을 찾아 연결하세요. จงจับคู่บทสนทนาที่ต่อเนื่องกันค่ะ

① 무게를 재야 합니다. • • ㉠ 우표를 붙이십시오.
② 우표를 안 붙였습니다. • • ㉡ 여기에서 기다리십시오.
③ 지금 들어가면 안 됩니다. • • ㉢ 여기에 주소를 쓰십시오.
④ 보내는 사람의 주소가 없습니다. • • ㉣ 소포를 저울에 올려놓으십시오.

정답 ① ㉣ ② ㉠ ③ ㉡ ④ ㉢



เรามาลองเรียนรู้เพิ่มเติมกันอีกหน่อยดีไหมคะ จงดูภาพแล้วทำประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ '-(으)십시오' คะ

1. 지금은 회의 중입니다. 여기서 잠시만 ____________.
2. 이곳 청소가 끝나면 1층 식당으로 ______________.

정답 1. 기다리십시오 2. 가십시오/내려가십시오



활동 กิจกรรม

표를 보고 〈보기〉처럼 이야기해 보세요. จงดูตารางแล้วสนทนาตามตัวอย่าง

지역 ปลายทาง	국제특급(EMS) การบริการส่งด่วน (EMS)	보통 우편 ไปรษณีย์ทั่วไป
중국, 베트남 จีน, เวียดนาม	2~3일 2-3 วัน	5일 5 วัน
태국, 필리핀 ไทย, ฟิลิปปินส์	3~4일 3-4 วัน	7일 7 วัน
인도네시아, 스리랑카 อินโดนีเซีย, ศรีลังกา	5~6일 5-6 วัน	10일 10 วัน

보기



중국

가: 중국으로 카드를 보내려고 해요.
ผมจะส่งการ์ดไปประเทศจีนครับ

나: 카드를 저울 위에 올려놓으십시오.
เอาการ์ดวางบนตราชั่งเลยครับ

가: 중국까지 얼마나 걸려요?
ถึงเมืองจีนใช้เวลานานเท่าไรครับ

나: 국제 특급은 2, 3일 걸리고 보통 우편은 5일 정도 걸립니다.
ส่งโดย EMS ใช้เวลา 2-3 วัน และส่งไปรษณีย์ธรรมดาใช้เวลาประมาณ 5 วันครับ

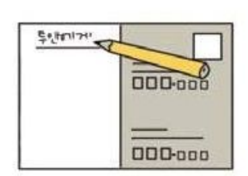
가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.
ถ้าอย่างนั้นส่ง EMS ให้หน่อยครับ

1)



태국 ไทย

2)



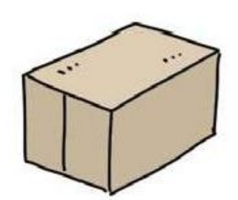
베트남 เวียดนาม

3)



인도네시아 อินโดนีเซีย

4)



스리랑카 ศรีลังกา

정답

1) 가: 태국으로 편지를 보내려고 해요.
나: 편지를 저울 위에 올려놓으십시오.
가: 태국까지 얼마나 걸려요?
나: 국제 특급은 2, 3일 걸리고 보통 우편은 7일 걸립니다.
가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

2) 가: 베트남으로 엽서를 보내려고 해요.
나: 엽서를 저울 위에 올려놓으십시오.
가: 베트남까지 얼마나 걸려요?
나: 국제 특급은 3, 4일 걸리고 보통 우편은 5일 걸립니다.
가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

3) 가: 인도네시아로 카드를 보내려고 해요.
나: 카드를 저울 위에 올려놓으십시오.
가: 인도네시아까지 얼마나 걸려요?
나: 국제 특급은 5, 6일 걸리고 보통 우편은 10일 걸립니다.
가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

4) 가: 스리랑카로 소포를 보내려고 해요.
나: 소포를 저울 위에 올려놓으십시오.
가: 스리랑카까지 얼마나 걸려요?
나: 국제 특급은 5, 6일 걸리고 보통 우편은 10일 걸립니다.
가: 그럼 특급 우편으로 해 주세요.

국제 특급 우편 서비스

การบริการส่งด่วน (EMS)

✚ 국제 특급 우편 서비스는 급한 편지나 서류, 소포 등을 가장 빠르고 안전하게 외국으로 배달해 주는 서비스입니다. 국제특급으로 발송한 우편물의 경우에는 국제적으로 연결된 컴퓨터망을 통해 배달 여부가 즉시 조회됩니다. 컴퓨터 조회가 되지 않을 경우에도 이용자가 원하면 팩스나 이메일을 통해 조회하고 그 결과를 알려드립니다. 현재 150개국으로 발송이 가능합니다.

การบริการส่งด่วน EMS เป็นบริการส่งจดหมาย, เอกสาร, พัสดุ แบบด่วนพิเศษที่เร็วและปลอดภัยที่สุดของที่ส่งผ่านการบริการส่งด่วน (EMS) จะมีการเชื่อมต่อระบบคอมพิวเตอร์กับต่างประเทศทำให้รู้สถานการณ์การจัดส่งได้ทันที ในกรณีที่ไม่สามารถตรวจสอบทางคอมพิวเตอร์ได้ ผู้ส่งสามารถตรวจสอบผ่านทาง E-mail หรือ Fax ได้ ปัจจุบันสามารถจัดส่งได้ 150 ประเทศ

✚보낼 수 있는 물품 ของที่สามารถส่งได้


편지
จดหมาย


서류
เอกสาร


옷
เสื้อผ้า


책
หนังสือ


화장품
เครื่องสำอาง

✚보낼 수 없는 물품 ของที่ไม่สามารถส่งได้


음식물
อาหาร


한약
ยาจีนแผนโบราณ


동물류
ประเภทสัตว์


식물류
จำพวกพืช


폭발성/가연성 물질
วัตถุระเบิด, สเปรย์


금 · 은 등의 귀금속
เครื่องประดับเงิน, ทอง



신용카드
บัตรเครดิต



현금(지폐, 동전)
เงิน (ธนบัตร, เหรียญ)


여행자 수표
เช็คท่องเที่ยว



항공권
ตั๋วเครื่องบิน





คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกข้อที่ถูกต้อง
ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปก่อนหน้านี้แล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

Track 93

1. 이것은 무엇입니까? นี่คืออะไร
① ② ③ ④

2. 지금 무엇을 합니까? ตอนนี้ทำอะไร
① ② ③ ④



คำถามข้อที่ 3 ถึง 5 ฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถามให้ถูกต้อง
อ่านข้อมูลด้านล่างก่อนเริ่มการฟังค่ะ

[3~5] 이야기를 듣고 질문에 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

3. 여기는 어디입니까? ที่นี่คือที่ไหน
① 약국 ② 은행
③ 백화점 ④ 우체국

4. 남자는 왜 여기에 왔습니까? เพราะเหตุใดผู้ชายจึงมาที่นี่
① 편지를 보내려고 왔습니다.
② 택배를 받아야 해서 왔습니다.
③ 여자를 만나고 싶어서 왔습니다.
④ 택배 물품을 전달하려고 왔습니다.

5. 베트남으로 엽서를 보낼 때 국제 특급은 며칠이 걸립니까?
ส่งโปสการ์ดไปเวียดนามโดย EMS ใช้เวลาเท่าไรครับ
① 3일 ② 4일
③ 7일 ④ 10일



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. ① 여: 소포입니다. พัสดุค่ะ
   ② 여: 엽서입니다. โปสการ์ดค่ะ
   ③ 여: 편지입니다. จดหมายค่ะ
   ④ 여: 카드입니다. การ์ดค่ะ
2. ① 남: 편지를 씁니다. เขียนจดหมายครับ
   ② 남: 무게를 잽니다. ชั่งน้ำหนักครับ
   ③ 남: 돈을 찾습니다. ถอนเงินครับ
   ④ 남: 우표를 붙입니다. ติดแสตมป์ครับ
3. 여: 중국으로 소포를 보내려고 합니다. ฉันจะส่งพัสดุไปประเทศจีนค่ะ
   남: 안에 무엇이 있습니까? ข้างในมีอะไรครับ
   여: 옷하고 책이 있어요. เสื้อผ้าและหนังสือค่ะ
4. 남: (딩동 딩동) 모니카 씨, 계세요? (ติ๊งต่อง ติ๊งต่อง) คุณโมนิกาอยู่ไหมครับ
   여: 네, 그런데 누구세요? ค่ะ ว่าแต่คุณคือใครคะ
   남: 택배 왔습니다. มีของมาส่งครับ
5. 여: 베트남으로 엽서를 보내려고 하는데 얼마나 걸릴까요? ฉันจะส่งโปสการ์ดไปเวียดนามใช้เวลาเท่าไรคะ
   남: 국제 특급은 4일 정도 걸리고 일반 우편은 7일에서 10일 정도 걸려요.
   ส่งโดย EMS ใช้เวลา 4 วัน และส่งไปรษณีย์ธรรมดาใช้เวลาประมาณ 7-10 วันครับ
   여: 그럼 국제 특급으로 할게요. ถ้าอย่างนั้นส่ง EMS ให้หน่อยค่ะ

정답 1. ③ 2. ② 3. ④ 4. ④ 5. ②

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม L-29

1. 대화를 듣고 질문에 알맞은 것을 고르십시오. จงฟังบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

   남자가 여자를 찾아 온 이유는 무엇입니까? ผู้หญิงมาทำอะไรที่นี่

   ① 소포를 부치려고　② 소포를 포장하려고
   ③ 시간을 물어보려고　④ 우편번호를 문의하려고

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 태국으로 소포를 보내려고 하는데 시간이 얼마나 걸릴까요?
   ผมต้องการส่งพัสดุไปประเทศไทย ใช้เวลานานเท่าไหร่ครับ
   여: 특급은 4일 정도 걸리고 일반은 7일 이상 걸려요.
   ส่งแบบด่วนพิเศษประมาณ 4 วัน และแบบธรรมดาใช้เวลามากกว่า 7 วันค่ะ
   남: 그럼 특급으로 보내 주세요. ถ้าอย่างนั้นส่งแบบด่วนพิเศษให้หน่อยครับ
   여: 알겠습니다. 여기에 보내시는 분과 받으시는 분의 이름과 주소를 써 주세요.
   ได้ค่ะ กรุณาเขียนชื่อที่อยู่ของผู้ส่งและผู้รับที่นี่ด้วยค่ะ

정답 1. ①



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปก่อนหน้านี้แล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

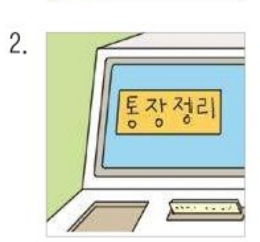
[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1.



① 카드입니다. ② 엽서입니다.
③ 이메일입니다. ④ 편지 봉투입니다.

2.



① 우표를 삽니다. ② 엽서를 씁니다.
③ 돈을 찾습니다. ④ 통장 정리를 합니다.



คำถามข้อที่ 3 ถึง 5 จงเลือกข้อที่ถูกต้องเติมลงในช่องว่างเพื่อทำประโยคให้สมบูรณ์ อ่านบทสนทนาให้ดีแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้องค่ะ

[3~5] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

3.

가: 편지를 ______________ 해요. 이 근처에 우체국이 있어요?
ผมจะส่งจดหมายครับ แถวนี้มีที่ทำการไปรษณีย์ไหมครับ
나: 이 근처에는 없고 지하철역 쪽으로 가야 해요.
แถวนี้ไม่มีครับ ต้องไปทางสถานีรถไฟใต้ดินครับ

① 받으려고 ② 보내려고 ③ 읽으려고 ④ 찾으려고

4.

가: 소포를 보내고 싶어요. ผมอยากส่งพัสดุครับ
나: 그럼 ______________ 위에 소포를 올려놓으세요.
ถ้าอย่างนั้นเอาพัสดุขึ้นวางบนเครื่องชั่งครับ

① 전화 ② 저울 ③ 우표 ④ 봉투

5.

가: 손님, 받는 사람의 주소가 없네요. 받는 사람의 주소를 ______________.
คุณลูกค้า ไม่มีที่อยู่ผู้รับนะครับ กรุณาเขียนที่อยู่ของผู้รับด้วยครับ
나: 네, 알겠습니다. 여기 있어요. ครับ เข้าใจแล้วครับ นี่ครับ

① 쓰네요 ② 쓰십시오 ③ 썼습니다 ④ 쓰지 마세요

정답 1. ③ 2. ④ 3. ② 4. ② 5. ②



확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1. 편지를 보낼 때에는 봉투에 받는 사람의 주소를 쓰고 ________을/를 붙여야 합니다.
เวลาส่งจดหมาย ต้องเขียนชื่อของผู้รับและติดสแตมป์ที่ซอง

① 무게 ② 요금 ③ 우표 ④ 저울

2. 친구에게 선물을 보내려고 우체국에 갔습니다. 일반 항공편으로 보내면 ________데 10일 정도 걸리고 국제 특급은 3일 정도 걸린다고 합니다.
ผมจะไปส่งของขวัญให้เพื่อนที่ที่ทำการไปรษณีย์ เขาว่าถ้าส่งโดยเครื่องบินแบบทั่วไปใช้เวลาประมาณ 10 วัน แต่ถ้าส่งแบบด่วนพิเศษจะใช้เวลาประมาณ 3 วัน

① 도착하는 ② 설치하는 ③ 올라오는 ④ 출발하는

3. 다음 글을 읽고 무엇에 대한 글인지 고르십시오.
จงอ่านข้อความต่อไปนี้แล้วเลือกคำตอบว่าเป็นเนื้อหาเกี่ยวกับอะไร

점심시간에 우체국에 갔습니다. 고향에 계시는 부모님에게 선물을 보냈습니다. 배송비는 삼만 원이었습니다.
ตอนพักกลางวันไปที่ทำการไปรษณีย์ ส่งของขวัญให้คุณพ่อคุณแม่ที่อยู่ที่บ้านเกิด ค่าส่ง 30,000 วอน

① 소포 ② 예약 ③ 생일 ④ 쇼핑

4. 다음 영수증에 대한 설명으로 맞는 것은 무엇입니까? ข้อใดต่อไปนี้มีเนื้อหาสอดคล้องกับใบเสร็จรับเงิน

우체국 ที่ทำการไปรษณีย์

접수 일자: 11월 9일 12:40
วันที่ลงทะเบียน : 9 พฤศจิกายน เวลา 12.40 น.
총 요금: 2,800원 รวมทั้งสิ้น : 2,800 วอน

국내 일반 우편물 พัสดุทั่วไปภายในประเทศ

보낸 사람 리리 ผู้ส่ง ลีลี่
받는 사람 수루 ผู้รับ ซูหรู
수납 요금 2,800원 ชำระเงิน 2,800 วอน

① 요금은 모두 이천 원입니다.
② 우편물을 외국으로 보냅니다.
③ 리리 씨가 수루 씨에게 보냅니다.
④ 우편물은 십일월 구일에 도착합니다.

정답 1. ③ 2. ① 3. ① 4. ③



발음 การออกเสียง



ตั้งใจฟังและอ่านตามค่ะ

ตัวสะกดในภาษาเกาหลีจะออกเสียงเพียงตัวเดียวเท่านั้น กล่าวคือคำศัพท์ 닭 และ 값 มีตัวสะกดสองตัว แต่จะออกเสียงเพียงเสียงเดียวคือ '닥 [ทัก], 갑 [คับ]'

(1) 몫, 흙, 값, 읽다, 앉다
(2) 여덟, 넓다, 젊다, 삶다
(3) 값도 싸요.
(4) 닭도 있어요.



거기에서 태권도를 배울 수 있어요?

ผมสามารถเรียนเทควันโดที่นั่นได้ไหมครับ

학습 안내
ข้อมูลการเรียนรู้

□ วัตถุประสงค์	สอบถามการใช้บริการ, ลงทะเบียนเรียน (สมัครเรียน)
□ ไวยากรณ์	-(으)ㄹ 수 있다/없다, -(으)려면
□ คำศัพท์	การศึกษาและการบริการ, การใช้บริการศูนย์แรงงานชาวต่างชาติ
□ ข้อมูลและวัฒนธรรม	ฝ่ายสนับสนุนช่วยเหลือแรงงานชาวต่างชาติ



대화 1 บทสนทนา 1

Track 94



คุณริฮานโทรศัพท์ไปที่ศูนย์ช่วยเหลือแรงงานชาวต่างชาติ ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

리 한　여보세요. 거기 외국인력지원센터지요?
สวัสดีครับ ที่นั่นคือศูนย์ช่วยเหลือแรงงานชาวต่างชาติใช่ไหมครับ

직 원　네, 무엇을 도와 드릴까요?
ค่ะ มีอะไรให้ช่วยคะ

리 한　태권도를 배우고 싶은데 거기에서 태권도 수업을 들을 수 있어요?
ผมอยากเรียนเทควันโด ที่นั่นสามารถเข้าเรียนเทควันโดได้ไหมครับ

직 원　네, 일요일에 태권도 수업이 있어요.
ค่ะ วันอาทิตย์มีเรียนเทควันโดค่ะ

리 한　태권도를 전혀 할 수 없는데 괜찮을까요?
ผมไม่เป็นเทควันโดเลย ไม่เป็นไรใช่ไหมครับ

직 원　그럼요. 일요일에 센터에 오셔서 상담을 받아 보세요.
แน่นอนค่ะ วันอาทิตย์มาที่ศูนย์แล้วรับคำปรึกษาดูค่ะ

리 한　네, 알겠습니다. 감사합니다. ครับ เข้าใจแล้วครับ ขอบคุณครับ

> **거기** ที่นั่น
> ใช้ในการสนทนาโทรศัพท์เมื่อกล่าวถึงปลายทาง
> · 가: 거기 피자집이지요?
> ที่นั่นร้านพิซซ่าใช่ไหมครับ
> 나: 네, 뭐 주문하시겠습니까?
> ครับ จะสั่งอะไรครับ

> **전혀** ไม่เลย
> ใช้กับประโยคปฏิเสธเป็นส่วนใหญ่ มีความหมายที่เป็นการปฏิเสธแบบสิ้นเชิง
> · 가: 다음 주부터 야근을 해야 돼요. 알고 있었어요?
> ตั้งแต่อาทิตย์หน้าต้องทำกะกลางคืน รู้แล้วใช่ไหมครับ
> 나: 아니요, 저는 전혀 몰랐어요.
> ไม่ครับ ผมไม่รู้เลยครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

1. 리한 씨는 왜 센터에 전화했어요? คุณริฮานโทรไปที่ศูนย์ทำไม
2. 리한 씨는 태권도를 할 수 있어요? คุณริฮานเล่นเทควันโดได้ไหม

정답 1. 태권도를 배우고 싶어서 전화했어요. 2. 아니요, 전혀 할 수 없어요.

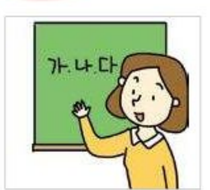


어휘 1 คำศัพท์ 1 교육 및 서비스 การอบรมความรู้และการบริการ



คำศัพท์เกี่ยวกับการอบรมความรู้และการบริการมีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ

교육 การศึกษา



한국어 교육
อบรมภาษาเกาหลี



컴퓨터 교육
อบรมคอมพิวเตอร์



태권도 교육
อบรมเทควันโด



법률 교육
อบรมด้านกฎหมาย



안전 교육
อบรมด้านความปลอดภัย



국악 교육
อบรมดนตรีพื้นบ้านเกาหลี



금융 교육
อบรมด้านการเงิน



영양 교육
อบรมด้านโภชนา

진료 การรักษา



양방 진료
การรักษาแพทย์แผนปัจจุบัน





한방 진료
การรักษาแผนโบราณ



ลองตอบคำถามโดยไม่ดูคำศัพท์ด้านบนค่ะ

1. 그림을 보고 알맞은 말을 연결하세요. จงดูรูปภาพแล้วจับคู่คำศัพท์ให้ถูกต้อง

① 

② 

③ 

④ 

㉠ 안전 교육 ㉡ 컴퓨터 교육 ㉢ 태권도 교육 ㉣ 한국어 교육

정답 ①㉡ ②㉣ ③㉠ ④㉢

문법 1 ไวยากรณ์ 1 -(으)ㄹ 수 있다/없다



ไวยากรณ์ '-(으)ㄹ 수 있다/없다' ใช้กับคำกริยาเพื่อบอกถึงความสามารถในการกระทำนั้น ๆ ถ้าใช้ '-(으)ㄹ 수 있다' หมายถึง ทำได้ และถ้าใช้ '-(으)ㄹ 수 없다' หมายถึงทำไม่ได้

자음 (พยัญชนะ) → **-을 수 있다/없다**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-ㄹ 수 있다/없다**
읽다 → 읽**을 수 있다**	보내다 → 보**낼 수 있다** 만들다 → 만**들 수 있다**

· 가: 한국어를 배우고 싶어요. อยากเรียนภาษาเกาหลีครับ
  나: 한국문화원에서 한국어를 **배울 수 있어요**. คุณสามารถเรียนภาษาเกาหลีได้ที่ศูนย์วัฒนธรรมเกาหลีครับ
· 가: 흐엉 씨는 한국 음식을 **만들 수 있어요**? คุณเฮืองทำอาหารเกาหลีได้ไหมครับ
  나: 네, 불고기를 **만들 수 있어요**. ค่ะ ทำพุลโกกิได้ค่ะ



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)ㄹ 수 있다/없다' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างแล้วทำประโยคให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 빈칸에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 '-(으)ㄹ 수 있다/없다'를 사용해서 대화를 완성하세요.
จงทำบทสนทนาให้สมบูรณ์โดยเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างแล้วใช้ไวยากรณ์ '-(으)ㄹ 수 있다/없다' จากนั้นเติมลงในช่องว่าง

1) 가: 우리 김치찌개 먹으러 갈까요? เราไปกินแกงกิมจิกันไหมครับ
   나: 김치찌개는 너무 매워서 ____________. 불고기는 어때요?

2) 가: 컴퓨터를 배우고 싶어요. ผมอยากเรียนภาษาเกาหลีครับ
   나: 주말에 저하고 같이 외국인력센터에 갈래요? 거기에서 ____________.

3) 가: 리리 씨는 중국 음식을 ____________?
   나: 네, 저는 요리하는 것을 좋아해요. ใช่ค่ะ ฉันชอบทำอาหารค่ะ

보기 먹다 만들다 배우다

정답 1) 먹을 수 없어요 2) 배울 수 있어요 3) 만들 수 있어요



เรามาลองเรียนเพิ่มเติมกันอีกหน่อยดีไหมคะ ลองแต่งประโยคให้สมบูรณ์โดยใช้ '-(으)ㄹ 수 있다/없다' ดูค่ะ

받다 출근하다

1. 몸이 아파서 오늘은 ____________________.
2. 지금은 바빠서 전화를 ____________________.

정답 1. 출근할 수 없어요 2. 받을 수 없어요



대화 2 บทสนทนา 2

Track 95



คุณริฮานไปที่ศูนย์ เขาไปทำไม ก่อนอื่นฟังบทสนทนา 2 ครั้งแล้วอ่านตามค่ะ

리 한 저기요. 태권도 수업을 듣고 싶은데 태권도 수업을 신청하려면 어떻게 해야 돼요?
ขอโทษครับ ผมอยากเรียนเทควันโดครับ
ถ้าผมอยากลงทะเบียนเรียนเทควันโดต้องทำอย่างไรครับ

직 원 저희 센터는 처음이세요?
มาที่ศูนย์ของเราครั้งแรกหรือคะ

리 한 네, 처음이에요.
ครับ ครั้งแรกครับ

직 원 그러면 먼저 이용자 카드를 만들어 드릴게요. 그 후에 상담을 받고 태권도 교육을 신청하시면 돼요. 외국인 등록증을 가지고 오셨어요?
ถ้าอย่างนั้นเริ่มจากการทำบัตรสมาชิกก่อน
หลังจากนั้นรับคำปรึกษาแล้วสมัครเรียนเทควันโดได้เลยค่ะ
เอาบัตรประจำตัวชาวต่างชาติมาไหมคะ

리 한 네, 여기 있어요.
ครับ นี่ครับ

어떻게 해야 돼요?
จะต้องทำอย่างไรบ้างครับ
ใช้เมื่อต้องการสอบถามถึงวิธีการ

- 통장을 만들고 싶은데 어떻게 해야 해요?
  ผมต้องการจะเปิดสมุดบัญชีต้องทำอย่างไรบ้างครับ
- 한국 친구를 사귀고 싶은데 어떻게 해야 해요?
  ผมอยากคบเพื่อนเกาหลีต้องทำอย่างไรบ้างครับ

먼저 เริ่มจาก, ก่อน, แรก

- 먼저 들어가십시오.
  เชิญกลับไปก่อนเลยครับ
- 한국에 가면 제일 먼저 뭐 하고 싶어요?
  ถ้าไปเกาหลีทำอะไรเป็นอันดับแรกครับ



ตั้งใจฟังและอ่านตามเรียบร้อยแล้วใช่ไหมคะ ถ้าอย่างนั้นลองตอบคำถามต่อไปนี้ค่ะ

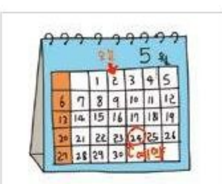
1. 리한 씨는 센터에서 무슨 수업을 들을 거예요?
   คุณริฮานจะเข้าเรียนอะไรที่ศูนย์
2. 센터에서 수업을 들으려면 먼저 무엇을 만들어야 해요?
   ถ้าจะเข้าเรียนที่ศูนย์ต้องทำอะไรเป็นอย่างแรก

정답 1. 태권도 수업을 들을 거예요. 2. 이용자 카드를 만들어야 해요.

외국인력지원센터 이용 การใช้บริการศูนย์แรงงานชาวต่างชาติ



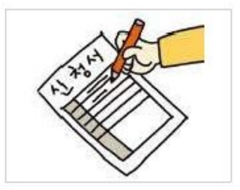
คำศัพท์ที่เกี่ยวกับการใช้บริกาศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานชาวต่างชาติมีอะไรบ้าง เราลองมาดูกันไหมคะ



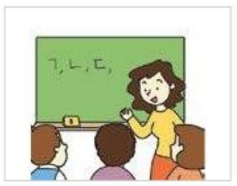
예약하다
จอง, นัดหมาย



상담을 받다
รับคำปรึกษา



교육을 신청하다
ลงทะเบียนเรียน



교육을 받다
เข้าเรียน



이용하다
ใช้งาน



행사에 참여하다
เข้าร่วมงาน



문화 체험을 하다
เรียนรู้วัฒนธรรม



자원 봉사를 하다
ทำจิตอาสา

- 수업을 듣고 싶으면 센터에서 **상담을 받아** 보세요.
  ถ้าอยากเข้าเรียนลองขอรับคำปรึกษาที่ศูนย์ดูครับ
- 센터에서 한국 **문화 체험을 할 수 있어요**.
  คุณสามารถเรียนรู้วัฒนธรรมเกาหลีได้ที่ศูนย์ครับ
- 전화를 해서 **예약한** 후에 방문하세요.
  โทรไปนัดหมายก่อนแล้วจึงไปครับ



ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปด้านบนอีกครั้ง แล้วลองตอบคำถามกันดูไหมคะ

1. 그림에 맞는 표현을 〈보기〉에서 골라 넣으세요.
จงเลือกคำศัพท์จากตัวอย่างให้ตรงกับรูปภาพเติมลงในช่องว่าง



1)



2)

3)



4)

보기

행사에 참여하다　교육을 신청하다　자원 봉사를 하다　상담을 받다

정답 1) 행사에 참여하다 2) 상담을 받다 3) 교육을 신청하다 4) 자원 봉사를 하다

문법 2 ไวยากรณ์ 2 -(으)려면



'-(으)려면' วางไว้หลังคำกริยาทำหน้าที่เชื่อมประโยคทั้ง 2 ประโยคเข้าด้วยกัน โดยหากประสงค์หรือต้องการจะทำสิ่งใดในประโยคด้านหน้าจะต้องทำสิ่งที่ปรากฏในประโยคหลัง

자음 (พยัญชนะ) → **-으려면**	모음 (สระ), 자음 (พยัญชนะ) 'ㄹ' → **-려면**
받다 → 받**으려면**	마시다 → 마시**려면** 만들다 → 만들**려면**

· 가: 컴퓨터 교육은 어디에서 신청해요? ลงทะเบียนเรียนคอมพิวเตอร์ได้ที่ไหนครับ
  나: 컴퓨터 교육을 **신청하려면** 1층으로 내려가세요. ถ้าจะลงทะเบียนเรียนคอมพิวเตอร์ เชิญลงไปที่ชั้น 1 ครับ
· 가: 김치찌개를 만들고 싶어요. อยากทำแกงกิมจิครับ
  나: 김치찌개를 **만들려면** 김치하고 고기가 필요해요. ถ้าจะทำแกงกิมจิต้องมีกิมจิกับเนื้อสัตว์ครับ
· 소포를 **보내려면** 우체국에 가야 해요. ถ้าส่งพัสดุต้องไปไปรษณีย์ครับ



คุณเข้าใจความหมายของ '-(으)려면' แล้วใช่ไหมคะ
ถ้าอย่างนั้นจงเลือกข้อที่ถูกต้องแล้วทำบทสนทนาให้สมบูรณ์ค่ะ

2. 대화를 읽고 맞는 대답을 고르세요. จงอ่านบทสนทนาแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1) 가: 태권도 교육을 받고 싶어요. ผมอยากเรียนเทควันโดครับ
나: ________________ 여기 신청서를 쓰세요. ถ้าอยากจะเรียนเทควันโดเขียนใบสมัครที่นี่ครับ

① 태권도 교육을 받으면　　② 태권도 교육을 받으려면

2) 가: 비빔밥에 뭐가 들어가요? ข้าวยำบิบิมบับใส่อะไรครับ
나: ________________ 여러 가지 채소하고 밥이 필요해요.
ถ้าอยากจะทำข้าวยำบิบิมบับ ต้องมีข้าวและผักหลายชนิดครับ

① 비빔밥을 만들어서　　② 비빔밥을 만들려면

정답 1) ② 2) ②



활동 กิจกรรม

외국인력지원센터에 가서 〈보기〉처럼 이야기해 보세요.
จงสนทนาสถานการณ์การไปศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานชาวต่างชาติตามตัวอย่าง

보기


컴퓨터 교육을 받다
เรียนคอมพิวเตอร์

신청서를 쓰다
เขียนใบสมัคร

가: 여기에서 컴퓨터 교육을 받을 수 있어요?
ผมสามารถเรียนคอมพิวเตอร์ที่นี่ได้ไหมครับ

나: 네, 컴퓨터 교육을 받으려면 이 신청서를 쓰세요.
ได้ครับ ถ้าจะเรียนคอมพิวเตอร์กรุณาเขียนใบสมัครนี้

1)


상담을 받다
รับคำปรึกษา

먼저 예약하다
นัดหมายล่วงหน้า

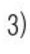
2)



행사에 참여하다
เข้าร่วมงาน

신청서를 쓰다
เขียนใบสมัคร

3)





문화 체험을 하다
เรียนรู้วัฒนธรรม

내일까지 신청하다
สมัครได้ถึงพรุ่งนี้

4)



자원 봉사를 하다
ทำจิตอาสา

일요일에 오다
มาวันอาทิตย์

정답

1) 가: 여기에서 상담을 받을 수 있어요?
나: 네, 상담을 받으려면 먼저 예약하세요.

2) 가: 여기에서 행사에 참여할 수 있어요?
나: 네, 행사에 참여하려면 먼저 신청서를 쓰세요.

3) 가: 여기에서 문화 체험을 할 수 있어요?
나: 네, 문화 체험을 하려면 내일까지 신청하세요.

4) 가: 여기에서 자원 봉사를 할 수 있어요?
나: 네, 자원 봉사를 하려면 일요일에 오세요.

유용한 표현 ประโยคน่ารู้

그게 좋겠어요. อย่างงั้นดีเลย

가: 점심부터 먹고 일할까요? เรามากินมื้อเที่ยงก่อนแล้วค่อยทำงานดีไหมครับ
나: **그게 좋겠어요.** อย่างงั้นดีเลยครับ

외국인 근로자를 위한 지원 기관

ฝ่ายสนับสนุนช่วยเหลือแรงงานชาวต่างชาติ

외국인력상담센터 ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานชาวต่างชาติ

외국인력상담센터는 외국인근로자 및 사업주의 공공 지원을 위한 기관입니다. 다양한 외국어로 서비스되고 있어 한국어를 잘 모르는 근로자도 쉽게 도움을 받을 수 있습니다. 예약 상담은 전화 상담과 방문 상담으로 이루어지는데, 전화 상담은 홈페이지(www.hugkorea.or.kr) 게시판에 상담 내용과 전화번호, 예약 시간을 남기면 상담사가 전화를 합니다. 그리고 방문해서 상담을 받고 싶으면 미리 예약하는 것이 좋습니다.

ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานชาวต่างชาติ เป็นหน่วยงานที่ให้การสนับสนุน ช่วยเหลือผู้ใช้แรงงานชาวต่างชาติและผู้ประกอบการ มีการให้บริการในหลายภาษา แม้ไม่รู้ภาษาเกาหลีก็สามารถรับคำปรึกษาได้ การจองเพื่อเข้ารับคำปรึกษาได้ทั้งการปรึกษาทางโทรศัพท์หรือมารับคำปรึกษาที่ศูนย์ ถ้าจะขอปรึกษาทางทางโทรศัพท์เข้าไปที่ (www.hugkorea.or.kr) แล้วบันทึกเรื่องที่จะปรึกษา หมายเลขโทรกลับ และเวลาที่ปรึกษาไว้ให้เจ้าหน้าที่ให้คำปรึกษาติดต่อกลับ และหากต้องการปรึกษาที่ศูนย์ควรโทรมานัดหมายก่อนล่วงหน้า

- **상담 시간:** 전국 어디에서나 1577-0071, 상담시간 09:00~18:00 상시 운영
- **상담 전화번호:** 1577-0071



외국인력지원센터 현황 및 프로그램 소개

สถานะศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานชาวต่างชาติและโปรแกรมต่าง ๆ

외국인력지원센터는 한국에서 생활하고 있는 외국인근로자를 돕기 위한 기관으로 한국어 교육, 컴퓨터 교육 등의 여러 가지 교육 뿐만 아니라 고충 상담, 생활 법률, 국가별 커뮤니티 행사나 다양한 문화 체험 행사 등을 기획하고 있습니다.

ศูนย์ให้คำปรึกษาแรงงานชาวต่างชาติ เป็นหน่วยงานที่ให้ความช่วยเหลือแรงงานชาวต่างชาติที่พำนักอาศัยในประเทศเกาหลี โดยมีการจัดการเรียนการสอนภาษาเกาหลี, คอมพิวเตอร์ และอื่น ๆ นอกจากจะมีการเรียนการสอนแล้วยังมีการให้คำปรึกษาทางด้านกฎหมายและมีการจัดการรวมกลุ่มของแต่ละประเทศ เพื่อทำกิจกรรมเรียนรู้วัฒนธรรมต่าง ๆ

지역별 외국인력지원센터	홈페이지 주소
한국외국인력지원센터(서울)	www.migrantok.org
의정부외국인력지원센터	www.ufc.or.kr
창원외국인력지원센터	www.mfwc.or.kr
김해외국인력지원센터	www.gimhaekorea.or.kr
대구외국인력지원센터	www.dfwc.or.kr
인천외국인력지원센터	www.infc.or.kr
천안외국인력지원센터	www.cfwc.or.kr





คำถามข้อที่ 1 ถึง 3 จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ก่อนฟังบทสนทนาลองพิจารณาดูคำตอบก่อนค่ะ

[1~3] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오.
จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

Track 96

1. ① 네, 신청서를 쓰세요.
   ② 아니요, 받을 수 있어요.
   ③ 네, 어제 태권도를 했어요.
   ④ 아니요, 예약을 하면 돼요.

2. ① 한국 문화를 배울게요.
   ② 먼저 신청을 해야 돼요.
   ③ 문화 체험을 하고 싶어요.
   ④ 한국 요리도 하고 박물관도 가요.

3. ① 상담을 받았어요.
   ② 영양 교육을 받고 싶어요.
   ③ 운동을 열심히 해야 돼요.
   ④ 외국인력지원센터에 전화해 보세요.



คำถามข้อที่ 4 และ 5 จงฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถามให้ถูกต้อง
ตรวจสอบข้อมูลด้านล่างก่อนเริ่มการฟังค่ะ

[4~5] 하나의 이야기를 듣고 두 개의 질문에 대답하십시오.
จงฟังบทสนทนาแล้วตอบคำถามสองข้อต่อไปนี้

4. 남자는 왜 외국인력지원센터에 갔습니까?
   เหตุใดผู้ชายจึงไปศูนย์ช่วยเหลือแรงงานชาวต่างชาติ
   ① 상담을 받고 싶어서 ② 자원 봉사를 하고 싶어서
   ③ 한국어를 배우고 싶어서 ④ 무료 진료를 받고 싶어서

5. 남자는 무엇을 해야 합니까?
   ผู้ชายต้องทำอะไรคะ
   ① 돈을 내야 합니다. ② 사진을 찍어야 합니다.
   ③ 신청서를 써야 합니다. ④ 수업을 들어야 합니다.



듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟัง

1. 남: 여기에서 태권도 교육을 받을 수 있어요? ผมสามารถเรียนเทควันโดที่นี่ได้ไหมครับ
2. 여: 거기에서 어떤 문화 체험을 할 수 있어요? ที่นี่สามารถเรียนวัฒนธรรมอะไรได้บ้างคะ
3. 남: 무료 진료를 받으려면 어떻게 해야 돼요? ถ้าจะรับการรักษาพยาบาลฟรีต้องทำอย่างไรบ้างครับ

4-5. 여: 어떻게 오셨어요? มีอะไรให้ช่วยคะ
남: 한국어 교육을 신청하려고 하는데 어떻게 해야 돼요?
ผมอยากจะสมัครเรียนภาษาเกาหลีต้องทำอย่างไรบ้างครับ
여: 그럼 먼저 이 신청서를 쓰고 잠깐만 기다리세요.
ถ้าอย่างนั้นเขียนใบสมัครนี้และกรุณารอสักครู่ค่ะ

정답 1. ① 2. ④ 3. ④ 4. ③ 5. ③

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม L-30

[1~2] 질문을 듣고 알맞은 대답을 고르십시오. จงฟังคำถามแล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง

1. ① 사무실에 있어요. ② 금요일까지예요.
③ 신청서가 많아요. ④ 2층에서 신청해요.

2. ① 그럼요, 컴퓨터 교육은 못해요. ② 아니요, 항상 수업을 하고 있어요.
③ 아니요, 컴퓨터 교육을 받고 있어요. ④ 그럼요, 상담을 받고 신청하면 돼요.

확장 연습 듣기 대본 บทสนทนาแบบฝึกหัดการฟังเสริม

1. 남: 신청서는 어디에 있어요? ใบสมัครอยู่ที่ไหนครับ
2. 남: 외국인인력지원센터에서 컴퓨터 교육도 해요?
ที่ศูนย์ช่วยเหลือแรงงานชาวต่างชาติมีเรียนคอมพิวเตอร์ด้วยหรือครับ

정답 1. ① 2. ④



EPS-TOPIK 읽기 EPS-TOPIK การอ่าน



คำถามข้อที่ 1 และ 2 จงดูรูปภาพแล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง
ลองคิดทบทวนคำศัพท์ที่เรียนไปก่อนหน้านี้แล้วตอบคำถามให้ถูกต้องค่ะ

[1~2] 다음 그림을 보고 맞는 문장을 고르십시오. จงดูรูปภาพต่อไปนี้แล้วเลือกประโยคที่ถูกต้อง

1.



① 휴게실에서 쉽니다. ② 컴퓨터를 배웁니다.
③ 친구하고 운동을 합니다. ④ 무료 진료를 받습니다.

2.



① 상담을 받습니다. ② 행사를 예약합니다.
③ 행사에 참여합니다. ④ 교육을 신청합니다.



คำถามข้อที่ 3 ถึง 5 อ่านข้อความในป้ายประชาสัมพันธ์ แล้วเลือกคำตอบที่ถูกต้อง
ลองพิจารณาเนื้อหาให้ดีดีนะคะ

[3~5] 다음 질문에 답하십시오. จงตอบคำถามต่อไปนี้

3. 다음 안내판의 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่มีเนื้อหาไม่ตรงกับข้อมูลในป้ายประกาศ

안전교육
อบรมด้านความปลอดภัย

시간: 8월 6일(토) เวลา : วันที่ 6 เดือนสิงหาคม (วันเสาร์)
15:00~17:00 15.00-17.00 น.

장소: 한국외국인력지원센터 205호
สถานที่ : ศูนย์ช่วยเหลือแรงงานต่างชาติประเทศเกาหลี ห้อง 205

① 교육은 토요일에 있습니다.
② 세 시간 동안 교육을 합니다.
③ 안전에 대해 배울 수 있습니다.
④ 교육을 하는 곳은 205호입니다.

4. 베트남 사람은 법률 교육을 받으러 언제, 어디로 가야 합니까?
คนเวียดนามจะเข้าเรียนด้านกฎหมายต้องไปที่ไหน เมื่อไร

법률 교육 การเรียนด้านกฎหมาย		
일시 วัน/เวลา	장소 สถานที่	대상 กลุ่มเป้าหมาย
8월 23일 16:00 วันที่ 23 เดือนสิงหาคม 16.00 น.	303호 ห้อง 303	몽골 มองโกเลีย
8월 23일 16:00 วันที่ 23 เดือนสิงหาคม 16.00 น.	304호 ห้อง 304	베트남 เวียดนาม
8월 30일 11:00 วันที่ 30 เดือนสิงหาคม 11.00 น.	501호 ห้อง 501	방글라데시 บังกลาเทศ

① 8월 23일 오후 4시, 303호
② 8월 23일 오후 4시, 304호
③ 8월 30일 오후 4시, 304호
④ 8월 30일 오전 11시, 501호



5. 이 광고에 대한 설명으로 알맞지 않은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่มีเนื้อหาไม่ตรงกับข้อมูลในป้ายประกาศ

한국외국인력지원센터 이용 안내
ข้อมูลการใช้บริการศูนย์ช่วยเหลือแรงงานชาวต่างชาติ

*한국요리 교실 ห้องเรียนทำอาหารเกาหลี
시간: 매주 화요일 오전 11시 เวลา : ทุกวันอังคาร 11.00 น.
장소: 205호 สถานที่ : ห้อง 205

*무료 진료 รักษาพยาบาลฟรี
시간: 매월 둘째 일요일 오후 2시 เวลา : ทุกวันอาทิตย์ที่ 2 ของเดือน บ่าย 2 โมง
장소: 회의실 สถานที่ : ห้องประชุม
진료 과목: 내과, 치과, 한방진료 ประเภทการรักษา: อายุรกรรม,ทันตกรรม,แพทย์แผนโบราณ

① 진료를 받고 돈을 내야 합니다.
② 요리를 배우려면 11시까지 가야 합니다.
③ 매주 일요일에 치료를 받을 수 있습니다.
④ 매주 화요일에 한국 요리를 배울 수 있습니다.

정답 1. ② 2. ③ 3. ② 4. ② 5. ①

확장 연습 แบบฝึกหัดเสริม

[1~2] 빈칸에 들어갈 가장 알맞은 것을 고르십시오. จงเลือกข้อที่ถูกต้องที่สุดเติมลงในช่องว่าง

1. 외국인력지원센터는 외국인 근로자를 위한 기관입니다. 방문해서 상담을 ________ 미리 예약을 해야 합니다.
ที่ศูนย์ช่วยเหลือแรงงานชาวต่างชาติเป็นหน่วยงานเพื่อแรงงานชาวต่างชาติ ถ้าต้องการขอรับคำปรึกษาจะต้องจองล่วงหน้า

① 받으려면
② 받고 나서
③ 사용하려면
④ 사용하고 나서

2. 수루 씨는 조리사 자격증을 따고 싶습니다. 그래서 외국인력지원센터에서 하는 조리사 교육 과정을 ________.
คุณซูหรูอยากจะได้ใบอนุญาตผู้ทำอาหาร ดังนั้นจึงลงทะเบียนเรียนทำอาหารที่ศูนย์ช่วยเหลือแรงงานชาวต่างชาติแล้ว

① 교환했습니다
② 복습했습니다
③ 신청했습니다
④ 정돈했습니다

정답 1. ① 2. ③

ㄱ











1. 'ㅡ' 탈락 กฎการละเว้น 'ㅡ'

	번역 การแปล	-ㅂ/습니다	-아/어요	-았/었어요	-고	-(으)니까
아프다	ไม่สบาย, ป่วย	아픕니다	아파요	아팠어요	아프고	아프니까
예쁘다	สวย	예쁩니다	예뻐요	예뻤어요	예쁘고	예쁘니까
바쁘다	ยุ่ง	바쁩니다	바빠요	바빴어요	바쁘고	바쁘니까
슬프다	เศร้า	슬픕니다	슬퍼요	슬펐어요	슬프고	슬프니까
고프다	หิว	고픕니다	고파요	고팠어요	고프고	고프니까
크다	ใหญ่	큽니다	커요	컸어요	크고	크니까
쓰다	ขม	씁니다	써요	썼어요	쓰고	쓰니까
나쁘다	แย่	나쁩니다	나빠요	나빴어요	나쁘고	나쁘니까
기쁘다	มีความสุข	기쁩니다	기뻐요	기뻤어요	기쁘고	기쁘니까
잠그다	ล็อค	잠급니다	잠가요	잠갔어요	잠그고	잠그니까
쓰다	เขียน, ใส่ (หมวก), ใช้	씁니다	써요	썼어요	쓰고	쓰니까
끄다	ปิด	끕니다	꺼요	껐어요	끄고	끄니까



2. 'ㄹ' 탈락 กฎการละเว้น 'ㄹ'

	번역 การแปล	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)세요
살다	อาศัย	삽니다	살아요	살고	사니까	사세요
팔다	ขาย	팝니다	팔아요	팔고	파니까	파세요
만들다	ทำ	만듭니다	만들어요	만들고	만드니까	만드세요
열다	เปิด	엽니다	열어요	열고	여니까	여세요
놀다	เล่น	놉니다	놀아요	놀고	노니까	노세요
알다	รู้	압니다	알아요	알고	아니까	아세요
울다	ร้องไห้	웁니다	울어요	울고	우니까	우세요
걸다	แขวน	겁니다	걸어요	걸고	거니까	거세요
졸다	ง่วง	좁니다	졸아요	졸고	조니까	조세요
쓸다	กวาด	씁니다	쓸어요	쓸고	쓰니까	쓰세요
풀다	แก้	풉니다	풀어요	풀고	푸니까	푸세요
널다	ตาก	넙니다	널어요	널고	너니까	너세요
길다	ยาว	깁니다	길어요	길고	기니까	
멀다	ไกล	멉니다	멀어요	멀고	머니까	
달다	หวาน	답니다	달아요	달고	다니까	

3. 'ㅂ' 불규칙 กฎการละเว้น 'ㅂ'

	번역 การแปล	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)면	-(으)ㄹ 거예요
덥다	ร้อน	덥습니다	더워요	덥고	더우면	더울 거예요
춥다	หนาว	춥습니다	추워요	춥고	추우면	추울 거예요
쉽다	ง่าย	쉽습니다	쉬워요	쉽고	쉬우면	쉬울 거예요
어렵다	ยาก	어렵습니다	어려워요	어렵고	어려우면	어려울 거예요
맵다	เผ็ด	맵습니다	매워요	맵고	매우면	매울 거예요
싱겁다	จืด	싱겁습니다	싱거워요	싱겁고	싱거우면	싱거울 거예요
가볍다	เบา	가볍습니다	가벼워요	가볍고	가벼우면	가벼울 거예요
무겁다	หนัก	무겁습니다	무거워요	무겁고	무거우면	무거울 거예요
뜨겁다	ร้อน	뜨겁습니다	뜨거워요	뜨겁고	뜨거우면	뜨거울 거예요
차갑다	เย็น	차갑습니다	차가워요	차갑고	차가우면	차가울 거예요
더럽다	สกปรก	더럽습니다	더러워요	더럽고	더러우면	더러울 거예요
어지럽다	เกะกะ	어지럽습니다	어지러워요	어지럽고	어지러우면	어지러울 거예요
시끄럽다	เสียงดัง	시끄럽습니다	시끄러워요	시끄럽고	시끄러우면	시끄러울 거예요
외롭다	เหงา	외롭습니다	외로워요	외롭고	외로우면	외로울 거예요
고맙다	ขอบคุณ	고맙습니다	고마워요	고맙고	고마우면	고마울 거예요
가깝다	ใกล้	가깝습니다	가까워요	가깝고	가까우면	가까울 거예요
즐겁다	เพลิดเพลิน, สนุกสนาน	즐겁습니다	즐거워요	즐겁고	즐거우면	즐거울 거예요
무섭다	กลัว	무섭습니다	무서워요	무섭고	무서우면	무서울 거예요
아름답다	งดงาม	아름답습니다	아름다워요	아름답고	아름다우면	아름다울 거예요
그립다	คิดถึง	그립습니다	그리워요	그립고	그리우면	그리울 거예요
굽다	ย่าง	굽습니다	구워요	굽고	구우면	구울 거예요
줍다	หยิบ	줍습니다	주워요	줍고	주우면	주울 거예요
돕다	ช่วย	돕습니다	도와요	돕고	도우면	도울 거예요
입다	สวมใส่	입습니다	입어요	입고	입으면	입을 거예요
좁다	คับแคบ	좁습니다	좁아요	좁고	좁으면	좁을 거예요



4. 'ㄷ' 불규칙 กฎการละเว้น 'ㄷ'

	번역 การแปล	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)ㄹ 거예요
걷다	เดิน	걷습니다	걸어요	걷고	걸으니까	걸을 거예요
듣다	ฟัง (ได้ยิน)	듣습니다	들어요	듣고	들으니까	들을 거예요
묻다	ถาม	묻습니다	물어요	묻고	물으니까	물을 거예요
싣다	ขนของขึ้น	싣습니다	실어요	싣고	실으니까	실을 거예요
깨닫다	เข้าใจ	깨닫습니다	깨달아요	깨닫고	깨달으니까	깨달을 거예요
닫다	ปิด	닫습니다	닫아요	닫고	닫으니까	닫을 거예요
받다	ได้รับ	받습니다	받아요	받고	받으니까	받을 거예요
믿다	เชื่อ	믿습니다	믿어요	믿고	믿으니까	믿을 거예요
묻다	เปื้อน	묻습니다	묻어요	묻고	묻으니까	묻을 거예요



5. '르' 불규칙 กฎการละเว้น '르'

	번역 การแปล	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)ㄹ 거예요
빠르다	เร็ว	빠릅니다	빨라요	빠르고	빠르니까	빠를 거예요
누르다	กด	누릅니다	눌러요	누르고	누르니까	누를 거예요
부르다	เรียก	부릅니다	불러요	부르고	부르니까	부를 거예요
오르다	ขึ้น	오릅니다	올라요	오르고	오르니까	오를 거예요
자르다	ตัด	자릅니다	잘라요	자르고	자르니까	자를 거예요
서투르다	ไม่ถนัด	서투릅니다	서툴러요	서투르고	서투르니까	서투를 거예요
다르다	ต่างกัน	다릅니다	달라요	다르고	다르니까	다를 거예요
마르다	แห้ง, กระหายน้ำ, ผอมแห้ง	마릅니다	말라요	마르고	마르니까	마를 거예요
들르다	แวะ	들릅니다	들러요	들르고	들르니까	들를 거예요
모르다	ไม่รู้	모릅니다	몰라요	모르고	모르니까	모를 거예요
고르다	เลือก	고릅니다	골라요	고르고	고르니까	고를 거예요
나르다	ขนส่ง	나릅니다	날라요	나르고	나르니까	나를 거예요



6. 'ㅅ' 불규칙 กฎการละเว้น 'ㅅ'

	번역 การแปล	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)ㄹ 거예요
낫다	หายดี	낫습니다	나아요	낫고	나으니까	나을 거예요
짓다	สร้าง	짓습니다	지어요	짓고	지으니까	지을 거예요
붓다	เติม (น้ำ)	붓습니다	부어요	붓고	부으니까	부을 거예요
잇다	เชื่อมกัน	잇습니다	이어요	잇고	이으니까	이을 거예요
씻다	ล้าง	씻습니다	씻어요	씻고	씻으니까	씻을 거예요
벗다	ถอด	벗습니다	벗어요	벗고	벗으니까	벗을 거예요
빗다	การหวี	빗습니다	빗어요	빗고	빗으니까	빗을 거예요

7. 'ㅎ' 불규칙 กฎการละเว้น 'ㅎ'

	번역 การแปล	-ㅂ/습니다	-아/어요	-고	-(으)니까	-(으)ㄹ 거예요
파랗다	ฟ้า	파랗습니다	파래요	파랗고	파라니까	파랄 거예요
하얗다	ขาว	하얗습니다	하얘요	하얗고	하야니까	하얄 거예요
빨갛다	แดง	빨갛습니다	빨개요	빨갛고	빨가니까	빨갈 거예요
노랗다	เหลือง	노랗습니다	노래요	노랗고	노라니까	노랄 거예요
까맣다	ดำ	까맣습니다	까매요	까맣고	까마니까	까말 거예요
그렇다	ดังนั้น	그렇습니다	그래요	그렇고	그러니까	그럴 거예요
어떻다	อย่างไร	어떻습니까?	어때요?	어떻고		
좋다	ดี	좋습니다	좋아요	좋고	좋으니까	좋을 거예요
놓다	ปล่อย	놓습니다	놓아요	놓고	놓으니까	놓을 거예요





집필 ผู้แต่ง

김선정 Kim Seon Jung **계명대학교** Keimyung University
민경모 Min Kyung Mo **계명대학교** Keimyung University
류선영 Ryu Sun Young **계명대학교** Keimyung University

번역 ผู้แปล

ดร.กรณภา บุญมาเลิศ	Kornnapha Boonmalerd	Thammasat University
วีรญา กังวานเจิดสุข	Weeraya Kungwanjerdsuk	Thammasat University
พรพรรณ จันทร์นุ่ม	Pornpan Jannoom	Thammasat University
มินตรา อินทรารัตน์	Mintra Intrarat	Thammasat University

감수 ตรวจพิสูจน์อักษร

ผู้ช่วยศาสตราจารย์ ดร.เกวลิน ศรีม่วง Kewalin Simuang Hankuk University of Foreign Studies

태국어 녹음 บันทึกเสียงภาษาไทย

ดร.กรณภา บุญมาเลิศ Kornnapha Boonmalerd Thammasat University

보조 집필 ผู้แต่งสมทบ

최현정 Choi Hyun Jung **계명대학교** Keimyung University

สำหรับผู้เรียนชาวไทย

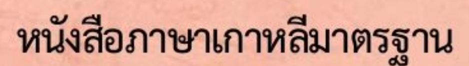


태국인을 위한

한국어 1

ภาษาเกาหลี 1

วันที่พิมพ์	8 พฤษภาคม 2019
สงวนลิขสิทธิ์(©2019)	HRD Korea
จัดพิมพ์	HRD Korea
ที่อยู่	345 Jongga-ro, Jung-gu, 44538 Ulsan, Republic of Korea
ออกแบบและจัดหน้า	Design maru



EPS-TOPIK

สำหรับผู้เรียนชาวไทย

สื่อการสอนแบบเรียนด้วยตัวเอง

태국인을 위한

한국어1

ภาษาเกาหลี 1